SAMEDI 12 JUILLET 2003 · Volume 68, N° 321, Granby 60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

Frédéric Niemeyer atteint les demi-finales

- page 78 -

Mathieu Rivard: l'étoffe d'un champion

- page 75 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

LA RÉGION VEUT GARDER LA GRC

– page 3

FRANÇOIS LÉVEILLÉ: ARTISTE AUX MILLE FACETTES

– page 37

page 2

Vitesse et témérité

Il meurt à 22 ans

photo Janick Marois

SERVIDÉO

Films pour ENFANTS GRATUITS *à la location d'une nouveauté*

* Détail en magasin

LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION!

574 Principale, Granby 777-3393

Location 5 jours

3 films réguliers 3,99$ + taxes

OUVERT 24H OUVERT

237083V

12

12

ACTUALITÉS

Repères

À lire lundi

Les résultats du Challenger

Météo

Aujourd'hui
max 22 min 14
Risque d'orages.

Demain
max 20 min 12
Possibilité d'averses.

Loteries

Quotidienne 3
540

Quotidienne 4
8493

Extra
394202

Lundi
max 24 min 14
Alternance de soleil et de nuages.

Index

Agenda ..... page 35
À ne pas répéter ..... page 26
Décès ..... pages 71-72
Économie ..... pages 32-33
Jeux ..... page 50
Opinion ..... page 22
Petites annonces ..... page 54
Sports ..... page 73
Statistiques ..... page 73

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL ____ 375-4555
Les Petites annonces ____ 375-8888
Événements urgents ____ 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ____ #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction ____ 777-4865
Publicité ____ 777-7221
Petites annonces ____ 375-2195

Internet

Rédaction ____ redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité ____ publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées ____ classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ____ 3,85 $
par motorisé ____ 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Un motocycliste se tue à haute vitesse

Son camarade n'est que légèrement blessé

MARICOURT

La hardiesse a causé la mort d'un jeune motocycliste, hier soir sur la route 222, à Maricourt, tout en en blessant légèrement un autre qui le suivait de près. L'alcool ne serait pas en cause, selon la police qui considère plutôt l'hyphothèse de la vitesse et de la conduite dangereuse puisque les motocyclistes ont doublé une automobile dans une courbe.

Pascal **Faucher**
pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Comme la famille n'a pas encore été avisée de son décès, il est pour l'instant impossible de préciser l'identité du jeune homme décédé âgé de 22 ans et résidant de Ste-Rosalie. Son partenaire était pour sa part âgé de 24 ans et domicilié à Ste-Hyacinthe.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, les deux amis circulaient à vitesse élevée sur la route 222 en direction est, entre les municipalités de Maricourt et de Roxton Falls], vers 18h30. À bord de leurs Yamaha, «ils ont soudainement doublé une automobile. Mais ils ont tous les deux perdu le contrôle à la fin de la courbe», signale l'agent de relations publiques de la SQ, Chantal Mackels.

photos Janick Marois

Le motocycliste a perdu le contrôle de son engin à la fin d'une courbe alors qu'il doublait une automobile. Il a solidement percuté un poteau d'électricité; son corps est retombé à plusieurs mètres de son bolide. Le jeune homme de 22 ans est mort.

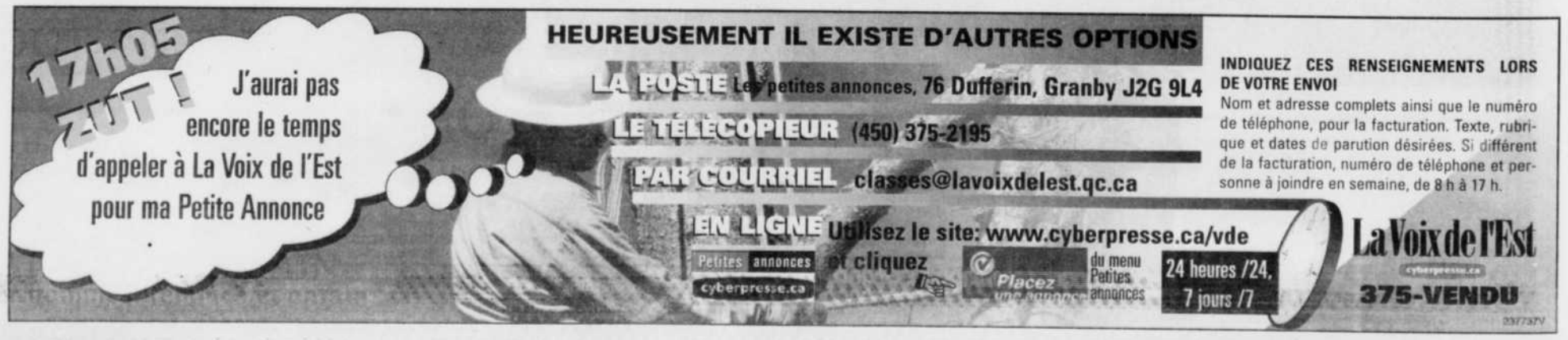
L'autre motocycliste s'est retrouvé dans le fossé. Chanceux, il n'a subi que des blessures mineures.

La course effrénée ne s'est malheureusement pas terminée de la même façon pour chacun des deux motocyclistes. Le plus chanceux a atterri dans le fossé sans trop de dommages. L'individu âgé de 22 ans, par contre, a solidement percuté un poteau d'électricité; son corps est retombé à plusieurs mètres de son bolide.

Transporté d'urgence en ambulance au Centre universitaire de santé de l'Estrie à Fleurimont, son décès a été constaté un peu plus tard en soirée.

Mis à part l'homme qui n'a été que blessé, il n'y eut qu'un seul témoin de la scène, soit la femme qui circulait dans la voiture. Il n'a cependant pas été possible de recueillir son témoignage, hier soir.

Le gravier ou encore la chaussée encore humide des averses de la journée pourraient aussi expliquer cette double sortie de route, avance une source policière. Mais au moment de mettre sous presse, la SQ de Val St-François poursuivait son enquête sur ce triste accident.



La GRC restera-t-elle à Granby?

Un plan de réorganisation prévoit sa fermeture

GRANBY

Les rumeurs de fermeture du détachement de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) à Granby inquiètent au plus haut point les élus et les corps policiers de la région. Ceux-ci craignent que le crime organisé ne profite du vide laissé par les policiers fédéraux pour étendre ses tentacules dans la région.

Michel **Laliberté**

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

photo Alain Dion

Les politiciens de la région craignent que le départ des policiers fédéraux de Granby ne soit une invitation au crime organisé pour qu'il étende ses tentacules. Arthur Fauteux (maire de Cowansville), Guy Racine (maire de Granby), Diane St-Jacques (députée de Shefford) et Denis Paradis (député de Brome-Missisquoi) ont sonné l'alerte hier.

Pas de fumée sans feu, dit l'adage et mieux vaut prévenir que guérir en dit un autre. C'est en substance les messages que les députés libéraux fédéraux Denis Paradis et Diane St-Jacques ont livré hier matin en conférence de presse. Les deux politiciens ont exprimé leurs craintes devant le nouveau plan de réorganisation des services de la GRC au Québec qui prévoit la fermeture du détachement de Granby où travaillent huit policiers. Ceux-ci seraient transférés aux détachements de la GRC à St-Jean ou Drummondville.

Le détachement de Granby, a noté Mme St-Jacques, couvre un large territoire comprenant les MRC de la Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi et une partie du Val St-François. «Nous ne pouvons perdre le détachement», a-t-elle insisté.

Les députés St-Jacques et Paradis ont exprimé leurs doléances au solliciteur général du Canada, le grand patron de la GRC, Wayne Easter. Celui-ci leur a répondu qu'il n'avait pas encore reçu le rapport du surintendant de la GRC.

Le fameux document sur la réorganisation des effectifs de la GRC au Québec est toujours à l'étape de discussions, a expliqué Marie-Véronique Bourque, porte-parole de la GRC au Québec. «J'ignore où ils (députés) ont pris leurs informations, mais rien n'est coulé dans le béton», a-t-elle affirmé. Mme Bourque n'a toutefois pu assurer que l'hypothèse d'une fermeture était écartée.

L'étude sur la réorganisation a été entreprise en décembre dernier par le commissaire adjoint et commandant de la division C (Québec) de la GRC, Pierre-Yves Bourduas. Comme toute étude de réorganisation, le but est noble: «rendre les services plus efficaces», a dit Mme Bourque. Elle a tenu à préciser que ce «n'est pas une question de budget». Aucun échéancier n'a été fixé pour le dépôt du rapport, a-t-elle ajouté, les discussions étant toujours en cours.

Les Américains inquiets

Le député de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, croit que le départ des agents de la GRC de la région déplairait également aux Américains. La recrudescence de la culture du «Québec Gold inquiète beaucoup les autorités américaines», a-t-il dit. M. Paradis a indiqué que les voyageurs canadiens qui entrent aux États-Unis via les postes frontaliers de la région pourraient faire les frais de la fermeture du détachement de la GRC à Granby. Déjà très nerveux depuis les attentats du 11 septembre, a fait remarquer M. Paradis, les douaniers américains pourraient augmenter les fouilles.

Le directeur de la Sûreté municipale de Granby, Richard Dufresne, a aussi joint sa voix à celles des politiciens. «Il y a une criminalité qui est bien vivante (dans la région). Ils (policiers de la GRC) travaillent conjointement avec nos policiers dans plusieurs enquêtes (stupéfiants, contrefaçon d'argent). On va perdre cette synergie.»

La GRC compte 985 policiers au Québec répartis dans 23 détachements, en plus de son quartier général dans l'arrondissement Westmount à Montréal. Six détachements comptent entre 20 et 50 policiers, cinq entre dix et 20 et 12 détachements ont des effectifs de neuf agents et moins. Au dire de Mme St-Jacques, huit détachements seraient menacés de fermeture. Outre Granby (8), les détachements de Coaticook (12), Mégantic (3), St-Hyacinthe (9), Joliette (14), Baie-Comeau (3), Rivière-du-Loup (13) et des Îles-de-la-Madeleine (1) seraient dans la mire du commandant Bourduas. (Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de policiers par détachement).

Mme St-Jacques et M. Paradis ont l'intention de faire front commun avec leurs autres collègues du caucus québécois du Parti libéral pour s'opposer à ces fermetures.

Augmenter les effectifs

Les préfets des MRC de la Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi, Guy Racine et Arthur Fauteux, respectivement maire de Granby et de Cowansville, ont également mis leur poids politique dans la lutte pour sauver le détachement de Granby. Selon M. Racine, la réalité régionale ne commande pas une fermeture du détachement, mais bien une augmentation de ses effectifs.

Ce détachement, a expliqué le maire Racine, dessert une importante population (près de 134 000 habitants), dans une région névralgique, près de la frontière américaine où des malfrats cultivent du cannabis. Fermer le détachement de la GRC de Granby équivaut à «donner de l'espace inutile au crime organisé», a renchéri le maire Fauteux. «L'effet le plus dissuasif pour les criminels, c'est d'être arrêtés. (...) Ce qui réduit l'ardeur des criminels, c'est la présence. La police, c'est efficace lorsqu'elle est vue», a-t-il martelé.

Les 30 municipalités desservies par le détachement de la GRC à Granby voteront aux cours des prochains mois des résolutions en faveur du maintien des policiers fédéraux dans la région.

photos Alain Dion

Mme Frances Boivin, veuve du fondateur du Zoo, Horace Boivin, a qualifié de «grand honneur» l'enveloppe commémorative que Postes Canada mettra en circulation le 14 juillet prochain.

Alain Guilbert, vice-président des communications chez Postes Canada, Diane Saint-Jacques, députée fédérale de Shefford, et Pierre Breton, vice-président du conseil d'administration du Zoo, dévoilent l'enveloppe commémorative des 50 ans du Zoo de Granby.

Une enveloppe commémorative pour le Zoo

Postes Canada en fera circuler 12 000 exemplaires

Patricia Cloutier
pcloutie@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Une enveloppe commémorative a été dévoilée hier pour souligner les 50 ans du Zoo de Granby. Postes Canada mettra 12 000 exemplaires de cette enveloppe en circulation, pour le plaisir des gens de la région de Granby et des philatélistes.

«Postes Canada a voulu rendre hommage au Zoo de Granby et à son fondateur, l'homme visionnaire qu'était Horace Boivin, en produisant une enveloppe commémorative des 50 ans du Zoo», a annoncé le vice-président aux communications chez Postes Canada, Alain Guilbert.

Imprimé en quantité limitée, ce produit philatélique sera très recherché dans les jours à venir.

«Je peux vous garantir qu'il n'y en aura plus en circulation d'ici un mois, dans tout le Canada», affirme M. Guilbert.

«C'est merveilleux de souligner de cette façon les 50 ans du Zoo de Granby. Le Zoo a connu des débuts difficiles et il est rendu au-delà des rêves de mon défunt mari», a souligné Mme Frances Boivin, veuve d'Horace Boivin, présente lors du dévoilement.

Ce dévoilement marquait le début des festivités qui entoureront le 50e anniversaire du Zoo en fin de semaine. Les anciens employés du Zoo et leurs familles sont conviés samedi pour la journée des retrouvailles, il y aura hommage aux collaborateurs du Zoo dimanche et la journée de lundi sera consacrée à l'inauguration de la place du 50e anniversaire.

Postes Canada reçoit environ 500 à 600 propositions par année afin de produire des timbres spéciaux ou des enveloppes commémoratives. Un comité se charge de choisir une vingtaine de sujets marquants par année.

Le concept d'enveloppe commémorative date d'environ quatre ans et seulement trois ou quatre enveloppes sont émises par année. En plus du Zoo de Granby, des enveloppes ont été mises en circulation pour souligner, par exemple, les 150 ans du Courrier de Saint-Hyacinthe ou les 75 ans des Maple Leafs de Toronto.

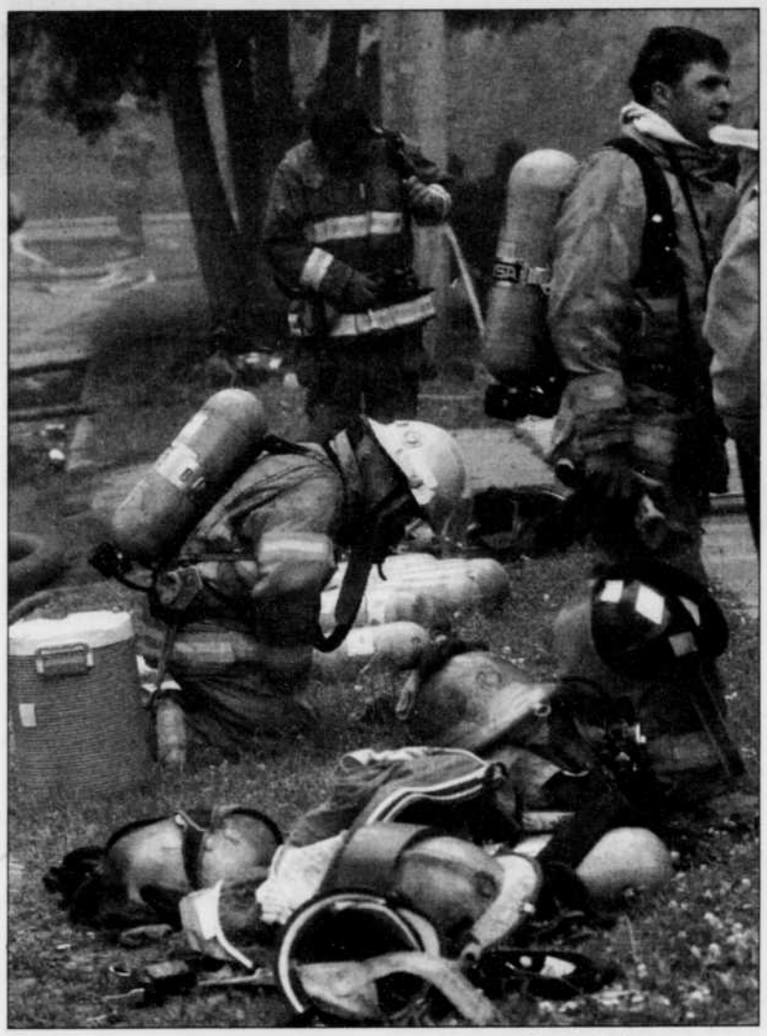
Les enveloppes commémoratives des 50 ans du Zoo de Granby seront mises en vente à partir du 14 juillet prochain, au coût de 2 $ plus taxes, à la boutique du Zoo et dans les différents bureaux de poste de la région, qui offrent des produits philatéliques. On peut aussi s'en procurer en composant le 1-800-565-4362.

Des adolescents provoquent un incendie majeur

Patricia Cloutier
pcloutie@lavoixdelest.qc.ca
SAINT-HYACINTHE

Deux adolescents sont à l'origine d'un incendie majeur qui s'est déclaré hier, vers 14h45, en plein centre-ville de Saint-Hyacinthe. Ils sont entrés par effraction dans un ancien entrepôt de meubles et ont mis le feu à des matières toxiques, tels que solvants et vernis. Résultat: un entrepôt et deux maisonnettes abandonnées ont été ravagés par les flammes.

L'entrepôt, où l'incendie a pris naissance, était situé au coin des rues Notre-Dame et Sainte-Catherine, près du collège Saint-Joseph, qui n'a pas été touché. Des centaines de curieux s'étaient massés près du lieu du sinistre pour contempler la scène. Quelques flammes oranges perçaient à peine l'épaisse fumée noire qui sortait des fenêtres et du toit de l'entrepôt.



De nombreux pompiers, des services d'incendie de Saint-Hyacinthe et de Saint-Pie notamment, ont été dépêchés sur les lieux pour éteindre les flammes.

photos Janick Ma rois

Une épaisse fumée noire est venue obscurcir le ciel de Saint-Hyancinthe hier après-midi quand deux adolescents ont mis le feu à des matières toxiques dans un entrepôt.

Sylvain Dolbec était du nombre des spectateurs. «J'ai vu les pompiers arriver et les flammes monter dans la bâtisse, près de 20 pieds dans les airs», raconte-t-il.

Après quelques heures de combat, les pompiers ont réussi à éteindre les flammes en début de soirée. Ce qui restait de l'édifice devait ensuite être rasé, pour éviter un écroulement qui aurait pu provoquer un accident.

Selon la Sûreté du Québec, les dommages à l'entrepôt et les maisonnettes sont évalués à quelques 300 000 $. En tout, 16 logements situés près du foyer d'incendie ont dû être évacués, les résidants ayant été incommodés par la fumée.

Les jeunes se livrent

Les deux adolescents responsables de l'incendie, âgés de 16 et 18 ans, sont allés eux-mêmes se livrer à la police. Hier en soirée, ils étaient interrogés en compagnie de leurs parents au poste de police de la SQ des Maskoutains Ouest.

Ils ont ensuite comparu par voie téléphonique. Il est fort probable qu'ils soient accusés d'entrée par effraction et d'incendie criminel, mais il a été impossible de confirmer cette information avant de mettre sous presse.

BAIN-MIRACLE
Revêtement et contour de bain en acrylique

Pourquoi !
jeter votre vieille baignoire et votre argent par la fenêtre ?
BAIN-MIRACLE
Une baignoire neuve sans problème de remplacement! BAIN-MIRACLE est un moule en acrylique qui s'insère sur votre baignoire usée.
Aussi disponible
Panneau mural en une pièce sans joint couvre les murs jusqu'au plafond.
M. Stéphane Benoit, prop franchisé
M . Lucien Lareau, conseiller en vente
Plus de 15 ans d'expériences. Tél: 450-358-5665
232695V

Le numéro un en Montérégie depuis 1967
La grande liquidation Charland
Venez rencontrer
Larry Crook
Conseiller
Cavalier VL 4 portes 03
10 998$*
WOW!
Moteur de 2,2 litres, 140 ch. • Boîte manuelle 5 vitesses surmultipliée (Getrag) • Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Et plus...
Charland
Chevrolet Oldsmobile Cadillac
www.charlandchev.gmcanada.com
595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242
* Transport et taxes en sus. Rabais GM inclus.
237131V

CHENIL Lac Brome

Pension & Toilettage

- Hébergement de qualité
- Enclos spacieux intérieur/extérieur
- Votre chat aura son propre condo
- Votre animal recevra toute notre affection
- Période de jeux et d'exercices
- Service de transport disponible

(450)243-5587

232638V

Tour virtuel! www.cclacbrome.qc.ca/kennel/

Coleman

Véhicules Récréatifs A & P Inc.

999, boul. St-Luc, St-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-3006 ou sans frais : 1-888-881-0881

Mais qu'est-ce que vous attendez ?
Devenez propriétaire d'une
tente-roulotte COLEMAN neuve

à partir de 25$/semaine

AUCUN COMPTANT REQUIS
Sujet à l'approbation du crédit.

Coleman

SERVICE CLÉ EN MAIN

Services offerts : Pièces, service, vente, location, entreposage, financement sur place.

Deux emplacements pour vous servir : Dorval et St-Jean-sur-Richelieu.

Heures d'ouverture à St-Luc : Du mardi au vendredi : de 9 h à 18 h Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche et lundi fermé

236303V

Ville d'Acton Vale

Trésorier(ère)

RESPONSABILITÉS:
1. Responsable des services de la trésorerie et des finances.
2. Responsable de l'informatique (La ville utilise le concept Mensys)

EXIGENCES:
- La possession d'un titre comptable
- Excellente maîtrise du domaine des finances municipales
- Excellente maîtrise de l'environnement Windows et de la suite Office XP
- Dynamique, énergique et disponible
- Forte crédibilité dans ses actions
- Rigoureux et performant
- Capacité de remettre en question et de trouver les meilleures alternatives
- L'expérience pourra remplacer le titre comptable

RÉMUNÉRATION:
Rémunération concurrentielle en fonction des qualifications et de l'expérience.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 1er août 2003** à l'adresse suivante:

Ville d'Acton Vale
a/s de M. Pierre Dionne, dir.-gén.
Réf.: Poste de trésorier(ère)
1025, rue Boulay, Acton Vale (Québec) J0H 1A0
Téléc.: (450) 546-4865
Courriel: pierre.dionne@ville.actonvale.qc.ca

273053V

photo Janick Marois

La banque Laurentienne de Granby a été victime d'un voleur dont les efforts n'ont pas porté fruit, hier midi.

Pas de chance pour un voleur

Patricia Cloutier
pcloutie@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Un homme de 23 ans de Granby, Éric Fournier, a commis une tentative de vol à la banque Laurentienne de Granby, hier à 12h19, qui s'est soldée par un échec total et son arrestation par les policiers.

Éric Fournier est entré au 40, rue Évangéline, pour effectuer un retrait au comptoir de la banque. Étant donné que la caissière était dans l'impossibilité de lui remettre l'argent demandé, Fournier s'est montré agressif et à traversé de l'autre côté du comptoir pour poser des gestes menaçants à l'égard de la dame.

Il a ensuite décidé de son propre gré de quitter la banque pour se rendre au guichet automatique attenant à celle-ci. Une fois sur les lieux, il a sommé une cliente de l'institution de lui remettre l'argent qu'elle avait en sa possession. Essuyant un deuxième refus, Éric Fournier serait devenu encore plus agressif envers la cliente.

Grâce à la collaboration de citoyens et d'agents de sécurité de la banque, l'homme a été escorté jusqu'à la sortie des Galeries de Granby, où il a été arrêté par les policiers de la Sûreté municipale de Granby. Heureusement, personne n'a été blessé lors de cet incident.

Éric Fournier a comparu au palais de justice de Cowansville hier après-midi, sous des accusations de tentative de vol qualifié, de voies de fait simple et d'avoir troublé la paix. L'homme est connu du milieu des policiers, sans toutefois posséder d'antécédents judiciaires semblables au méfait qu'il a commis hier.

À la banque Laurentienne de Granby, les employés ont refusé de livrer des commentaires sur cette tentative de vol.

Intimider les briseurs de grève?

Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Des tactiques d'intimidation pourraient expliquer les actes de vandalisme perpétrés dans la nuit de jeudi sur une dizaine d'automobiles garées dans le stationnement de Location Pelletier, rue Principale.

Les véhicules vandalisés (fenêtres brisées et pneus crevés) sont ceux de travailleurs embauchés par la compagnie Multi-Marques pour remplacer les employés en lock-out. L'entreprise, qui a décrété le lock-out de ses 160 employés il y a plus de huit semaines à son centre de distribution dans le parc industriel de Laval, a confirmé l'information.

Deux camions de livraison ont également été la cible de vandales la même nuit au centre de distribution de Multi-Marques dans le parc industriel de Granby, rue Simonds. La Sûreté municipale de Granby refuse pour l'instant d'établir un lien entre les deux événements. Elle n'a aucun suspect pour le moment.

Le vice-président à l'exploitation de Multi-Marques, Jean-Luc Breton, a expliqué avoir mandaté la firme Drakkar pour trouver les briseurs de grève. Celle-ci a procédé à l'embauche de quelques-uns d'entre eux à Granby. Drakkar assure par ailleurs leur transport dans un minibus de Location Pelletier, ce qui explique la présence des automobiles sur le terrain de l'entreprise de location.

Les employés syndiqués (CSN) de Multi-Marques à Laval sont sans contrat de travail depuis plus d'un an.

En bref

Des nouvelles de la poste...

WATERLOO - Des représentants de Postes Canada seront de passage à l'hôtel de ville de Waterloo, le mercredi 16 juillet, à 19h, pour expliquer leur projet de rénovation au bureau de la rue Foster.

Ils en profiteront par ailleurs pour expliquer les changements qu'ils entendent apporter pour améliorer la distribution du courrier dans la municipalité.

Le Palace en bonne santé financière

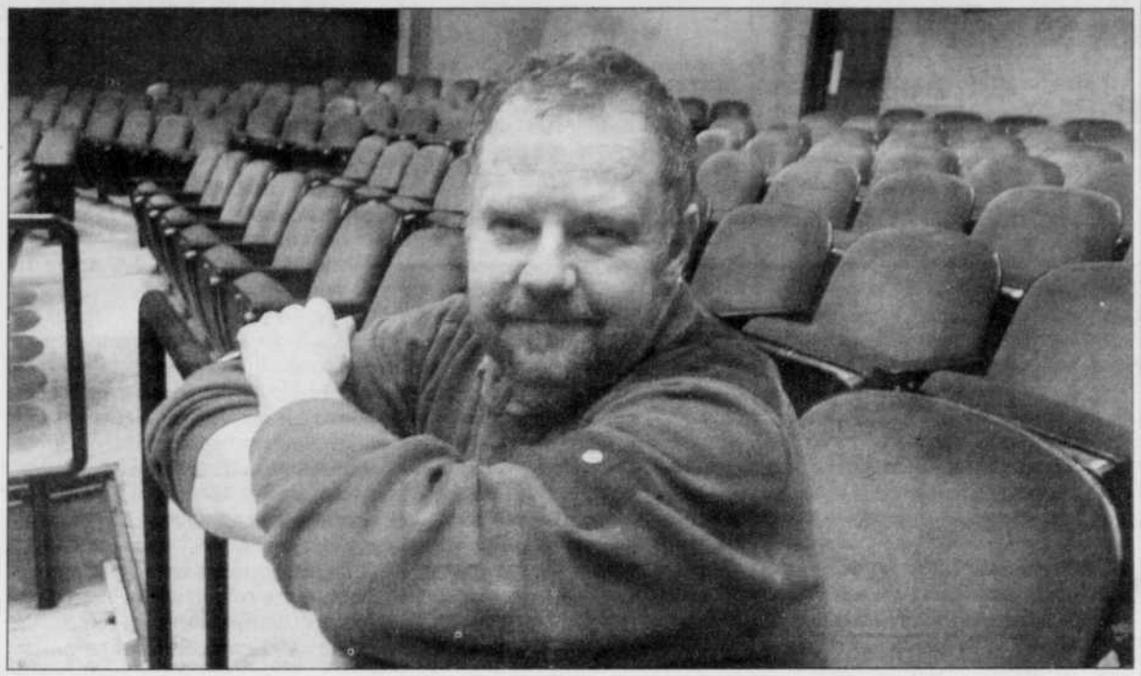
Patricia Cloutier
pcloutie@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Les états financiers du Palace pour l'année 2002 affichent un déficit de 15 648 $.

«N'eût été d'un changement d'une norme comptable, le Palace aurait terminé son année financière 2002 avec un surplus», affirme toutefois le directeur-général de l'OSBL, Jocelyn Lemoine. Ce dernier assure que le Palace est en aussi bonne santé financière que les années précédentes.

Le déficit pour 2002 est attribuable à la quote-part de 17 374 $ que le Palace a investi dans la Société Réseau Ovation inc., depuis maintenant quatre ans. Auparavant, ce chiffre n'était pas comptabilisé dans les états financiers de l'organisme.

À la suite d'importantes fraudes survenues aux États-Unis au cours des années passées, l'Ordre des comptables a effectué un changement dans sa façon de faire. C'est ce changement qui explique le déficit de l'organisme cette année. «Rien n'a changé en fin de compte. Le déficit que nous accusons est un «déficit au livre», spécifie M. Lemoine.



archives La Voix de l'Est

Malgré un déficit «au livre» de 15 648 $, le Palace jouit tout de même d'une bonne santé financière, selon son directeur-général, Jocelyn Lemoine.

Autre source de financement

Pourquoi le Palace investit-il dans le réseau Ovation? «Nous avons un mandat social de développement de la culture, mais nous ne voulons pas être toujours à la merci des subventions de la Ville et des gouvernements. Il y a environ quatre ans, nous avons alors cherché une autre source de financement et avec des partenaires, nous avons décidé d'intégrer le Réseau Ovation, une compagnie qui vend des billets de spectacle», explique M. Lemoine.

Selon le directeur-général du Palace, la compagnie Réseau Ovation fonctionne très bien et elle ne devrait pas tarder à engendrer des profits. «J'estime que d'ici cinq ans, nous aurons complètement remboursé ce déficit», explique-t-il.

Le réseau Ovation compte quatre actionnaires: le Palace, le centre culturel de Drummondville et deux membres de la compagnie SMD Informatique. Son centre téléphonique de réservation est situé à Drummondville.

Les soeurs siamoises enterrées

LOHRASB, IRAN (AP)

Les corps des deux siamoises iraniennes décédées mardi lors de leur opération de séparation à Singapour sont arrivés hier dans leur province natale de Fars, en préparation de leurs funérailles.

Ladan et Laleh Bijani seront enterrées aujourd'hui dans le village de Lohrasb, à 1 100 km au sud-ouest de Téhéran, ont précisé leurs parents.

«Nous ne sommes pas prêts pour l'inhumation aujourd'hui (hier)», a expliqué leur père, Dadollah Bijani. «Nous avons été submergés par les centaines de personnes venues présenter leurs condoléances et nous n'avons pas pu préparer la cérémonie respectable qu'elles méritent.»

Les cercueils ont été transportés de la capitale à bord de deux ambulances du Croissant-Rouge, accompagnées par des dizaines de véhicules. Plusieurs centaines de personnes, vêtues de noir en signe de deuil, ont présenté leurs condoléances aux parents des deux soeurs dans la maison familiale.

La mort de Ladan et Laleh, survenue mardi après 54 heures d'opération, est vécue comme un deuil national en Iran, où le courage des jeunes femmes était admiré depuis leur naissance.

0$ Dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

SUBARU
2002 Prix satisfaction de la clientèle
pour la meilleure performance sur le plan national
décerné à
CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY le N°1
En reconnaissance de sa position dominante sur le plan de
la satisfaction de la clientèle Subaru au Canada

OUTBACK 2003
La première sportive utilitaire familiale au monde.
Traction intégrale à prise constante
• Climatiseur
• Freins ABS
• Moteur 2,5 litres, 165 ch
• Transmission automatique
Et plus encore...
349$* /mois

LEGACY 2003, EDITION SPÉCIALE
Traction intégrale à prise constante
• Climatiseur
• Régulateur de vitesse
• Siège avant chauffant
• Phares antibrouillard
• Roues 16 po en alliage
• Transmission manuelle
Et plus encore
OFFRE INCROYABLE !
299$* /mois

OUTBACK H6-3.0
Édition Anniversaire 2003 Transmission automatique
Traction intégrale à prise constante
• Moteur " boxer " H6-3,0 L, DOHC
• Roues en alliage d'aluminium
• Contrôle automatique de la température
• Régulateur automatique de la température
• Régulateur de vitesse
• Volant de direction gainé de cuir
• Levier de vitesses gainé de cuir
Et plus encore...
379$* /mois

FORESTER X 2003
L'hybride le plus sécuritaire de sa catégorie
Traction intégrale à prise constante
• Climatiseur
• Freins ABS
• Moteur 2,5 L, 165 ch
• Transmission manuelle à 5 rapports
Et plus encore...
309$* /mois

* Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Comptant 3 895 $ ou échange équivalent et 0 $ de dépôt de sécurité. 20 000 km par année - 8 ¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances, taxes sur les pneus neufs et autres taxes en sus. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Sujet à l'approbation de crédit par Service de financement automobile Primus. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru.

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
144 Denison Est, Granby • 372-2007
Vente, pièces et service.
236803V

Aline Ricard
INFIRMIÈRE EN SOINS DE PIEDS
Membre en règle de OIIQ et de AIISPQ
480 Auger Granby 776-1933
236806V

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?
AFFAIRE CLASSÉE !
Grâce aux petites annonces de
La Voix de l'Est
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR
375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !
237738V

LES ALIMENTS M&M
Des idées BARBECUE... juste pour vous!
Demandez votre carte MAX! C'est FACILE et GRATUIT!
QUAND ON ... LA VIE
Offre spéciale!
Couronne de crevettes cuites GRATUITE! avec un achat de 35$ et plus.
SPÉCIAL MAX 9,99 avec votre carte MAX Économisez 2$
Biftecks de surlonge marinés
Choix de: Mesquite, Teriyaki et Au poivre
4x170g/6oz Rég. 11,99$
227g/8oz - 50 unités ou plus
(Valeur au détail de 4,99$)
Limite d'une couronne de crevettes par achat, par visite. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Achat de certificats-cadeaux exclu. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks ou samedi le 26 juillet 2003.
NOUVEAU
Saumon aux fines herbes et à l'ail ou à l'aneth
142g/5oz
MULTI MAX
ACHETEZ-EN 6 OU PLUS POUR : 1,99 2,69$ rég.
2,19 $ à l'unité
Offre valide jusqu'au 26/07/03 sur présentation de ce coupon. Ne peut être combiné à aucune autre offre.
SPÉCIAL MAX
Côtes levées cuites
1,21 kg/2,67 lb
Offre valide jusqu'au 26/07/03 sur présentation de ce coupon. Ne peut être combiné à aucune autre offre.
19,99 21,99$ rég.
SPÉCIAL MAX
Fajitas au poulet
1,05 kg/2,31 lb
Offre valide jusqu'au 26/07/03 sur présentation de ce coupon. Ne peut être combiné à aucune autre offre.
9,99 10,99$ rég.
Portions individuelles
choix de 6 variétés
227g/8oz
MULTI MAX
ACHETEZ-EN 6 OU PLUS POUR : 1,99 2,69$ rég.
2,19 $ à l'unité
Offre valide jusqu'au 26/07/03 sur présentation de ce coupon. Ne peut être combiné à aucune autre offre.
Mélange de fruits
1 kg/2,2 lb
Offre valide jusqu'au 26/07/03 sur présentation de ce coupon. Ne peut être combiné à aucune autre offre.
Choix de deux variétés
SPÉCIAL MAX
5,99 6,49$ rég.
Valide dans les magasins participants
GRANBY
Les Halles de Granby
755, rue Principale
372-1979
Évangéline rue Principale rue Moreau boul. Laclerc Les Halles de Granby CPC
LES ALIMENTS M&M
QUAND ON ... LA VIE
www.lesalimentsmm.com

ACTUALITÉS

Une chienne donne naissance à 21 chiots

CHARETTE (PC)

Louis et Josette Noël, de Charette, en Maurice, n'en croyaient pas leurs yeux mercredi soir. Lana, la chienne de leur fils, a mis au monde une portée de 21 chiots. La mère et les petits se portent bien.

Le fils de M. et Mme Noël, Louis-Philippe, 20 ans, a mis sur pied une entreprise d'élevage de chiens spécialisée dans la reproduction de dogues allemands, de cane corso et de dogues argentins. Une trentaine de chiens sont sous les soins de la famille Noël.

Parmi ces bêtes, il y a Lana, un dogue allemand femelle de trois ans et demi. La grosseur démesurée de la chienne enceinte a inquiété la famille Noël, qui a contacté les vétérinaires mercredi dernier, qui ont alors procédé à une césarienne. Trois vétérinaires et cinq techniciennes ont participé à l'intervention délicate.

M. Noël a même participé à l'opération, en massant les chiots les plus en forme. Il n'y avait certes pas trop de mains pour récupérer un à un les petits chiens, les secouer pour libérer leurs voies respiratoires et les masser pour activer leur circulation.

Louis-Philippe avait déjà vu chez un autre éleveur une portée de 16 petits. Dans sa propre entreprise, la plus grosse portée était de 14 chiots.

L'opération a duré un peu plus d'une heure. Si on a cru la chienne en danger pendant un moment, on l'a heureusement réchappée. Les bébés, qui ont aussi tous survécu, sont retournés à Charette avec les Noël, tandis que Lana est demeurée sous la surveillance des vétérinaires jusqu'à hier.

«Elle n'aurait pas pu avoir un accouchement naturel, ça aurait demandé trop d'effort», explique Louis Noël, qui aide son fils quand il n'est pas à son poste d'opérateur de machinerie lourde. Louis-Philippe occupe aussi un autre emploi.

Biberon

C'est Mme Noël qui se charge en grande partie de nourrir au biberon les 21 chiots aux deux heures. «Quand tu as fini le dernier tu dois recommencer avec le premier!» observe son mari.

Quant à Lana, très faible après l'opération, «c'était son dernier devoir, on l'a fait ligaturer», souligne Josette Noël, en regardant la chienne qui était encore incapable de marcher.

La loi sur la cruauté animale n'est pas suffisamment sévère selon les avocats

TORONTO (PC)

Un homme de Vancouver reconnu coupable de cruauté envers les animaux et de méfait pour avoir filmé la torture et la mort d'un chat a été libéré hier après avoir passé quatre mois derrière les barreaux en attente de sa sentence.

Matthew Kaczorowski, 21 ans, a été condamné hier au maximum de six mois de détention pour cruauté animale, mais a obtenu huit mois de crédit pour les quatre mois passés en prison en attente de sa sentence. Le jeune homme a également été condamné à trois ans de probation pour méfait.

«Seul le parlement a le pouvoir de changer la loi», a indiqué l'avocat de la Couronne, Robin Flumerfelt, après le procès. «Jusqu'à nouvel ordre, nous ne pouvons imposer qu'un maximum de 6 mois de prison.»

Le vidéo de la torture du chat, enregistré en mai 2001, a été présenté aux membres de la cour. La cassette vidéo d'une durée de 15 minutes montre Matthew Kaczorowski, en compagnie de deux autres hommes, faire la peau à un chat à l'aide de couteaux et d'instruments de dentiste avant de finalement tuer le pauvre animal qui râlait.

Le juge Brian Young a affirmé qu'il aurait condamné l'accusé à une peine d'emprisonnement plus longue s'il en avait eu le pouvoir. «Les actes de l'accusé et la torture du chat me rendent malade», a dit le juge.

L'avocat de Matthew Kaczorowski a plaidé devant que la cour que son client est un artiste prometteur et un ancien héroïnomane qui vit dans la rue depuis l'âge de 14 ans. Le jeune homme a pour sa part dit regretter ses actes. Le vidéo devait supposément être un projet artistique pour critiquer la société qui permet de tuer certains animaux seulement, pour leur viande.

Des sardines Titus contaminées

OTTAWA (PC)

L'Agence canadienne d'inspection des aliments et Mosaic Wholesalers avisent les consommateurs de ne pas consommer les sardines a l'huile végétale Titus: elles pourraient être contaminées par une bactérie dangereuse puisque les boîtes de conserve ne sont pas adéquatement scellées. Le produit visé est vendu en boîtes de conserve de 125 ml ou de 125 g sur lesquelles un poids net de 90 g peut aussi être indiqué. Toutes ces boîtes, peu importe le code et la date de péremption qu'elles portent, sont visées. Le produit, emballé par UNIMER à Casablanca (Maroc), a été importé et vendu par Mosaic Wholesalers à partir de Toronto. Les détaillants qui ont acheté le produit ne doivent pas le mettre en vente.

Dernière chance !

Vous déménagez ?

LE MAGASIN EST REMPLI DE SPÉCIAUX DONT VOUS POUVEZ PRENDRE POSSESSION DÈS MAINTENANT

Ne payez pas avant un an*

Premiers arrivés, premiers servis !

Micro-ondes Danby
- Panneau électronique
- 0,7 pi. cu.

69$

MATELAS
non-réversible
à ressorts ensachés
Double 799$ Queen 899$

MATELAS
50% de rabais
39" / rég.: 299 $ 149$
54" / rég.: 899 $ 199$
60" / rég.: 499 $ 299$

SUPPORT À PLANTES
79.95$

159$
TABOURET GRATUIT
CHAISE SUR BILLES pivotante, dossier inclinable
Photo similaire à l'original

Mobilier de cuisine
Prêt à assembler
169$

Certaines photos de cette circulaire sont à titre indicatif.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.

Club meubles AVANTAGE
ÉLECTRONIQUE
MEUBLES
SUPER VENTE!

OUVERT LE DIMANCHE
12 h à 17 h

1555, boul. Industriel, Farnham • 293-4727
Face à Meubles Denis Riel

VISA
ARGENT

HEURES D'OUVERTURE

Lundi	9 h à 17 h 30
Mardi	9 h à 17 h 30
Mercredi	9 h 17 h 30
Jeudi	9 h à 21 h
Vendredi	9 h à 21 h
Samedi	9 h à 17 h
Dimanche	12 h à 17 h

12 12 12

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette : du lundi au samedi inclusivement
Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.
236313V
MARTIN & FILS 1-800-563-1001

UNIPRIX André Forest, pharmacien et GEMO présentent
Bienvenue à l'Amour
Cabaret-Théâtre
JEUDIS à prix réduit !
Avec MélissaDion Des Landes, MartinGougeon, Louis-FrançoisGrenier, AlexandreLeclerc et Glinda, invitée spéciale
COMPLET le 4 juillet, 16 et 23 août
Faites vite!
Du 27 juin au 30 août
Les jeudis, vendredis et samedis à 20h30
170, rue St-Charles sud, Granby | www.ancienpresbytere.com 375-7767
L'Ancien Presbytère
Installations Électriques CLAUDE GOUGEON inc.
237068V

Surveillez nos promotions sur les vidanges d'huile
À l'achat d'une vidange d'huile MaxLife, obtenez une remise postale de 5 $
Détails en magasin
Demandez notre carte privilège
Profitez-en pour faire vérifier l'alignement de votre véhicule GRATUITEMENT
LES PNEUS Robert Bernard
Auto PLACE
FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • AMORTISSEURS • LUBRIFICATION • ANTIROUILLE (GRANBY SEULEMENT) RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE
GRANBY 1015, RUE PRINCIPALE 378-7968 • 1-800-363-1280
SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD 765, RUE PRINCIPALE 379-5757 • 1-800-363-5534
www.robertbernard.com
235212V

photos Presse canadienne

Contrairement à ses confrères, le premier ministre de l'Alberta (à gauche) n'était pas chaud à l'idée de créer un Conseil de la santé. On aperçoit à ses côtés le premier ministre du Manitoba, Gary Doer, le premier ministre de l'Ontario, Ernie Eves, le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard, Pat Binns, et le premier ministre du Québec, Jean Charest.

Les provinces réclament 14,5 milliards de plus en santé

Martin Ouellet
CHARLOTTETOWN (PC)

Ottawa doit verser 14,5 milliards $ de plus chaque année pour la santé, ont convenu d'exiger les provinces, hier, au terme de la 44e Conférence des premiers ministre provinciaux tenue à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Pour obtenir l'oreille d'Ottawa, les premiers ministres ne s'adressent plus à Jean Chrétien, mais à Paul Martin, qu'ils considèrent déjà comme le nouveau premier ministre du Canada. «Si M. Martin est choisi comme prochain chef du Parti libéral du Canada, je m'attends à ce qu'il accepte rapidement notre invitation de s'asseoir à une conférence fédérale-provinciale pour discuter de l'enjeu du financement. C'est ce que je vois comme scénario», a affirmé le premier ministre Jean Charest au terme de la Conférence.

Le député libéral et successeur pressenti du premier ministre Jean Chrétien, Paul Martin, avait d'ailleurs réitéré la veille son appui à un Conseil de la santé. «Je ne m'accroche pas à savoir si cela est considéré davantage comme une initiative fédérale ou provinciale. Ma préoccupation est que nous le faisions bien, que nous nous donnions la capacité de mesurer la façon dont notre système de santé sert les Canadiens. Je crois aussi que les Canadiens veulent que nous passions à une autre étape de la réforme sur la santé et que nous nous occupions des listes d'attente pour les chirurgies et les services de santé. Mais si nous n'avons pas fait le suivi des informations et ne pouvons pas mieux identifier les résultats, alors il est difficile de savoir comment nous pouvons faire des progrès sur les listes d'attente.»

En outre, les premiers ministres pressent Ottawa d'honorer immédiatement son engagement de verser 2 milliards $ de plus pour la santé à même les surplus fédéraux et de porter, à terme, de 16 à 25 % sa part des dépenses pour la santé et les services sociaux. En somme, ils exigent que le gouvernement fédéral se conforme aux recommandations du rapport Romanow.

Le premier ministre Jean Charest a indiqué que le Québec ne siégerait pas au Conseil de la santé, la province disposant déjà d'une instance du même genre.

Pour arriver à atteindre le niveau de 25 % des dépenses, les premiers ministres proposent au gouvernement fédéral d'augmenter son financement de trois milliards $ l'an prochain et de le hausser par la suite d'un pour cent par année.

Ils devront cependant convaincre le ministre fédéral des Finances, John Manley, qui a prévenu les provinces, le 27 juin, qu'il ne grattera pas les fonds de tiroirs pour verser des fonds supplémentaires si jamais le surplus fédéral n'atteint pas les niveaux requis. Du bluff, laisse entendre Jean Charest. «Nous, nos évaluations nous confirme que l'argent est disponible et qu'il devrait être transféré aux gouvernements provinciaux».

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, est du même avis. «Il n'y a aucun doute, dans l'esprit des premiers ministres et des Canadiens, que le gouvernement fédéral a la capacité de non seulement verser les 2 milliards $ supplémentaires promis en février dernier, mais aussi d'augmenter sa part de financement à 25 %».

Québec ne siègera pas

Par ailleurs, le Québec ne siègera pas au sein du Conseil de la santé chargé de faire rapport sur la mise en oeuvre de l'Arrangement conclu lors de la réunion fédérale-provinciale de février dernier. Au terme de cette rencontre houleuse, Ottawa avait annoncé l'injection de 12 milliards $ de plus pour la santé sur trois ans.

Le premier ministre Charesta rappellé que le Québec dispose déjà d'une instance du même genre, soit le Conseil du bien-être et de la santé. «On va partager l'information et le résultat sera le même», a conclu M. Charest.

Assurance automobile

Certaines provinces, aux prises avec des hausses vertigineuses des primes d'assurance automobile, ont aussi lancé un appel à l'aide au gouvernement fédéral pour qu'il contienne les augmentations.

Même si le Québec est à l'abri de telles augmentations en raison de son régime de compensation universelle sans égard à la faute (no fault), Jean Charest garde le cap sur une révision de la loi pour permettre aux victimes de la route de poursuivre les chauffards au civil.

Selon lui, l'intervention des tribunaux dans ce domaine n'aura pas pour effet d'entraîner une augmentation des primes.

Pneumonie atypique

Comme il le souhaitait, le premier ministre de l'Ontario, Ernie Eves, a rallié ses homologues pour faire pression sur le gouvernement fédéral pour qu'il augmente son aide financière compensant les effets de la crise de la pneumonie atypique (SRAS) sur l'économie.

Ottawa rejette les demandes des provinces

Isabelle Rodrigue
OTTAWA (PC)

Les idées émises par les premiers ministres provinciaux au terme de leur rencontre annuelle ont du «potentiel», estime le gouvernement fédéral, qui reste néanmoins sur ses positions antérieures, réitérant l'importance de la création d'un conseil de la santé et l'inexistence du déséquilibre fiscal.

Quelques heures après la conclusion de la rencontre des leaders provinciaux à Charlottetown, le ministre fédéral des Affaires interprovinciales, Stéphane Dion, tenait sa traditionnelle conférence de presse pour répliquer et exprimer le point de vue d'Ottawa.

«Si notre fédération fonctionne bien, il y a toujours matière à amélioration et il faut toujours être à l'écoute des nouvelles idées», a indiqué le ministre, hier. Il affirme que le gouvernement sera prêt à explorer avec les provinces ces nouvelles idées, dont le futur Conseil de la fédération et la tenue d'une rencontre annuelle avec le premier ministre du Canada.

photo Presse canadienne
Le ministre fédéral des Affaires interprovinciales, Stéphane Dion, s'est montré inflexible.

Pour se montrer aussi ouvert envers les conclusions des premiers ministres, le ministre Dion omet délibérément de mentionner des aspects importants qui ne recueillent pas l'appui du fédéral. Ainsi, il affirme que l'objectif premier du Conseil de la fédération est d'améliorer les échanges interprovinciaux alors que, dans l'esprit des provinces, c'est la création d'un secrétariat dédié au déséquilibre fiscal qui est la priorité.

Inflexible

S'il fait la promotion de la coopération, M. Dion se montre toutefois inflexible sur les trois questions au centre des revendications des premiers ministres: le financement de la santé, l'éventuelle création du conseil de la santé et le déséquilibre fiscal.

«Le déséquilibre fiscal n'existe pas», a rappelé le ministre. Le Conseil de la santé, pour sa part, prendra forme sous peu, quoi qu'en pensent les provinces qui tentent d'imposer un délai. «Il va être mis en oeuvre à court terme (...) Nous allons mettre en place ce conseil de la santé et nous savons que les provinces seront avec nous», a déclaré M. Dion, qui évalue que le conseil sera en fonction avant le départ de Jean Chrétien, en février.

Les premiers ministres provinciaux, de leur côté, font comme si l'actuel premier ministre ne comptait déjà plus. Ils adressent leurs demandes à Paul Martin, qu'ils considèrent le futur premier ministre du Canada et le vecteur du renouvellement de la fédération.

Pour Stéphane Dion, les provinces se font des illusions. «Ce n'est pas le prochain premier ministre, si bon soit-il, si libéral soit-il, qui pourra donner la fédération du nirvana. Elle n'existe pas, a-t-il noté. Je vous passe un papier qu'à la prochaine réunion des premiers ministres des provinces (...) elles diront que le fédéral n'a pas accru assez ses transferts.»

Le Québec fait acte de soumission et rentre dans le rang, déplore Landry

Lia Lévesque
MONTRÉAL (PC)

Avec la création du Conseil de la fédération, le Québec est «rentré dans le rang» et fait acte de soumission, estime le chef de l'Opposition officielle, Bernard Landry.

Le chef péquiste a ainsi fait connaître ses commentaires, hier à Montréal, à la conclusion de la réunion des premiers ministres des provinces, à Charlottetown.

À l'initiative du premier ministre du Québec, Jean Charest, les premiers ministres des provinces ont convenu d'instituer un Bureau sur le déséquilibre fiscal et un Conseil de la fédération, espérant ainsi inverser le rapport de forces face au gouvernement fédéral en présentant un front uni pour formuler leurs revendications.

Or, selon Bernard Landry, en agissant ainsi, M. Charest affaiblit le Québec, le fait rentrer dans le rang, en le ramenant au rang d'une province comme les autres, alors qu'en fait, il constitue «une nation».

Selon M. Landry, cela peut même devenir «dangereux», parce qu'au sein de ce Conseil, les provinces devront faire des compromis afin d'établir des consensus, ce qui ne sera pas nécessairement dans l'intérêt du Québec, qui a souvent des intérêts qui lui sont propres, croit-il.

«Si lui (M. Charest) a cette attitude et qu'elle est si bien accueillie par les autres, c'est parce qu'il n'a pas de demandes, parce qu'il a baissé les bras», reproche à M. Charest le chef péquiste.

Le chef de l'Opposition rejette même l'idée qu'Ottawa pourrait devenir moins intransigeant si le Québec rentre ainsi dans le rang et ces -se d'être rébarbatif. «En général, ceux qui font acte de soumission ne gagnent pas le respect de ceux qui les soumettent. Baisser les bras, c'est baisser les bras. Et c'est un très mauvais signal à envoyer au gouvernement central et à la population du reste du Canada», a opiné M. Landry.

photo Presse canadienne
Bernard Landry accuse Jean Charest de baisser les bras.

Il reproche également à ce Conseil de la fédération et au Bureau sur le déséquilibre fiscal de n'être que des structures, qui n'amèneront ni nouveaux pouvoirs, ni plus d'argent aux provinces.

SOS DÉPANNAGE LA BANQUE ALIMENTAIRE ALTERNATIVE

URGENT
BESOIN DE DENRÉES

Notre passion, votre satisfaction
METRO Breton

LA MAISON DES JEUNES (LA BARAK) DE GRANBY INC.

En collaboration avec : La Voix de l'Est

La faim n'a pas de saison

Produits suggérés : Beurre d'arachide

Conserves : Fèves au lard
Sauce à spaghetti
Grosses boîtes de tomates
Ragoût
Fruits
Légumes

En collaboration avec **La Maison des jeunes, la Barak de Granby**, une grande collecte est organisée pour venir en aide à la banque alimentaire SOS Dépannage Moisson Granby.

Cette fin de semaine, nous serons chez IMétro Breton, au 65, rue Principale, Granby, les jeudi, vendredi et samedi 10, 11, 12 juillet.

Aidez-nous à offrir déjeuner, dîner et souper aux familles mais surtout aux enfants.

Quarante personnes reçoivent de l'aide alimentaire quotidiennement dont la moitié sont des enfants.

LA MAISON DES JEUNES (LA BARAK) DE GRANBY

30 ans de fiabilité du service et des produits mazda

Grande liquidation d'inventaire

On fait de la place pour les 2004!

AUCUN PAIEMENT AVANT OCTOBRE 2003
ou
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION

Louez à partir de 169 $ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus.
Comptant initial de 2100 $

ou obtenez

0 % sur 48 mois ou 2,9 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois

*Sur approbation de crédit. 20 000 km inclus par an ou 8¢ du km excédentaire. La photo peut différer. D4XM53AA00

GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale
Tél. : 378-6222
Téléc. : 378-0264
ww.gemmeauto.qc.ca

PRÊT À ROULER

235820V

Téléphone: Vidéotron prépare-t-elle une attaque sur Bell?

LA PRESSE

Bien qu'avec prudence, le nouveau président de Vidéotron s'est tout de même compromis. Vidéotron songe à attaquer Bell et le marché de la téléphonie résidentielle. Bonne idée?

«On est maintenant une compagnie de télécommunications. Tout est possible. Nous regardons ce qui se fait aux États-Unis», a notamment indiqué cette semaine Robert Dépatie, en parlant du téléphone.

La déclaration peut sembler curieuse à première vue. Vidéotron a déjà une filiale de téléphonie, Vidéotron Télécom. Mais contrairement à ce que l'on pourrait croire, elle n'utilise pas le réseau du câble. Elle a son propre réseau de fibre optique, et celui-ci ne s'étend qu'à des clients institutionnels.

Le projet actuel consisterait à utiliser le réseau du câble pour offrir le téléphone à ses 1,3 million d'abonnés. C'est autant de clients qu'elle pourrait tenter de voler à Bell Canada, qui, depuis quelques années, ne s'est pas gênée pour lui prendre du marché avec les soucoupes de Bell ExpressVu.

« Voice over Internet Protocol», est une expression qui risque de revenir de plus en plus souvent dans l'actualité au cours des prochains mois. Essentiellement, il s'agit de faire transiter les communications téléphoniques par le réseau Internet haute-vitesse, avenue actuelle du transport de données. Le procédé n'empêche pas qu'aux deux extrémités de la communication, des téléphones demeurent.

Coïncidence, la déclaration de M. Dépatie arrive au même moment qu'une volumineuse recherche de Merrill Lynch sur le sujet.

Constat des analystes Adam Quinton, Glen Campbell et Jessica Reif Cohen: le marché nord américain de la téléphonie résidentiel fait face à des changements potentiels majeurs en raison d'Internet. Merrill ne croit pas que les flux de trésorerie des sociétés de téléphonie seront affectés avant un an ou deux. Mais, la menace est réelle pour les sociétés de téléphonie, estime la maison.

Aux États-Unis, la société Vonage, qui ne fait en fait qu'utiliser les réseaux haute-vitesse des câblodistributeurs et des Baby-Bell, ne compte pour l'instant que 30 000 abonnés. Mais la compagnie gagne rapidement du terrain, avec 1500 ajouts par semaine. À la fin de 2003, elle devrait compter sur 100 000 utilisateurs.

Quebecor Media, qui a déjà indiqué publiquement sa volonté de se refinancer et d'entrer en bourse, aura éventuellement besoin d'un projet et d'une histoire à raconter pour attirer les capitaux.

Vidéotron a déjà testé le protocole Internet à la fin des années 90 lors d'un projet pilote, raconte-t-on à l'interne. La réfection du réseau de câble n'était pas à l'époque terminée et la technologie était hors de prix. L'idée avait été abandonnée.

Qu'en est-il aujourd'hui? C'est la grande question (!). Les prix ont beaucoup baissé et la technologie gagné en efficacité. Merrill Lynch calcule que, pour adapter les réseaux de câble nord américains, il pourrait en coûter entre 300 et 600 $ US par abonné, dépendamment du type de service offert.

Reste à voir si, avec les investissements demandés, l'option est économique. Et comment réagirait Bell Canada avec ses prix.

Aux États-Unis, l'expérience Vonage est encore jeune. Quebecor est sans doute aussi échaudée par son premier investissement dans Vidéotron. Pour l'instant, le marché semble d'ailleurs lui aussi frileux.

«Une initiative téléphonique demanderait des investissements importants et générerait des revenus incertains. Déplacer les anciens monopoles téléphoniques demande des poches profondes. La technologie est toujours peu éprouvée sur une base commerciale. Nous croyons que les câblos canadiens vont attendre des résultats de l'expérience américaine», dit Tim Casey, de BMO Nesbitt Burns. M. Casey s'attend néanmoins à ce que le débat s'anime vers la fin de l'année.

Dans l'intérim, il a une recommandation d'achat sur Quebecor avec une cible à 18,50 $.

Le prix du buzz

Les récentes annonces de contrats justifient-elles le nouvel enthousiasme qui entoure les titres des équipementiers téléphoniques?

C'est ce que se demande Paras Bhargava, de BMO Nesbitt Burns.

Les annonces de contrat font effectivement souvent bouger les cours des Nortel, Lucent, Alcatel et autres, dit l'analyste. Et, en première moitié d''année, il y en a effectivement eu 6 % plus d'annonces que l'an dernier. Attention toutefois, leur valeur combinée est de 19 % inférieure à celle de l'an dernier.

«Peut-être les actions des sociétés s'échangent-elles en fonction du bruit ambiant (buzz), mais, malgré les apparences, la qualité du bruit est en déclin et le multiple des sociétés devrait aussi diminuer», écrit-il.

M. Bhargava a une recommandation «sous-performe» sur Nortel et une cible à 3,25$.

L'armée teste un avion sans pilote

VANCOUVER (PC)

Les Forces armées canadiennes effectuent présentement des tests sur un avion sans pilote au large des côtes de l'île de Vancouver dans l'intention d'acheter éventuellement un tel appareil.

Une version plus imposante de l'avion en question est utilisée par les Britanniques et les Américains, selon Jae Malana, porte-parole du ministère de la Défense.

L'appareil est équipé de caméras, de capteurs sensoriels et d'instruments de télécommunications. «C'est à la fine pointe de la technologie, précise Jae Malana. C'est le genre d'équipement que toutes les garnisons militaires recherchent et tentent d'acquérir.»

Le ministère de la Défense a laissé savoir le mois dernier son intention d'utiliser un avion sans pilote d'une valeur de 30 millions $ pour sa mission en Afghanistan.

Les autorités n'ont toutefois pas précisé si un appareil provenant d'un pays étranger allait être acheté. L'avion présentement utilisé dans l'ouest du pays, qui a par ailleurs été prêté par une entreprise israélienne, est un peu plus petit qu'un appareil monomoteur de type Cessna.

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

www.etcinformatique.com

Nous les fabriquons
Nous les vendons
Nous les garantissons

ETC INFORMATIQUE

SERVICE DE CONCEPTION DE SITE INTERNET
Réparation, logiciels, cartouches d'imprimante

OUVERT MÊME LES DIMANCHES

90 jours sans intérêt à l'achat d'un ordinateur complet approbation de crédit sur place

CAMÉRA DIGITALE 199,99 $

Obtenez Windows XP familial pour seulement 134,99 $ à l'achat d'un de ces systèmes

Nouveaux styles de boîtiers À partir de 35 $

Le Bureautique
• Mémoire 256 mo DDR
• Disque dur 40 go 7200
• Graveur 48X
• Lecteur de disquette
• Carte vidéo 32 mo
• Carte de son, réseau 10/100
• Clavier, souris HP
• Moniteur 17"
AMD 1300 Mhz
599,99
24,39 $/mois*

L'Étudiant
• Mémoire 256 mo DDR
• Disque dur 80 go 7200
• Graveur 48X DVD 16X
• Lecteur disquette
• Carte vidéo ATi 64 mo
• Carte de son, réseau 10/100
• Clavier, souris optique HP
• Moniteur 17"
AMD XP 2100+
829,99
33,74 $/mois*

La Performance
• 512 mo DDR
• Disque dur 80 go 7200
• Graveur 48x
• Carte vidéo GF4 64 mo
• Carte réseau 10/100/1000
• Carte de son
• Souris, clavier, HP
• Moniteur 17"
INTEL PENTIUM 4 2,5G
969,99
39,43 $/mois

Le Joueur
• Mémoire 512 mo DDR
• Disque dur 120 go 7200
• Graveur DVD et DVD 16X
• Lecteur disquette
• Carte vidéo ATI 9000 128 mo PRO
• Carte de son, réseau 10/100
• Clavier, souris HP
• Moniteur 17"
AMD XP 2800 +
1399,99
56,91 $/mois*

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

HAUT-PARLEUR AVEC «SUB» 17,99 $

50 CD SPINDLES 16,99 $ + taxes

Écran AOC 17 po Seulement 169,99 $

GRAVEUR 48X 59,99 $

SOURIS OPTIQUE 12,99 $

Internet ILLIMITÉ 16,95$ B2B2C.ca 1er MOIS GRATUIT HAUTE VITESSE 29,95$

Photos à titre indicatif seulement. Les prix peuvent changer sans préavis. *Financement sur approbation de crédit. Financement indiqué sur 30 mois taxes en sus. *Si payé au complet dans les délais prescrits. †Détails en magasin

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX ou remise de 10% de la différence†

(Prix valide du 5 au 11 juillet 2003)

symantec. Dépositaire FORTUNE 1000

236731V

GRANBY : 737, rue Principale (Halles de Granby) (450) 378-5522
DRUMMONDVILLE : 1885, boul. Saint-Joseph (819) 479-7400
LONGUEUIL (succ. corporative) : 2160, chemin du Tremblay (450) 448-4ETC

Système central de traitement de l'eau

Plus claire, plus pure,
pour toute la maison

SPÉCIAL
Sel solaire 4,49$ /20 kg + tx
en vente au bureau

• Service de livraison de produits à domicile
• Service d'analyse physique et bactériologique

Voyez en magasin nos différents modèles de refroidisseurs

NOUVEAU
Sel de potassium maintenant disponible

• Résidentiel
• Commercial
• Industriel
• Agricole

TRAITEMENT D'EAU Anjou

ST-PAUL INC.
280 Principale
St-Paul-d'Abbotsford
379-5788

Détaillant autorisé des produits Ecowater

236317V

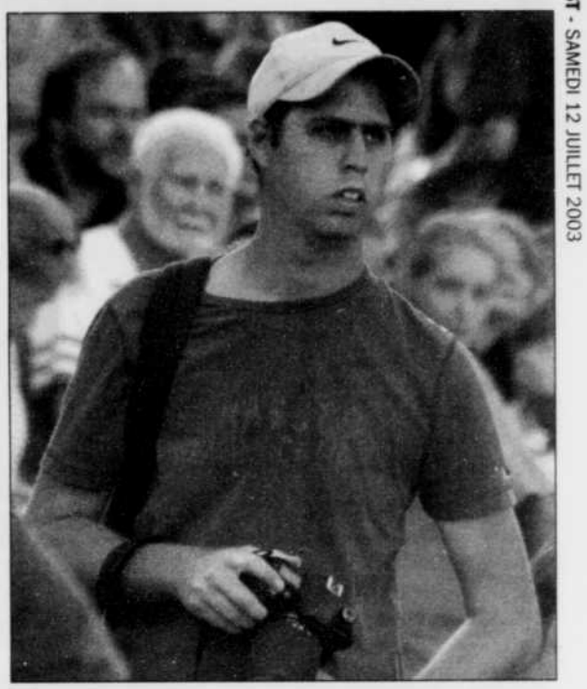
CHALLENGER Natrel

En photos

PHOTOS: L'ÉQUIPE DES PHOTOGRAPHES DE *LA VOIX DE L'EST*

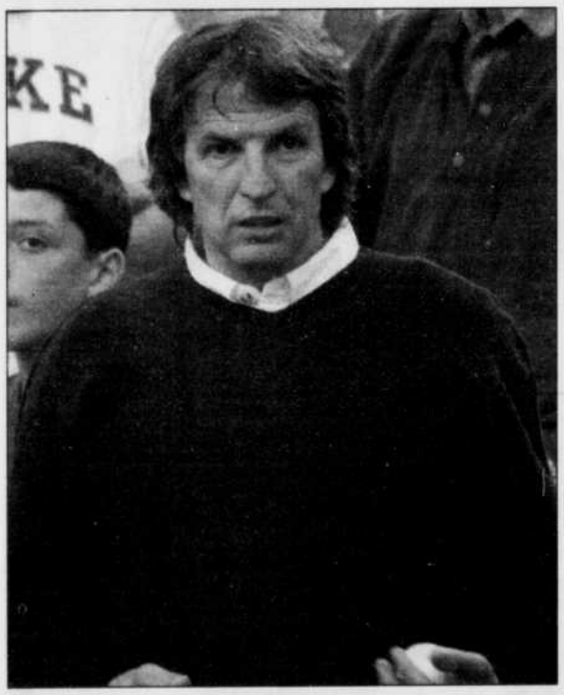
Yen-Hsun Lu croyait bien que la victoire était en poche, jeudi soir, à la suite du premier set de son match l'opposant à Frédéric Niemeyer, mais l'athlète des Cantons-de-l'Est n'avait pas dit son dernier mot.

Les photographes ne manquent pas de travail pendant une semaine comme celle du Challenger Natrel. Janick Marois, de *La Voix de l'Est*, n'a rien manqué de l'action, hier.



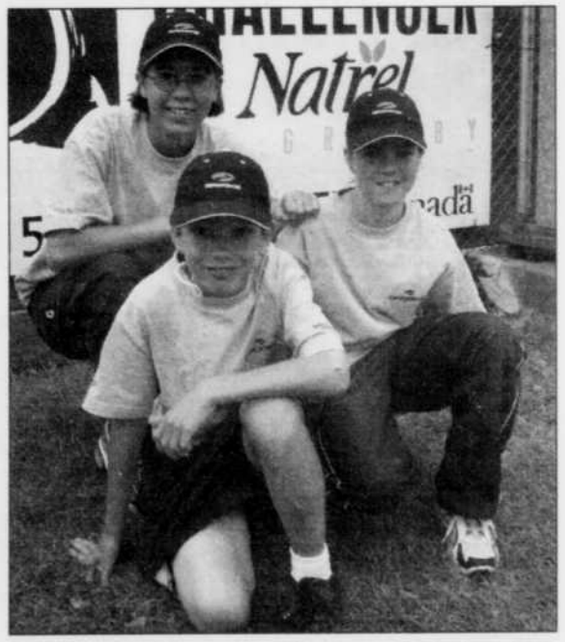
Simon Larose demeure un athlète très populaire à Granby. Après avoir été éliminé au premier tour en simple, le joueur de 25 ans était toujours en lice en double, hier.

Andrew Ilie a déjà été classé parmi les 50 meilleurs joueurs au monde, mais cela ne l'a pas empêché de subir l'élimination en quarts de finale à Granby. L'Australien a baissé pavillon devant l'Américain Eric Taino, hier.



Le directeur du tournoi, Eugène Lapierre, est un homme heureux, le tennis ne s'étant jamais aussi bien porté à Granby.

Ils ont travaillé fort, hier matin, afin d'assécher les terrains des Tennis Saint-Luc. Mais Vincent Bissonnette, Olivier Moreau, Virginie Lemieux, Joannie Fontaine, Mathilde Saint-Pierre et Félix Forand n'avaient pas perdu leur sourire lorsque notre photographe est passé par là.



Rapides et efficaces, les chasseurs de balles s'attirent des éloges année après année. Anthony Murray, Audrey Saint-Cyr et Andréanne Arès sont manifestement heureux de faire partie de la belle équipe du Challenger Natrel.

NOUVEL ARRIVAGE

PLEIN À CRAQUER !

Ici, les bords, c'est gratuit !

T-Shirts et camisoles **2/10$**

Ceintures **2/10$**

Chemises manches courtes **2/10$**

Jeans SW JD, 1re qualité Gr : 24 à 46 **20$**

Shorts et bermudas SW pour elle et lui 20$

Des économies au juste prix et ce, toute l'année !

Jeans Dépôt

61, rue Robichaud, Granby

(En face du Zoo)

Les militaires du Texas ne souffrent pas du SRAS, croient des experts d'ici

TORONTO (PC)

L'équipe chargée de gérer la crise de la pneumonie atypique en Ontario n'a pas caché sa frustration hier après que les autorités militaires américaines eurentt indiqué que l'apparition d'un foyer potentiel de SRAS au Texas avait Toronto pour origine.

La ville de Toronto n'a pas rapporté de nouveaux cas de SRAS depuis environ un mois, mais les Américains soutiennent que des soldats de la base militaire de Abilene, au Texas, ont éprouvé des problèmes respiratoires quelques jours après avoir passé environ une heure à l'aéroport Pearson lors d'une escale, le 1er juillet dernier. Les militaires américains venaient de participer à un spectacle aérien à London, en Ontario.

«Les chances que les soldats aient contracté la pneumonie atypique sont presque nulles», dit le Dr James Young, commissaire ontarien à la sécurité publique.

«J'estime les chances à 0,001 % et je suis généreux, très généreux même», ajoute le Dr Donald Low, microbiologiste en chef à l'Hôpital Mount Sinai de Toronto.

Le porte-parole de la base militaire de Abilene a vivement réagi lorsqu'il a pris connaissance des commentaires des médecins de Toronto. «Nous avons placé les gens malades en quarantaine. Nos médecins suivent des procédures très rigoureuses», affirme le sergent Bill Lincicome en entrevue téléphonique.

Au total, neuf personnes ont été placées en quarantaine au Texas, mais M. Lincicome n'a pas voulu préciser le nombre de soldats ou le nombre de proches qui comptaient parmi ces gens, pas plus qu'il a été possible de savoir combien de ces gens avaient transité par l'aéroport Pearson.

Aucun des cas rapportés ne nécessite une hospitalisation et un seul obtient la mention de cas «suspect». Le docteur Low soutient que les ennuis respiratoires chez les militaires sont des problèmes communs qui remontent à des dizaines d'années. Le médecin torontois est furieux de constater que les autorités du Texas ont sonné l'alarme alors que plusieurs hypothèses, autre que le SRAS, sont plausibles. «C'est une décision irresponsable», affirme Donald Low.

James Young précise que les autorités de partout dans le monde doivent agir avec prudence avant de parler de pneumonie atypique car à chaque fois qu'elles le font, les conséquences sont immédiates pour la ville de Toronto.

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Un homme croyant être atteint du virus du Nil est hors de danger

FREDERICTON (PC)

Les tests définitifs effectués sur un Néo-Brunswickois qui croyait avoir été infecté par le virus du Nil se sont révélés négatifs.

Le médecin chef en santé publique du Nouveau-Brunswick, le Dr. Wayne MacDonald, a confirmé hier que les résultats obtenus du Laboratoire national de microbiologie à Winnipeg ne montraient aucune trace du virus. Cependant, des tests préliminaires, effectués à l'aide d'un équipement commercial, s'étaient révélés positifs. On estime que 80 % des personnes infectées ne développent aucun symptôme de la maladie.

Le Centre de contrôle des maladies des États-Unis a annoncé cette semaine qu'un homme de Caroline du Sud avait été infecté, constituant le premier cas cette année en Amérique du Nord.

Il aurait été anormal qu'un cas soit détecté au Nouveau-Brunswick, car aucun oiseau ni moustique porteur du virus du Nil n'a été découvert dans la région. Le virus a toutefois été repéré dans les territoires voisins, soit le Maine, le Québec et la Nouvelle-Écosse.

Le Néo-Brunswickois qui croyait être infecté avait récemment reçu une transfusion sanguine. La Société canadienne du sang s'est donc assurée qu'aucun produit sanguin provenant de l'homme en question ne soit transfusé. Les hôpitaux du Nouveau-Brunswick ont aussi été avisés de n'utiliser que du sang congelé ou testé.

Croquez à belles dents dans nos offres d'été !

0$ Comptant* 0% à l'achat

Montana
317$/mois
location 48 mois
AIR CLIMATISÉ
• Freins ABS
• Lecteur CD
• Vitres et portes à commande électrique

AIR CLIMATISÉ
Sonoma SLS
281$/mois
location 48 mois
• Modèle sport
• Moteur V6 de 4.3 L
• Volant inclinable
• Pilote automatique
• Transmission automatique

AIR CLIMATISÉ
Sunfire SL
228$/mois
location 48 mois
• Volant ajustable
• Automatique
• Lecteur CD

Pierre Mercier président
Mario Girard directeur des ventes
Claude Gagnon directeur véhicules commerciaux
Mario Boileau directeur véhicules d'occasion
Marie-Josée Boudreau directrice commerciale
Marcel Maheu représentant
Mario Laguë représentant
Marc Laguë représentant
Pierre Massé représentant
Pierre Soucy représentant
David Chartier représentant
Mario Robichaud représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers s'appliquant aux modèles neufs 2003 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation de crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial. Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison. Transport et préparation inclus, immatriculation, assurances, frais reliés à l'enregistrement au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. 80 000km inclus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité.

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com
236922V
922 Principale • Granby • 378-9063

REMISES • GAZEBOS
Leroux INC.
COWANSVILLE
Un produit de la région!
118, rue Guay, Brigham
(450) 531-9812
Bur. : (450) 263-9812 • Téléc. : (450) 263-9307
Courriel : remises.gazebos.leroux@videotron.ca
232632V

La Fête au Vignoble

Le vendredi 18 juillet, la Fête au Vignoble présente le groupe «Unique» formé de Bette Piette, de Dunham, et ses amis Linda Wand et Mitch Lambert. Avec leurs voix, leur trombone et leurs percussions, ils interpréteront du jazz dans le style de Billy Holiday, du blues et du swing de la belle époque des cabarets. À ne pas manquer à 21h au restaurant le Tire-Bouchon de l'Orpailleur. Vous pouvez aussi profiter du forfait souper-spectacle à compter de 18h. Réservations et informations: 450-295-3335.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des femmes

La Mini — Tirage du 2003-07-11

Numéros	Lots
237849	50 000 $
37849	5 000 $
7849	250 $
849	25 $
49	5 $
23784 ■	1 000 $
2378 ■	100 $
237 ■	10 $

Banco / **Banco Spécial** — Tirage du 2003-07-11

04	12	18	20	23
27	30	32	33	35
40	41	46	55	60
61	63	64	66	68

La Quotidienne — Tirage du 2003-07-11

③ ④
540 8493

Extra — Tirage du 2003-07-11

394202

Super 7 — Tirage du 2003-07-11

08 09 24 27 28 29 38
Complémentaire: (32)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Route de Fortune Chez vous!
LES LUNDI, MARDI ET MERCREDI À 18 h 25 SUR LE RÉSEAU TQS
237593V

MUSIQUEENVUE 2003
16 au 20 juillet
Budweiser présente
en collaboration avec la SAQ
Coca-Cola

mercredi 16 juillet
Les Respectables
invitée spéciale: Caroline Néron

Les Cowboys Fringants
jeudi 17 juillet

ÉRIC LAPOINTE
vendredi 18 juillet

Kevin Parent
samedi 19 juillet

dimanche 20 juillet
Gala 15e École de l'humour
Peter MacLeod
Benoit Paquette
Les Denis Drolet
École de l'humour

INFORMATIONS

Les spectacles débutent à **18 h 30** et se terminent à **23 h** chaque soir.

Le prix d'admission est de :
15$ pour les personnes de 12 ans et plus
4$ pour les personnes de 11 ans et moins.

Renseignements et informations
(450) **263-7669**
www.musiqueenvue.com

Partenaires officiels
Desjardins
Bessette
Tim Hortons
Watcon
Bell

musiqueenvue.com
Centre-ville de Cowansville
237158V

L'essence ne prend pas de vacances

Hélène Baril
LA PRESSE

C'est le début des grandes vacances pour environ le tiers des travailleurs québécois, soit 1 million de personnes, qui s'apprêtent à voyager beaucoup dans la province. Mais les vacanciers auront encore le sentiment que les pétrolières profitent de l'été pour faire un coup d'argent.

Cette semaine, le prix de l'essence à la pompe a fait un bond de 10 cents le litre dans la région de Montréal, où le carburant ordinaire se vend 79,9 cents depuis jeudi. C'était à prévoir, diront plusieurs, qui remarquent année après année une hausse du prix de l'essence au début des vacances de la construction, comme on désigne les deux dernières semaines complètes du mois de juillet. Les pétrolières profitent-elles de l'été pour remplir leurs goussets? La réponse est à la fois oui et non, selon un relevé effectué par *La Presse*.

Depuis cinq ans, la marge des détaillants d'essence atteint un sommet en été et souvent pendant les deux dernières semaines de juillet, indiquent les chiffres fournis par la Régie de l'énergie du Québec. La marge des détaillants correspond à leur profit, plus les coûts d'exploitation. C'est la différence entre le prix à la pompe et le prix à la rampe de chargement, plus les taxes et le coût du transport.

Cette année encore, les marges des détaillants, très basses au début de juillet, se sont améliorées à mesure que la période des vacances approchait. De 1 cent le litre la première semaine de juillet, la marge moyenne a retrouvé cette semaine la moyenne historique de 5 à 7 cents observée à Montréal. En 2002, la marge avait aussi bondi au coeur du mois de juillet, comme cela avait été le cas en 1998, en 1999 et en 2000. Seule exception des dernières années: l'été 2001, au cours duquel la marge était restée élevée pendant presque tout le mois de juillet, pour atteindre un sommet au mois d'août.

La Régie de l'énergie, qui s'est penchée sur la question, estime à 3 cents le litre la marge nécessaire pour couvrir les dépenses d'exploitation et assurer une rentabilité à une station-service type qui vend 3,5 millions de litres d'essence par année.

À 1 cent le litre, comme ce fut le cas pendant une certaine période en juin et au début juillet, la marge des détaillants est inférieure à leur seuil de rentabilité. Il fallait donc s'attendre à un rajustement des marges... et les détaillants choisissent généralement une période à forte demande pour arriver à leurs fins. Il est donc vrai que le prix de l'essence augmente juste avant ou pendant la période des vacances. Au cours de la semaine du 23 juin, l'essence ordinaire se vendait en moyenne 68,8 cents le litre dans la région de Montréal, soit 11 cents de moins que présentement.

Même le vice-président de l'Institut canadien des produits pétroliers, Carol Montreuil, en convient. «C'est de l'économie 101: quand la demande est plus grande, les prix et les écarts (les marges des détaillants) augmentent», dit-il. Pendant les mois d'été, la consommation d'essence est de 10 % supérieure à celle des mois d'hiver, explique-t-il. À lui seul, le jeu de l'offre et de la demande explique donc en partie les variations tant décriées par les consommateurs, selon lui.

Mais il ne faudrait pas y voir un complot des pétrolières, soutient le porte-parole de l'Institut des produits pétroliers. Avec les mêmes chiffres de la Régie de l'énergie, il arrive d'ailleurs à une interprétation différente. En comparant la moyenne des marges des détaillants pendant les deux premières semaines de juillet à celle des deux dernières semaines du mois, il obtient un résultat contradictoire: les prix à la pompe ont baissé et augmenté pendant les vacances de la construction un nombre égal de fois ces dernières années.

«C'est tout à fait ce qu'a conclu le Conference Board en 2001, dans son étude sur le comportement des prix à la pompe», souligne-t-il.

Une légende urbaine

Aucune des études ou enquêtes réalisées au Canada n'est parvenue à prouver que les pétrolières manipulent le marché de l'essence pour en tirer avantage. La dernière en date, entreprise en mai par un comité de la Chambre des communes à Ottawa à la suite de la hausse soudaine des prix du pétrole avant et pendant la guerre en Irak, n'a pas produit non plus de conclusion probante. Le rapport du comité est attendu à la reprise des travaux de la Chambre.

L'idée selon laquelle les pétrolières se donnent le mot pour augmenter les prix à la pompe le jeudi, jour de paie, ainsi qu'à la veille des jours fériés et avant ou pendant les vacances estivales est une légende urbaine, estime le porte-parole d'Ultramar, Louis Forget. «Comme consommateur, on a toujours tendance à se souvenir davantage des hausses que des baisses», dit-il, rappelant qu'une pétrolière comme Ultramar change les prix à la pompe environ 120 000 fois par année.

Selon lui, toutefois, il est tout à fait vrai que le litre d'essence coûte plus cher l'été que l'hiver, pour des raisons qui relèvent à la fois des règles élémentaires de l'économie et du fonctionnement particulier de l'industrie. D'abord, explique-t-il, l'essence coûte plus cher à produire l'été parce qu'il faut en réduire la teneur en butane à cause de la chaleur. Ensuite, la plupart des raffineries canadiennes ne suffisent pas à la demande estivale et doivent importer de l'essence raffinée soit d'Europe, soit des Caraïbes. Ces deux facteurs, conjugués à la hausse de la demande, font que les augmentations de prix à la pompe peuvent tenir plus longtemps pendant les vacances d'été, avance-t-il.

Selon un sondage publié par Ipsos-Reid au printemps dernier, 53 % des Québécois prévoyaient prendre leurs vacances dans leur propre province cet été, ce qui constitue un sommet au Canada. CAA-Québec, qui offre un service de planification de voyages à ses membres, a vu les demandes de trajets pour le Québec augmenter de 11,5% en juin, par rapport au même mois l'an dernier. La hausse atteint 17% pour les voyages sur la côte est américaine.

Le numéro un en Montérégie depuis 1967

La grande liquidation Charland

Venture Value Van 03
22600$*

Moteur V6 de 3,4 l • Boite automatique • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Deux portes latérales coulissantes • Et plus...

Venez rencontrer
Robert Gendron
Conseiller

Charland
Chevrolet Oldsmobile Cadillac

www.charlandchev.gmcanada.com

595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242

* Transport et taxes en sus. Rabais GM inclus.

237140V

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

Services éducatifs aux jeunes

Communiqué - Rappel

Session d'examens de reprise du ministère de l'Éducation du mois d'août 2003 (4e et 5e secondaire)

Aux élèves qui ont fréquenté la Commission scolaire du Val-des-Cerfs au cours de l'année scolaire 2002-2003.

Il y aura possibilité de reprendre un examen du 28 juillet au 1er août prochain dans les matières suivantes :

Anglais IV (production d'un discours oral et écrit)	136-470
Anglais IV (compréhension d'un discours oral et écrit)	136-480
Anglais V (production d'un discours oral et écrit)	136-510
Anglais V (compréhension d'un discours oral et écrit)	136-520
Français V (production d'un discours écrit)*	129-510
Histoire du Québec et du Canada	085-414
Sciences physiques 416 - épreuve écrite	056-470
Mathématiques 436	068-436
Mathématiques 514	068-514

Les élèves qui désirent reprendre un examen doivent se présenter pour leur inscription :

Élèves des écoles Joseph-Hermas-Leclerc et Wilfrid-Léger

- le 21 ou le 22 juillet prochain de 8 h à 11 h 30 et de 12 h 30 à 16 h à l'école Joseph-Hermas-Leclerc située au 1111, rue Simonds Sud à Granby

Élèves des écoles Massey-Vanier et Jean-Jacques-Bertrand

- le 24 ou le 25 juillet de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h à l'école secondaire Massey-Vanier, 429 de la Rivière à Cowansville

Le coût d'inscription à la session de reprise est de 20 $ par examen.

Des cours préparatoires aux examens sont offerts aux élèves (Mathématiques 436 et 514, Histoire et Sciences physiques 416 (Joseph-Hermas-Leclerc et Massey-Vanier) Français écriture (Massey-Vanier seulement). L'inscription à ces cours aura lieu :

- le 21 ou le 22 juillet pour les élèves des écoles Joseph-Hermas-Leclerc et Wilfrid-Léger et le 21 juillet pour les élèves des écoles Massey-Vanier et Jean-Jacques-Bertrand.

Des frais sont exigés.

Lors de son inscription, l'élève doit présenter le dernier relevé de notes expédié par le ministère de l'Éducation et le dernier bulletin émis par l'école.

* Pour l'épreuve de français, production d'un discours écrit de 5e secondaire, l'élève devra prendre connaissance du cahier de préparation qui sera remis 3 jours avant l'épreuve soit le 28 juillet. Il sera disponible aux endroits où se font les inscriptions.

237154V

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

SPÉCIAL VACANCES!
PROFITEZ DE NOS
RABAIS SOLEIL +++

+ Taux d'intérêt à partir de 4,8 %*
+ Garantie 12 mois GRATUITE *
*Sur véhicules éligibles

2002 DODGE CARAVAN SE
4 p., 8 pneus, gar. incluse
16 200 $

1999 VOLKS GOLF GL
4 p., 5 vit., toit, «mags», gar. 12 mois incluse
10 300 $

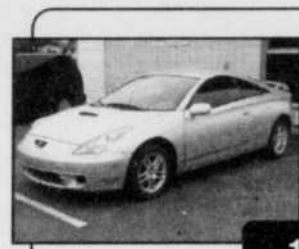
1997 OLDSMOBILE ACHIEVA SL
V6, 4 p., t. équi.
7 500 $

2000 TOYOTA CAMRY LE
4 cyl., t. équi., toit, CD, «mags», bal. de gar. Toyota
16 800 $

1999 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO
4x4, t. équi., 8 cyl., gar. incluse
18 500 $

2001 ACURA 3,2 TL
toit, cuir, CD, «mags», 8 pneus
Prix listé : 27 125 $
22 400 $

2000 FORD WINDSTAR LX
3,8 L, t. équi., peinture 2 tons, gar. incluse.
Prix listé : 14 500 $
12 900 $



2000 TOYOTA CELICA GT
5 vit., clim., argent, 61 000 km
16 900 $

1995 DODGE CARAVAN CARGO
V6, 2 sièges arrière, gar. incluse
4 700 $

2001 PONTIAC GRAND AM SE
4 p., 2,4 L, aut., t. équi., clim., lecteur CD, 8 pneus
11 500 $

1992 CADILLAC SEDAN DE VILLE
4,9 L, t. équi., peinture d'origine, 145 000 km
7 400 $

2000 NISSAN MAXIMA GXE
t. équi., avec «mags» + aileron, gar. incluse.
Prix listé : 18 925 $
16 500 $

2001 CHRYSLER SEBRING LX
4 p., 2,5 L, aut., clim., gr. élect., démar. à dist., 8 pneus
11 900 $

1999 VOLKS CABRIOLET
5 vit., t. équi., avec clim + «mags»
18 500 $

1999 TOYOTA SOLARA SLE
V6, aut., toit, «mags», CD, int. cuir, bal. de gar. Toyota
15 900 $

2000 CHRYSLER NEON LE
4 p., aut., clim., bal. de gar. jan. 2005
8 700 $

1994 BMW 318 IS
2 p., 5 vit., clim., gr. élect., «mags», 119 000 km
13 500 $

2000 FORD FOCUS ZX3
3 p., 5 vit., «mags», etc.
Seulement 45 000 km.
Avec garantie
9 900 $

1997 OLDSMOBILE AURORA
T. équi., avec toit ouvrant, int. cuir, etc.
Impeccable!
Avec garantie
12 500 $

2000 HONDA ACCORD SPÉCIAL ÉDITION
4 cyl., aut., t. équi., «mags», aileron, bal. de gar. Honda
17 500 $

1999 MAZDA PICK-UP B4000
Ex Cab, V6, 5 vit., «mags», lecteur CD
12 500 $

1998 MERCURY SABLE GS
V6, t. équi., avec «mags», gar. incluse
7 500 $

2001 JETTA GLS TDi
5 vit., clim., gr. élect.
18 400 $

2001 JEEP TJ SPORT
5 vit., «mags», CD, toit dur et toit mou, 46 000 km, gar. 5 ans ou 100 000 km
19 900 $

235553V

Gaston St-Jean

Fernand St-Jean

Luc Racicot

Claude Côté

Luigi Sorgente

FAITES AFFAIRE AVEC UNE MAISON DE CONFIANCE
ET SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE
QUE VOUS RECHERCHEZ, *NOUS VOUS LE TROUVERONS!*

601 Principale, Granby • 378-1212
(voisin de la Cantine Chez Ben)

Une grève des postiers pourrait faire mal à l'économie

OTTAWA (PC)

Devant la menace d'une grève du Syndicat canadien des travailleurs et travailleuses des postes à partir du 18 juillet prochain, les porte-parole du milieu des d'affaires craignent qu'un arrêt du service postal puisse avoir un impact aussi dévastateur sur l'économie que le SRAS et la vache folle réunis.

Selon Garth Whyte, de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, le secteur privé a récemment été affecté par plusieurs événements: la guerre en Irak, les différends frontaliers, la hausse du dollar, le SRAS et la maladie de la vache folle. M. Whyte croit que cette grève des postiers, si elle a lieu, pourrait être fatale. D'après un sondage effectué auprès des membres de la fédération, la grève de novembre 1997 avait coûté environ 200 millions$ par jour.

Le mois dernier, les 45 000 membres du syndicat des postiers ont voté à 92 % pour la grève; ils sont sans convention collective depuis le 31 janvier dernier. L'arrêt de travail pourrait être déclenché jeudi soir à minuit. Les négociations entre les deux parties sont actuellement dans l'impasse sur plusieurs points, soit les salaires, la sous-traitance, la retraite, la charge de travail et la sécurité du travail.

Malgré la croissance rapide des télécommunications depuis la dernière grève postale, il y a cinq ans, le pays dépend toujours largement des postes pour la livraison des produits commandés par Internet. Cependant, la concurrence du secteur privé demeure féroce. Postes Canada a acheminé l'année dernière 9,8 milliards d'articles de courrier, une baisse significative par rapport aux 11 milliards recensés en 1996.

Mais avec 37 millions d'articles de courrier acheminés chaque jour et des retombées annuelles de 2 milliards$ sur le PIB, le service postal est loin d'être négligeable.

«Sans aucun doute, un grand nombre de consommateurs utilisent l'électronique pour payer leurs factures, mais c'est encore une minorité et ce n'est pas la seule fonction de Postes Canada en matière de commerce de détail», a indiqué Diane Brisebois, du Conseil canadien du commerce de détail.

Les détaillants, particulièrement les plus petits, sont souvent dépendants de la poste pour la distribution de leurs dépliants promotionnels, l'envoi et la réception des factures de cartes de crédit ainsi que l'acheminement de marchandises. Selon M. Brisebois, les messageries privées ne pourront suffire à la tâche durant une éventuelle grève et donneront la priorité à leurs clients actuels.

D'après John Gustavson, de l'Association canadienne de marketing, les postes jouent un rôle important dans le secteur de la distribution des publicités et des produits commandés par Internet. En tant que représentant de l'une des plus importantes associations de clients des Postes, M. Gustavson a été informé que les représentants de Postes Canada et ceux du syndicat étaient toutefois confiants d'en arriver à une entente. Après chaque grève, le volume de courrier a diminué de façon permanente par la suite.

Les producteurs de boeuf réclament des normes internationales de protection

CALGARY (PC)

La création d'un organisme indépendant ayant le mandat d'instaurer des normes scientifiques internationales sur la maladie de la vache folle est urgente, a affirmé hier un porte-parole de l'industrie du boeuf australien, lors du d'un congrès international tenu au Stampede de Calgary.

«Nous avons désespérément besoin d'établir des protocoles scientifiques pour remettre rapidement l'industrie canadienne sur les rails», a plaidé David Palmer, de Meat et Livestock Australia.

Selon M. Palmer, tous les producteurs de boeuf doivent s'allier pour réclamer ces protocoles, établis par un organisme fonctionnant à l'écart des pressions du marché. L'Office international de l'épizootie pourrait remplir ce rôle, suggère-t-il. Cette organisation basée à Paris fait déjà la collecte et l'analyse d'informations concernant les maladies animales.

Levée de l'embargo

Saluant les efforts du Canada, Richard McDonald, de la Texas Cattle Feeders Association, a affirmé que la majorité des Américains souhaitaient la levée de l'embargo sur le boeuf canadien. D'après lui, l'établissement de nouveaux protocoles scientifiques pourrait y contribuer et se traduire par d'éventuelles baisses de prix pour les consommateurs.

M. Palmer a déploré le fait que les nations sont rapidement mises hors-circuit lors de la découverte d'un cas de vache folle, mais que les protocoles de réinsertion dans les marchés ne sont pas aussi efficaces.

Depuis le 20 mai dernier, de nombreux pays ont fermé leur porte au boeuf canadien, après qu'un cas d'encéphalopathie bovine spongiforme eut été détecté dans une ferme du nord de l'Alberta. Malgré des recherches intensives pour retracer la provenance de la vache contaminée, aucun autre cas de la maladie a été détecté.

12

12

Découverte de la plus vieille planète connue

Les théories sur les dates de création des planètes pourraient désormais changer

Paul Recer
WASHINGTON (AP)

Des astronomes viennent d'annoncer la découverte de la planète la plus vieille et la plus éloignée jamais détectée hors du système solaire. L'astre serait une immense sphère gazeuse âgée de 13 milliards d'années et distante de 5600 années-lumière. Ces travaux pourraient changer les théories sur les dates de création des planètes.

La géante gazeuse, qui fait plus de deux fois la taille de Jupiter, tourne en orbite autour de deux étoiles, un pulsar et une naine blanche, dans la constellation du Scorpion. Elle se trouve dans un amas d'étoiles baptisé M4, dont les astres se sont formés il y a des milliards d'années avant notre système solaire.

«Toutes les étoiles de cet amas ont environ le même âge: on peut donc supposer que la planète est également du même âge», a souligné jeudi Harvey Richer, un astronome de l'université de Colombie britannique à Vancouver, lors d'une conférence de presse à la NASA.

Le pulsar, une étoile qui tourne rapidement sur elle-même, a été détecté dans M4 il y a 15 ans. Les astronomes ont découvert peu après qu'il était lié gravitationnellement à la naine blanche, vestige d'une ancienne étoile comme le soleil qui a épuisé son hydrogène et son hélium.

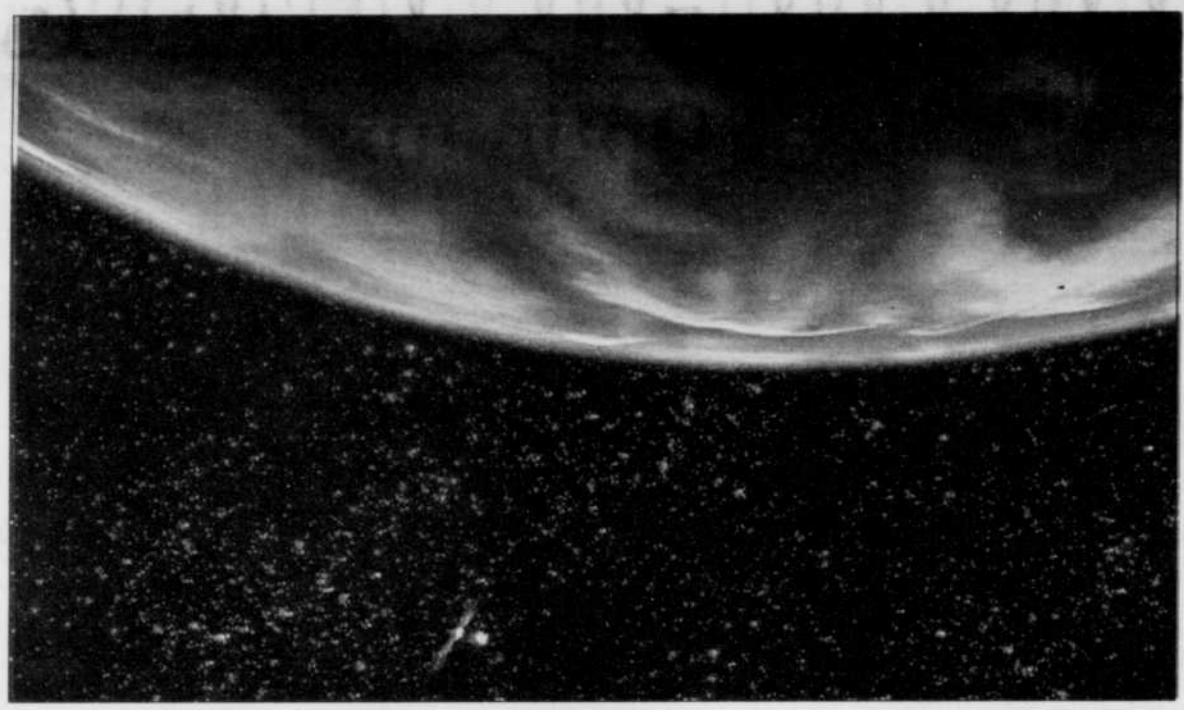


photo Presse canadienne

la planète la plus vieille et la plus éloignée jamais détectée hors du système solaire vient d'être découverte par un groupe d'astronomes grâce au télescope spatial Hubble.

La planète a été découverte grâce à des données du télescope spatial Hubble. Pour Alan Boss, un astronome de la Carnegie Institution, trouver une planète aussi ancienne est «une révélation étonnante» car cela signifie que les planètes ont pu se former dans le milliard d'années qui a suivi le Big Bang, soit beaucoup plus tôt que ce que la plupart des théories avançaient.

«Cela signifie qu'il y a 13 milliards d'années, la vie aurait pu apparaître puis disparaître», souligne M. Boss. «Cela a des implications énormes.»

Ces dernières années, les astronomes ont découvert 107 nouvelles planètes extra-solaires, mais elles sont toutes à peu près du même âge que le soleil ou juste un peu plus âgées. Le soleil a 4,5 milliards d'années.

On pensait que les planètes ne pouvaient se former avant qu'il n'y ait au moins une générétion d'étoiles après le Big Bang, car le processus de création des étoiles nécessite des éléments plus lourds comme le carbone, le silicate et le fer. Ces éléments appelés «métaux» par les astronomes se seraient formés durant le cycle de vie des premières étoiles.

Le soleil est une étoile de la troisième génération, mais les étoiles de M4 seraient de la première génération après le «Big Bang», qui est censé avoir eu lieu il y a quelque 14 milliards d'années.

Selon M. Richer, la découverte laisse penser que les astronomes devraient maintenant chercher des planètes extra-solaires dans les champs d'étoiles les plus anciens, qui comprennent des systèmes comme l'amas M4.

Steinn Sigurdsson, professeur d'astronomie à l'université de Pennsylvanie, souligne qu'il y avait suffisamment d'éléments lourds dans M4 pour pouvoir former des planètes terrestres comme la Terre et Mars.

Il ajoute qu'il est théoriquement possible que la vie ait pu apparaître sur ces planètes il y a quelque 12,5 milliards d'années. Mais il y a environ un milliard d'années, ces planètes, si elles ont jamais existé, auront été détruites lorsque l'une des deux étoiles a été attirée dans l'orbite de l'autre, précise-t-il.

Le numéro un en Montérégie depuis 1967

Partez du bon pied pour vos vacances

choisissez un véhicule

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Visez juste avec un véhicule d'occasion certifié
• Inspection en plus de 150 points • Garantie du manufacturier • Assistance routière 24 heures • Privilège d'échange

Payez et emportez!
Prix sans surprise : tous les autres frais sont inclus.
Taxes en sus.

-Avis aux étudiants-
(diplômés ou non)
Obtenez 500$ de rabais additionnel!

Cavalier 1999 et 2000
2 portes

2 en inventaire!

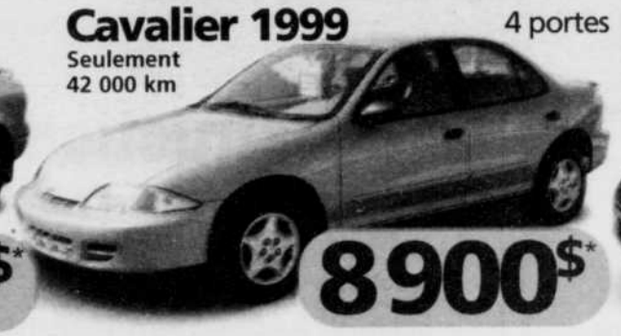
Cavalier Z24 2000
50 000 km

11 900$*

Alero 2002
2 portes,
9 500 km

18 500$*

Cavalier 1999 4 portes
Seulement
42 000 km



8 900$*

Sunfire 2000
2 portes

2 en inventaire!

Cavalier Z24 2002
Seulement
500 km

15 900$*

Cavalier Z24 2000
décapotable
Seulement 54 000 km

17 400$*

Sunfire 2000
4 portes,
59 000 km

9 400$*

La grande liquidation Charland

0%

de financement à l'achat pendant 60 mois!
sur presque tous les modèles 2003 neufs en stock!**

Charland

Chevrolet Oldsmobile Cadillac

www.charlandchev.gmcanada.com

595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242

*Taxes en sus. **Financement à l'achat jusqu'à 60 mois applicable sur presque tous les modèles 2003 neufs en stock. Les photos sont à titre indicatif seulement. Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec votre conseiller Charland Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac. À bientôt.

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Un peu de leadership!

La Ville de Granby vient de redire non au raccordement à son réseau d'aqueduc du supermarché que Serge Fleurent veut construire en bordure du boulevard Bouchard, dans le Canton. Relevant les importants investissements faits en ville depuis quelques années, particulièrement dans le domaine de l'alimentation, le maire Guy Racine répète que la Ville ne peut, au nom de l'équité, offrir des services à la pièce et que M. Fleurent doit vivre avec les conséquences de ses choix.

Valère Audy
vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

Quelques jours plus tôt, en lettre ouverte, un homme d'affaires envoyait en quelque sorte paître M. Fleurent, le secteur lui paraissant déjà bien pourvu en supermarchés, en tout cas assez pour les gens de la ville, et l'investisseur sachant, à son avis, à quoi s'attendre en réponse à sa demande. Du coup, l'auteur «ramassait» un conseiller du Canton. Et cela non sans raison puisque le Canton tire un peu fort la couverte, au point d'exacerber.

Rien de faux dans la réplique du maire Racine. Non plus que dans les propos de l'homme d'affaires. Sauf que M. Fleurent ne demande pas de cadeau, qu'il offre de payer tous les travaux et même une taxe d'affaires. Certes, se trouve-t-il dans le Canton plutôt qu'en Ville.

Mais pourquoi faudrait-il qu'il soit absolument en Ville, qu'il y ait concentration des commerces d'utilité courante au lieu d'une équitable répartition à l'échelle de la ville de demain? Pourquoi le tenir en otage à cause d'une chicane Ville-Canton alors qu'il n'est lui-même pas contre, mais plutôt favorable à la fusion des deux municipalités?

Bien que le projet de M. Fleurent soit récent, la réponse qu'on lui sert et l'argumentation sur laquelle elle s'appuie sont davantage négatives que constructives et tournées vers l'avenir. Et à moins que le dossier de fusion évolue bientôt, il se pourrait que d'autres hommes d'affaires s'implantent dans le Canton et que, forcés d'investir davantage, ils ne soient pas, le moment venu, d'ardents défenseurs de la fusion. Il est vrai qu'à force de se faire exploiter et échauder par le Canton, la Ville s'écœure. Mais à force de se faire écoeurer, des citoyens du Canton peuvent à leur tour en venir à tourner le dos à la Ville.

L'attitude de la Ville s'avère de plus en plus passive et réductrice. Le conseil municipal devrait passer à l'attaque, mener le dossier des services et de la fusion avec le Canton avec vigueur et vision et, surtout, prendre le leadership du regroupement et du développement régional. Pour s'affirmer et jouer pleinement son rôle de capitale régionale, la Ville de Granby doit témoigner de respect à l'endroit de ses voisins afin d'en susciter la confiance plutôt que la méfiance. Il presse aussi de repousser le périmètre de la Ville pour mieux contrôler le développement du territoire qui l'entoure. Plus la fusion tardera, plus les problèmes seront nombreux et difficiles à résoudre.

C'est en s'élevant au-dessus des querelles de clochers et en évitant de faire payer aux simples citoyens et aux investisseurs le prix des luttes personnelles que les élus granbyens feront le plus pour l'affirmation et le développement de leur ville et de la région. Une gestion à courte vue ne mènera nulle part. Elle ne peut que compliquer l'inévitable démarche de regroupement.

Ce qui ne veut pas dire que la Ville doive tout accepter. Car ce n'est pas à la Ville à payer pour les erreurs connues ou inconnues de ceux et celles qui veulent s'y joindre. Et ça, aux Granbyens de l'établir nettement tout en affichant leur ouverture. Mais encore faut-il qu'ils soient à l'œuvre, que nos élus prennent les devants au lieu de se complaire dans l'attentisme. Bref, ils ont plus important et urgent à faire que de s'occuper du prix des frites, des poutines et de la bière à l'aréna.

Question du jour

cyberpresse.ca

Nos lecteurs peuvent répondre en tout temps à la question du jour posée sur notre site Internet cyberpresse.ca. Nous publierons les résultats à intervalles réguliers.

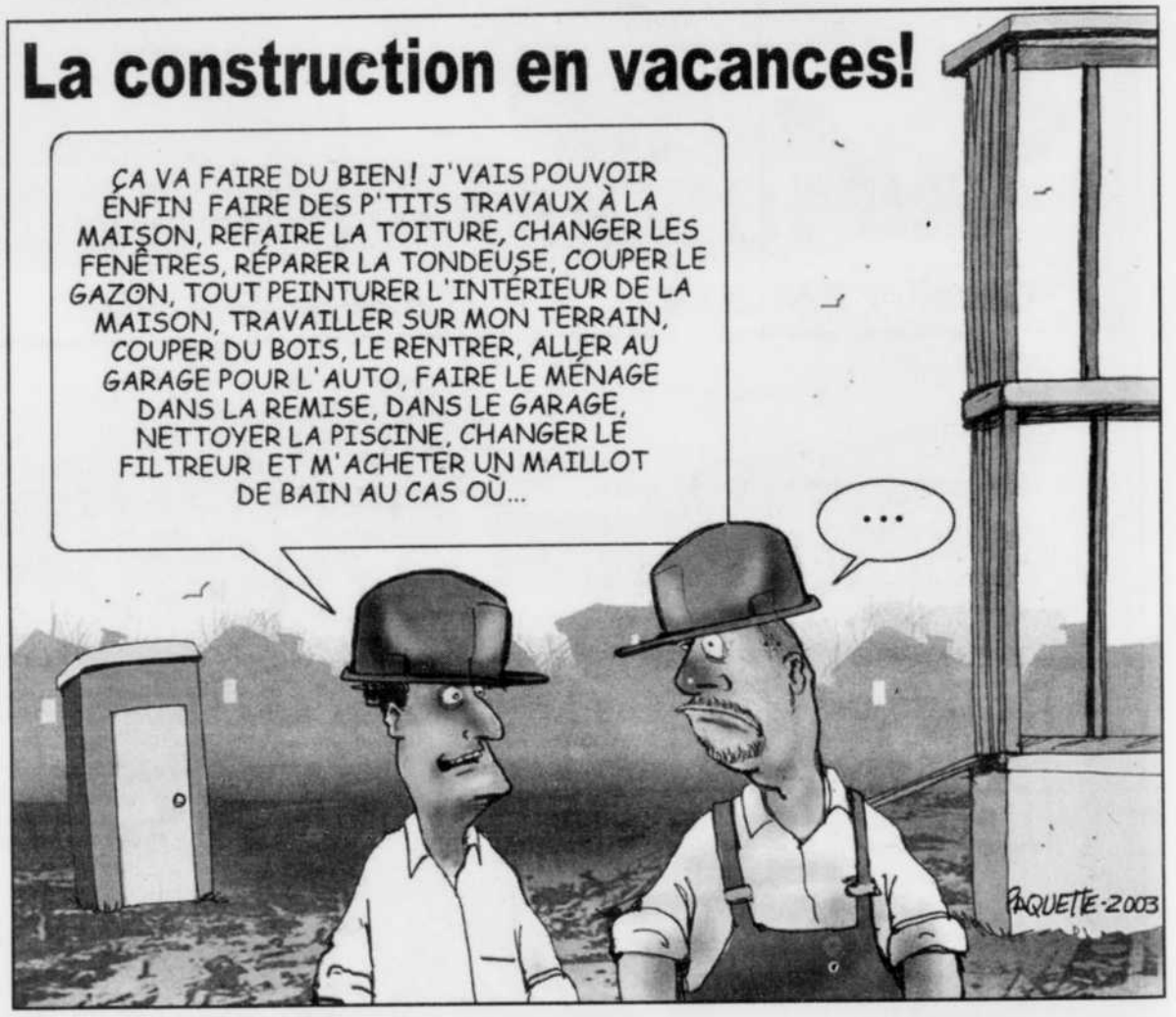
9 juillet 2003

Granby devrait-elle mieux subventionner le communautaire ?

Oui	16 %	(16)
Non	84 %	(86)

Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

La construction en vacances!



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Éclaircissements

Voici ma réponse à Gérald R.Scott, à propos de plusieurs projets à Granby et dans le Canton. Permettez-moi d'apporter certains éclaircissements.

Projet d'IGA dans le Canton de Granby

Je suis d'accord avec vous sur deux points. La famille de M. Fleurent est très sympathique et agréable. et il est vrai que notre maire, Louis Choinière, s'est créé une réputation arrogante légendaire, qui a fini, malheureusement, par créer des réticences de la part de la Ville à collaborer avec le Canton. Je suis d'accord avec vous qu'il y a beaucoup de supermarchés tels Loblaws, Maxi, Super C, IGA des Galeries, etc., à Granby. Par contre, vous conviendrez avec moi que ces centres d'approvisionnement deviennent avantageux pour la population d'un quartier que s'ils sont à proximité. C'est le point que je maintiens toujours.

Dossier Irwin

La demande de la Ville était de 1 200 000 $, non pas de 1 000 000 $. La réponse du Canton était de 900 000 $ et la Ville de Granby a refusé cette contre-offre. Vous avez omis de le commenter, M. Scott.

Le décret du ministre Boisclair commandait 136 193 $ et non 86 000 $.

En plus, le Canton devait inclure dans ses travaux, un surdimensionnement de son aqueduc. Ceci pour satisfaire, à raison, la Ville de Granby. Ces travaux ajoutent 400 000 $ aux frais de participation du Canton, au bénifice de la Ville. Celle-ci se servira éventuellement du nouveau réseau implanté au canton pour un bouclage indispensable au bon fonctionnement de son réseau d'aqueduc.

Dossier Bourget-Dufferin

La demande de la Ville était de 900 000 $. Le Canton a payé 900 000 $. Une fois le réseau implanté au Canton, contrairement à vos avancés, nous n'avons reçu aucune demande de la part de la Ville de Granby, pour que le Zoo puisse s'y raccorder.

Pour ce qui est du secteur Bourget-Providence, la réponse du Canton à la Ville pour permettre un raccordement a été de 50 000 $. Ça ne ressemble certainement pas à des fins de non-recevoir, M. Scott.

Dossier entente du service de la police

Effectivement, il y a actuellement mésentente dans le dossier du service de police entre le Canton et la Ville de Granby. Le Canton a demandé à deux reprises, des rencontres avec la Ville pour solutionner, à l'amiable, ce litige. Nous avons obtenu une fin de non-recevoir. M. Scott, en tant qu'homme d'affaires, accepteriez-vous que dans une entente de dix ans, qu'une première année ne dure que deux mois et demi et qu'une différence de 120 000$ de plus, en résulte? Cette majoration ne comprend que les neufs mois et demi de la balance de la première année et ce montant sera bonifiée tout au long du contrat.

M. Scott, en homme d'affaires averti, vous comprenez trop bien cette situation pour ne pas nous approuver.

La piste cyclable et le développement Marcoux

Le Canton a demandé à deux reprises des rencontres pour discuter du raccordement de la piste cyclable, La Route des Champs, au territoire de la Ville. Fin de non-recevoir. Pourtant, nous savons que ce ce projet entraînerait des retombées économiques importantes sur le territoire de la Ville de Granby. Ce projet doit se concrétiser.

À l'été de 2002, durant nos travaux du secteur Irwin, Claude Marcoux, résidant de la ville de Granby, nous a fait une demande de raccordement à nos réseaux d'égout et d'aqueduc pour développer un nouveau secteur à l'intérieur des limites de la ville de Granby. Le Conseil du Canton a accepté sa demande à l'unanimité. Pourtant, c'est la Ville de Granby qui percevra tous les revenus de taxes.

Ces derniers gestes posés ne démontrent-ils pas notre volonté à collaborer étroitement avec notre ville voisine? C'est la vision du nouveau conseil municipal du Canton de Granby, incluant notre maire M. Choinière, de participer au développement économique qui ne fera qu'entraîner des retombées pour le bien de nos populations respectives. Dans cette perspective, j'espère que l'on ne se tannera jamais, M. Scott.

Vous avez une mission d'homme d'affaires. J'ai une mission de conseiller municipal. En tant qu'homme d'affaires vous devez protéger vos intérêts. En tant que politicien je dois protéger les intérêts de mes concitoyens. Nous ne serons malheureusement pas toujours sur la même longueur d'ondes. Je n'ai qu'un souhait et c'est que nous maintenions une vision d'avenir positive et objective.

Noël J. Martel
Conseiller municipal,
Canton de Granby

C'est ça, la Fête!

Le Québec a pour particularité d'avoir deux fêtes à une semaine d'intervalle, et de voir cet événement se reproduire aux six mois: 25 décembre, jour de l'An, 24 juin et premier juillet.

Luce
S. Bérard *Commentaire*
Diplomée en éthique Collaboratrice invitée

La communauté se soucie des fêtes de Noël en faisant une guignolée en décembre, des concerts chorales et de nombreux partys de Noël avant le 25. Mais, pour les fêtes estivales, qu'en est-il? Se soucie-t-on des gens sans énergie, au maigre budget et en manque de liens humains? Je caricature ici à même des témoignages reçus ou non-dits, pour exprimer le sentiment de plusieurs oubliés.

Je me suis levée après avoir pas trop bien dormie; il faisait chaud cette nuit. Au réveil, j'ai voulu me brancher sur mes émissions coutumières pour me remettre dans la réalité, mais à la télé, l'émission du matin avait été remplacée par un film vieillot, sans lien avec la journée! L'animateur était en congé! C'est ça la fête!

Je suis allée à ma porte, le porte-journal était vide. Pas d'actualité en ce jour! C'est ça la fête! Pour me reconnecter à la communauté, j'ai mis toute mon énergie pour aller quelque part. Un petit tour au centre d'achats, pourquoi pas? Mais là, les portes étaient fermées, sans automobiles dans les stationnements, sinon quelques-unes face aux épiceries. C'est ça la fête!

J'ai donc improvisé une visite à ma pharmacie, ma prescription renouvelable arrivant à sa fin. La jeune pharmacienne m'a parlé pour me dire qu'elle ne pouvait pas immédiatement m'aider. J'avais expiré le nombre de renouvellement permis à ma prescription. Il me fallait voir mon médecin. Mais, vous le devinez bien, la clinique médicale était fermée. C'est ça la fête! Ces travailleurs de la santé l'ont sans doute mérité et jouissent, je présume, d'un confort inégalé dans un lieu retiré. Mais ici, le cours des choses est arrêté!

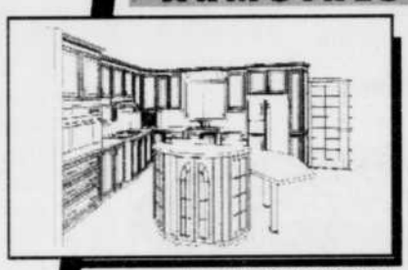
Après avoir conduit lentement dans les rues de Granby, quasi désertes de véhicules, je suis revenue chez moi. Pas question d'aller me planter debout à attendre, pour une portion d'omelette géante! Mes jambes ne peuvent me supporter longtemps. En dernier ressort, je me suis résignée à regarder à la télé l'émission prévue pour la fin de soirée. Mais, par cette journée trop tranquille à en avoir le coeur serré, je me suis épuisée. Quand les violons et les rigodons ont commencé, sur ma chaise, j'allais roupiller! Je me suis levée et j'allais me coucher. C'est ça la fête!

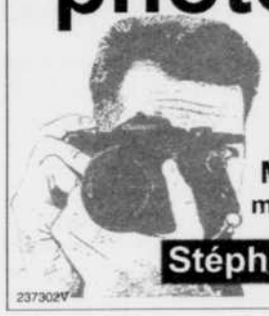
Finalement, la fête, c'est bien ennuyant, quand on est seule par en dedans. On a beau parlé de la Fête de la collectivité, de nous autres dans le pays, mis à part chacun de son bord, ça ne génère pas grand vie, ni fierté, je vous le dis!

Pour moé, le seul party, on l'a à déménager, quand on est de ma sorte, pas trop fortunée! C'est la seule chose de notre réalité qui a fait la manchette dans l'actualité. C'est ça la fête! Je vais me résigner!

Et vous, quelle est votre vision de la fête? Le party d'une élite en forme qui s'amuse un soir en lieux fort médiatisés avec les autres qui ne font rien du tout? Ou est-ce une fête qui devrait mobiliser tout le monde, quitte à débuter un mois à l'avance ses festivités nationales comme on le fait pour la fête de Noël?

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE
235848V

ARMOIRES DE CUISINE

René LAURENDEAU
9104-20280 Québec. inc.
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
armoires@renelaurendeau.com
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
201, boul. Montcalm, Granby
234584V

photographe à la carte

Fêtes familiales, mariages, baptêmes, tournois, etc.
Mais aussi pour immortaliser : maison, jardin, animal, automobile, etc.
Stéphane Champagne 776.7755
237302V

FESTIVAL D'ÉTÉ NISSAN
NISSAN
SENTRA 1.8 2004

Location à partir de
179 $ /MOIS†
Comptant initial de 1525 $
(transport et préparation compris)

Achat à partir de
15 598 $** PDSF
2,8 %* Financement à l'achat

- Siège du conducteur à 8 réglages
- **Moteur 1,8L de 126 chevaux**
- Pneus toutes saisons de 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Et beaucoup plus!

Et pour 20$ de plus/mois††
obtenez:
- **Climatiseur**
- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
- Essuie-glaces à balayage intermittent

†Location de 48 mois pour la Sentra 1.8 2004 (C4LG54 AA00). ††Location de 199 $ par mois pour 48 mois pour la Sentra 1.8 2004 «Option Plus» (C4LG54 BK00). Pour les deux offres de location, acompte ou échange équivalent de 1525 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneu neuf, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Sur approbation du crédit. *Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. **PDSF de la Sentra berline 1.8 à boîte manuelle (C4LG54 AA00). Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir» et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce Nissan.
www.nissan.ca 1 800 387-0122
217566V

Une place à l'emploi ou une place au soleil?

Monsieur Béchard, ministre à l'emploi, la solidarité sociale et à la famille, a annoncé le 3 juillet dernier le lancement de l'opération «Place à l'emploi» qui faciliterait l'insertion des personnes prestataires de la sécurité du revenu.

Néanmoins, cette annonce suscite plusieurs interrogations, ne serait-ce qu'en fonction des propos de M. Béchard lui-même. Ce dernier affirme que l'opération «Place à l'emploi» s'appuie sur une prémisse différente. «Il s'agit d'un changement de philosophie, un changement de dynamique. Pour ainsi dire, la nouvelle porte d'entrée pour ceux et celles qui n'ont pas de contraintes sévères à l'emploi sera Emploi-Québec.»

À quelle philosophie et à quelle dynamique fait-il référence? M. Béchard semble présupposer que le problème de l'insertion en emploi tire son origine d'une simple méconnaissance des personnes devant les emplois disponibles. N'est-ce là pas une approche réductrice face à la complexité contemporaine du marché du travail ainsi que des structures sociales?

Comment M. Béchard explique-t-il, dans ce cas, la grande diminution ces dernières années du nombre de ménages prestataires et qui se sont insérés socialement?

D'autres questions concernent justement cette philosophie. En effet, nous ne devons pas oublier que l'opération actuelle s'inscrit dans un réaménagement cherchant à modifier le rôle de l'État.

Si c'est à ce changement de philosophie auquel fait référence M. Béchard, ne risquons-nous pas de voir apparaître une dérive vers une coercition plus grande face aux personnes assistées sociales d'autant plus que des réductions budgétaires sont prévues dans l'exercice financier actuel? Comment les agents d'emploi-Québec et ceux de la sécurité du revenu pourront-ils répondre à un accroissement des demandes alors que les ressources s'avèrent déjà insuffisantes?

De plus, la restructuration de l'éducation populaire, au sens large, où des groupes accompagnaient des personnes appauvries et les soutenaient dans leurs démarches ne précariserait-elle pas davantage des personnes déjà fragilisées? Est-ce vraiment ainsi que nous pourrons soutenir réellement les personnes assistées sociales?

Puisque M. Béchard reconnaît l'importance d'un barème plancher minimal, comment conjugue-t-il la nécessité des besoins fondamentaux, reconnus dans la Loi contre la pauvreté, et les compressions possibles en cas de refus de participation; surtout qu'il a signifié sa volonté d'appliquer rigoureusement les sanctions prévues?

Cela n'entraînera-t-il pas une pression accrue sur les prestataires? N'y a-t-il pas un danger de davantage jeter l'opprobre, de moraliser, en rendant coupables, les personnes appauvries et de renforcer les préjugés?

Mais réinsérer en emploi des personnes prestataires de la sécurité du revenu, dans notre contexte contemporain, représente-t-il nécessairement la meilleure voie pour lutter contre la pauvreté lorsque nous savons que le travail atypique, à temps partiel et au salaire minimum appauvrit davantage les travailleurs? Quelles sont les mesures qui amélioreront la situation des personnes qui reçoivent des faibles revenus?

La stratégie de M. Béchard peut-elle vraiment faciliter un progrès, compte tenu que la situation d'appauvrissement résulte davantage de problèmes structuraux qu'individuels? Comment l'unique initiative individuelle peut-elle résoudre un problème liée à une organisation sociale?

En terminant, j'espère que l'opération «Place à l'emploi» favorisera une plus grande justice sociale. Je souhaite également que «place à l'emploi» permettra de créer aussi une place au soleil pour chacune et chacun.

Patrice Perreault
Granby

Jour «J» du Challenger

«Y a-t-il plus beau sport que le tennis? Et y a-t-il un sport plus complet?

Puissance, rapidité, agilité, touche, force de caractère, ruse, ténacité, précision, endurance, imagination, nommez-les les qualités requises pour devenir un très bon athlète et vous verrez que les meilleurs joueurs de tennis les possèdent toutes.

Le tennis, à mon avis, est le plus beau des sports, le plus complet et le plus exigeant.»

Michei Blanchard, *La Presse*, dimanche 29 juin 2003

C'est le plus beau message que nous pouvons donner en cette journée des jeunes...

C'est ce dont nous sommes témoins, cette semaine, à St-Luc...

Et c'est ça, je crois, le Challenger...

Merci à tous vos lecteurs qui apprécient.

Laurent Valiquette

La Croix-Rouge est à la recherche de personnes pour constituer son équipe d'intervention locale.

Appel de candidatures pour

BÉNÉVOLES

Une formation sera offerte à cette équipe qui sera responsable des interventions lors de sinistres (*incendies, inondations, etc.*) dans votre communauté.

Postes bénévoles disponibles
(sur entrevue de sélection)
- Chefs d'équipe d'intervention
- Responsables d'opération
- Bénévoles-terrain
- Bénévoles en logistique

Profil recherché
- Habileté à communiquer efficacement
- Esprit d'équipe / Empathie
- Leadership
- Disponibilité lors d'interventions
- Avoir un permis de conduire valide

JOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE DÈS MAINTENANT!

Contactez-nous au 1 800 363-7305 poste 3071

Croix-Rouge canadienne

Venez célébrer notre 30 anniversaire

USAGÉS... MAIS CERTIFIÉS

Certifiés TOYOTA : 7 bonnes raisons

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

- Remise à neuf en 110 points selon les normes Toyota
- Garantie motopropulseur 1 an / 20 000 km
- Assistance routière 1 an / km illimité
- 1re vidange d'huile
- Privilège d'échange
- Plein d'essence
- Rabais de 500 $ aux diplômés admissibles sur véhicules certifiés

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

CAMRY
- 98 XLE, V6, clim., aut.
- 98 XLE, V6, clim., aut.
- 98 CE, clim., aut.
- 97 clim., aut.
- 97 XLE, V6, clim., aut.

COROLLA
- 01 CE, clim., aut.
- 00 LE, clim., aut.
- 00 VE, man., 5 vit.
- 00 VE, clim., aut.
- 00 VE, man. 5 vit.
- 00 VE, clim., man., 5 vit.
- 99 VE, clim., man.
- 99 CE, clim., aut.
- 99 LE, clim., aut.
- 99 VE, aut.
- 99 VE, clim., un an
- 98 VE, aut.

ECHO
- 00 BA, man.
- 00 BA, clim., man.
- 00 BA, aut.
- 00 BA, man.
- 00 BA, clim., man.
- 00 BA, clim., aut.
- 00 BA, man.

TERCEL
- 99 CE, aut.
- 99 CE, aut.
- 99 CE, aut.

CAMRY SOLARA 2001
Tout équipé, cuir
Un bijou !

Aussi d'autres modèles disponibles

236836V

Estrie TOYOTA inc. GRANBY

On vous a à coeur

Jusqu'à 1000$ de remise

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca

TOYOTA un coup de cœur sans fin

Indignation au restaurant

Je voudrais dire mon indignation par rapport au restaurant Charlie's de Granby. C'était la première fois que j'allais a ce restaurant, et ce sera la dernière.

Mardi soir, j'y suis allé pour manger sur la terrasse avec mon conjoint et mes deux enfants de 8 et 10 ans. Il étais environ 23h. Quelle ne fut pas ma surprise de me faire dire que les mineurs n'ont pas accès à la terrasse après 20h à cause d'un règlement municipal! Il y a même un bel écriteau à l'entrée.

La serveuse m'a aussi dit que tous les restaurants de la ville avait le même règlement. Évidemment, je suis partie en lui disant mon indignation. Je suis allée au restaurant Le Plus, où on nous a accueillis avec mes enfants sans problème sur la terrasse. Là, la dame m'a dit qu'il n'y avait aucun restaurant en ville qui refusait l'accès aux mineurs.

Une chance qu'il y a encore des endroits qui nous font sentir appréciés, même avec nos enfants.

Des enfants, ce ne sont pas des chiens qu'on garde en laisse dans l'auto pendant qu'on mange, ce sont de futur clients de ces fameux restaurants.

Et je ne suis pas une magicienne pour les faire disparaître pendant le repas et les faire réapparaître quand la facture est payée. Quel est l'avenir de nos enfants dans ce monde? Après ces propriétaires de logis qui refusent de louer aux gens qui ont des enfants, voilà que les restaurants refusent nos enfants sur leur terrasse, même accompagnés de parents. Savez-vous chers propriétaires de restaurant ou d'appartements qu'il y a un gros pourcentage de votre argent qui provient de nos enfants? Pensez-y donc la prochaine fois au lieu de nous faire sentir comme des pestiférés.

Diane Plante
Waterloo

Réflexion!

Est-ce que l'éducation nous pousse à laisser de côté notre humanité au profit de l'individualisme? C'est le constat que l'on pourrait dégager de certains faits.

Par exemple, il est curieux de constater que nos politiciens et directeurs d'entreprises ont dû fréquenter l'université pour en arriver à cette solution magique, reprise depuis les 20 dernières années: on coupe!

Peu importe les conséquences sur la population, (dégradation des conditions de travail, diminution des revenus, etc.), le principal étant que les dépenses soient réduites au maximum.

On ne peut pas dire que ce soit là un bel exemple d'humanisme. Mais, lorsqu'on veut citer des exemples concrets d'humanisme, on parle des paysans argentins, mexicains, brésiliens (et j'en passe), qui s'entraident dans l'adversité. Que conclure de cela?

Notre système d'éducation actuel, basé sur la compétitivité et la performance (même entre écoles), aurait-il oublié, en chemin, l'importance de l'humain dans son enseignement ou les élèves sont-ils simplement devenus de la matière première pour la gestion des ressources humaines des entreprises (au même titre que les minéraux ou les végétaux)?

Conséquence directe de cela: il est curieux de constater que, plus le niveau de scolarisation est élevé, plus le poste occupé prend de l'importance pour les diplômés, même au détriment des questions morales qui peuvent découler de l'occupation de ce poste. Un exemple: va-t-on mordre la main qui nous nourrit, en sachant que cette main est aussi responsable de la dégradation des conditions de vie d'autres personnes ?

Et lorsqu'on voit les jeunes gens adhérer à des partis politiques comme ceux qui sont au pouvoir et qui continuent dans la même voie qu'eux, (malgré les faits évidents des échecs dans les modes de pensées et d'actions de ces mêmes partis), je ne peux qu'être inquiet pour l'avenir de notre société.

L'éducation est primordiale... Mais encore faut-il que cette éducation ait la bonne méthode d'enseignement!

Jacques Riendeau
Défense/Éduc'Action
Granby

Téléphone: **375-4555**
Télécopieur: **777-4865**
Courriel: **anpr@lavoixdelest.qc.ca**

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

Don de la Caisse populaire

C'est avec une grande fierté que Serge Ménard et Luc Forand, de la Caisse populaire de Saint-Césaire, ont fait don de 1000 $ à l'Hôpital Sainte-Justine. Ce chèque est le fruit des recettes du tournoi de golf de la Caisse. Un beau tournoi, une belle journée et une bonne action!

Michel Rouillard (SQ) est invité à l'Ambassade de France, le 14 juillet. On s'attend à ce que le spécialiste des relations internationales en revienne avec un accent. Est-ce que dans l'avenir, il faudra dire «vive la France» et «vive Michel»?

•

Alors qu'il est grandement question du 50e anniversaire du Zoo de Granby, l'arpenteur **Robert Desrochers**, qui a grandi dans le secteur, raconte qu'enfant, il n'a jamais payé pour entrer au zoo. Il passait (lui aussi) sous la clôture, dans la section des manèges, bien sûr.

•

Irène Bergeron accompagnait la conseillère **Louise Lemay** dans la loge de la Ville de Granby, au Challenger jeudi soir. Irène, qui a attrapé deux balles, souhaitait bien en recevoir davantage. Ainsi, elle aurait pu s'en faire un panda... Quant à Louise Lemay, elle s'exerçait à éviter les coups, tantôt à gauche, tantôt à droite...

•

Plus tôt, toujours au Challenger, **Guy Coulombe** a pris la mauvaise direction pour se rendre à son siège. Au bout de l'allée, il a fait face à la clôture de broche... Les occupants des loges de *La Voix de l'Est*, les installations électriques **Claude Gougeon** et le groupe Teknika en ont profité pour saluer l'homme d'affaires et grand amateur de tennis.

•

Richard Chagnon se fait plus rare à Granby, lui qui travaille partout en région et dans la Métropole. Il est tellement occupé à faire de la consultation et de la formation qu'il affiche «complet» pour l'automne. Un signe qu'il y a beaucoup de «crise» dans l'air, semble-t-il.

•

Jacques Galipeau, du Sears des Galeries de Granby, est allé au Festival de Jazz de Montréal, de même qu'au feu d'artifice. Malheureusement pour lui au retour, le radiateur de sa rutilante BMW a sauté... Jacques a donc passé la nuit chez un neveu, dans «le vieux...»

•

Thérèse Allard Forand croyait bien avoir un problème de souris. Elle a donc fait appel au spécialiste de Arobas informatique pour se faire dire que le problème était (très) mineur et qu'il suffirait simplement de remplacer les piles...

•

Michel Duchesneau n'a pas fini de faire du bruit. L'ex-maire de Granby aurait fait l'acquisition d'une moto.

•

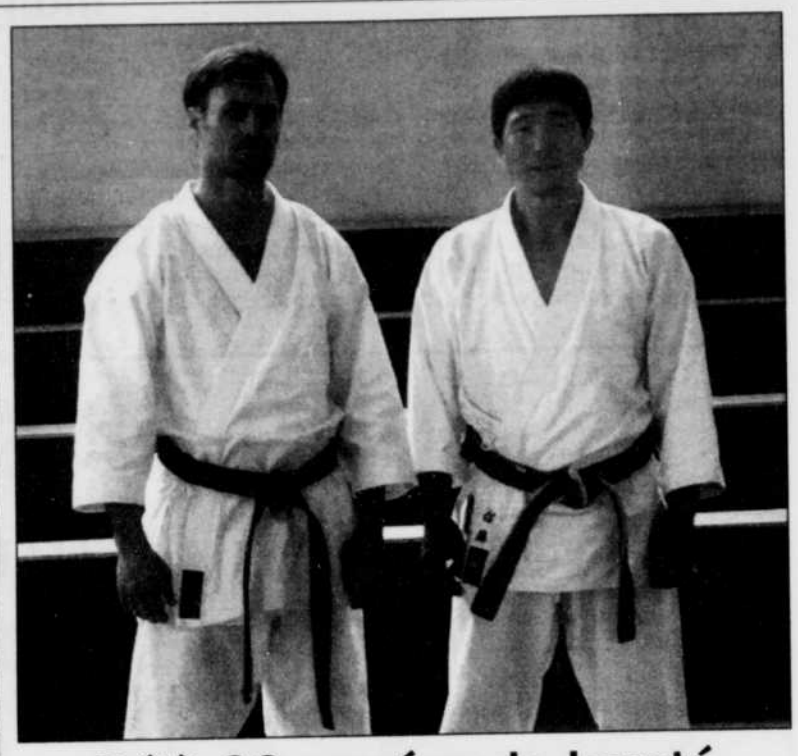
Irène et **Roger Gosselin** sont très fiers de leur petite-fille, **Sylvie Breton**, âgée de 24 ans. Elle vient d'obtenir son diplôme en droit de l'Université de Sherbrooke. Bravo!

•

Autres grands-parents heureux, **Colette** et **Denis Grondin**, dont la fille Edith vient de mettre au monde deux garçons, jumeaux identiques en plus. La mère, qui ne pesait que 100 livres au moment de l'accouchement, a donné naissance à des bébés de cinq livres et cinq livres et demie. Denis fait remarquer que son épouse Colette a mis au monde ses deux filles **Josée** et **Edith** à 12 ans et 11 mois d'intervalle, et que dans le cas de leurs petits-enfants, il s'est écoulé (aussi) 12 ans et 11 mois entre la naissance de Sarah et des deux jumeaux qui porteront les prénoms de **Émile** et **Raphaël Côté**. Félicitations aux parents, Edith et Nicolas Côté.

•

Ceux qui connaissent **Léon Therrien** savent qu'habituellement au golf, son résultat pour un neuf trous est d'environ 37. On a pourtant entendu dire que qu'il a joué un «62» lors d'une récente partie. Serait-ce que ses compagnons de jeu ont été trop durs avec lui?



Déjà 30 années de karaté

Sylvain Lagacé, de l'école de Karaté Do, pose en compagnie de Sensei Yuichi Sato, 6e Dan, de la Japan Karaté Association. M. Sato est également directeur technique à Monaco. Sylvain a aussi eu la chance de pratiquer son sport avec des experts français, tels Daniel Mouassier et son fils Marc. Fort de ses 30 années d'expérience, Sylvain ne cesse de parfaire ses connaissances. Il prépare son prochain voyage qui l'amènera à San Diego et où il rencontrera Steve Ubl, un autre expert de cette discipline.

Bal de finissant de J.-H.-Leclerc

Félicitations à Marilène Giguère, finissante en sec. V de l'école J.-H.-Leclerc. Elle aimerait remercier Cindy Brault et M'Baye Fall, un grand designer de Granby, qui lui ont fait cadeau de la conception de sa robe. Ce fut une journée inoubliable. Merci énormément!

CONSTRUCTION
Denis Rainville inc.
R.B.Q.#1502-0498-19
Depuis 1976
Entrepreneur général
Construction de maisons neuves
Rénovations
156 Nelligan, Bromont
534-3057
www.fortune1000.ca/rainville
Portes et fenêtres
PRODUITS DE BÂTIMENT GENTEK LIMITÉE
235593V

Machinage - Soudure
et réparation générale
Jocelyn LASNIER
Conception et fabrication
390, rue Principale, Ste-Cécile-de-Milton
372-5273
236329V

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo?
AFFAIRE CLASSÉE!
Grâce aux petites annonces de
La Voix de l'Est
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR
375-VENDU et
le 375-8888
375-VENDU et
j'ai tout VENDU!
236740V

Élections à Lac-Brome

Les élections venant dans quatre mois, il est temps de jeter un sérieux regard pour savoir ce que l'administration actuelle a fait de l'argent de nos taxes.

Cette administration a augmenté nos taxes de 37 % sans qu'il y ait de retour. Plusieurs résidences sont sur des routes provinciales, ont leur propre eau et égout et ne reçoivent absolument rien de leurs taxes. Nos frais d'administration vont nous mettre dans la rue. Avec les évaluateurs en ville, vos comptes de taxes vont grimper. Nous dépensons plus de 6 000 $ par jour pour l'administration dans Ville de Lac-Brome. Nous avons un gros problème.

Nous devons mettre en place une administration qui diminuera les taxes municipales et divisera l'argent à tous les secteurs également. Le conseil est aussi responsable que le maire. Le présent conseil a perdu le contact avec la population.

N'oubliez pas lors des élections, ceux-ci sont responsables des quatre dernières années. C'est à chaque secteur à trouver un représentant qui fera ce qui est juste et pas ce qu'on leur dit.

Pour diminuer les impôts et les tenir à un taux raisonnable nous devons couper dans les dépenses comme les commerces doivent le faire. Si la Ville de Lac-Brome était un commerce, ces quatre dernières années nous auraient mis en faillite. Je crois qu'une nouvelle administration doit faire une vérification en premier lieu pour voir où nous en sommes vraiment. Je parle d'une vérification réelle où les vérificateurs vérifient les chèques avec les factures. Tout ce que nous avons chaque année est un document qui ne vaut pas la valeur du papier parce que c'est basé sur des chiffres donnés à eux et ils ne vérifient rien.

Garder notre police municipale devait coûter beaucoup plus cher, un demi-million, et maintenant nous sommes avec la SQ. Où est l'argent?

Cowansville a dû nettoyer son hôtel de ville pour ainsi dire il y a quelques années, et elle est presque libre de toute dette maintenant. Comme ville, Cowansville commence à mettre de l'argent dans les infrastructures et non seulement dans l'administration.

Nous sommes sur-administré ici dans Ville de Lac-Brome. Il n'y a plus personne qui travaille pour le payeur de taxes. L'argent qui a été gaspillé dans les quatre dernières années sous l'administration du maire Stanley Neil a poussé vos impôts à travers du toit. Au lieu de la production d'un plan d'urbanisme et la résolution de problèmes, il a voulu commencer les procédures judiciaires qui nous ont coûté des centaines de milliers de dollars et ça continuera longtemps après que son terme sera fini.

Lloyd Sturtevant
Lac-Brome

Pourquoi un Wal-Mart à Cowansville?

Fidèle à ses habitudes sournoises, Wal-Mart serait sur le point de s'implanter à Cowansville.

Le projet imminent, sans consultation publique, est sur le bureau du maire, mais toutes les autorisations légales ne sont pas encore acquises. Ainsi, nous avons encore quelques jours pour contrer ce mercantilisme sauvage et ne pas nous résigner devant le fait accompli.

Il importe donc de connaître ce qu'implique inévitablement un tel géant dans la région.

La majorité des produits vendus par la transnationale Wal-Mart sont fabriqués sans respecter la Charte universelle des droits et libertés; des usines de sous-traitance affiliées à Wal-Mart imposent parfois des semaines de travail de plus de 80 heures, font travailler des enfants et paient des salaires misérables.

Wal-Mart veut s'approprier le marché de la région. Son slogan «*one stop shopping*» (achats en une seule fois) signifie aussi «être les seuls». Cette politique draine 30 % du marché local, détruisant diversité et choix dans nos achats.

Cette compétition touche tous les secteurs: alimentation, restauration, vêtements, bijoux, mécanique, quincaillerie, etc... et induit un désintéressement des autres artères commerciales; un Wal-Mart crée des emplois précaires au détriment des emplois déjà existants; les profits encourus par cette compagnie américaine ne sont pas réinvestis dans notre économie locale, mais exportés à l'étranger; Wal-Mart met en péril nos traditions et nos particularités locales, moteur de développement économique et l'assurance de notre qualité de vie ici.

Architecturalement, ce sont des monstres sans fenêtres qui détruisent la valeur économique et environnementale d'un terrain commercial ou résidentiel avoisinant. Cela entraîne une concurrence absurde, sur les taxes, entre les gouvernements locaux. Une telle implantation force l'aménagement d'infrastructures coûteuses en périphérie de la ville, et réduit donc les revenus municipaux. Bref, c'est une plaie pour une municipalité.

Alors que le Domaine du Parc est en partie déserté, et que nombre de grandes surfaces se bataillent déjà le marché local, la pertinence d'une grande surface supplémentaire est vraiment douteuse.

Veut-on reproduire ici un boulevard Taschereau au détriment de nos boutiques spécialisées de qualité, au contact humain et personnalisé? La belle vieille grange, au coin de la 139 et de la 202 (déjà surchargé de grandes surfaces), qui serait détruite pour cette implantation, serait pourtant le lieu idéal d'un marché de produits du terroir, répondant ainsi à un besoin en Brome-Missisquoi.

Nous, Regroupement de citoyennes et citoyens pour une vision globale et d'action locale, exigeons de la mairie et de la chambre de commerce de Cowansville une consultation publique sur l'implantation d'un Wal-Mart dans notre région.

Peter Belland, Pascale Bussières, Marylène Chrétien, Éric Jacques, Corinne Lacoquelle, Yves Lalande, Stéphane Lemardelé, Martin Morissette, Stéphane Neugebauer, Charles Proteau, Pierre St-Hilaire, Pierre Tabib, Josée Veillet et Guy Veilleux
Cowansville

BRISONS LE SILENCE, PUISQU'ENSEMBLE, NOUS DEVONS AGIR.

C.A.L.A.C.S.

CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

450-375-3338

VENTE DE LIQUIDATION Granby

1530-34305-60-66
1505-34305-60-66
L'ensemble
1 698$

Bergère
549$
1502-12500-62-82

Causeuse
799$
1530-12500-62-82

629$
Rég. : 927 $
AUBAINE
2080-01400-1203
2080-01400-1303
0101-01400-1303

1520-47497-23-23
Fauteuil
349$

Assise 100 % cuir
Causeuse
AUBAINE
659$
1530-36520-1515

Venez vivre la différence...
SETLAKWE
1204 PRINCIPALE, GRANBY • 378-9049
236192V

« ON EST 5 MILLIONS À PAYER MOINS CHER! »

(Et on ne veut pas garder ça pour nous! Venez nous rejoindre!)

- les propriétaires de Kia

SPECTRA 2003

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

La Spectra est une berline plus spacieuse, plus équipée, plus puissante q'une Civic et garantie 5 ans / 100 000 km, pare-chocs à pare-chocs!

169$/mois

0$ DÉPÔT TRANSPORT ET PRÉPARATION

SORENTO 2003

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

Ce n'est pas un Lexus, ni un Mercedes, c'est un Kia à moteur V6, tout équipé, garantie beaucoup plus longtemps... pour des milliers de dollars de moins!

315$/mois

0$ DÉPÔT

MAGENTIS 2003

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

La Magentis, notre grande berline de luxe, au prestige et aux équipements habituellement réservés aux voitures de 40 000$... pour 20 000$ de moins!

225$/mois

0$ DÉPÔT

SEDONA 2003

Cette semaine, on vous donne jusqu'à **500 litres d'essence GRATUITS**

RIO 2003

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

Un concert d'éloges pour notre fourgonnette V6, tout équipée. ★★★★★ Indice de sécurité maximale. "Meilleur achat que la Caravan" – Carguide "En plein dans le mille" – Annuel de l'auto 2003

239$/mois

0$ DÉPÔT

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

La Rio partage les mêmes composantes avec l'Accent de Hyundai; elle est près de 2000$ de moins que l'Echo de Toyota, tout en étant garantie 5 ans / 100 000 km, pare-chocs à pare-chocs!

159$/mois

0$ DÉPÔT TRANSPORT ET PRÉPARATION

1 AN SANS RIEN PAYER ou NOUS PAYONS LA TPS ou 0% JUSQU'À 5 ANS

1340 Principale, Granby

KIA

777-0332

Partez devant.

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille!*

* Aucun versement avant 12 mois ou achetez maintenant et nous payons la TPS ou 0 % de 36 à 60 mois sur tous nos modèles sélectionnés en achat. Obtenez de 300 à 500 litres d'essence gratuits selon le modèle sélectionné. Basé sur une location 60 mois, 20 000 km/an, 10¢ le km excédentaire, avec comptant ou échange de 595 $/2 095 $/4 250 $/3 850 $/2 250 $ pour une Rio S/Spectra/Sorento LX/Sedona LX/Magentis LX. T.P. en sus pour le Sorento, la Sedona et Magentis. Frais d'acquisition en sus. Photos à titre indicatif. Sujet à l'approbation de crédit. Détails sur place.

236927V

De lundi à vendredi

SATURN®

VS

N'IMPORTE QUEL CONCURRENT!

Honda Civic • Accord • CRV • Toyota Corolla • Camry • RAV-4 • Hyundai Elantra • Sonata • Santa Fe

RELEVEZ LE DÉFI !

Saturn met au défi n'importe quel concurrent de vous offrir des VOITURES ET VUS avec le même niveau d'équipement ***à meilleurs prix !*** *Ailleurs, vous paierez de* ***1 000 $ à 3 000 $*** ***de comptant pour les mêmes petits paiements, chez Saturn :***

TOUT EST COMPRIS !

ION VS
Civic • Corolla • Elantra

Plus spacieuse. Plus puissante
Moteur de 140 chevaux

13 435$ OU 208$/mois

TOUT COMPRIS !
0$ comptant
transport
préparation

VUE VS
CRV • RAV-4 • Santa Fe

Tout équipé avec
climatiseur et lecteur CD

21 080$ OU 308$/mois

TOUT COMPRIS !
0$ comptant
transport
préparation

L-200 VS
Accord • Camry • Sonata

Groupe électrique. Climatiseur.
Lecteur CD. Régulateur de vitesse

18 250$ OU 275$/mois

TOUT COMPRIS !
0$ comptant
transport
préparation

SATURN.

1348 Principale, Granby • 378-1404

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille!*

* Pour un temps limité, relevez le défi! Prix spécial à l'achat, rabais inclus, transport en sus ou location 48 mois tout compris. 80 000 km inclus, 12 ¢ le km excédentaire. Sujet à approbation de crédit. Photos à titre indicatif. Détails sur place.

2366031V

MG IB

M.G.B. Électrique inc.

Entreprise manufacturière spécialisée dans la remise à neuf d'équipement électrique usagé et la fabrication d'appareillage moyenne tension neuf, désire combler un poste de

réceptionniste/ commis de bureau

40 heures/semaine

Remplacement d'un congé de maternité

pour une période d'environ 1 an

Exigences :

- Bilinguisme obligatoire
- Connaissance Microsoft Excel et Word 97
- Entregent et débrouillardise

Faire parvenir votre c.v. au
51 St-Pierre, St-Pie
J0H 1W0
à l'attention de **Sylvie Reichert**
Téléc.: **(450) 772-6150**
ou par courriel :
sreichert@mgbelectrique.com

273047V

CPC

est à la recherche d'un

GÉRANT(E)

de département pour le secteur des articles de maison

Poste régulier temps plein
(30 à 40 heures/semaine
Selon les compétences et l'expérience

Expériences:
Commerce de détail (3 ans), service à la clientèle, mise en marché, gestion de personnel et gestion des stocks.

Exigences:
La personne doit posséder son diplôme de secondaire 5, une facilité de travailler en équipe et être en bonne condition physique.
Les entrevues se tiendront au magasin CPC de Granby, le mercredi 16 juillet entre 9h et 20h.

Apportez votre c.v. 273045V

OPÉRATEUR DE CELLIER

Une entreprise de la Montérégie est à la recherche d'un opérateur de cellier pour travailler sur le quart de soir et/ou de nuit.

Cette personne exécutera les tâches suivantes:

- Élaboration des vins
- Filtration des vins
- Préparation de mélanges
- Entretien général
- Sanitation
- Toute autre tâche qui lui sera désignée

EXIGENCES:

- Avoir terminé avec succès un secondaire V ou l'équivalent
- Connaître le fonctionnement de tous les équipements du cellier
- Maîtriser les différentes techniques de filtration
- Connaissance en circuit de tuyauterie et circulation des fluides
- Connaissance en mécanique générale

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 juillet 2003 au :

Casier 1672
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Seules les personnes retenues pour entrevue seront contactées.

273089V

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

Centre hospitalier de Granby

HÔPITAL MULTIVOCATIONNEL
139 lits de courte durée
137 lits de longue durée

Le Centre hospitalier de Granby est à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour se joindre à son équipe en qualité de :

Située à mi-chemin entre Sherbrooke et Montréal, la région de Granby-Bromont offre un décor enchanteur, aux attraits touristiques et sportifs nombreux et facilement accessibles. Venez travailler dans une région où il fait bon combiner vie professionnelle et familiale.

Joignez-vous à un centre à vocations multiples qui dispense des soins et services dans les programmes de courte et longue durée ainsi qu'en santé mentale. L'établissement s'appuie sur des ressources humaines dynamiques totalisant plus de 1000 employés et dessert une population locale de 100 000 personnes.

PRÉPOSÉ(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES
Postes permanents à temps partiel disponibles à court terme

Les principaux secteurs où nous avons besoin de personnel sont : Unité de médecine, chirurgie, urgence et soins de longue durée.

Vous devez posséder un diplôme d'études professionnelles (D.E.P.) « assistance aux bénéficiaires en établissement de santé » et offrir une disponibilité complète incluant une fin de semaine sur deux.

Salaire : à partir de 15,33 $ l'heure incluant les bénéfices marginaux.

Les personnes intéressées à se joindre à l'équipe doivent faire parvenir leur curriculum vitæ le plus tôt possible en indiquant clairement le titre de l'emploi.

CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY, Direction des ressources humaines et des communications, 205, boul. Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7.
Télécopieur : (450) 372-9728.

Courriel : esther.sanschagrin@rrsss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Nos valeurs :

- **Respect**
- **Cohérence**
- **Communication franche, ouverte et transparente**
- **Responsabilisation**
- **Esprit et travail d'équipe**

237604V

ASSURANCES MORIN et ASSOCIÉS inc.

Vous détenez un certificat de courtier en assurance des particuliers ou possédez un droit acquis ?
Vous cherchez un environnement de travail intéressant ?
Vous voulez une rémunération à la hauteur de votre potentiel ?
Sautez à bord !!!

Assurances Morin vous offre :

- ✓ *Un poste de* **GESTIONNAIRE DE COMPTES EN ASSURANCE DES PARTICULIERS ;**
- ✓ *Un salaire plus que compétitifs ;*
- ✓ *Des conditions de travail exceptionnelles ;*
- ✓ *De l'équipement à la fine pointe de la technologie ;*
- ✓ *De la formation continue payée.*

Devenez membre d'une équipe fantastique en postulant dès maintenant.

Assurances Morin et Associés inc.
A/S David Morin
130, rue Principale, Upton, Québec J0H 2E0
Tél.: (450) 549-4225 - Téléc.: (450) 549-5365
Courriel : david@assurancesmorin.qc.ca

273089V

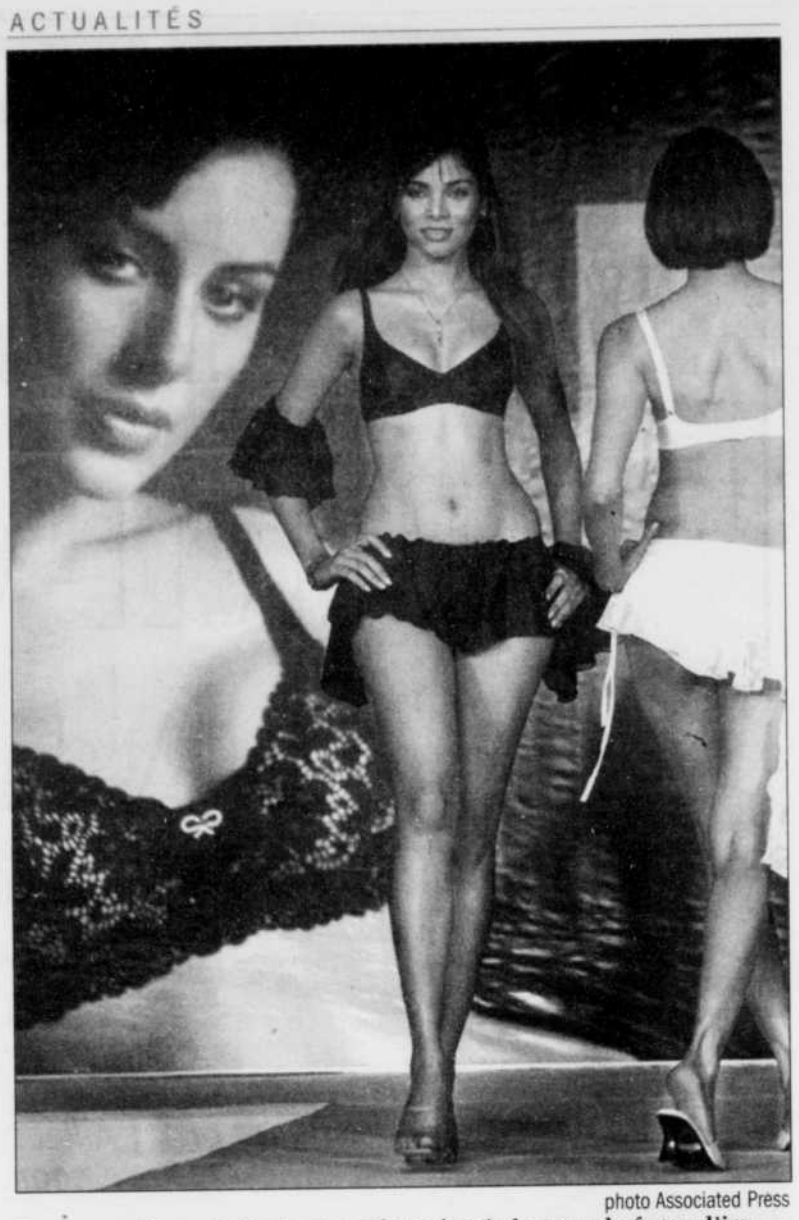


photo Associated Press

Le groupe français Barbara espère réussir le tour de force d'imposer sa lingerie fine aux femmes indiennes qui, pour la plupart, ne portent pas de sous-vêtements.

La lingerie en Inde: tout un pari!

Laurinda Keys

NEW DELHI (AP)

Le groupe français Barbara, grand spécialiste du soutien-gorge et de la petite culotte, se lance à l'assaut du marché indien. Il espère réussir le tour de force d'imposer sa lingerie fine à des femmes qui, pour la plupart, ne portent pas de sous-vêtements.

La collection «Enamor» sera principalement dessinée en blanc, avec très peu de dentelles et aucune transparence, et mettra l'accent sur le coton, une matière confortable pour le climat indien. Mais, même basique et sans fioritures, elle représentera un changement radical pour la femme indienne: les clientes pourront en effet essayer les sous-vêtements avant de les acheter.

Des dizaines de millions d'Indiennes vivant à la campagne ne portent pas de culottes. La raison en est simple: elles sont enveloppées dans des couches de jupon et de saris, et utilisent des toilettes extérieures.

Quant aux soutiens-gorge, soit elles n'en portent pas, soit elles s'en fabriquent avec des morceaux de tissus cousus à la main et noués entre les seins. Même dans les villes, acheter des sous-vêtements est quelque chose d'embarrassant. Les hommes, qui se rendent le plus souvent dans un magasin, évaluent approximativement la taille de leur épouse ou de leur fille et achètent leur produit dans une boîte opaque vendue par un caissier. Ainsi, même modernes, les femmes portent des sous-vêtements qui ne leur vont pas.

Et là aussi, l'arrivée de cette collection va constituer un sérieux changement: on la retrouvera dans des magasins où les vendeuses -et non vendeurs- les conseilleront sur les meilleurs modèles et où les clientes pourront les essayer avant d'acheter.

Un marché de 347 millions $

Le marché indien du sous-vêtement, aujourd'hui estimé à 347 millions de dollars, progresse à un rythme annuel de 12 % en moyenne, selon Gokaldas Intimatewear Ltd, la nouvelle société commune entre le groupe Barbara et le fabricant indien de lingerie Gokaldas Images.

Cette collection cible les femmes âgées de 18 à 40 ans de la classe moyenne, qui peuvent se permettre de dépenser entre trois et six dollars pour un soutien-gorge.

La mort de Zahra Kazemi n'est pas encore confirmée

OTTAWA (PC)

Selon les autorités canadiennes, l'état de la Québécoise arrêtée en Iran et battue jusqu'au coma demeure stationnaire, malgré des informations voulant qu'elle soit cérébralement morte.

Les fonctionnaires canadiens ont visité à plusieurs reprises la photojournaliste d'origine iranienne, Zahra Kazemi, après qu'elle eut été arrêtée pour avoir pris des photos d'une prison de Téhéran le ou aux environs du 23 juillet.

Son fils, Stephan Hachemi, un résident de Montréal, a affirmé jeudi qu'un représentant canadien lui avait dit que sa mère était cliniquement morte. Cependant, le porte-parole des Affaires extérieures, Reynald Doiron, n'a pas pu confirmer cette assertion. «D'après le personnel du Consulat, elle a souffert d'une hémorragie cérébrale et se trouve dans un profond coma», a-t-il rapporté.

Les diplomates disent vouloir redoubler d'efforts pour obtenir un compte rendu détaillé des circonstances de l'arrestation de Mme Kazemi. Le sous-ministre aux Affaires étrangères, Peter Harder, a également réclamé à l'ambassadeur iranien au Canada un examen effectué par un neurologiste indépendant. L'ambassadeur canadien, Philip MacKinnon, doit aussi rencontrer prochainement des hauts fonctionnaires iraniens pour obtenir davantage d'informations.

«Nous optons pour une combinaison de vitesse et de prudence», a dit M. Doiron. Les fonctionnaires canadiens n'ont jusqu'ici été autorisés à voir la femme de 54 ans que derrière une vitre.

Le magazine *Recto Verso*, la Fédération professionnelle des journalistes, l'Association des journalistes indépendants du Québec et Reporters sans frontières Canada ont demandé au gouvernement canadien de tout mettre en oeuvre pour assurer la sécurité et permettre le rapatriement de Zahra Kazemi.

Selon les membres de sa famille et ses amis, la journaliste pigiste de Recto Verso aurait été prise pour une espionne et battue par la police jusqu'à en perdre conscience durant son interrogatoire.

photo Presse canadienne

Stephan Hachemi, le fils de Zahra Kazemi, dans son appartement de Montréal, et des photos prises par sa mère.

L'AUTOMOBILE : UN RÊVE, UNE PASSION $$$

Faites comme eux, prenez votre carrière en main

- 35 000 $+++
- Véhicule de compagnie
- Congé les week-ends
- Possibilité d'avancement
- Assurance-groupe
- Avantages sociaux

Nous recherchons des **CANDIDATS(E)S AVEC OU SANS EXPÉRIENCE DE VENTE**

Service de placement à vie

Plus de 95 % des étudiants ont trouvé un EMPLOI

• Conseiller(ère) aux ventes
• Directeur(trice) financier(ère)
(Responsable du financement et de la vente de produits complémentaires)
• Réceptionniste

• Formation disponible le jour et le soir

Centre de formation automobile du Québec (établi depuis 1991)

Une carrière qui vous conduira loin...

www.cfaq.ca

1-888-654-4442

Montréal • Québec • Ste-Adèle • St-Hyacinthe
Trois-Rivières • Drummondville • Gatineau

URGENT • PLUSIEURS POSTES DISPONIBLES

236304V

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

AJOUTEZ UN GRAND NOM À VOTRE C.V. !

Joignez-vous à notre réseau de dépanneurs ! Nous sommes une entreprise jeune et dynamique comptant plus de 210 points de vente à travers le Québec, l'Ontario et les provinces de l'Atlantique et employant plus de 2 300 personnes.

Ultramar

PRÉPOSÉ(E)S À LA CAISSE

Temps plein ou partiel, jour, soir ou nuit

Nous avons plusieurs postes disponibles et offrons une prime aux employé(e)s oeuvrant sur le quart de nuit.

Nous offrons une formation complète et des possibilités de carrière intéressantes.

Faites parvenir votre c.v. à **Marie-France Lyonnais** au **597, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 8C9 • Tél. : (450) 375-1732 • Téléc. : (514) 499-0409**

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

237617V

Desjardins Fédération des caisses Desjardins du Québec

Conjuguer avoirs et êtres

Allez de l'avant et joignez l'équipe de la plus importante institution financière du Québec.

CONSEILLER EN VENTE AUX PARTICULIERS

Vous avez une solide expérience en gestion des ventes dans le secteur des services financiers et vous souhaitez la mettre à profit auprès des gestionnaires de caisse.

En plus, vous voulez vivre dans un milieu de vie agréable, sans pour autant renoncer aux avantages de la proximité des grands centres. L'endroit tout trouvé? La Montérégie!

VOS DÉFIS

- En appui au plan d'affaires des caisses, accompagner et conseiller les gestionnaires des caisses dans l'élaboration, l'organisation et le suivi d'un plan de développement des affaires.
- Supporter les caisses dans l'identification et l'harmonisation des stratégies de développement des affaires (segmentation, réseau de distribution, microstratégie, placement média, etc.).
- Accompagner et conseiller les gestionnaires dans le perfectionnement de leur offre de service, leurs pratiques de gestion des ventes et l'amélioration de la performance de leur équipe de vente.

VOS FORCES

- Processus d'accompagnement et de *coaching* en gestion des ventes.
- Approche conseil visant l'amélioration de la performance : stratégie de développement des affaires, analyse de segmentation de marché, suivi des résultats, approche de mobilisation et de reconnaissance, etc.
- Techniques de mobilisation, reconnaissance et partage des résultats.
- Connaissance des produits et services offerts aux particuliers dans le milieu des services financiers.

EXIGENCES

- Baccalauréat en administration des affaires, option marketing.
- Trois années d'expérience en gestion ou en *coaching* de gestion des ventes dans une entreprise du secteur financier.

Lieu de travail : Saint-Hyacinthe

Conditions de travail : Desjardins offre une rémunération incitative et concurrentielle ainsi qu'un excellent régime d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ **au plus tard le 1er août 2003,** à l'attention de Sylvie Labrecque, directrice régionale, Fédération des caisses Desjardins du Québec, 2175, rue Girouard ouest, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 3A9.

Nous vous remercions à l'avance de l'intérêt porté à ce poste. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées. Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte. Desjardins respecte les principes de l'équité en matière d'emploi.

237603V

Petite entreprise en pleine expansion est à la recherche d'un

Chef comptable

Exigences :

- **Bacc. ou DEC en administration**
- **Expérience minimum de 3 ans**
- **Connaissance du cycle comptable complet**

Salaire entre 26 000 $ et 32 000 $ selon compétence.

Faites parvenir votre c.v. au :

Casier 1673
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

273053V

DOMCO TARKETT INC.

Domco Tarkett Inc. est le deuxième plus important fabricant en Amérique du Nord dans le secteur des couvre-sols résilients et du plancher de bois franc. La société compte dix unités de fabrication et un réseau de distribution étendu dans l'ensemble des États-Unis et du Canada. Son offre de produits des plus complètes a gagné la reconnaissance du marché pour sa haute qualité, sa diversité et ses innovations.

Domco Tarkett a été fondée il y a plus de cent trente ans. La société doit sa croissance et sa force d'innovation au professionnalisme et aux talents diversifiés de ses 2 300 employés. Son siège social est situé à Farnham.

Secrétaire de direction
(Contentieux d'entreprise)

Fonctions principales:

- Coordonne la logistique des réunions du conseil d'administration, de l'assemblée annuelle des actionnaires, du rapport annuel, des rapports trimestriels et des rapports gouvernementaux;
- Coordonne les communications financières;
- Gère le portefeuille des brevets et des assurances pour l'Amérique du Nord;
- Assure le soutien secrétarial pour toutes les activités relevant du domaine corporatif;
- Exécute toutes autres tâches connexes.

Qualifications requises:

- DEP en secrétariat ou DEC en techniques administratives ou formation pertinente ;
- Minimum cinq années d'expérience dans un poste de secrétaire de direction, de préférence en contentieux d'entreprise;
- Rigueur, autonomie, jugement, esprit d'équipe et habileté en communication ;
- Connaissances de MS Office (Word, Excel, Power Point, Access);
- Bilinguisme oral et écrit est essentiel.

Si vous désirez relever ce défi, nous vous invitons à présenter votre candidature d'ici le 21 juillet à : **Domco Tarkett Inc., a/s Nicole Penelle CRHA, Coordonnatrice - ressources humaines, 1001, rue Yamaska Est, Farnham (Qc), J2N 1J7, télécopieur : (450) 293-8489, courriel : nicole.penelle@domcotarkett.com**

Nous remercions à l'avance tous les candidats, cependant, nous ne pourrons communiquer qu'avec les personnes considérées pour une entrevue. Nous offrons des chances égales à tous.

273042V

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
A et B					
Acd sys	6540	2.740	2.720	2.730	+0.080
AD Opt	200	3.200	3.200	3.200	0.000
ADB Sys o	130373	0.375	0.330	0.370	+0.020
ADF Gr f	7700	1.030	1.000	1.000	0.000
ADS Inc A	1000	2.090	2.090	2.090	0.000
Agf B F	602400	16.050	15.760	15.970	+0.170
AIC Diver	950	21.050	20.500	21.050	+1.050
Art adv o	18885	2.890	2.550	2.890	+0.340
AT plastics	81700	0.970	0.950	0.960	-0.010
ATI tech	1052621	14.730	14.310	14.500	-0.050
ATS Auto	43073	11.870	11.000	11.440	-0.410
Aastra T	78704	13.650	13.200	13.220	-0.400
Aber dm	77949	28.500	28.300	28.470	+0.290
Aberdeen	40830	8.830	8.780	8.830	+0.050
Abitibi C	3639661	8.730	8.530	8.550	-0.060
Acetex	28100	5.950	5.850	5.850	-0.010
Adeptron o	39800	0.240	0.225	0.225	+0.005
Adherex o	18224	0.490	0.465	0.490	+0.010
Adrian o	1700	0.100	0.100	0.100	0.000
Advantix o	12900	0.150	0.150	0.150	0.000
Aecon Gr	7700	4.100	3.950	4.100	+0.100
Aeterna f	25136	7.890	7.820	7.820	-0.070
AfriOre o	3000	0.700	0.700	0.700	-0.010
Afton o	43	0.000	0.000	0.000	0.000
Agnico E	156555	16.000	15.610	15.900	+0.040
Agricr utd	4343	7.600	7.200	7.340	+0.190
Agricore a	48	0.000	0.000	0.000	0.000
Agrium	437161	14.950	14.550	14.620	-0.140
Ainsworth	2400	5.950	5.550	5.750	-0.200
Air Canada	1373341	1.640	1.520	1.520	-0.050
Air Can a f	149175	0.390	0.370	0.380	-0.005
Airboss o	5600	2.450	2.450	2.450	0.000
AirIQ	40010	0.285	0.280	0.280	+0.020
Akita A f	5350	21.350	21.000	21.350	0.000
AlarmF o	2900	1.800	1.800	1.800	-0.040
Alcan	1716195	41.870	40.860	41.800	+0.050
Alcatel c	3800	12.500	12.410	12.410	-0.220
Algoma St	39550	1.680	1.630	1.670	+0.040
Aliant	74526	29.380	28.730	28.800	-0.360
Aliant 2 p	500	26.150	26.150	26.150	-0.240
Alimenta A	2880	16.890	16.310	16.310	-0.190
Alimenta B f	97235	14.700	14.500	14.590	-0.120
Allbanc a	415	54.990	54.200	54.200	-0.300
Allbanc A p	100	63.490	63.490	63.490	+0.790
All Atl Bf	608597	19.100	18.680	18.710	-0.340
Allied P u	8400	9.820	9.810	9.810	-0.080
Allstrm a	695	55.000	55.000	55.000	+0.750
Allstrm b	295600	55.500	54.500	55.300	+1.000
Almaden	7580	0.710	0.700	0.700	-0.010
Altagas	53510	11.000	10.900	11.000	+0.030
Altarex o	9087	0.480	0.420	0.430	0.000
Alternat o	20200	0.060	0.060	0.060	0.000
America o	7094	0.910	0.870	0.870	-0.080
Am Leduc	17000	0.195	0.185	0.185	-0.045
Amica m	2198	2.200	2.120	2.120	0.000
Amisk A	5000	1.140	1.000	1.100	+0.100
Amves	10046	10.470	10.250	10.470	+0.360
Andrs WA f	950	18.920	18.820	18.820	0.000
Angiotec	82695	60.600	59.550	60.020	+0.020
AnorMed	77770	3.120	2.850	3.010	-0.070
Anthony o	500	0.760	0.760	0.760	-0.040
Antrim ene j	41800	0.830	0.820	0.820	0.000
Apollo Gld	15773	2.900	2.750	2.900	+0.080
Arcis o	11450	1.130	1.090	1.130	+0.010
Ariane G o	24000	0.630	0.620	0.620	-0.010
Asbestos	7160	2.850	2.850	2.850	-0.150
Ashton	651935	2.920	2.450	2.770	+0.270
Asia o	113200	0.065	0.060	0.065	+0.005
Aspen g o	3026	0.160	0.160	0.160	0.000
Assante c	46408	8.600	8.410	8.540	+0.040
Astral A f	321703	22.990	22.700	22.930	-0.060
Atco I f	50241	48.800	48.250	48.750	+0.060
Atco 3 p	503	27.700	27.700	27.700	0.000
Atlantis Sy	18500	0.570	0.510	0.510	-0.080
Atlas E	11800	3.150	3.100	3.150	0.000
Atlas E w	5500	1.650	1.650	1.650	0.000
Atna o	5200	0.245	0.245	0.245	-0.005
Aur Res	353500	3.400	3.320	3.320	0.000
Aurado Ex o	189600	0.195	0.180	0.190	-0.005
Aurizon o	496700	1.400	1.320	1.400	+0.080
Automodu	3000	4.250	4.200	4.200	0.000
Avcorp I	17084	0.500	0.490	0.500	0.000
Avent E o	104435	4.600	4.550	4.600	+0.050
Axcan P	85486	18.670	18.350	18.500	0.000
Axia Net o	23500	0.560	0.540	0.540	-0.010
B Split II	2075	12.050	12.010	12.010	-0.540
B Split IIp	4196	18.810	18.810	18.810	+0.050
B2B Tr	1755	6.900	6.810	6.820	+0.010
BCE Emer	32001	6.680	6.570	6.570	-0.150
BCE Inc	1606698	31.140	30.600	30.920	-0.010
BCS AA p	4100	26.290	26.200	26.250	+0.120
Bce inc c	1600	26.450	26.300	26.450	0.000
BCE I P	2083	25.500	25.470	25.500	+0.030
Bce I r	234	26.790	26.560	26.790	+0.020
BCE I S	1800	25.510	25.500	25.500	-0.150
BCE I Y	1000	25.600	25.600	25.600	-0.100
BCE I Z	979	26.400	26.400	26.400	+0.250
BMTC A f	1850	18.500	18.250	18.250	-0.050
BNN Invst	288	19.200	19.200	19.200	+0.050
BNN Sp p	500	26.250	26.250	26.250	+0.240
BPO Ppty	1569	27.000	26.900	26.910	-0.090
BPO Pty G	379400	18.400	17.400	17.400	-0.100
BPO Pty J	352300	17.850	17.150	17.150	-0.700
BPO Pty M	175200	17.850	17.150	17.150	-0.700
Bns split a	1300	18.920	18.740	18.740	+0.240
Bns S p	100	23.950	23.950	23.950	-0.150
BW Tech	3675	19.500	19.200	19.500	-0.500
Badger	191000	1.400	1.230	1.260	-0.050
BakBone	77560	2.450	2.400	2.430	+0.010
Ballard	185782	19.220	18.660	18.940	-0.240
Band ore o	6500	0.460	0.450	0.460	+0.010
Bank Mtl	1576459	43.990	43.470	43.690	-0.310
Bk Mtl 3p	12463	26.870	26.750	26.870	+0.120
BkMtl b4	3948	26.720	26.620	26.650	-0.010
BkMtl b 5	7541	26.150	25.780	26.000	-0.100
Bk Mtl b6	600	26.650	26.650	26.650	-0.060
Bank N S	1418753	61.460	60.870	61.000	-0.300
Bk NS 11p	3020	26.850	26.560	26.600	-0.100
BK NS 12 P	6540	25.600	25.500	25.550	+0.100
Barcly 1 u	83192	10.640	10.500	10.620	+0.070
Barick gld	1573580	23.990	23.660	23.840	+0.140
Barrick	87	0.000	0.000	0.000	0.000
Basis100	97083	0.580	0.560	0.580	0.000
Baytex	164743	11.730	11.560	11.730	+0.130
Belair e o	14845	0.950	0.930	0.950	0.000
Bell c 17p	300	25.680	25.680	25.680	+0.180
Bell c 19p	1205	26.540	26.200	26.540	+0.190
Bell C intl	5922	2.730	2.600	2.610	-0.010
Bell Nor G8	500	26.300	26.300	26.300	+0.290
Belzberg o	500	3.750	3.750	3.750	0.000
Bema Gl o	1726045	1.930	1.860	1.880	-0.060
Bennet E	23977	14.850	14.700	14.750	+0.100
Benvest C f	200	1.500	1.500	1.500	0.000
Bestar	4200	0.700	0.620	0.700	+0.050
Biomira	351175	2.200	1.990	2.160	+0.200
Bioms M	1910	3.250	3.250	3.250	0.000
Bioniche	8475	2.270	2.200	2.270	+0.070
Bioscrypt	67874	0.590	0.570	0.590	+0.010
Biovail C	1051295	61.550	55.880	61.150	+0.200
Birim A o	71500	0.395	0.380	0.380	-0.015
Bl Hawk o	208000	0.155	0.150	0.155	-0.005
Blk Swan	1145119	0.320	0.290	0.320	+0.025
BlkRock	31000	2.560	2.530	2.550	0.000
Boardwl	95450	15.330	15.180	15.180	-0.120
Bocenor Gr	3000	0.640	0.640	0.640	-0.060
Bombdr A	89976	5.360	5.160	5.250	+0.030
Bombdr B	17696733	5.220	4.970	5.050	+0.040
Bmbdr 2 p	5050	20.990	20.450	20.950	+0.450
Bmbdr 4 p	7780	22.950	22.700	22.950	+0.160
Bmbdr 3 pr	7720	19.080	18.750	18.860	+0.110
Boomrng o	44800	1.750	1.700	1.700	0.000
Boralx I A	29590	4.050	3.850	4.050	+0.200
Bow valy	19700	1.610	1.550	1.550	-0.070
Brmptn A f	4340	13.800	13.750	13.750	-0.200
Brascan a	769078	33.110	32.900	32.900	-0.030
Brascan 2	58830	19.700	19.550	19.700	+0.100
Brascan 4	150778	20.000	19.800	19.800	-0.200
Brascan 9	3700	25.850	25.500	25.750	-0.090
Brascan 10	1448	26.750	26.520	26.750	-0.040
Brascan 11	15466	25.900	25.900	25.900	-0.200
Brascan 12	4900	25.600	25.400	25.600	+0.100
Brascn 8.35	5225	27.000	26.850	26.900	-0.100
Brascn 8.30	5670	27.330	27.110	27.110	-0.140
Bras ser a	400	18.950	18.950	18.950	0.000
Bras ser c	400	17.700	17.700	17.700	+0.250
Breakwtr	308700	0.225	0.205	0.225	+0.015
Brik Brw o	1500	0.730	0.730	0.730	0.000
Brookfld P	137435	30.340	29.930	30.000	-0.030
Brookfld f	4719	25.190	25.120	25.150	+0.030
Brklyn E o	14100	1.700	1.700	1.700	0.000
Buhler	300	5.540	5.540	5.540	+0.020
Burrnis E	41140	0.900	0.850	0.900	+0.060
Burntsnd	118166	0.445	0.420	0.430	+0.010
C					
CAE	953517	6.350	6.090	6.110	-0.220
CCL B f	4414	18.000	17.800	18.000	+0.060
Ccr tech o	40	0.000	0.000	0.000	0.000
CFM Corp	13050	9.500	9.500	9.500	0.000
CGI A f	588358	8.400	8.110	8.130	-0.250
CHC H a f	36887	25.500	25.360	25.410	-0.090
CI Fund	262395	11.700	11.510	11.600	-0.010
Cml health	8703	36.050	35.800	36.050	+0.250
CP Holdrs	1355	67.760	67.620	67.760	+0.460
CP Ships	442673	22.990	22.250	22.950	+0.450
Cpi plastics	1906	5.300	5.300	5.300	+0.050
CSI wrlss o	15345	1.620	1.560	1.560	-0.090
Cable Sat f	496250	0.080	0.070	0.075	-0.005
Calader o	649600	0.075	0.065	0.065	-0.015
Caldwel A f	3000	1.540	1.540	1.540	+0.040
Caledonia	158100	0.285	0.260	0.285	+0.015
Calian tech	14200	8.750	8.550	8.700	+0.100
CallNet	63104	4.100	3.950	4.100	+0.130
CallNet B f	274300	4.090	3.900	3.990	+0.020
Calpine w	20100	1.500	1.480	1.500	-0.010
Cambior	657881	2.170	2.100	2.150	+0.040
Cameco	297073	43.740	42.800	43.150	-0.100
Camp Res	72127	0.400	0.400	0.400	-0.010
Can Ban A	100	55.000	55.000	55.000	0.000
Can Bread	12378	26.500	26.170	26.500	+0.200
Can life p	3300	27.000	26.670	27.000	+0.300
CS Pete	1000	6.880	6.850	6.850	-0.020
Canadex	100	2.930	2.930	2.930	-0.040
Cdn fin	1330	35.000	34.750	34.750	-0.300
Cdn fin a	102	15.350	15.350	15.350	0.000
CG Invest	4500	9.700	9.580	9.700	+0.120
CG inv 1p	1800	26.520	26.520	26.520	-0.080
C hydro	5400	1.880	1.820	1.880	+0.060
CI Bk Com	1252457	55.300	54.560	54.900	-0.250
CIBC 14	7700	25.950	25.930	25.930	-0.110
CIBC 15	169700	26.900	26.650	26.850	+0.200
CIBC 18	11800	25.880	25.560	25.760	-0.130
CIBC 19	900	27.450	27.400	27.450	+0.050
CIBC 23	2625	27.690	27.560	27.600	+0.030
CIBC 24	17975	26.600	26.350	26.450	-0.150
CIBC 25	4285	26.500	26.400	26.420	-0.080
CIBC 26	6950	26.240	26.120	26.120	0.000
CN Rail	446486	66.640	65.260	65.780	-0.020
Cdn Nat Res	458031	53.490	52.110	52.250	-0.650
CP Rail	736655	32.050	31.530	31.800	+0.200
C Superior o	47315	1.700	1.650	1.660	-0.040
Cdn Tire	795	39.900	39.000	39.900	+1.650
CTire A f	245976	34.150	33.000	33.150	-0.520
CUtil A f	62899	58.000	55.700	57.800	+0.850
C Util B	2520	57.720	56.650	57.720	+1.220
CUtil Ser q	400	25.860	25.860	25.860	+0.010
CUtil Ser w	5700	27.000	26.900	27.000	-0.100
CUtil Ser x	2350	26.780	26.600	26.780	+0.180
Cdn Ws Bk	11368	35.000	34.330	34.870	-0.130
Cdn Z o	5000	0.135	0.130	0.130	-0.020
Canam A f	2000	3.650	3.650	3.650	0.000
Canarc o	157000	0.790	0.700	0.740	-0.010
CanCap p	295	26.600	26.600	26.600	0.000
Cantor	169629	8.360	8.160	8.160	-0.190
Cangene	3000	12.000	11.950	11.950	-0.050
Canico o	168716	7.000	6.550	6.980	+0.110
Canlan Ice	69600	0.110	0.090	0.090	-0.010
Canwst n v	600	9.240	9.000	9.000	-0.110
Canwest G f	60768	9.250	9.000	9.100	-0.120
Cap Gain y	3100	16.650	16.450	16.460	0.000
Cap Gain e	2300	13.330	13.300	13.300	+0.190
Cara	4800	6.400	6.400	6.400	+0.050
Cara A f	481900	5.800	5.700	5.700	-0.100
Cardiom o	182400	4.600	4.350	4.570	-0.020
Cascades I	35400	14.100	13.650	14.000	0.000
Case Res o	51000	0.860	0.840	0.850	-0.020
Cassiar o	112500	0.190	0.170	0.175	-0.010
Cavell En	94900	2.540	2.380	2.400	-0.100
Cedara sft	11000	1.370	1.350	1.370	+0.070
Celest f	796525	23.940	22.900	23.170	-0.430
Cell Loc o	100	0.000	0.000	0.000	0.000
CFund A f	11200	5.990	5.860	5.860	-0.140
Centurion o	34350	1.290	1.280	1.280	+0.010
Centry ii	18000	1.140	0.850	1.140	+0.190
Cequel	308049	6.200	6.050	6.100	-0.050
Certicom	77351	1.440	1.370	1.400	0.000
Chai na ta	6083	0.800	0.750	0.750	0.000
Chateau A f	1150	10.000	10.000	10.000	0.000
Chesbar o	30000	0.290	0.260	0.290	0.000
Chromo o	2100	0.560	0.560	0.560	0.000
CHUM B f	10	0.000	0.000	0.000	0.000
Churchill	940	2.460	2.460	2.460	-0.090
Cinram	1157058	17.440	16.660	17.210	+0.470
Circa o	25000	1.310	1.310	1.310	-0.040
Circuit W	1000	1.770	1.760	1.760	+0.010
Clairvest	3200	7.770	7.770	7.770	0.000
Clarke I	8300	11.400	11.200	11.300	+0.050
Claude R	36300	1.260	1.190	1.190	-0.050
Clear engy	48933	3.100	2.950	2.950	+0.030
Clublink	434	7.600	7.600	7.600	0.000
Cstl V A	5000	26.400	25.710	25.710	-0.690
Cogco cble f	243850	19.340	18.600	19.330	+0.730
Cogeco f	2600	16.830	16.500	16.830	+0.330
Cognos	245941	39.500	38.390	38.880	-0.300
Collicutt	2626	2.250	2.250	2.250	0.000
Com Dev	16725	1.430	1.350	1.350	-0.060
Comaplx	39000	2.060	2.000	2.050	+0.050
Comunic o	1000	0.100	0.100	0.100	0.000
Compton	1237880	5.780	5.650	5.720	-0.030
Concert i	2000	0.300	0.270	0.300	+0.010
Conjuch	86605	1.760	1.610	1.610	-0.090
Conor Pac o	40	0.000	0.000	0.000	0.000
C Enfield	100	0.000	0.000	0.000	0.000
C Enfield 1	500	15.500	15.500	15.500	0.000
Cons Ppty	17394	0.225	0.225	0.225	-0.010
Constell o	1660	0.050	0.050	0.050	0.000
Cont svf	600	0.380	0.380	0.380	-0.020
Continentl o	9000	0.200	0.200	0.200	0.000
Coolbrnd	1572488	15.450	14.950	15.270	+0.370
Corby	8035	62.300	62.000	62.300	+0.400
Corel	59767	1.380	1.370	1.370	0.000
Coretec	82810	0.800	0.750	0.750	0.000
Corriente o	1268	0.840	0.840	0.840	-0.010
Corus B f	23270	22.990	22.250	22.300	-0.530
Cossette f	5200	11.550	11.350	11.400	-0.200
Cott	378910	31.720	27.070	31.000	+2.330
Counsel	2900	2.320	2.310	2.310	+0.010
Creo Inc	89708	11.260	10.870	11.100	-0.150
Crescnt a	95920	6.330	6.200	6.330	+0.050
Crescnt b	400	9.150	9.150	9.150	+0.150
Crew D o	14000	0.390	0.360	0.390	+0.030
Cros Lke o	25000	0.065	0.065	0.065	-0.005
Crosof o	37700	0.140	0.130	0.130	+0.005
Cryocath	41407	6.210	6.000	6.200	+0.100
Cryptolog	6410	10.790	10.500	10.790	+0.150
Cumbert o	180373	3.350	3.140	3.300	+0.200
Cusac Gld o	22000	0.360	0.340	0.360	0.000
Cyberplx o	5700	0.275	0.265	0.275	+0.020
Cygnal o	12450	1.400	1.360	1.390	+0.020
Cymat o	8275	0.910	0.900	0.900	-0.030
D à F					
Drc res	650	5.990	5.990	5.990	-0.010
Dalsa	7610	15.300	15.000	15.300	+0.150
Danier L f	4100	10.300	10.200	10.250	-0.050
Datamark	2630	2.150	2.110	2.150	0.000
Datamiro	16300	10.730	10.250	10.500	-0.130
Datawest o	5100	0.750	0.710	0.750	-0.030
Decoma A f	56377	12.500	12.100	12.420	+0.170
Defiance o	59813	0.400	0.375	0.375	-0.010
Defiant En	180450	3.450	3.410	3.450	+0.070
Denison	26190	2.510	2.350	2.490	+0.140
Denning	1000	5.600	5.600	5.600	+0.050
Descarte	1053816	3.390	3.170	3.280	+0.130
Desjrdn A p	1040	25.450	25.450	25.450	-0.050
Devine E o	31	0.000	0.000	0.000	0.000
Devlan	15050	2.130	2.060	2.070	-0.090
Diagnocur o	15682	0.475	0.425	0.475	+0.005
Diamond F o	1500	0.270	0.270	0.270	-0.010
Diamwork o	15055	1.290	1.220	1.290	+0.140
Dimethad	19500	1.900	1.800	1.820	+0.060
Divers CF p	25005	26.650	26.300	26.650	+0.100
Dofasco	225596	27.250	26.250	26.850	-0.080
Dofasco 46	300	95.250	95.250	95.250	-1.050
Dom Citrs o	5009	1.600	1.600	1.600	-0.040
Dom Cit o	9	0.000	0.000	0.000	0.000
Domtar	815794	14.300	14.150	14.200	-0.010
Domtar B	200	23.500	23.500	23.500	0.000
Dorel A	200	39.000	39.000	39.000	-0.720
Dorel B f	370773	39.250	38.600	38.650	-0.650
Dragon P	27020	0.850	0.780	0.850	+0.100
Draxis	53822	2.680	2.500	2.560	-0.070
Drillers	1000	1.360	1.360	1.360	+0.030
Duke En	20021	27.000	26.630	26.920	+0.130
Dundee A f	6106	15.100	15.100	15.100	-0.020
Dundee P A	5400	22.650	22.100	22.650	+0.100
Dunde P w	3400	1.850	1.850	1.850	0.000
Dundee We	2209	6.100	6.100	6.100	0.000
Dupont A	10731	21.720	21.680	21.680	0.000
Dynamic g o	63225	4.950	4.550	4.850	+0.230
Dynatec	703400	0.650	0.640	0.640	0.000
Dynetek o	3800	1.280	1.240	1.280	+0.040
EGI Can	289	13.010	13.010	13.010	-0.580
Eastmain o	27100	0.330	0.320	0.330	+0.005
Easyhme	1560	6.650	6.650	6.650	0.000
Econ Inv	1557	43.000	42.300	43.000	+0.850
Ecopia b o	11064	0.750	0.740	0.750	-0.040
Eiger Tec o	19504	0.500	0.480	0.490	-0.010
Eldorado	2615703	2.590	2.520	2.540	-0.060
Elcthom Y f	1000	1.450	1.450	1.450	+0.200
Elctmed j	267503	0.370	0.320	0.340	-0.020
Eli Eco o	32500	0.350	0.320	0.345	0.000
Emera inc	113612	17.740	17.500	17.700	+0.160
Empire A f	40696	26.600	26.500	26.540	-0.160
Enbridge	469117	49.400	49.000	49.200	+0.180
Enbridge p	5460	25.500	25.420	25.500	0.000
Enbrid 760	665	26.090	25.950	26.090	0.000
Enbridge 8	3815	26.990	26.600	26.600	-0.240
Enbrid 780	3985	27.250	27.000	27.220	-0.020
Encana C	1198171	50.200	49.660	49.780	-0.040
Encana p	4760	26.950	26.850	26.950	+0.260
Endev E	82906	1.960	1.930	1.940	+0.010
Enerflex	565	16.990	16.990	16.990	+0.240
Energy Nt	281604	0.495	0.430	0.485	+0.035
Engenuity	41500	0.530	0.450	0.530	+0.110
Enghouse	28400	12.990	12.650	12.750	+0.050
Ensign res	74213	20.000	19.750	19.850	+0.090
Enterra en	81879	24.100	22.300	24.100	+1.600
Envir M o	10600	1.500	1.450	1.500	+0.050
Envoy	262939	0.750	0.590	0.710	+0.120
Epcor 1 p	1820	25.800	25.650	25.800	+0.100
Epic Data	8000	1.100	1.000	1.100	+0.100
Esprit E	3561370	2.540	2.450	2.520	+0.040
Etruscan o	61000	0.940	0.880	0.920	+0.020
Eurogas o	13400	0.450	0.445	0.445	0.000
Exall o	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Exco Tec	1600	7.500	7.400	7.400	-0.050
Exfo elec	23500	3.850	3.750	3.840	0.000
Extendi	11050	5.100	4.960	5.100	+0.050
Extend A f	410535	5.050	4.900	5.050	+0.070
Extreme o	11700	3.100	3.050	3.100	-0.050
Fax mini o	118150	6.250	6.100	6.170	+0.020
FPI Ltd	1700	8.100	8.100	8.100	-0.250
Fahnstk A f	1200	36.320	36.300	36.320	-0.660
Fairbrn E	31231	5.700	5.550	5.650	-0.100
Fairfax f	111267	234.300	212.000	231.650	+20.400
Fairmont	192272	31.980	31.200	31.420	-0.150
Fairstar o	400	0.000	0.000	0.000	0.000
Falcnbrg	143882	17.900	17.350	17.600	-0.150
Falcnbr 2 p	6629	24.500	24.310	24.500	0.000
Farallon o	27000	0.250	0.220	0.220	-0.015
Finan ser	2801	17.900	17.900	17.900	+0.350
Finan ser e	1002	22.000	22.000	22.000	+0.440
Finning	181107	29.900	29.500	29.700	-0.170
F Calgary o	37100	2.830	2.790	2.830	0.000
F Capital	11652	14.500	14.200	14.450	+0.250
F Chicago f	500	7.750	7.750	7.750	-0.250
F Quant o	107404	5.350	5.250	5.330	+0.030
F Silver o	23100	1.000	0.950	1.000	0.000
Ftservice f	150	22.850	22.850	22.850	+0.600
5banc Sp A	5375	34.190	33.940	33.960	-0.190
5banc A p	732	26.000	25.770	26.000	-0.100
Flint Engy	609	21.000	21.000	21.000	0.000
Forbes	222912	2.410	2.230	2.260	+0.030
Fortis Inc	17149	59.350	58.300	59.350	+0.650
Fortis C p	1550	26.550	26.300	26.550	+0.400
Forzani A	28001	19.300	18.500	19.180	-0.120
F Season	53105	60.500	59.630	59.870	+0.140
Franc-or o	20000	0.175	0.160	0.160	-0.015
Freegld o	53500	0.240	0.240	0.240	0.000
Frontr o	40000	0.630	0.600	0.600	-0.020
G					
GDI Glb o	405833	0.050	0.040	0.040	-0.010
GSI Lum	145145	10.000	9.850	10.000	+0.100
Gabriel o	1487397	2.500	2.110	2.280	-0.240
Gammon o	154565	2.920	2.870	2.870	-0.030
Gastar Exp

En bref

Le déficit commercial américain s'est creusé

WASHINGTON (AP) — Le déficit commercial des états-Unis a atteint les 41,84 milliards $ US en mai, soit une hausse de 0,5 % par rapport au mois précédent, malgré les bons résultats des exportations américaines, a rapporté le département du Commerce.

Au cours des cinq premiers mois de l'année, le déficit en rythme annuel s'établit à 492 milliards $ US, soit bien au-dessus du record de 418 milliards de l'an dernier. Les États-Unis ont enregistré le déficit le plus important avec la Chine (9,86 milliards, +4,3 pour cent par rapport à avril).

Le déclin du dollar a semble-t-il été favorable aux exportations américaines, qui ont atteint 82,05 milliards $ US en mai, soit une hausse de 0,9 pour cent. Cette progression reflète les bons résultats des ventes d'automobiles, en progression de 117 millions $ US en mai, à 6,76 milliards.

Canada-Vie et Great-West: le nombre de départs n'est pas connu

TORONTO (PC) — La compagnie d'assurance Great-West Lifeco fera bel et bien des mises à pied à la suite de l'acquisition de sa rivale, la Canada-Vie, mais le p.-d.g. ne peut encore dire leur nombre ni quand elles auront lieu.

L'acquisition - pour 7,3 milliards $ - de la Canada-Vie par la Great-West a été complétée jeudi; elle fait de la nouvelle entité une des plus importantes compagnies d'assurance en Amérique du Nord. Sur la base des chiffres de la fin 2002, la compagnie dispose de 160 milliards $ d'actifs et affiche 25 milliards $ de revenus.

«Nous savons qu'il en résultera une diminution du nombre de postes à travers toute l'organisation mais à ce stade-ci du processus d'intégration, nous ne pouvons identifier nos besoins en personnel», a affirmé aux journalistes lors d'une conférence téléphonique le président et chef de la direction de la Great-West Life, Ray McFeetors.

Air Canada s'intéresse aux Boeing 717

Allan Swift
MONTRÉAL (PC)

Les dirigeants et employés d'Air Canada s'en sont donnés à coeur joie, hier, à tâter les pneus et à essayer les sièges d'un Boeing 717 de 117 places - dont quelques-unes en classe affaires - dans le but de faire des recommandations d'achat à leur employeur.

«Les équipes d'employés tentent de décider si ce type d'appareil pourrait éventuellement faire partie de notre flotte», a expliqué la porte-parole de l'entreprise, Renée Smith-Valade.

Dans le cadre de son plan de relance, le transporteur aérien canadien prévoit se doter d'une flotte d'environ 105 appareils de taille moyenne, pour quelque 4 milliards $. Air Canada s'est entendu pour acheter ses nouveaux avions en partenariat avec les autres membres de l'Alliance Star, afin d'être en meilleure position pour négocier.

Quatre avionneurs produisent des appareils répondant aux critères des compagnies aériennes du réseau. En plus de Boeing, il s'agit de Bombardier Aéronautique (CRJ 900), du brésilien Embraer (ERJ 195) et d'Airbus, dont le modèle 318 ressemble au B-717.

Les lignes aériennes préfèrent habituellement posséder le moins de modèles d'appareils possible, pour épargner sur les frais de formation et d'entretien. Cette habitude pourrait donner l'avantage à Bombardier, qui a déjà vendu 26 biréactés régionaux de 50 places à Air Canada. L'avionneur montréalais devrait en outre être le seul soumissionnaire canadien pour cette importante commande.

photo PC

Dans le cadre de son plan de relance, Air Canada prévoit se doter d'une flotte d'environ 105 appareils Boeing 717, pour quelque 4 milliards $.

«À mon avis, nous sommes complémentaires à Bombardier», a toutefois soutenu Terry McGaughan, porte-parole de Boeing, qui prend part à la tournée de démonstration du B-717. D'après la société américaine, quelque 3200 appareils comptant entre 90 et 120 places devraient trouver preneurs d'ici 20 ans. La plupart des nouveaux avions remplaceraient des modèles semblables mais plus anciens. Ainsi, le 717 est une nouvelle version du McDonnell Douglas MD95, qui avait lui-même remplacé le DC9.

Le chômage recule

OTTAWA (PC)

En juin, le taux de chômage a reculé de 0,1 de point et s'est établi à 7,7 %, rapportait hier Statistique Canada; ainsi 48 800 emplois en tout ont été créés au pays en juin.

Le recul du chômage tient à une bonne croissance du travail à temps partiel, note l'agence. Depuis janvier, l'emploi n'a progressé que de 84 000 postes, soit 0,5 %, mais cela est néanmoins meilleur que l'évolution observée aux États-Unis, où le niveau d'emploi a diminué de 0,2 % au cours du premier semestre.

Au Québec, le chômage est passé de 9,3 en mai à 8,9 % en juin. L'agence fédérale constate une «légère augmentation» de l'emploi, soit 10 000 unités, surtout dans la tranche des 15-25 ans, mais elle est «conjuguée à la réduction du nombre de personnes à la recherche d'un travail», ce qui fait baisser le taux d'inactivité. Des gains obtenus dans divers secteurs «ont plus que contrebalancé» des pertes subies dans la fabrication et le commerce au Québec.

En Ontario, le niveau d'emploi est monté de 17 000 unités en juin, «entièrement dans le travail à temps partiel», écrit l'agence; toutefois le taux de chômage y a grimpé de 0,2 à 7,3 pour cent, suite à une «entrée importante d'adultes sur le marché du travail». Dans le cas de Toronto, un gain de l'emploi a bénéficié aux secteurs «qui semblaient les plus frappés par le SRAS», soit l'hébergement et la restauration ainsi que les soins de santé et services sociaux.

Au Nouveau-Brunswick, l'emploi a gagné 6000 postes, la plus grande partie concentrée dans le travail à temps plein.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Sobeys	113877	35.150	34.800	34.900	-0.050
Sodisco	10020	1.800	1.750	1.800	+0.060
Sftchoice	1300	5.800	5.750	5.800	0.000
Solectron	8914	6.560	6.400	6.520	+0.100
Solitario o	18400	0.660	0.640	0.660	+0.020
Sony Corp	100	43.600	43.600	43.600	-0.200
Sth Amer o	344100	0.050	0.050	0.050	0.000
Sth Cross o	4000	0.390	0.390	0.390	+0.010
Southrnera	15200	5.430	5.350	5.350	-0.100
Southwst o	236670	10.850	10.190	10.790	+0.680
Spectra P f	7880	2.000	1.910	2.000	0.000
Spectral	268137	2.550	2.420	2.470	-0.080
Spectrum	28600	2.080	2.000	2.010	+0.100
Speedwre	3500	2.410	2.310	2.400	-0.070
Split Yield	500	1.420	1.420	1.420	-0.270
Split Yld I	700	20.950	20.950	20.950	0.000
Stake tech	17400	10.250	10.000	10.000	-0.400
Stantec	14545	17.980	17.850	17.980	+0.080
Steeplejak	11700	1.500	1.440	1.450	0.000
Stelco A	752005	1.200	1.150	1.170	-0.040
Sterlite O	113000	0.120	0.120	0.120	0.000
Storm E	9200	6.100	6.060	6.100	+0.050
Stratgc o	5000	1.330	1.300	1.300	0.000
Stratos GI	13200	11.150	11.000	11.000	-0.100
Stressgen	62139	1.940	1.880	1.920	-0.020
Strongco	4100	1.600	1.560	1.600	+0.040
Stuart	8966	3.400	3.300	3.400	0.000
Sulliden o	158010	1.240	1.180	1.200	+0.030
Sun life	3030859	28.140	27.800	27.890	-0.030
Sun Lfe 1p	5450	27.230	27.060	27.200	+0.140
Suncor	1515530	25.200	24.800	24.970	-0.010
Suncor p	8595	26.500	26.420	26.500	+0.010
Sun Rype	2075	7.250	7.250	7.250	0.000
Surefire	2865	2.150	2.150	2.150	-0.050
Sutton g o	5000	0.130	0.130	0.130	+0.030
Synx Ph o	65300	0.900	0.880	0.890	+0.050
Systech R	190000	0.055	0.045	0.045	-0.005
Systems	47490	1.400	1.360	1.400	+0.050

T à Z

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Td sel value	3000	16.460	16.460	16.460	-0.030
TD split	3840	23.250	22.950	23.250	+0.450
Td sptsx co	400	23.570	23.520	23.520	-0.220
Tlc V	50211	6.980	6.770	6.850	-0.050
TRP NT	16300	9.000	8.750	8.750	-0.030
TRP NT p	292	16.010	16.010	16.010	-0.090
Tso3 o	59405	2.450	2.350	2.450	+0.100
Tso3 b o	11000	0.400	0.380	0.380	-0.020
Tsx Grp	104000	28.250	28.100	28.200	+0.100
TVA Gr Bf	13403	18.400	18.000	18.240	+0.220
TVI Pac o	416200	0.070	0.065	0.070	+0.005
Tahera o	211250	0.140	0.130	0.135	0.000
Taiga Fort	2258	7.100	7.100	7.100	-0.510
Talisman	541119	61.720	61.000	61.300	+0.250
Tan Rnge o	38140	1.480	1.460	1.480	+0.010
Tappit r	65105	2.540	2.480	2.540	+0.040
Teck Com A	1500	12.100	12.100	12.100	0.000
Teck B f	795813	11.410	11.170	11.410	+0.250
Teck B wt	1000	0.350	0.350	0.350	+0.030
Tecsys o	43620	1.900	1.580	1.750	+0.340
Teknion f	30042	5.250	5.100	5.200	0.000
Telesys I	89010	5.400	5.200	5.230	-0.120
Telus corp	716530	24.100	23.520	23.890	-0.010
Telus C Af	766556	22.290	21.550	21.960	+0.060
Telus 4375	300	72.000	72.000	72.000	0.000
Telus 121	500	23.000	22.750	22.750	-0.750
Telus 600	15	0.000	0.000	0.000	0.000
Tembec	925819	7.600	7.030	7.260	-0.390
Tempest a	2150	5.900	5.650	5.900	-0.150
Tenke Mng	15000	0.960	0.950	0.960	+0.010
Terasen inc.	41569	43.650	42.610	43.650	+0.650
Trrqst En o	100630	0.255	0.250	0.250	-0.010
Tesco	22844	14.220	13.950	14.020	-0.080
Tesma A f	58555	27.980	27.500	27.980	+0.230
Tesoro o	11500	0.075	0.075	0.075	-0.005
Theratech	18795	5.700	5.610	5.650	+0.050
Thirty Five	1030	16.000	15.750	15.750	-0.100
Thistle M o	238500	0.520	0.500	0.500	-0.020
ThomCor	474795	42.490	41.670	41.900	-0.360
ThomCor 2	890	23.500	23.500	23.500	0.000
Thunder E	176170	6.200	6.080	6.200	+0.120
Thundrm o	20174	0.085	0.085	0.085	0.000
Thyssen	200	7.050	7.050	7.050	-0.950
Tiberon o	25300	2.350	2.350	2.350	+0.030
Timinco	4237	0.820	0.810	0.810	-0.020
Tiomin o	25800	0.290	0.270	0.290	+0.015
Toromont	21380	25.250	25.010	25.250	+0.240
Tor Dm Bk	878762	37.950	37.700	37.950	+0.250
TD Bk H	600	26.300	26.220	26.220	-0.280
Td Bk j	101200	27.000	26.760	26.810	-0.190
TD Bk M	2400	26.360	26.250	26.250	+0.060
TD Bk n	2530	25.850	25.750	25.850	+0.100
Torstar B f	27534	27.500	27.060	27.300	-0.200
Total Ener	1900	2.800	2.800	2.800	0.000
TrAlt corp	462715	18.900	18.600	18.870	-0.030
TrAlt c 74	5060	25.390	25.260	25.260	-0.020
TrAlt c 815	5170	25.700	25.600	25.700	+0.100
TrAlt c 775	5435	26.340	26.110	26.320	-0.020
TrAlta P r	249850	9.560	9.470	9.550	+0.080
Transat at	33900	4.650	4.500	4.500	-0.010
TrCan PL	1169446	25.110	24.880	25.060	+0.110
TrP 1st U	2090	50.100	49.750	49.750	-0.350
TrP 1st Y	4479	49.900	49.780	49.900	-0.100
Transcon af	36820	19.350	19.150	19.210	+0.010
Transcon b	300	19.150	19.110	19.150	+0.050
TrGlob o	16500	0.700	0.670	0.670	-0.010
Tree Isl u	44600	10.040	10.000	10.000	+0.020
Tremont u	6670	10.150	10.000	10.150	0.000
Tri Vison o	70350	1.240	1.190	1.230	+0.070
Triant Tc o	48490	0.420	0.330	0.420	+0.065
Trican Well	7950	19.500	19.500	19.500	0.000
Trple G o	82700	3.280	3.260	3.280	+0.020
Trqst E	6500	3.500	3.500	3.500	+0.010
Trizec Can	6482	15.500	15.350	15.500	0.000
Trojan tech	15775	7.700	7.680	7.680	+0.080
True engy o	28800	0.990	0.960	0.980	0.000
Tundra S	45700	13.000	12.850	13.000	-0.080
Turbo g	48360	0.460	0.420	0.430	-0.030
Tusk Enrgy	11200	3.730	3.690	3.690	-0.040
Twin Mng j	40000	0.300	0.290	0.290	0.000
Uex C o	19200	0.080	0.075	0.080	0.000
Uts Energy	58300	0.300	0.270	0.300	+0.030
Ultra Pet	11775	17.450	17.110	17.450	+0.220
UNI selct	9639	20.990	20.550	20.550	-0.450
Unibroue f	3100	2.250	2.020	2.020	-0.330
Unifort A f	1000	0.630	0.630	0.630	+0.010
Un Corp	6020	36.720	36.220	36.720	+0.500
Upton res	22000	3.690	3.650	3.690	-0.010
Utility C	500	39.000	39.000	39.000	-0.060
VSM Med o	543250	3.400	3.200	3.380	+0.150
Van Houtt f	25382	14.200	14.000	14.010	-0.020
Vasogen	43046	7.050	6.820	6.820	-0.100
Vaquero E	90000	1.700	1.570	1.650	+0.030
Vector	10100	2.770	2.600	2.770	0.000
Velan f	750	10.550	10.550	10.550	-0.200
VHom A f	13439	4.650	4.550	4.650	+0.100
Vicery A	133998	1.600	1.500	1.550	-0.060
Vincor I	11638	25.750	25.270	25.350	-0.450
Viroc E	44400	2.300	2.290	2.290	-0.010
Virginia o	8112	0.860	0.850	0.850	-0.010
Virtek vis o	12385	0.820	0.800	0.820	0.000
Vista Gld	5500	4.500	4.400	4.420	-0.070
Vitran A	6015	11.400	11.250	11.400	+0.100
Vivendi u	1439	24.690	24.510	24.510	-0.240
Vivent b o	5000	0.210	0.210	0.210	-0.010
Voice mobi o	57175	0.360	0.300	0.350	+0.050
Wall Fin	1000	4.500	3.500	3.500	-1.000
Walbrdg o	2000	0.700	0.700	0.700	+0.070
Warnex o	12600	0.900	0.870	0.870	-0.040
Weda bay o	65000	0.150	0.145	0.145	-0.005
Wescst A f	13821	35.120	31.890	35.120	+3.120
Wst Frasr	15335	34.000	33.010	33.010	-0.290
Westaim	437975	2.460	2.360	2.450	+0.090
Wcoast 6 p	3500	25.300	25.300	25.300	+0.250
Wcoast 7 p	4975	24.200	23.800	24.100	-0.100
Wcoast 8 p	450	25.020	25.020	25.020	-0.110
Wcoast 9 p	950	25.500	25.500	25.500	-0.250
Westrn S o	63225	3.920	3.650	3.800	+0.110
Western F o	5300	2.650	2.610	2.650	+0.050
Wstrn oil	19549	27.270	26.800	26.990	-0.210
Westjet air	60596	16.700	16.510	16.700	+0.060
Weston	100070	102.750	101.500	102.700	+0.700
Weston G p	2020	27.000	26.620	26.620	-0.130
Weston 2 p	3943	27.250	27.020	27.020	-0.330
Westport	52199	1.370	1.330	1.350	-0.030
Weyerhae	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Wheaton o	2478687	1.770	1.720	1.740	-0.040
Wheatn w o	273190	0.680	0.650	0.670	-0.010
Wheatn a o	67650	0.630	0.610	0.620	0.000
Wi-Lan	168128	2.850	2.680	2.770	-0.030
Winpak	645120	000	118.000	118.000	0.000
Wireless o	28850	2.250	2.170	2.250	-0.040
World Hrt	136689	1.220	1.150	1.150	-0.090
X Cal o	37100	0.395	0.375	0.380	-0.005
Xenos Gr o	5500	2.390	2.330	2.390	+0.040
Xerox A p	2270	35.750	35.000	35.250	+0.250
Xillix	29250	0.425	0.400	0.425	+0.005
Xplore tec o	45318	1.210	1.150	1.170	-0.040
Ym Bio	22300	1.200	1.100	1.100	-0.050
YMG Cap	1000	2.000	2.000	2.000	0.000
Yamana o	85000	0.095	0.085	0.095	0.000
Yorbeu A o	20300	0.140	0.140	0.140	0.000
ZCL Comp	11000	0.650	0.650	0.650	+0.050
Zi Corp	6825	5.250	5.050	5.050	-0.160
Zargon	11650	10.700	10.450	10.500	-0.200
Zarlink S	947855	7.690	7.500	7.500	-0.100
Zaruma o	10100	0.200	0.200	0.200	+0.010
Zenon Env	2405	14.240	14.020	14.230	-0.010
Zenon A f	1107	11.800	11.300	11.300	-0.050
01 Comun o	800	0.000	0.000	0.000	0.000

Histoire de sumo tiré par les cheveux

TOKYO (AP) - L'histoire fait scandale au Japon. Dans le très vénérable sport de sumo, où deux colosses s'affrontent sur un ring, un lutteur a recouru à une méthode peu orthodoxe et surtout sans précédent: le tirer par les cheveux!

Au coeur de ce scandale figure le champion Asashoryu, un grand gaillard musclé de 22 ans originaire de Mongolie. Pour une raison encore inexpliquée, celui qui est probablement le meilleur sumotori du monde à l'heure actuelle a saisi le chignon de son adversaire pour le mettre à terre jeudi lors d'un combat.

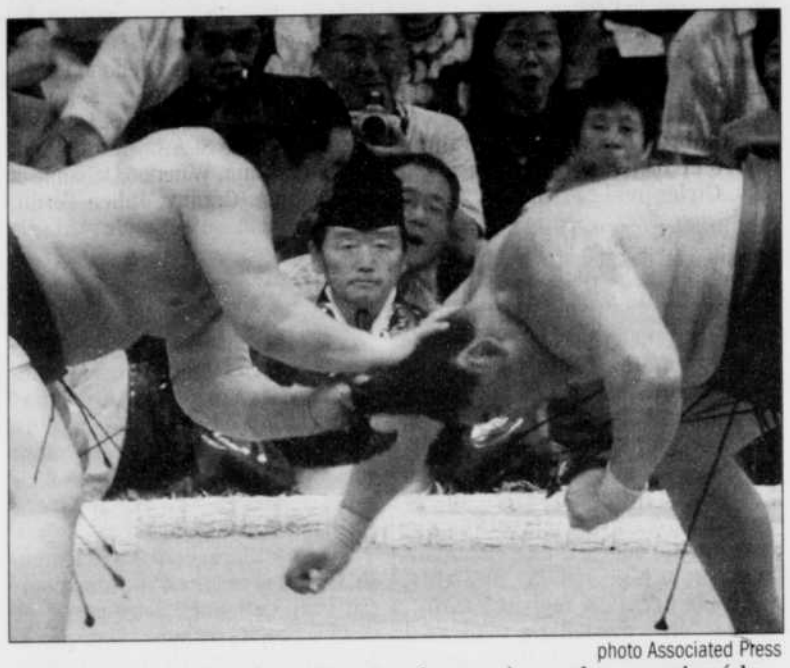


photo Associated Press

Scandale! Le grand champion Asashoryu, à gauche, a agrippé le chignon de son adversaire mongolien Kyokushuzan, au Grand Tournoi de Nagoya, jeudi. C'est la première fois qu'un important sumotori est disqualifié pour avoir tiré les cheveux d'un autre lutteur sumo.

C'est la première fois qu'un grand champion perd un combat pour tricherie

Les juges l'ont immédiatement disqualifié et ont décrété son adversaire, le Mongolien Kyokushuzan, vainqueur. C'est la première fois qu'un grand champion perd un combat pour tricherie, sans compter que le crêpage de chignon est une chose des plus embarrassantes pour ces demi-dieux.

Tollé au Japon

Asashoryu a affirmé ne pas avoir eu l'intention de s'écarter des règles. «Du début à la fin, j'ai simplement essayé de gagner», a-t-il déclaré. Mais le tollé déclenché par cet incident montre bien à quel point les Japonais prennent au sérieux ces combats.

Le sumo, qui trouve ses racines dans le rituel religieux Shinto, a un sens plus profond pour la société japonaise que les autres sports. Les lutteurs suivent un régime très strict et ont une relation de discipline à maître avec leurs entraîneurs. Mais plus important encore, les sumotoris doivent respecter un certain nombre de règles une fois sur le tatamis.

Bien que disqualifié jeudi, Asashoryu sera toutefois autorisé à poursuivre le tournoi de quinze jours organisé à Nagoya, dans le centre du Japon.

Les Japonaises battent le record de longévité

TOKYO (AP)

Les Japonaises, qui détenaient déjà le record mondial d'espérance de vie, ont encore allongé celle-ci l'an dernier, selon le ministère nippon de la santé.

Celui-ci a annoncé hier que les femmes de l'archipel avaient une espérance de vie de 85,23 années en 2002, contre 84,93 en 2001. Pour la première fois le seuil de 85 ans est franchi.

À titre de comparaison, les Suissesses avaient une espérance de vie de 82,6 années en 2000, selon la même étude. Les hommes ne sont pas trop mal lotis non plus au Japon avec 78,32 ans en 2002 contre 78,07 l'année précédente. Ce chiffre toutefois serait plus élevé si les suicides n'avaient pas augmenté eux aussi en raison de la crise économique.

Les chercheurs estiment que le secret de longévité nippone résiderait dans un régime alimentaire basé sur le poisson, sans excès de matière grasse.

Il y a près de 18 000 centenaires dans l'archipel dont 84 % sont des femmes.

Le Théâtre de la Rivière Noire
en partenariat avec La Voix de l'Est
présente
La Grosse Vie !
de Josée Plourde
Diane Lavallée — Jean-Raymond Châles
Supervision du jeu d'acteurs: René Gagnon
Focus — boom 106,5 fm
Domaine de la Sève 2002
562, Grand Rang St-François (Rte 235) – St-Pie
les jeudis, vendredis et samedis
du 3 juillet au 30 août à 20h30
Tarifs réguliers: Adulte 24.50$ - Enfant 17.50$
Tarifs spéciaux: 3e Age et Étudiant 20.25$ - Groupe (+ de 15 pers.) 17.50$
Réservations : (450) 772.23.31 Sans frais: (866) 772.23.36
Photos: Stéphane Dumais
286320V

Antiquités
Vente en consignation
18 juillet 14 h à 20 h
19 juillet 10 h à 17 h
à l'Église Unie de Knowlton
234, Chemin Knowlton
J. McGee
(450) 242-0246
R. Price
(450) 243-5980
232639V

Marcel et moi, on a des bibittes!
Faites comme nous, pour protéger votre résidence contre les insectes et les rongeurs, consultez le **Groupe Cameron**. L'équipe Cameron vous propose des solutions innovatrices, des techniques de pointe et des méthodes alternatives de contrôle favorisant la rapidité d'intervention et l'efficacité des traitements.
Et si ça revient, on revient!
Groupe Cameron
Perce-oreille européen :
Le perce-oreille, ou forficule, est brun rougeâtre et mesure environ 19 mm. Son corps est terminé par une paire de pinces très recourbées chez le mâle, plus petites et presque droites chez la femelle. Ses pinces sont inoffensives. Les perce-oreilles sont actifs la nuit; lorsqu'on les aperçoit en plein jour, c'est que leur population est élevée. Ils peuvent alors s'infiltrer dans les résidences, mais ne s'y installent que temporairement.
(450) 360-0724
92, rue Principale, Granby
1 866 226-3766
www.groupecameron.com
235953V

Agenda

Bingo **au profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale et en ligne du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco Boudreau.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Inf.: 405-9321.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Soirée de danse sociale et de ligne organisée par le **Club d'âge d'or Saint-Césaire**, à 20h, au Centre communautaire. Orchestre: Les Copains.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, Farnham. Disco: R.C.-C.H.

Dimanche

Le groupe **Al-anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le Regroupement des bingos, à 13h30 et 19h, au **Carrefour du bingo**, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-rencontre organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au Restaurant Charlie, 603 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Réunion de couple du **Groupe «s'apprivoiser ensemble»**, tous les dimanches à 19h30, membres AA et Al-anon, à l'église St.Geoges, rue Principale, Granby. Inf.: 378-0531.

Club d'âge d'or Princesse: Pique-nique aux hot-dogs, à 12h, au Club.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Léonard Roberge, Bromont (Adamsville); Mélissa Bouthillier, St-Alphonse; Chantal Benoit, St-Alphonse; Fanny Marois, canton Shefford; Robert Brouillette, Ange-Gardien; Réjeanne Lessard, Granby; Jonathan B. Lafrance, Granby; Ginette St-Jean, Roxton Sud; Fanny Casavant, Waterloo; Johanne et Éric Pâquet, Granby; Julien Fortin, Granby; Yvan Lasnier, Granby; Murielle Lincourt, Cowansville; Bruno Lamarche, St-Paul; Monique Nadeau, Granby; joyeux 51e anniversaire de mariage à Solange Daviau et Roger Deslandes, Ste-Cécile-de-Milton; joyeux 19e anniversaire à Josée Chagnon et Donald Rondeau, St-Césaire; joyeux anniversaire à Shirley et Roland Boucher, Cowansville; joyeux 34e anniversaire à Diane Marin et Jean Bernard, Granby; joyeux 35e anniversaire à Diane et Lucien Dumoulin, Granby; joyeux 23e anniversaire è Sylvie et Michel Léger, Granby; joyeux 28e anniversaire à Diane et Daniel Berger, Fulford; joyeux 34e anniversaire à Georgette et Claude Roy, Cowansville.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Suzie Hamel, Granby; Alica Philibert, Iron Hill; Charles Bouthillier, St-Césaire; Micheline Labonté, St-Paul; Réjean Bruneau, Granby; Jessica Langlois, canton Granby; Françoise Morrissette, canton Granby; Jean-Paul Goyette, Granby; joyeux 40e anniversaire de mariage à Monique Normandin et Lionel Laguë, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

LA VENTE D'ÉTÉ HONDA

C'EST LE TEMPS DE ROULER EN Honda

de chez

Chagnon HONDA

Odyssey LX

0 $ dépôt de sécurité

Taux de 3,8 % à la location sur l'Odyssey

Odyssey LX 2003

À partir de 358 $*

pour une location de 48 mois

- Moteur V6 VTEC^MC, 3,5 litres, 240 chevaux
- Climatisation automatique sans CFC
- Groupe électrique
- Roues de 16"
- Système antivol immobilisateur

Incluant 96 000 km Option 0 $ comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les deux véhicules neufs 2003 mentionnés ci-après. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le comptant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Odyssey LX (modèle RL1853PK) : a) 358 $, b) 4 195 $, c) 21 379 $. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km ; frais de 12 ¢ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Réal Chagnon Président | Gilles St-Laurent Dir. véhicules neufs | Daniel Favreau Dir. véhicules usagés | René Parent Représentant | Mario Bédard Représentant | Michel Huneault Représentant | Patrick Van Doorn Représentant | Martin Duchesneau Représentant

CONCESSIONNAIRE DE QUALITÉ 2000-2001-2002-2003

Chagnon Honda

1711 Principale, Granby, 378-9963

www.chagnonhonda.com

HONDA

29633/V

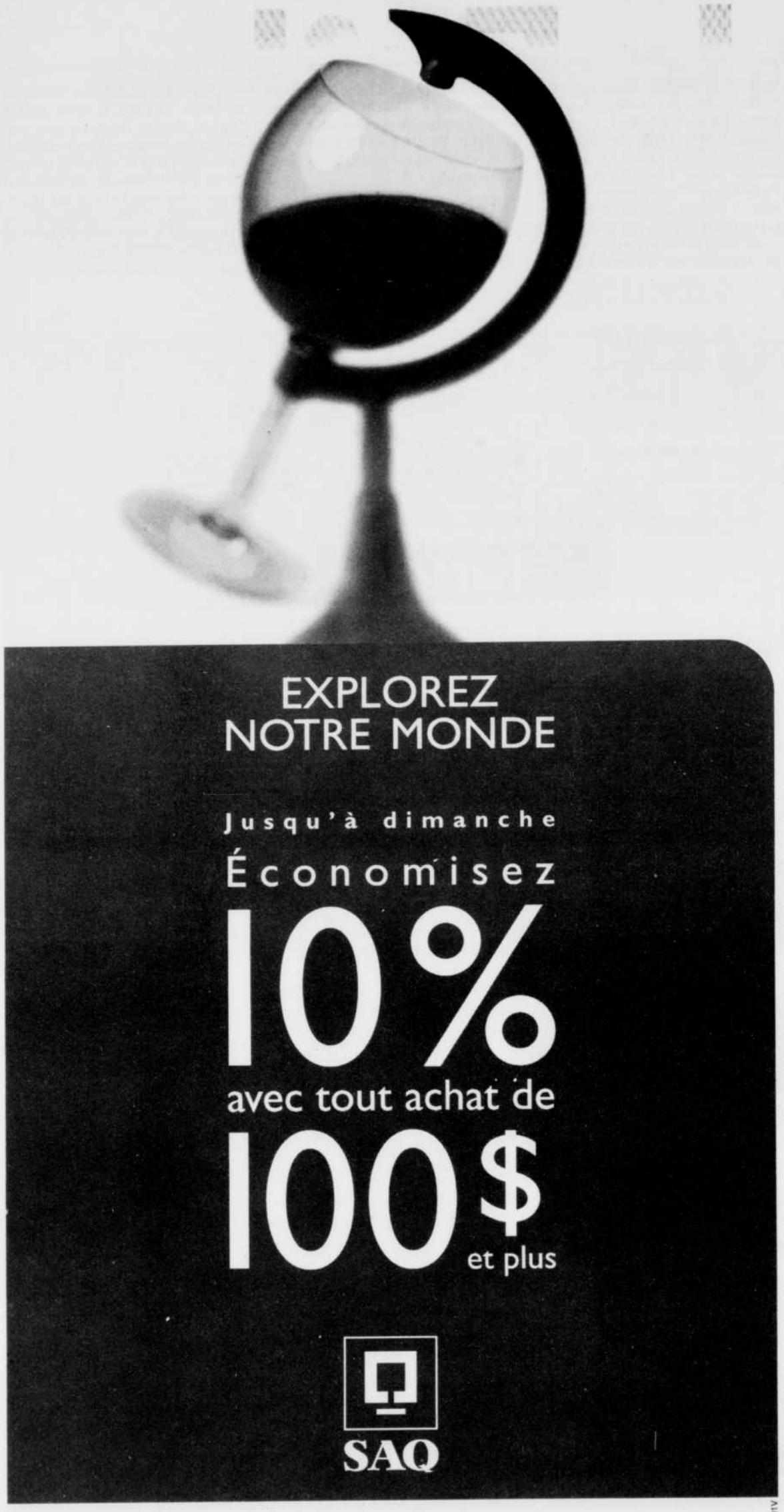
Insolite

Elle avale un cafard... puis une fourchette

JÉRUSALEM (AP) - Une Israélienne qui avait avalé un cafard par inadvertance, puis tenté de s'en débarrasser à l'aide d'une fourchette, a terminé sa manoeuvre avec l'ustensile dans l'estomac...

À l'origine du problème, un cafard ailé a sauté dans la bouche de cette ménagère de 32 ans, dans un village du nord d'Israël. Elle a ensuite tenté de l'extirper en utilisant une fourchette, mais a avalé l'insrument.

«C'est une histoire étrange», a commenté le Dr Nikola Adid, qui a traité la femme avant que la fourchette ne soit récupérée. « Aucun de mes collègues médecins dans ce pays n'a eu vent d'une histoire semblable», a-t-il confié. La femme va bien, mieux que la protagoniste de la comptine israélienne «Une vieille femme a avalé une mouche», qui allait peut-être mourir...



18+

La modération a bien meilleur goût.
Éduc'alcool

Achetez en ligne
SAQ.com

Offre en vigueur du 10 au 13 juillet 2003. 18 ans et plus. Offre disponible dans SAQ.com, SAQ Dépôt et Comptoirs Vin en vrac. Titulaires de permis et agences de la SAQ exclus. Achats non cumulatifs. Cette promotion est applicable à tous les produits à l'exception des chèques cadeaux SAQ.

2376017V

Bridge

À Bromont le 12 juin

Section A: NORD/SUD Francine Claeys & Bernard Fay, Nicole & Paul Fontaine, Denise Desjardins & Pierre Laurier. EST/OUEST Juliette Dandenault & Gisèle Mercure, Louise Bédard & Rachel Tremblay, Suzanne Létourneau & Anne-Marie Thibodeau.

Section B: NORD/SUD Micheline Bourgeois & Clémence Lussier, Marcelle Langelier & Nicole Lestage, Yolande & Yvon Fortin.

À Cowansville le 11 juin

Section A: NORD/SUD Micheline Bourgeois & Marguerite Franklin, Gilberte Blanchard & Diane St-Amand, Jacques Massicotte & Clément Maynard. EST/OUEST Nicole & Paul Fontaine, Cécile Roy & Robert Goyer, Huguette Boucher & Solange Désourdy.

À Granby, Club Princesse, le 9 juin

Section A: NORD/SUD Francine Claeys & Thérèse Rocray, Jean-Louis Dumas & Bob Lambert, Ovide Giguère & Réal Laflamme. EST/OUEST Huguette & Claude Léveillée, Thérèse Martineau & Suzanne Nantel, Jeannine Béland & Marielle Godfrey. Section B: NORD/SUD Thérèse & Florent Hince, Chantal Desloges & Jean-Guy Delorme, Judy Harding & Gérald Langlois. EST/OUEST Clémence Lussier & Pierre Laurier, Christian Côté & Guy Leclerc, Monique Côté & Rose Forand.

Jeudi le 12 juin: Section A: NORD/SUD Doris Hamel & Sarto Brodeur, Chantal Desloges & J.-Guy Delorme, Marie-Claire Allard & Bertrand Corriveau. EST/OUEST Jacqueline & Raymond Bouillon, Lucie Martel & Thérèse Rocray, Hélène Catudal & Thérèse Martineau.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac le 11 juin

Section A: NORD/SUD Germain Adam & Jules Bessette, Francine Fortier & Bernard Fay, Robert Lecours & André Lévesque. EST/OUEST Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel, Claudette Brodeur & Daniel Lainesse, Pauline Hamel & Robert Choquette. Section B: NORD/SUD Thérèse & Florent Hince, Thérèse & Alex Dehaas, Huguette & Claude Léveillée. EST/OUEST Pierrette & Gaétan Côté, Clémence Lussier & Pierre Laurier, Pauline Bouchard & Pauline Clermont.

À Waterloo le 10 juin

Section A: NORD/SUD Gérald Langlois & Judy Harding, Robert Lecours & André Lévesque, Claudette Vaillancourt & Gilles Pagé. EST/OUEST Clémence Lussier & Suzanne Nantel, Thérèse & Alex Dehaas, Marie Bachand & Françoise Simoneau.

À Bromont. le 3 juillet

Section A, NORD/SUD Danièle Larose & Lucien Comeau, Francine Claeys & Bernard Fay, Denise Desjardins & Pierre Laurier. EST/OUEST Solange Désourdy & Françoise Bisaillon, Huguette Boucher & Lise Vallée, Gilles Ferland & Fernand Fortier.

À Cowansville le 2 juillet

Section A: NORD/SUD Nicole & Paul Fontaine, Micheline Bourgeois & Marie-Claire Noiseux, Madeleine Ghikas & Henri Poulin. EST/OUEST Kate Fisher & Libby Johnson, Lina Roberts & Karin Dorey, Thérèse Lafontaine& Rachel Tremblay.

À Granby, Club Princesse le 1er juillet

Section A NORD/SUD Lina & Jacques Nadon, Ovide Giguère & Réal Laflamme, Jean-Louis Dumas & Robert Lambert. EST/OUEST Germaine Markoff & Jules Fortin, Hélène Catudal & Dolorès Jourdenais, Marcelle Côté & Thérèse Rocray.

Section B: NORD/SUD Ghislaine & Jean-Marie Racine, Huguette & Claude Léveillée, Thérèse & Florent Hince EST/OUEST Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel, Claire & Marcelle Dion, Pauline Bouchard & Pauline Clermont. Jeudi le 3 juillet, Section A NORD/SUD Rita Beauregard & Gisèle Bienvenue, Suzanne Fischer & Raymonde Rozon, Ghislaine & Jean-Marie Racine. EST/OUEST Andrée & Jean-Rock Morin, Huguette & jules Fortin, Lina & Jacques Nadon.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac le 2 juillet

Section A: NORD/SUD Francine Claeys & Bernard Fay, Jean-Louis Dumas & Robert Lambert, Gérald Langloois & Jules Bessette. EST/OUEST Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel, Clémence Lussier & Pierre Laurier, Pauline Bouchard & Pauline Clermont.

Section B: NORD/SUD André Lévesque & Robert Lecours, Hélène Rochon & Jean Plaisance, Lise Messier & Roger Bourque. EST/OUEST Hélène Catudal & Monique Lévesque, Suzanne Nantel & Thérèse Rocray, Huguette & Jules Fortin.

Vendredi le 4 juillet: NORD/SUD Jean-Louis Dumas & Bob Lambert, Judy Harding & Gérald Langlois, Gilberte Blanchard & Suzanne Nantel. EST/OUEST Clémence Lussier & Jacqueline Paquette, Pauline Hamel & Robert Choquette, Irène Ouimet & Guy Leclerc.

À Waterloo le 1er juillet

Section A: Howell 1. Judy Harding & Gérald Langlois 2. Denise Desjardins & Pierre Laurier 3. Clémence Lussier & Raymonde Rozon 4. Monique Arès & Gilberte Blanchard 5. Solange Désourdy & Huguette Boucher 6. Diane St-Amand & Robert Lambert 7. Nicole & Paul Fontaine 8. Pauline Hamel & Robert Choquette.

Week-End

Guy Cloutier plonge dans la télé-réalité - pages 46 - 47 -

Crise d'hormones... à Cowansville - pages 38 - 39

Vancouver: une ville aux mille visages - pages 42 - 43 -

François Léveillé à Granby pour l'été

GRANBY

La cinquantaine épanouie, François Léveillé, de retour bronzé et en pleine forme d'une semaine de vacances avec sa blonde, est d'attaque pour passer l'été à Granby.

Francine **Beaudoin**
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

«C'est une région que je connais bien et que j'aime. Et elle m'offre un public cible, un public varié», explique-t-il alors que nous sommes attablés sur une petite terrasse, quelques heures avant qu'il ne présente la première du spectacle qui tiendra l'affiche jusqu'au 9 août, au Palace.

Nerveux? «Je ne perdrai jamais cela», dit-il d'un ton pourtant calme. Car cet artiste aux mille facettes est le contraire d'un énervé. Persévérant, un brin entêté, il sait ce qu'il veut depuis ses débuts, il y a trente ans, alors qu'il devenait presque par hasard auteur-compositeur-interprète.

Et maintenant qu'il a «atteint ses objectifs», cet homme tranquille a décidé de penser à lui. Dorénavant, il ne fera que ce qui lui tente, aves les gens qu'il apprécie, en se payant du bon temps. Et cela, «aussi longtemps que je me sentirai utile», précise-t-il.

Ainsi son nouveau *one man show*, qu'il continuera de peaufiner au fil des jours car il le promènera dans tout le Québec dans les mois qui viennent, lui semble le «meilleur des trois» qu'il a montés. «C'est celui qui me ressemble le plus. Il est simple, varié et sans prétention. Et je ne me sens pas obligé de faire rire au quart de tour», confie-t-il.

photo Janick Marois

François Léveillé présente son nouveau spectacle au Palace tout l'été, les jeudis, vendredis et samedis, jusqu'au 9 août.

Faire réfléchir

François Léveillé n'a rien d'un bouffon. S'il adore faire rire, il tient aussi à dire des choses, à faire réfléchir, à être un témoin de son époque et de sa société. Il aime aussi toucher à l'essentiel en laissant de la place à l'émotion, à la sensibilité. Et il est sûr que le public est maintenant «rendu là».

Selon lui, l'humour a changé au Québec. Il a traversé l'adolescence.

«Les humoristes ont vieilli. Ils se sont assagis, installés. Les mentalités changent. Et les plus jeunes ont toutes sortes d'inquiétudes qu'on n'avait pas».

Quant à lui, il a 50 ans et il les assume, un peu étonné - comme tous les quinquagénaires - d'en être déjà là! C'est de cela qu'il cause dans son spectacle qui pourrait s'intituler *Je vis avec trois femmes et une chatte*.

Pour l'instant, c'est ce «bébé» qui accapare tout son temps. Mais les projets fourmillent.

Il aimerait bien écrire un autre livre tant l'écriture de son premier, un recueil de nouvelles intitulé *Le village des valeurs*, l'a enthousiasmé.

«Quand je l'ai eu dans les mains, que j'ai senti l'odeur du papier...», raconte-t-il encore ému. Cela ressemblait au moment où il a lancé son premier «vinyle». Saviez-vous qu'il avait deux disques à son actif? Et s'il n'en tient qu'à lui, d'autres suivront dans les années qui viennent. Quand il en aura le temps.

C'est qu'il est occupé à une foule de choses. Il adore faire la mise en scène de gens qu'il aime, comme Lise Dion ou France D'Amour. Il aime aussi travailler avec l'équipe du «Grand Rire Bleu de Québec», où il a signé la mise en scène des quatre galas ces dernières années. Il en parle un peu comme d'une grande famille et l'on comprend que cet «individualiste qui a besoin du monde» est un gars fidèle.

On le verra encore, la saison prochaine, jouer l'entrepreneur malcommode dans *Annie et ses hommes*, une expérience qu'il trouve enrichissante bien que le métier de comédien ne l'attire pas vraiment.

«Je ne suis pas un comédien», jure ce gars qui a pourtant tenu le premier rôle dans un film de Gilles Carle. Et il soutient que livrer ses propres textes lui demande une autre sorte de travail qui lui convient mieux.

En somme, François Léveillé semble assez bien se connaître et vivre en harmonie. Il a des préoccupations sociales et certaines causes lui tiennent à coeur. En s'impliquant auprès de Centraide, par exemple, ou des Maisons Jean Lapointe, il se sent à sa place. «J'aime être utile sur le terrain et au moins, on voit les résultats tout de suite.»

Simple, content du parcours effectué, confiant de poursuivre son petit bonhomme de chemin à son rythme et à son goût, ce père de deux adolescentes, qui vit avec la même femme comblé. Et on ne peut que le croire lorsqu'il affirme: «Ce que le monde veut, c'est de l'authenticité».

Soirée exquise au cabaret

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

De son enfance, marquée par l'absence de son père, en passant par les années 1970 où tout était permis, le mariage, la naissance des enfants, jusqu'aux conflits de générations et aux problèmes de «char» et de prostate, François Léveillé nous fait traverser des époques de bien belle façon pendant deux heures, dans un Palace transformé en cabaret.

Seul sur la grande scène judicieusement rapetissée par la présence d'instruments de musique, l'humoriste va et vient avec aisance et s'entretient de tout et de rien comme si nous étions en famille.

Jeudi soir, la salle semblait avoir du talent, répondant avec plaisir aux propos du quinquagénaire.

Ambiance

Une atmosphère bonhomme et légère régnait, les rires étaient constants et le courant passait. Il faut dire que les gens semblaient pas mal se reconnaître dans ses histoires de paternité, de couple ou de rénovation.

«Ce n'est pas comme une pièce de théâtre. C'est interactif», racontait François Léveillé, plus tôt dans la journée. Et l'on comprend mieux ce que cela veut dire quand on assiste à la représentation. Cela se sent, dirons-nous. C'est agréable, joyeux et passablement mystérieux.

Qu'un individu accapare ainsi l'attention d'une foule qui ne demande qu'à se faire bercer de mots, simples ou absurdes, et de musique reste magique. Une magie qui n'est pas exempte de moments tendres comme cette chanson d'amour écrite pour sa blonde et qui pourrait facilement se retrouver à la radio.

Car il faut dire que l'humoriste est un excellent musicien, qu'il a une voix unique très agréable et qu'il se fait plaisir en coupant ses monologues de chansons le plus souvent tordantes. Ainsi reprend-il «Elle m'aime», petit bijou pastichant Cabrel, et dans lequel il aligne les insanités machistes et pissantes.

Ceux qui connaissent François Léveillé ne sauraient être déçus. Les autres découvriront un artiste accompli et généreux dont le plaisir de jouer et de chanter est communicatif et franchement sympathique.

THÉÂTRE D'ÉTÉ

Une bande de malades à Rougemont

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca

ROUGEMONT

Les comédiens de *À ta santé mon Léo*: Aubert Pallascio, Stéphane E. Roy, Michel Houde, Dylane Hétu, Denis LaRocque et Paul Dion.

Trois malades dans une chambre d'hôpital, un médecin bizarroïde, un infirmier efféminé et une jolie garde-malade dans le rôle de l'agace. Voilà ce qui nous attend au Théâtre de Rougemont, cet été.

À ta santé mon Léo est une comédie légèrement brodée sur une toute petite trame sérieuse puisqu'il y est question de maladie et de mort.

Le spectateur est d'abord conditionné par Serge Lama qui nous chante *Je suis malade*. Ça donne le ton car il faut dire que l'un des principaux rôles de cette pièce est tenu par la trame sonore. Les moments les plus rigolos tiennent d'ailleurs de la chorégraphie.

Tout commence avec l'arrivée dans la chambre du «jeune» Gérald Larose - Stéphane E. Roy que j'ai connu dans le rôle pas toujours convaincant d'un chroniqueur à Télé-Québec-, un fils à sa maman assez timide, craintif et puceau. Il se fait accueillir par Léo Hamel, le Léo du titre, un être bougon et cynique, interprété par Aubert Pallascio qui en a pour deux heures à donner la réplique à tout un chacun sans avoir l'air trop essoufflé.

L'autre malade, c'est Charles Panneton, pauvre bougre esseulé qui rêve sa vie plutôt que de la vivre et qui feint de se voir en Don Juan irrésistible. Ce rôle est tenu par Paul Dion, que j'ai toujours du mal à ne pas imaginer en motard tant la pub de la soupe «Chunky», où Mario Tremblay et Michel Bergeron se révèlent complètement pourris comme acteurs, m'a traumatisée.

De la visite...

Ces trois hommes qui apprennent à se connaître en riant de leurs travers sont évidemment visités par leur médecin, le docteur Courtemanche (Denis LaRocque qui signe aussi la mise en scène); par Radji (Michel Houde), un croisement entre Michel Serrault et son majordome-bonniche-africain dans *La Cage aux Folles* ; et par Christine (Dylane Hétu), fort aguichante potiche, objet de tous les fantasmes de Charlot, des doigts fouilleurs du médecin et de la tendresse de Gérald qui... et puis non. Je ne vous dirai pas s'il perd sa *josephte*! Allez-y voir.

Voyez? Ce n'est pas compliqué. C'est seulement un peu long. Oh! pas des masses! Mais il me semble que, 15 minutes de moins, et l'on resserrait le rythme en n'enlevant rien d'essentiel. Remarquez que les gens dans la salle - ils n'étaient pas vraiment nombreux ce qui enlève un peu d'atmosphère - n'ont pas eu l'air de s'en plaindre. Ils avaient peut-être bien bouffé à la table des Quatre Feuilles et étaient là pour s'amuser un brin. Personne n'a semblé déçu.

Il faut dire que l'endroit est agréable - le théâtre est vraiment toujours aussi accueillant - , que certaines répliques de la pièce d'Eric Chappel traduite et adaptée par Michel Forget tapent dans le mille - comme lorsque Léo se dit «habitué de souffrir» étant «un ancien col bleu de la Ville de Montréal», - et que le décor est particulièrement réussi. La chambre d'hôpital, beaucoup plus spacieuse qu'une vraie, est tout à fait impressionnante et l'on se prend même à en observer les détails.

Certains éléments de la mise en scène sont appréciables, notamment, j'y reviens, les *steppettes* de Gérald et de Radji dans la scène de rasage.

Que dire de plus?

Que les amateurs de ce genre de théâtre d'été en sortiront ravis bien que rien de tout cela ne nous touche vraiment et qu'on en ressort sans grand souvenir.

À ta santé mon Léo est présentée les mercredis, jeudis, vendredis et samedis à 20h. Le Théâtre de Rougemont est situé au 370 Rang de la Montagne, à Rougemont. Des forfaits souper-théâtre, souper-croisière-théâtre et souper-théâtre-hébergement sont disponibles. Informations et réservations: 469-3006 et 1-888-666-3006.

Quand la femme au foyer idéale... est le mari

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE

«*Homme au bord de la crise d'hormones*, comédie présentée au Théâtre des Tournesols, est tout à fait dans le ton léger qui sied bien à ce lieu simple et chaleureux, aux allures de colonie de vacances.

Le début est plutôt criard et on se demande si le maudit pot de cornichons, objet d'une *ostination* passablement vinaigrée, restera dans le portrait tout au long de la pièce. Mais non! Heureusement, les choses se replacent assez rapidement et le vrai sujet est campé après quelques minutes un peu longuettes.

photo Janick Marois

Une pièce avec Jacques Allard, Stéphanie Vecchio, Régent Gauvin et Monique Martel.

Les gens qui, pour la plupart, avaient soupé sur place quelques heures avant la représentation, étaient tout disposés à s'amuser et ils ne semblent pas s'en être privés.

Si le propos ne déclenche pas trop de gros rires, il fait sourire assez souvent. Quant aux comédiens, ils s'en tirent plutôt bien. Stéphanie Vecchio, dont le jeu se raffine à mesure que la pièce avance, personnifie une Louise assez convaincante et pas mal plus intéressante lorsqu'elle se fait plus attentive et conciliante avec son mari. Ce dernier, Jules Lajoie, est interprété par l'excellent Jacques Allard. C'est sur ses épaules que repose la pièce, puisque Jules, convaincu de sécréter trop d'hormones femelles, se demande s'il est un homme, un «vrai», après avoir constaté qu'il est devenu... la femme au foyer idéale (!).

J'avais hâte de voir sur les planches ce comédien qui m'a littéralement épatée quand je l'ai découvert, il y a deux ans, dans le rôle d'un homosexuel complètement déjanté dans le téléroman *Mon meilleur ennemi*. Sa capacité d'émouvoir y était renversante. Les téléspectateurs qui ont suivi avec intérêt *Sous un ciel variable*, il y a quelques années, le retrouveront certainement avec bonheur.

Dans la pièce présentée à Cowansville, l'étendue de son registre est moins sollicitée mais il fait quand même montre de petites subtilités, de dosage et de retenue. Ainsi, malgré quelques bouffonneries et déguisements, il n'en fait pas trop et ça mérite d'être souligné car un cabotin aurait aisément et sans vergogne tiré vers lui toute la couverture.

Répétons que c'est une comédie légère bien que le sujet abordé puisse être drôlement plus sérieux, l'idée étant d'essayer de savoir ce qu'est, dans le fond, un «vrai» homme. Bien malin qui saurait le dire.

L'auteure de *Homme au bord de la crise d'hormones*, Carole Tremblay, a pris le parti d'en rire. Surtout en mettant en présence le meilleur ami de Jules, Jean Marc - interprété par Régent Gauvin qui signe aussi la mise en scène -, un psychologue homosexuel qui tentera de démêler notre homme-femme et qui ne réussira qu'à l'embrouiller davantage. Ajoutez à cela la mère de Jules, Monique Martel, qui se retrouve toujours là au mauvais moment, et à qui on ne veut pas trop dire ce qui se passe, et vous avez assez d'ingrédients pour multiplier les quiproquos et favoriser le comique de situation.

Si vous voulez vous retrouver dans une cuisine québécoise pour un divertissement gentil, le temps d'oublier vos soucis, sans avoir à vous creuser la tête, *Homme au bord de la crise d'hormones* devrait vous satisfaire. Il n'y a là rien de transcendant ni de remarquable mais c'est tout à fait honnête et on ne peut plus estival.

Les représentations ont lieu les mercredis, jeudis, vendredis et samedis à 20h. Le souper est offert à 18h. Le Théâtre des Tournesols est situé au 331 Chemin Brosseau, route 139, à Cowansville. Informations et réservations: 263-2000 ou 1-800-460-0133.

photo Janick Marois

***Homme au bord de la crise d'hormones* est une comédie légère bien que le sujet abordé puisse être drôlement plus sérieux, l'idée étant d'essayer de savoir ce qu'est, dans le fond, un «vrai» homme.**

« JAMAIS AU GRAND JAMAIS ! »

DE MITSUBISHI

JAMAIS D'INTÉRÊT À PAYER À L'ACHAT D'UNE MITSUBISHI 2003 NEUVE !*

36 993 $
Prix régulier : 41 987 $

De la place pour 7
Boîte de vitesses Sportronic™ à 5 rapports
Système directif d'antidérapage et d'antipatinage Mitsubishi
Freins antiblocage MultiMode™ et disque aux 4 roues
Système motopropulseur Active Trac™

8 fois gagnant du rallye-raid Dakar
Véhicules spécialement préparés

MONTERO XLS 2003

26 998 $
Prix régulier : 32 497 $

Meilleur indice de test aux collisions IIHS
Traction intégrale ou gamme 4RM haute ou basse
Moteur V6
Chaîne stéréo 140 W avec lecteur de disque
Climatisation

Garantie limitée de 7 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur

MONTERO SPORT ES 2003

179 $ par mois
ou 14 497 $

- MEILLEUR CHOIX - DE L'INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY LORS D'ESSAIS DE COLLISION
MOTEUR DE 3 L
CHAINE STÉRÉO DE 140 W ET LECTEUR DE DISQUE

NOMMÉE VOITURE CANADIENNE DE L'ANNÉE, DANS LA CATÉGORIE - MEILLEURE NOUVELLE VOITURE ÉCONOMIQUE -

LANCER ES 2003

MITSUBISHI MOTORS
réveillez vos sens

1-888-57-MITSU

MITSUBISHICARS.CA

GRANBY MITSUBISHI 1332 Principale, 777-7720

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille!*

*Pour un temps limité; prix spécial à l'achat, rabais inclus ou obtenez un financement de 0 % de 48 à 60 mois selon le modèle choisi. Basé sur une location 48 mois d'une Lancer ES 2003, 25 000 km/an, 8¢ le km excédentaire avec comptant ou échange de 1 995 $. 0 $ comptant disponible. T.P. en sus. Photos à titre indicatif. Sujet à l'approbation de crédit. Détails sur place.

RAPIDES ET DANGEREUX 2

Voyez Rapides et dangereux 2 au cinéma. Rendez-vous à enprimeur.ca pour courir la chance de gagner une Mitsubishi Eclipse Spyder GS ou une Lancer LS. ©2003 Universal Studios. Tous droits réservés.

UNIVERSAL

236033V

Pierrot Fournier

ROUGEMONT - Les amateurs de Brel, Brassens et Ferré ne voudront pas rater le passage de Pierrot Fournier chez «La Claude», à Rougemont, le samedi 19 juillet. L'interprète y offrira les plus belles chansons du répertoire français à compter de 20h. Réservez vos billets au 450-469-1148. L'Atelier de «La Claude» est situé au 245, de la Petite Caroline.

Le Tour des Arts

SUTTON - C'est parti pour une quinzième année! Le Tour des Arts s'est ouvert aujourd'hui et il se tiendra jusqu'au 20 juillet. Le public est encore une fois invité à rencontrer des dizaines d'artistes de la région, à les voir à l'oeuvre dans leur atelier tout en découvrant les beautés du paysage de la contrée. Les artistes ouvrent leurs portes entre 10h et 17h tous les jours. Profitez-en. Informations: 450-538-8455 ou visitez le site: www.tourdesarts.com

La Maison de Borduas

MONT-SAINT-HILAIRE - La Maison de Paul-Émile Borduas est ouverte au public pour l'été. Cette maison a été construite par l'artiste lui-même dans les années 1940. Les amateurs peuvent y découvrir une foule de choses et déambuler sur le magnifique terrain qui donne sur la rivière Richelieu. Une exposition d'oeuvres de neuf artistes de la région, intitulée *Borduas: d'une porte à l'autre*, est aussi présentée tout l'été. La maison est située au 621, Chemin des Patriotes Nord et elle est ouverte les jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 13h à 17h jusqu'à la fête du Travail. Admission: 4$ pour les adultes, 3$ pour les aînés et les étudiants. C'est gratuit pour les moins de 12 ans.

Informations: 450-536-3033.

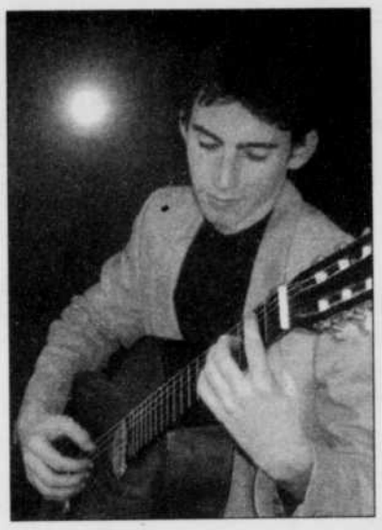
Encore quelques jours...

GRANBY - Les auteurs-compositeurs qui veulent participer au «Concours national de la chanson primée» peuvent encore s'inscrire jusqu'au 1er août. Les formulaires d'inscription sont disponibles dans tous les SuperClub Vidéotron, les stations Rock Détente et au Festival international de la chanson de Granby dont le site est www.ficg.ca

Le gagnant remporte une bourse de 2000 $ et sa chanson sera interprétée le soir de la finale (interprète) du Festival de la chanson, le 19 septembre. Pour plus d'informations, visitez le site Internet ou faites le 375-7555.

Choristes recherchés

SAINT-CÉSAIRE - Amateurs de chant choral, l'Ensemble Vocal L'Air du Temps vous ouvre son... choeur. Il aimerait particulièrement attirer les messieurs. Inscrivez-vous au 469-3666 ou 450-460-7674 ou encore au 450-658-7382.



Concert du dimanche...

Demain, à 19h, sous le Chapiteau du Palace, les amateurs pourront entendre Thierry Bégin Lamontagne, jeune guitariste virtuose. À 16 ans, on dit qu'il «se distingue par sa grande musicalité, son sens du rythme, sa grande dextérité et la profondeur de ses interprétations». Apportez vos chaises et laissez-vous bercer par la guitare de Thierry.

... spectacle du lundi

Yousy Barbara adore partager sa passion pour la musique de son pays, Cuba. Cette chanteuse singulière, qui est aussi une percussionniste accomplie, s'est installée à Montréal il y a quelques années, après être venue participer au Festival de Jazz. Depuis, elle ne cesse de se produire sur différentes scènes. Ne ratez pas l'occasion de la voir et de l'entendre le lundi 14 juillet, sous le Chapiteau du Palace, à 20h. Et n'oubliez pas d'apporter vos chaises!

À Juste pour rire

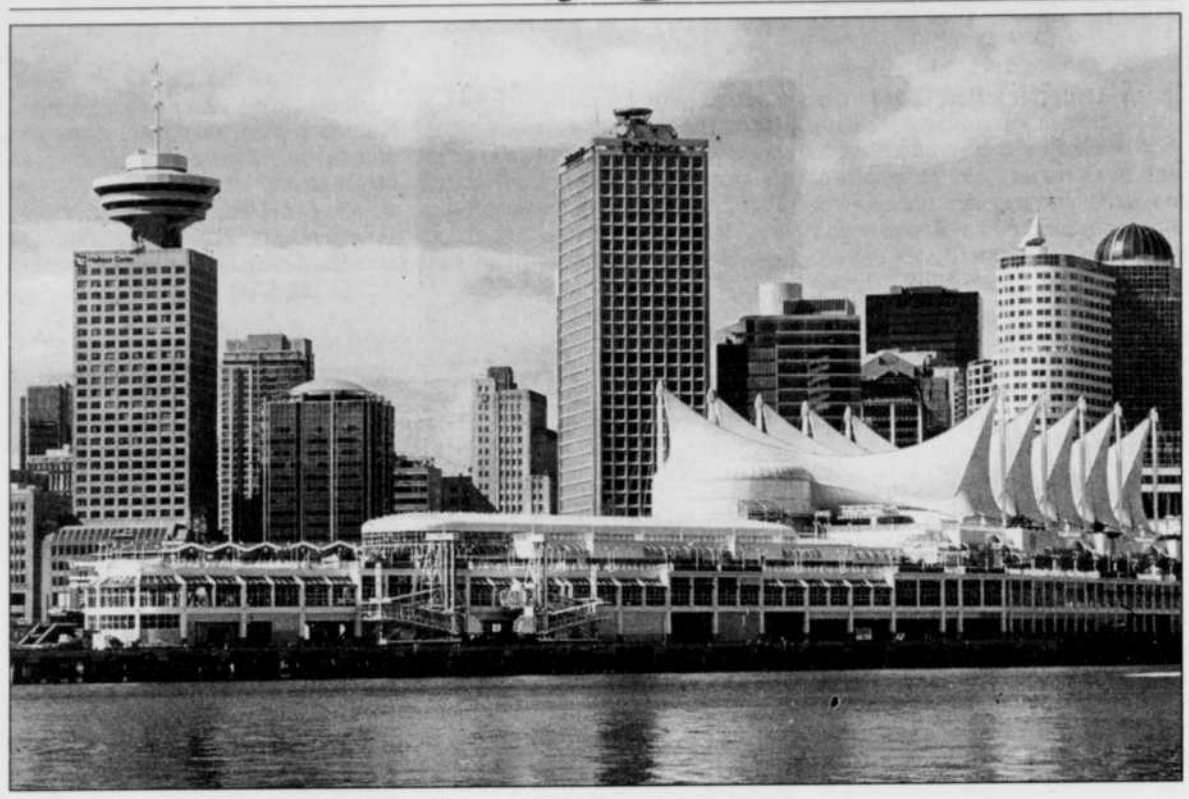
MONTRÉAL - Madeleine Fugère avait impressionné le public, il y a trois ans, en interprétant *La Parisienne* lors de son passage au Festival de la chanson. La jeune chanteuse poursuit maintenant son exploration de la chanson française grivoise et présente une série de spectacles les 13, 19 et 20 juillet dans le cadre du Festival Juste pour rire.

Elle s'installera, avec son pianiste et fidèle complice Marc-André Cuierrier, au «Cabaret en plein air» de la ruelle Joly (accessible par Ontario à l'ouest de Saint-Denis) au cours de ces trois jours, à 14h et à 16h. Si vous passez par là, allez saluer «la parisienne».

ABC Gestion Parasitaire inc.
10 % DE RABAIS
applicable sur contrôle d'araignées, fourmis, perce-oreilles et autres
340-B, rue Principale, Granby • 375-1011
Yannick Johnson responsable du service
Sur présentation de cette annonce
236994V

AUBERGE Quilliams
Hôtellerie de charme
LAC BROME • QUÉBEC • CANADA
MOULES ET FRITES LES VENDREDIS SOIR
MENU TABLES D'HÔTE TOUS LES SOIRS
FORFAITS CHAMBRE ET REPAS À PARTIR DE 110 $
PAR JOUR, PAR PERSONNE RABAIS DE 25 % SUR LA CHAMBRE
À PARTIR DE LA 2E NUIT, EN SEMAINE
Certificats-cadeaux pour toutes occasions
Salle de réunion et de réception jusqu'à 100 personnes
572 LAKESIDE, LAC-BROME
SORTIE 90, AUT. 10,
À 5 KM DE LA SORTIE
Réservations :
243-0404 OU
1-888-922-0404
WWW.AUBERGEQUILLIAMS.COM
232602V

LE NOUVEAU SPECTACLE DE LA TROUPE PARIS PARIS
VENEZ REDÉCOUVRIR
www.troupeparisparis.com
4e SAISON
LA MAGIE DE BROADWAY
La revue musicale de l'été !
20 artistes sur scène • 400 costumes fabuleux
Du 27 juin au 30 août 2003
au Cabaret Box Office, 512, rue Lindsay, Drummondville
ACHETEZ VOS BILLETS MAINTENANT:
1 800 265-5412
1 819 477-5412
www.ovation.qc.ca
TVA Express CJDM 92,3 FM Ovation Québec
Calendrier des représentations: www.troupeparisparis.com
729517V



Vancouver est une grande ville sans présence policière ni klaxon. La richesse s'affiche.

Le charme de Vancouver

Richard Sage
VANCOUVER

Entrer à Vancouver par la rue Granville rapproche de l'Asie. On croise des disciples du Falon Gong, adoptant la position du lotus, qui manifestent silencieusement contre le sort fait aux leurs en Chine. En avril, les pommiers du Japon, cerisiers et magnolias sont en fleurs et les feuillus forment des taches pointillistes. L'Angleterre n'est pas loin non plus, des murs d'une verdure généreuse isolent les résidences les unes des autres. Le temps est gris.

La circulation coule. Les piétons ont la priorité. On tourne à droite au feu rouge sans écraser personne. Les avenues croisent les rues ; on se retrouve facilement. On prend le temps de lever la tête. Les Rocheuses, leurs sommets neigeux comme autant de châteaux d'eau, cernent la ville, ne laissant qu'une petite ouverture vers les îles. Vancouver s'avance dans le Pacifique, la seule voie d'accès des premiers colons. La banlieue s'accroche à flanc de montagne, toujours plus haut. La ville berce 200 volcans qui sommeillent depuis 10 000 ans.

Nous sommes descendus au Sylvia Hotel, un vieil hôtel (1911) aux limites de Stanley Park, un des nombreux poumons verts de la ville. Des chiens de toutes tailles circulent, moins excités que leurs maîtres de tous âges, dans les corridors de l'hôtel. Aujourd'hui, les pitous voyagent et logent à l'hôtel. Dans les parcs, ils se promènent sans laisse. Ils courent dans l'océan.

Chaque année, cinq millions de touristes visitent Vancouver, une des villes les plus chères en Amérique du Nord.

La ville a grandi au rythme de la traite des fourrures, de la ruée vers l'or, de l'exploitation des mines et des forêts et de la pêche au saumon dans le fleuve Fraser. Cette capitale financière importante à l'échelle canadienne est le plus grand port de marchandise en vrac de la côte ouest et le troisième centre de tournage de films en Amérique du Nord.

La population croît surtout grâce à l'immigration provenant d'une centaine de pays. Le tiers des habitants sont Asiatiques. La deuxième langue la plus parlée est le chinois. On n'y trouve pratiquement pas de Noirs. Le centre-ville habité vit 24 heures par jour.

Chaque année, cinq millions de touristes visitent Vancouver, une des villes les plus chères en Amérique du Nord. Ici, un petit coup d'oeil à Victoria.

La tête dans les nuages

Le climat est frisquet. On a souvent la tête dans les nuages. La forêt tropicale, avec des arbres géants (pins et cèdres surtout), pousse rapidement, la mousse tapisse troncs et branches, le sol se couvre de fougères et d'une espèce de chou puant. Un étrange arbuste indigène garde ses feuilles et perd son écorce.

Autant la montagne et la mer appellent à l'activité physique, autant le climat incite au jardinage. Les arbres en fleurs bordent les rues, le houx taillé forme des haies géantes. Le gazon d'un vert trop gras luit. Les plates-bandes débordent déjà de couleurs.

Vancouver est une grande ville sans présence policière ni klaxon. La richesse s'affiche. Dans les beaux quartiers, on retrouve des rues propres et des boutiques chromées, ainsi qu'une des plus fortes concentrations de Jaguar en Amérique. La présence de nombreuses boutiques de cigares intrigue. Les salons de coiffure poussent partout et vous offrent des têtes à épouvante. Les *health food stores* affichent leur nourriture en comprimés. On peut s'acheter des verres Gucci ou Calvin Klein, le dernier chic, pour voir la vie du bon côté.

Les Vancouvérois ont développé une passion pour le café. Beaucoup circulent d'un pas affairé en tétant leur litre. Il n'est pas rare de voir deux Starbuck sur le même coin de rue se cannibaliser.

Vancouver abrite des pauvres. Des itinérants promènent leur infortune dans des chariots de supermarché. Les mendiants, nombreux sans être

insistants, s'installent ici à cause de l'hiver, le plus clément au Canada. Ces égarés dans la vie trouvent de quoi rêver et crever sur un tronçon de la rue Carrall, un lieu sale, une piquerie, un asile. Quand on tombe par accident sur ce coin sombre, on se hâte vers la lumière.

Quartier historique

On sent Vancouver quand on le marche, des odeurs familières et étrangères, la chaleur de gens pas frileux. La visite commence par le Gastown, le Vancouver historique avec ses bâtiments de l'époque victorienne. Le quartier a échappé en partie aux pics des spéculateurs. Les rues sont pavées et bordées de lampadaires à l'ancienne. Le bel hôtel Europe (1909) s'avance comme une pointe de flèche. Le quartier est occupé par des bars, des restaurants et des boutiques où l'art amérindien se vend à des prix inabordables. Chinatown a aussi de l'âge. Ici descendaient les Asiatiques venus travailler dans les moulins à scie, les camps de bûcherons, les conserveries de poissons, les mines. Ils ont participé à la ruée vers l'or et à l'unité canadienne en construisant les chemins de fer.

Aujourd'hui, Chinatown est le quartier où on s'approvisionne. Les étals débordent de viandes, de produits de la mer, de légumes et de fruits exotiques parfois méconnaissables, de nouilles nombreuses et variées, de pots petits et grands remplis d'herbes mystérieuses aux vertus magiques...

Il faut s'y presser parce qu'à 17h30, on rentre la marchandise dans les échoppes, on nettoie la devanture et on s'en va. Le quartier perd son animation. Il devient moins intéressant d'y manger. Dans le quartier se trouve le seul jardin classique chinois hors de Chine, le jardin du Dr Sun Yat-Sen, avec bâtiments, roches et eau disposés selon les principes du yin et du yang. Une oasis de fraîcheur, de calme et de raffinement.

On reconnaîtra à la présence anormalement élevée d'Audi, de BMW et de Mercedes Yaletown, un quartier d'entrepôts des chemins de fer qui se transforment peu à peu en boutiques, galeries, restaurants, bureaux, lofts... qui eux-mêmes se transforment progressivement en argent.

Dans les hauteurs

Vancouver peut se regarder de haut. Le Harbour Center Tower permet de faire en 100 pas le tour de la ville. De constater malgré le ralentissement économique que quelques grues métalliques s'affairent encore dans le ciel et que le cœur de la ville bat à trois endroits déterminés par la concentration d'édifices en hauteur. Après avoir visité l'Université Fraser (l'architecture) pour faire plaisir à sa blonde, on s'arrête à Burnaby Mountain Park et on s'amuse à repérer Vancouver quelque part là-bas, à travers la forêt de totems et les nuages. Ou alors on choisit son moment et on va faire un tour sur Grouse Mountain par une fin de journée ensoleillée. L'ascension en téléphérique est brève mais spectaculaire. Vancouver est à son meilleur quand il s'illumine au même rythme que le soleil décline.

Stanley Park et Granville Island sont deux incontournables du paysage urbain. Stanley Park, qui s'explore comme une cathédrale avec ses colonnades de cèdres jaunes et rouges, de pins blancs plus grands que l'imagination. Il y a des hérons sur la plage, des geais mauves dans les branches et dans les sentiers des gens qui marchent, courent, patinent, pédalent pour attraper leur santé. Aussi dans le parc, le réputé Aquarium de Vancouver. Quant à Granville Island, on peut s'y rendre en Seabus. Cette ancienne zone industrielle a été recyclée en marché public et en ateliers-boutiques d'artistes. Une dizaine de maisons sur pilotis avec voiliers amarrés au balcon s'en balancent.

Quelques étonnants bâtiments de Vancouver: le Marine Building, édifice art déco des années 30, le Vancouver Public Library de notre Moshe Shafdie, sorte de Colisée inachevée, le B.C. Place Stadium, comme la carapace d'une énorme tortue qui se pointe au bout de la rue chaque fois que l'on cherche son chemin.

Au troisième étage du Vancouver Art Gallery, il y a en permanence des tableaux d'Emily Carr, peintre canadienne qui, au tournant du siècle, a rendu avec beaucoup de force la forêt naturelle ainsi que le paysage culturel des Amérindiens de la côte ouest. Un endroit magique est le Musée de l'anthropologie de l'Université de la Colombie-Britannique. La plus belle collection de totems, sculptures sur bois et objets de la civilisation matérielle des autochtones de la côte ouest canadienne accompagne celles de plusieurs autres pays. On y apprend que Marius Barbeau a fait le commerce de totems.

En bref

Les derniers mois de pouvoir de Landry portés à l'écran

MONTRÉAL (PC) — Les derniers mois de pouvoir de Bernard Landry sont portés à l'écran.

C'est le cinéaste Jean-Claude Labrecque qui réalise ce documentaire unique dont la sortie est prévue à l'automne. Au cours de la dernière campagne électorale, au printemps, si l'ex-premier ministre semblait serré dans ses vestons, ce n'est pas parce qu'il avait pris du poids. Il devait plutôt porter sur lui des piles et des micros presque 12 heures par jour en prévision du documentaire que l'on tournait sur lui.

Jean-Claude Labrecque a suivi M. Landry pas à pas de février jusqu'au soir fatidique du 14 avril. Le documentaire, qui a pour titre *À hauteur d'homme*, est actuellement en montage. Deux versions de 104 minutes sont prévues, l'une pour la télé et l'autre pour le cinéma.

Bernard Landry

Ozzy Osbourne

Concert-bénéfice au Festival Orford

ORFORD (PC) — La 52e édition du Festival Orford présente pour son concert-bénéfice, ce samedi à 19 h, des airs d'opéra. Le concert-bénéfice promet de plaire aux fervents d'opéra avec les voix de la soprano Christiane Riel et du ténor Marc Hervieux. Ils seront accompagnés par la pianiste Louise-Andrée Baril.

Lunchs interdits au *show* des Stones

TORONTO (PC) — Les gens qui se rendront savourer le spectacle des Rolling Stones à Toronto, le 30 juillet, ne pourront apporter leur nourriture.

Les repas légers ne seront donc pas permis sur le site du spectacle tout au long de la journée.

Les canettes, bouteilles et glacières ne seront pas permises non plus. Les amateurs devront donc s'en remettre à des concessions qui vendront rafraîchissements et autres produits à des prix qui seront, selon un organisateur, raisonnables. On ignore encore combien de concessions se retrouveront sur le site du spectacle où près d'un demi-million de personnes sont attendues.

Le concert mettant en vedette les Rolling Stones a été organisé afin de ramener les touristes dans la métropole, fortement ébranlée par la crise du syndrome respiratoire aigu sévère.

Ozzy Osbourne souffre d'une sévère laryngite

SANS INDICATIF (PC) — Le chanteur Ozzy Osbourne souffre d'une sévère laryngite. Son médecin lui a ordonné de reposer ses cordes vocales pour quelques jours.

Il a confié que la condition du chanteur s'est amélioré à un point tel qu'il est confiant que Ozzy puisse rejoindre le Ozzfest demain à l'occasion de son prochain arrêt à Seattle.

LA VENTE D'ÉTÉ HONDA

C'EST LE TEMPS DE ROULER EN Honda

0 $
dépôt de sécurité

Taux de
3,8 %
à la location
sur le Pilot et l'Odyssey

Pilot EX 2003	Odyssey EX 2003
À partir de **478 $*** pour une location de 48 mois	À partir de **358 $*** pour une location de 48 mois

Incluant 96 000 km Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

- Moteur V6 VTEC^MC, 3,5 litres, 240 chevaux
- Climatisation automatique sans CFC
- Groupe électrique
- Roues de 16"
- Système antivol immobilisateur

Assoit 8 passagers

Pilot EX-L 2003
Illustré

Odyssey EX 2003
Illustré

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

2376001V

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les deux véhicules neufs 2003 mentionnés ci-après. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Pilot EX (modèle YF1843E) : a) 478 $, b) 4 365 $, c) 27 309 $; Odyssey LX (modèle RL1853PK) : a) 358 $, b) 4 195 $, c) 21 379 $. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Horoscope

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous agirez au mieux dans une histoire qui demande du doigté. Attentif aux remarques d'un proche, vous saisirez l'importance de tout. Vous aurez bientôt l'occasion de mettre en pratique vos qualités d'organisateur.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Particulièrement inspiré, vous irez à fond dans vos initiatives. Dans vos relations avec les autres, vous serez pince-sans-rire. Vous aurez peu de goût pour les détails aujourd'hui, confiez-les à d'autres si vous le pouvez. Pour les jeux par contre, vous excellerez.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous aurez des intuitions fortes aujourd'hui. Côté cœur, vous passerez au large des orages à moins qu'ils ne soient en vous, auquel cas il vous faudra les supporter tranquillement. Journée durant laquelle vous prendrez conscience de l'importance de certaines questions.

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vos contacts avec un proche seront riches d'enseignement. Vous vous remémorerez certains souvenirs avec plaisir. Tout ce qui est lié aux proches. Déplacements souhaitables. Petite escapade amusante. Soirée plaisante.

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous aurez envie d'intimité, de chaleur et de douceur. Si vous êtes à la maison, prenez le temps d'améliorer votre confort et celui de vos proches. Côté cœur, le ciel entendra vos souhaits.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous aurez de la méthode dans tout ce que vous accomplirez prochainement. Votre capacité d'analyse sera excellente, alors c'est le moment de faire ce qui en exige. Côté cœur, vous agirez en conséquence de vos désirs. Belle journée. La lune vous accompagne.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous aurez plaisir à profiter de cette journée pour vous reposer. Gardez un moment pour faire une promenade ou tout autre activité délassante. Dans une question qui vous préoccupe, vous pourriez être attiré par une solution illogique. Continuez de réfléchir.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

On appréciera votre sens de l'humour. Une information vous permettra de clarifier une situation. Un rapprochement est probable avec une personne que vous aimez bien. Amitiés favorisées.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

On parlera beaucoup autour de vous et il est possible que le manque d'action vous pèse. Dans votre vie sentimentale, vous aurez une approche douce et compréhensive. Réfléchissez à ce qui vous tente vraiment. Vous verrez clair.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Votre humour pourrait détendre l'atmosphère. Côté cœur, vous serez tout à fait à l'aise de dire ce que vous pensez. Toute la journée et en soirée, allez là où vous n'avez pas l'habitude d'aller, ça vous fera le plus grand bien.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous imaginerez les mille et un scénarios qui vous trottent dans la tête, tant dans vos activités que dans votre vie sentimentale. Laissez-vous inspirer par ces rêves, ils sauront vous faire voir ce à quoi vous tenez.

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous aurez avantage à vous garder quelques moments de tranquillité afin de faire le point sur votre situation. Votre simplicité de cœur fera en sorte que vous serez entendu. En soirée, un film, un concert ou une simple promenade serait tout indiqué.

236546V

L'histoire d'amour de Guy Cloutier avec *Loft Story*

GRANBY

Le célèbre producteur Guy Cloutier a hâte de mettre en ondes, l'automne prochain sur TQS, son dernier bébé télévisuel: la version québécoise de l'émission de télé-réalité *Loft Story*. En France, cette émission a permis à son diffuseur d'enregistrer des sommets d'audience record.

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca

«J'ai jamais vu ça! a lancé, hier matin en entrevue téléphonique Guy Cloutier, excité par le lancement futur de sa nouvelle émission. Lors de la diffusion de *Loft Story* en France (en 2001), j'étais avec Natasha St-Pier à Paris et j'ai eu la chance de suivre l'émission. Et comme producteur de télévision, cela m'avait stupéfait de voir comment 11 personnes inconnues ont eu un tel impact sur le public.»

Le principe de *Loft Story* est simple. Onze célibataires, six gars et cinq filles, vont partager leur vie pendant 63 jours dans un immense studio aménagé en loft. Pour ces jeunes gens, sortir du loft sera formellement interdit. Comme dans la version originale, ils seront coupés du monde. Pas de téléphone, pas de télévision, pas de radio, et même pas de lave-vaisselle. Juste eux et une armée de caméras dissimulées partout dans le loft qui épieront, 24 heures sur 24, leurs moindres faits et gestes communs ou coquins.

Comme ce fut le cas pour *Star Académie*, l'émission sera diffusée tous les jours, du lundi au vendredi, et un résumé de la journée des lofteurs sera présenté aux téléspectateurs. Le dimanche, une émission de 90 minutes présentera les meilleurs moments de la semaine. En fin d'émission, le couperet tombera sur l'un(e) des candidat(e)s qui devra quitter le loft sur le champ dès que le public aura fait son choix en téléphonant... enfin vous connaissez déjà la musique.

Les téléspectateurs souhaitant suivre les aventures du loft en temps réel pourront prendre d'assaut Internet qui diffusera les images en continu.

Les Québécois aussi voyeurs que les Français

Beaucoup se demanderont si «télé-réalité» ne cache pas un autre terme: voyeurisme.

«D'après moi, le Québécois est aussi voyeur que le Français, et je suis convaincu du succès de *Loft Story*!», laisse tomber sur un ton enthousiaste Guy Cloutier. Et la recette gagnante réside surtout dans le choix de ses ingrédients, c'est-à-dire le *casting*.

Depuis plusieurs semaines, les formulaires d'inscription sont imprimés dans tous les quotidiens du groupe Gesca (dont *La Voix de l'Est*). Les futurs lofteurs ont jusqu'au 18 juillet pour proposer leur candidature pour avoir une chance de participer à la folle aventure.

«Nous allons terminer avec près de 5000 bulletins reçus. Ensuite, nous ferons une présélection de 20 personnes au mois d'août. Quant à la sélection finale, nous serons conseillés par les équipes françaises de l'émission». Pour que la mayonnaise prenne, il faut que le *casting* soit parfait.

«La construction du loft va commencer dès lundi à proximité du studio où sera diffusé le *show*. À la différence de la piscine (dans la version française), nous aurons un jacuzzi chauffé», commente le producteur.

photo Pierre Dionne

Guy Cloutier est convaincu que *Loft Story*, version québécoise, connaîtra le même succès fracassant qu'en France.

Logo officiel de la nouvelle émission de télé-réalité *Loft Story*.

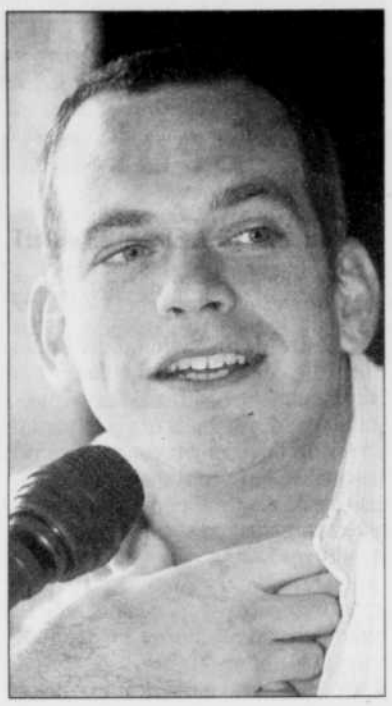
Un album avec ça!

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

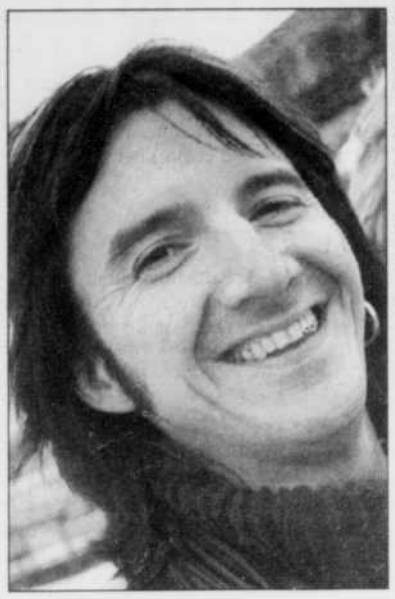
Chez Guy Cloutier, on ne fait pas les choses à moitié. En plus de la production de l'émission, il lancera sur le marché la revue du loft ainsi qu'un CD *Loft Story*. Et préparez-vous, les noms qui vont figurer sur l'album sont prestigieux.

«Nous allons sortir un CD avec différentes chansons d'amour. Éric Lapointe interprétera *Les uns contre les autres* de Plamondon. Garou chantera une version inédite de *J'aime les filles* (un classique de Dutronc) et le chanteur des Respectables fera aussi partie de la bande sonore», dévoile en exclusivité à *La Voix de l'Est* Guy Cloutier. Un album qui ne devrait pas passer inaperçu!

Le démarrage de l'aventure *Loft Story* est prévu pour la première semaine d'octobre à l'antenne de TQS.



Garou



Sébastien Plante, le chanteur du groupe Les Respectables.

Renée-Claude Brazeau animera *Loft Story*

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Finies les rumeurs! C'est Renée-Claude Brazeau qui animera cet automne *Loft Story*, la nouvelle émission de télé-réalité qui sera diffusée sur les ondes de TQS.

«Moi, en partant, je suis une grande fan de *reality-show*, j'essaie de les regarder tous!», a confié cette semaine Renée-Claude Brazeau à *La Voix de l'Est*.

Renée-Claude Brazeau animera l'émission du dimanche soir de 90 minutes qui passera en revue les moments les plus coquins et les plus explosifs de la semaine à l'intérieur du loft. C'est lors de cette même émission que sera révélé, grâce aux votes des téléspectateurs, le nom du participant qui prendra alors la porte. «On sera en direct et sans filet. Personnellement j'aime beaucoup le direct. On recevra la famille des lofteurs ainsi que des vedettes. Ce sera un gros *talk-show* à la Oprah Winfrey!», prévient l'animatrice sur un ton énergique.

photo La Tribune

Après *Je regarde moi non plus*, où l'on parlait librement de sexualité, Renée-Claude prendra, dès le mois d'octobre, les commandes de *Loft Story*.

Voyeurisme...

Le côté voyeur de l'émission est loin de poser des problèmes de conscience à Mme Brazeau, qui a parlé sexualité en toute liberté lorsqu'elle a animé l'émission *Je regarde moi non plus*, diffusée à TVA. «C'est sûr qu'on ne pourra pas tout montrer mais pour moi le voyeurisme est partout. En tout cas, moi je vais regarder *Loft Story* tous les jours.»

En ce qui a trait aux émissions en semaine de 30 minutes qui résumeront les principaux faits de la journée des lofteurs, le nom de la personne qui les animera n'a pas encore été divulgué par TQS.

La folle aventure de *Loft Story*... en France

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Lorsque l'émission *Loft Story* a pour la première fois été diffusée en France, nul ne pouvait prédire le raz-de-marée qu'elle allait vite provoquer dans tout le pays.

C'est bien simple, au bout de quelques jours seulement de diffusion, *Loft Story* occupait toutes les conversations, que ce soit entre collègues de travail ou autour du repas familial.

L'émission vedette n'a pas tardé à défrayer les manchettes des principaux magazines. Même *Le Monde*, quotidien prestigieux, en faisait, de temps à autre, sa une. C'est pour dire!

Ce qui impressionnait le plus c'était la mine hébétée du participant à sa sortie du loft et prenant en pleine figure un succès qu'il n'aurait jamais soupçonné. Un moment unique.

La grande question reste de savoir si la déferlante *Loft Story* aura le même impact fracassant sur les téléspectateurs québécois?

Il faut dire que pour le *casting*, on avait recruté des stéréotypes de la société française. La bourgeoise coincée et un brin vulgaire, la fille «peace and love», la blonde pulpeuse et *sexy* aux seins siliconés, le beau gars, le doux rêveur et j'en passe...

L'aventure

Bref, nos jeunes amis s'embarquaient dans une folle aventure qui avait vite fait de dériver vers les scandales et autres événements croustillants pour le téléspectateur en quête de la moindre scène coquine ou retentissante.

Même si l'émission revendiquait son statut de jeu de séduction, difficile d'occulter son côté voyeur. Avec des caméras dissimulées aux quatre coins du loft, jusque dans les cabines de douche des filles, pas facile d'avoir la moindre intimité. Mais les cotes d'écoute de la chaîne privée M6 affichait des records d'audience et les annonceurs publicitaires étaient au septième ciel.

La scène torride dans la piscine du loft entre la candidate Loana et le candidat Jean-Édouard restera sans doute dans les annales de la télévision française au même titre que la scène mythique du film de Fellini, *La Dolce Vita*, où Anita Ekberg se rafraîchit dans la fontaine de Trevi et qui appartient au Panthéon des scènes érotiques du cinéma mondial. Dans un genre différent bien entendu! N'allez pas croire que *Loft Story* virait au film coquin tous les soirs. La censure était là pour faire son travail.

45e anniversaire de mariage

Félicitations à nos parents

Jeannette Châtelain et Jean-Claude Rainville

Vos enfants et petits-enfants vous souhaitent Santé, Bonheur et Longue Vie.

273023V

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby

● semaine du 11 au 17 juillet ●

LA GRANDE SÉDUCTION (G)
aucun laissez-passer
12:15-14:35-16:55-19:15-21:35

PIRATES DES CARAIBES (G)
aucun laissez-passer
12:45-15:45-19:00-22:00

SINBAD: LA LÉGENDE DES 7 MERS (G)
13:00-15:05-17:15-19:15

TERMINATOR 3: LA GUERRE DES MACHINES (13+VIOL.)
12:30-14:50-17:10-19:30-21:50

CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES SE DÉCHAINENT (G)
12:20-14:40-17:00-19:20-21:40

HULK v.f. (G+DJE) Tous les soirs 21:15

236776V

CINÉ-PARC
www.actionfilm.ca/cp
À l'affiche aux 2 endroits
ORFORD Autoroutes 10 et 55, sortie 123 (819) 843-9575
ST-HILAIRE Autoroute 20, sortie 115 (450) 467-0402

PIRATES DES CARAÏBES
Johnny Depp
G DÉCONSEILLÉ AUX ENFANTS

Semaine du 11 au 17 juillet

T3 : LA GUERRE DES MACHINES
Arnold Schwarzenegger, Claire Danes
13 ANS + V VIOLENCE

REMUE MÉNAGE
Steve Martin, Queen Latifah
G

LA MATRICE RECHARGÉE
Keanu Reeves
13 ANS + V VIOLENCE

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY À L'AFFICHE
HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
CINÉMA AUBAINE
TOUS LES JOURS – jusqu'à 17h30 – 5.50$ MARDI et MERCREDI – en soirée –

235570V

Habitation

Petit ou grand, le terrain d'une maison peut devenir un havre de paix

MONTRÉAL (PC)

Qu'il soit petit ou grand, le terrain d'une maison peut devenir un véritable havre de paix.

À la campagne, évidemment, la maison est plantée dans un environnement où la nature agit comme modérateur. La montagne, le lac, le chemin sinueux, les vergers, les fermes baignent ses habitants dans une énergie récupératrice.

En ville, la seule manière de prendre contact avec la nature, c'est de créer soi-même son environnement, de mettre la maison dans un cadre végétal.

Avant d'arriver dans cette oasis, il faut mettre en place la structure physique dans laquelle vous prendrez le temps de vivre. Le patio ou la terrasse occupera le centre de cet univers. C'est de là que les soupers se partageront en famille ou avec des amis.

Ruth Morin réside dans l'ouest de l'île de Montréal, dans l'arrondissement Kirkland. Son projet a démarré il y a huit ans. «Je voulais créer un environnement autour de la maison et après consultations, j'ai conclu qu'il fallait y aller par étape, ce qui permet de respecter son budget.»

Serge Lamoureux, un horticulteur aussi artiste dans l'âme, a proposé de transformer le devant de la maison. Le côté de la maison offre un jardin de verdure odoriférante, du thym (semepervirens) entoure les pierres qui guident nos pas vers la cour. La plante embaumera les semelles.

Enfin, devant nous se dresse la dernière étape du projet, une terrasse à niveaux qui surplombe la piscine creusée. Des végétaux, habilement plantés en fonction de l'ensoleillement, créent l'effet escompté. Un jardin a pris forme dans cette cour de banlieusards.

«C'est l'erreur que commettent plusieurs personnes. Elles plantent des végétaux avant de penser à l'aménagement structurel. Après coup, il devient difficile de bâtir une terrasse ou un patio sans arracher ce qui a été planté», constate Serge Lamoureux.

Règle de l'art

Donc, la règle de l'art à respecter lors de l'aménagement du terrain, c'est de bâtir le squelette (patio, tonnelle, pavillon, terrasse) et ensuite planter les végétaux.

Serge Lamoureux installe des boîtes à fleurs sans fond, de sorte qu'il est possible de planter des arbustes qui s'enracineront dans le sol. Lors de l'arrosage, il n'y a aucun risque d'accélérer le pourrissement des planches de la terrasse.

La terrasse sera de préférence ouverte, c'est-à-dire qu'on cherche à éliminer les garde-corps en développant des niveaux. Mais là, on évite de créer plus de trois niveaux, car plus le souper avance, plus les risques de manquer une marche augmentent...

Cela dit, selon la hauteur de la porte-fenêtre, il peut être utile de fabriquer des rampes, mais de préférence avec un treillis nettement plus joli que ces poteaux dont les bouts sont coupés en diagonale. M. Lamoureux suggère le fer forgé, qui allie la grâce à la noblesse du bois.

Enfin, l'aménagement d'une terrasse, selon Serge Lamoureux, c'est ni plus ni moins le grand dessin de la nature à l'échelle réduite. Il peut aussi parler d'un bon investissement. Un érable japonais, qui se vend 100 $, aura une valeur de 2 000 $ à l'état mature. Bref, cette cour rehausse la valeur de la maison. Une terrasse d'une dimension de 12 pieds sur 20 pieds coûtera 4 000 $ environ.

Un investissement important qui se récupère, qui se transforme, qui se recycle. Dès le départ, dit Serge Lamoureux, on doit envisager ce qu'on désire à court, à moyen et à long terme. Par exemple, la terrasse peut être conçue pour éventuellement se transformer en spa. Tout l'aménagement s'y prêtera.

Annoncez-vous GRATUITEMENT!

Placez GRATUITEMENT votre annonce dans la rubrique **« Trait d'Union »** en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant et dans le PLUS du dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

Répondez aux annonces

Option 1: Par le 1 900 451-8032
C'est tellement simple et rapide!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2- Composez le 1 900 451-8032;
3- Suivez les intructions afin de laisser votre message

Option 2: Avec votre BLOC DE TEMPS PAR LE (450) 776-1555
C'est toujours facile et économique!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale
2- Composez le (450) 776-1555;
3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide: donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. **Surtout, laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT
1- Composez le (450) 776-1555;
2- Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3- Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4- Restez en ligne, au menu principal, faites le 2 pour récuper vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 62 %
Économisez jusqu'à 62 % en composant le (450) 776-1555. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN
Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8032, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

ELLE DÉSIRE STABILITÉ, 60aine, aime la nature, musique, ciné, désire rencontrer un homme de 5'6" à 5'9", n-fum, propre, jovial et souriant, avec affinités, pour relation stable. 10290

OUVERTE ET SOCIABLE, communicative, avec deux enfants, cherche H mature, début 40aine, d'environ 200 lb, aimant les enfants, pour relation amicale d'abord. 10141

BELLE SCORPIONNE, 40aine, 5'8", 155 lb, chev châtain-blond, yx bruns, aimable, affectueuse, sincère, aimerait rencontrer H entre 40-50 ans, avec affinités, but sérieux. 10349

PETITE FLEUR, début 50aine, 5'2", 120 lb, bonne personne vraie, cultivée, autonome, recherche bon gars généreux, honnête et cultivé, pour partager et faire une vie à deux. 7411

JEUNE FEMME SYMPATHIQUE DE TAILLE FORTE, 33 ans, blonde, yx bleus, sens de l'humour, grand coeur, aime les enfants, musique, ciné, désire rencontrer H vrai, autonome, poids proportionné. 10054

SÉRIEUSE ET AUTONOME, fumeuse, aime musique, camping, restos, théâtre, désire rencontrer H entre 60-65 ans, sérieux, propre, fidèle, franc, pour but sérieux. 10337

MÈRE D'UNE FILLE DE 5 MOIS, 18 ans, 5'3", 150 lb, chev blond-brun, yx verts, cherche un homme qui voudrait faire des activités, s'amuser et plus. 10333

AMOUREUSE DE LA MARCHE, 38 ans, sans enfants, tranquille, aime la vélo, musique, lecture, cherche H entre 35-42 ans, avec affinités. 4324

JOLIE DOMINATRICE VÊTUE DE SATIN, féminine, cultivée, autoritaire et capricieuse, recherche H élégant de 50 ans et moins, de 5'8" et plus, raffiné et soumis, qui la servira et la combiera. 6739

RECHERCHE RELATION STABLE, Granby, femme de 27 ans, de belle app, 5'3", 125 lb, chev châtains, aime sports, musique, loisirs, cherche H 28-34, pour amour, amitié. 512813

POSITIVE, SOLITAIRE ET AUTONOME, petite, ronde, blonde, 34 ans, fidèle, sincère, simple, travaillante, fiable, aime nature, voyages, cherche monsieur patate libre de coeur et d'esprit. 10160

BELLE ET CHARMANTE MAMAN, 24 ans, 5'5", 160 lb, chev châtain-blond, yx bleus, douce, romantique, fidèle et sensuelle, sens de l'humour, cherche H entre 20-35 ans, pour amour, affection et tendresse. 9413

JOLIE, PASSIONNÉE, SOURIANTE, 42 ans, Waterloo, simple, 5'2", 125 lb, aime la nature, baignade, cherche beau compagnon agréable et attentionné, disponible pour passer un bel été. 10164

DÉTERMINÉE, VOLUBILE ET AMUSANTE! Granby, 31 ans, de belle app, 5'1", 100 lb, chev noirs, yx bruns, fumeuse, cherche H 31-45, pour amour, amitié. 599169

AMOUREUSE DE LA VIE, 21 ans, 5'5", chev rouge, yx bleus, aime sortir, avoir du plaisir, rencontrer des gens, recherche le grand amour. 7914

OUVERTE, SIMPLE AU BEAU SOURIRE, 32 ans, aime la nature, vélo, lecture, bon vin, cherche H de 32-38 ans, n-fum, ouvert, pour relation amicale et peut-être plus. 10212

BELLE AMOUREUSE DE LA VIE, jeune 50aine, 5'3", cherche bel homme de 50-58 ans, de 5'10" et plus, sobre, honnête et affectueux, pour relation amicale. 10287

TANNÉE DE LA SOLITUDE, grassette mais bien dans sa peau, 5'10", chev et yx bruns, a une fille de 8 ans, cherche H de 35-45 ans, de 5'10" et plus, poids prop, adorant les femmes grassettes, marche. 10342

VEUVE AFFECTUEUSE, 60aine, 4'11", rondelette, aime les balades en voiture, restos, marche, cartes, cherche H affectueux de 5'2"-5'6", de 58-65 ans, pour amitié et plus. 10329

ÉLÉGANTE EN MANQUE D'AFFECTION, de belle app, poids prop, sens de l'humour, cherche H entre 25-35 ans, qui veut du plaisir à s'en réjouir. 10009

JENNY MORD DANS LA VIE, 26 ans, 5'5", 125 lb, aime la vie, sports, ciné, cherche H aimant avoir du plaisir, entre 25-35 ans, élégant et courtois, qui mord dans la vie. 9424

GRASSETTE MAIS BIEN DANS SA PEAU, 36 ans, 5'10", chev et yx bruns, aime cuisiner, cherche H de 5'10" et plus, de 35-45 ans, poids prop, sociable, respectueux, honnête, plein d'amour à donner. 10344

VEUVE D'ALLURE JEUNE, 45 ans, 5'5", 128 lb, a un enfant de 12 ans, sportive, aime la natation, ski alpin, marche, cherche H sportif entre 35-49 ans, n-fum, avec enfant, bien dans sa peau, but sérieux. 10268

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

trait

Pour faire connaissance

cyberpresse.ca

www.traitdunion.ca

BLONDE ROMANTIQUE, 50aine, 5'3", 108 lb, passé réglé, aime la nature, restos, camping, voyages, désire H de 5'9" et plus, avec sens de l'humour, attentionné, qui aimerait la vie à deux. 10217

PASSIONNÉE DE DANSE, 28 ans, chev bruns, yx pers, aime le ciné, recherche jeune prince charmant affectueux entre 26-35 ans, bien dans sa peau, ayant fait une croix sur son passé, pour relation stable. 10070

QUI NE TENTE RIEN N'A RIEN! Cowansville, femme de 18 ans, de belle app, 5'2", 95 lb, chev châtains, yx bleus, cherche H de son âge, pour amitié, amour. 674634

MIGNONNE ET ENGAGÉE, 20 ans, yx bleus, de belle app, cherche H entre 20-30 ans, engagé ou libre, pour rencontres discrètes. 8377

BELLE CÉLIBATAIRE, 43 ans, n-fum, sans enfants, aime la nature, vélo, restos, aimerait rencontrer H entre 5'6"-5'10", entre 38-45 ans, n-fum, avec affinités, dans un but sérieux ou amical. 10317

FONCEUSE ET PASSIONNÉE, Véronique, 27 ans, 5'5", 130 lb, chev et yx bruns, mère de deux beaux enfants, cherche H de 25-35 ans, de 5'10" et plus, mature et affectueux, pour relation amicale d'abord. 10167

ATTIRANTES AVEC RONDEURS, 33 ans, 5'2", 185 lb, chev et yx bruns, aime la marche, quilles et les animaux, cherche H sobre, n-fum et honnête, aimant les caresses, pour relation sérieuse. 4062

JOLIE, CHARMANTE ET PASSIONNÉE, 19 ans, cherche H de 22-28 ans, enjoué, intelligent, compréhensif, surprenant et romantique, aimant sortir et les enfants, pour but sérieux. 10238

SYLVIE, TRÈS JOLIE ET AUTHENTIQUE, 38 ans, 5'7", 139 lb, sincère, romantique, affectueuse, cherche H entre 35-45 ans, de 5'10" et plus, de belle app, bien dans sa peau. 9284

ANNONCE DE LA SEMAINE :

PASSIONNÉE ET SOCIABLE, 56 ans, 5'4", poids proportionné, n-fumeuse, aime la marche, les restos, le bon vin, recherche un homme ayant un bon sens de l'humour, authentique, aimant la vie dans une relation simple et respectueuse. 7636

FILLE SPONTANÉE ET SOCIABLE, 21 ans, 5'6", proportionnée, aime sortir, restos, sport, cherche un gars de 22-26 ans, aventurier, attentionné, sens de l'humour, pour relation amicale et plus. 10241

CHARMANTE ET SYMPATHIQUE, 33 ans, chev et yx bruns, douce et fidèle, cherche H de 34-40 ans, sympathiq4

RÊVEUSE, SENSUELLE ET ATTIRANTE, 50 ans, 5'7", 160 lb, bien dans sa peau, cherche H très doux, franc, soigné, très sociable, aimant le dialogue, pour rencontres intimes et discrètes. 10025

AFFECTUEUSE AVEC UN ENFANT, 25 ans, 5'7", poids prop, chev châtains, yx bleus, aime les soirées tranquilles, danse sociale, cherche H de 25-35 ans, n-fum, sens de l'humour, honnête et mature, pour amitié ou plus. 10257

PEUT-ÊTRE TA CHANCE, femme dans la 40aine, 5'4", 120 lb, brunette, fumeuse, taquine et douce, féminine et authentique, aime les vraies valeurs, cherche H dans un but sérieux. 10155

ELLE TE CHERCHE, 18 ans, cherche H de 18-25 ans, simple, respectueux, sincère, adorant les animaux et la bonne bouffe. 9311

BELLE FEMME, Verseau divorcé de 41 ans, 5', 115 lb, chev noirs, yx verts, sens de l'humour, autonome, recherche H fidèle et honnête, avec affinités, pour relation sérieuse. 10230

ANNIE, SOCIABLE AIMANT LA VIE, 5'4", 115 lb, chev blonds, yx bruns, aime aussi rire, ciné-parc, cherche gars entre 24-32 ans, de belle app, simple, sachant ce qu'il veut. 9384

FEMME SIMPLE, FIDÈLE ET ROMANTIQUE, 49 ans, aime la marche, balades en auto, soirées tranquilles, cherche H du même genre. 10244

PASSIONNÉE DE MUSIQUE COUNTRY, 5'3", grassette, propre, sobre, fidèle, aime aussi la marche, désire rencontrer H de 39-45 ans, sobre, fidèle, propre, aimant les enfants, but sérieux. 10246

FEMME TRÈS BIEN DANS SA PEAU, 45 ans, célibataire, 5'3", 140 lb, épicurienne, aime la vie, vin, cherche H célibataire, avec affinités. 10065

JOSÉE LA DOUCE, 33 ans, fille de 5 ans, douce et calme, cherche H doux et calme, entre 35-45 ans. 8146

BELLE DAME, aimerait rencontrer H de 58 ans et plus, de 5'8" et plus, fidèle, sérieux, honnête, de belle app, belle éducation, poids prop, n-fum, sobre, aimant la campagne. 2637

SENSUELLE ET ROMANTIQUE, bien proportionnée, 5'7", autonome et n-fum, cherche H de 50 ans et plus, de 5'11" et plus, autonome, n-fum, en santé, aimant la campagne, animaux, clairs de lune. 10101

PEU IMPORTE, TANT QUE L'ON AIT DU PLAISIR! Acton Vale, 28 ans, app agréable, 5'7", 119 lb, chev blonds, yx pers, fumeuse, aime plein-air, loisirs, musique, cherche H 18-35, pour amitié. 200049

JEUNE FEMME CHAUDE, 25 ans, 5'4", 105 lb, chev bruns, yx bleus, bien prop, cherche H, séduisant, sensuel, intelligent, pour relations occasionnelles et intimes. 9387

AMOUREUSE DE LA NATURE, célibataire de 43 ans, n-fum, sans enfants, aime le vélo, restos, ciné, musique, cherche H entre 38-45 ans, entre 5'6" et 5'9", n-fum, avec affinités, pour relation amicale et plus. 10013

SOURIANTE ET DYNAMIQUE, 22 ans, 5'5", 145 lb, chev blond-châtain, yx bleus, aime sortir, films, s'amuser, recherche gars entre 18-27 ans, de belle app, avec affinités. 10340

NATURELLE, ENJOUÉE ET AGRÉABLE À REGARDER, 40aine, aime la musique, l'art et la nature, cherche H entre 40-55 ans, d'affaires ou professionnel, respectueux, doux, pour partager de bons moments. 10023

PETITE BRUNETTE TRÈS AFFECTUEUSE, 50 ans, 5'2", 140 lb, yx noisette avec de jolies rondeurs, adore le théâtre, cherche H charmant et intéressant, honnête, sobre et fidèle, pour relation à long terme. 10097

INTELLIGENTE ET JOLIE À REGARDER, blonde de 36 ans, 5'8", bien roulée, cherche H n-fum, intelligent, autonome, beau, affectueux, au passé réglé. 9320

FRANCHE ET JOLIE DE COWANSVILLE, 23 ans, fumeuse, avec deux enfants, cherche H de 24-28 ans, mature, responsable et présentable, pour sortir à l'occasion. 10044

PASSIONNÉE DE LA VIE! Granby, 29 ans, de belle app, 5'1", 110 lb, chev bruns, yx pers, aime sports, cherche H 25-45, pour amour, amitié. 116890

CULTIVÉE AVEC BEAUCOUP D'AMOUR, 40aine, 5'5", 110 lb, sans enfants, cherche H de belle app, doux, grand, de 53 ans et moins, alcoolique, obèse et drogué s'abstenir. 10062

SUZANNE, AMOUREUSE DE LA NATURE, 50 ans, de belle app, chev et yx foncés, autonome, aime le camping, bricoler et jardiner, recherche complice pour une relation stable. 10341

MIMI, TOUJOURS SOURIANTE, 43 ans, 5', 110 lb, travailleuse autonome, bien dans sa peau, indépendante, authentique, simple, spirituelle, boite un peu, active, cherche H n-fum, pour relation à long terme. 8641

SOURIANTE ET OUVERTE D'ESPRIT, 25 ans, 5'7", 150 lb, yx bleus, sociable, calme, cherche H de 25-38 ans, ouvert d'esprit, sens de l'humour, propriétaire d'une moto Harley Davidson, pour relation amicale d'abord. 10295

SI COMME MOI VOUS NAGEZ DANS L'ENNUI, VITE, SAUTEZ SUR L'ORDI, Acton Vale, femme de 18 ans, de belle app, 5'1", 120 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime ciné, musique, cherche H de son âge, pour amitié. 692742

BELLE FEMME, début 50aine, aime la vie, danse, vélo, voyages, cherche H très propre, aimant la vie. 10357

GENTILLE PETITE MÉSANGE, 60 ans, grande et mince, douce, sensible, chaleureuse, affectueuse et sensuelle, désire rencontrer un homme libre. 9153

PERLE RARE PLEINE D'AMOUR, 5'8", autonome et n-fum, romantique, aime la nature, cherche H dans la 50aine, de 5'10" et plus, entre 190-220 lb, autonome et doux, n-fum, libre, habitant la campagne. 10179

LA BEAUTÉ VIENT DU COEUR, Granby, femme de 48 ans, app agréable, 5'2", 183 lb, chev blonds, yx bleus, cherche H de son âge, pour amour, amitié. 678396

AMOUREUSE DE LECTURE ET D'INFORMATIQUE, adepte de cocooning aux goûts éclectiques en musique, cherche compagnon entre 32-36 ans, avide de lecture, activiste dans l'âme, avec de très jeunes enfants. 6727

DENISE AU REGARD NOISETTE, 55 ans, 5'4", 120 lb, chev blonds, yx bruns, aime les restos, balades en voiture, pique-nique, cherche H de 50-60 ans, avec affinités, sobre et n-fum. 8402

BOUTON D'OR, affectueuse et autonome, simple, joviale, fin 40aine, 5'2", 118 lb, aime la vie, musique, promenades, cherche H de 5'8" et plus, poids prop, franc, fidèle, sincère, sens de l'humour, n-fum. 10216

JOLIE ROUSSE MINCE, chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8", de belle app, cherche H peu importe l'âge, de belle app, pour de nouvelles expériences occasionnellement. 8803

AMOUREUSE ET INDÉPENDANTE, 21 ans, 5'5", chev et yx bruns, cherche un beau gars de 24-35 ans, costaud, sympathique, ouvert d'esprit, pour apprendre à se connaître et bâtir une belle complicité. 10120

PASSIONNÉE DE MOTO, 29 ans, 5'6", 130 lb, chev bruns, teint basané, dynamique, aime rire, voyager, artisanat, cherche bel homme ans enfants, n-fum, avec affinités, but sérieux. 10055

REGARDE MES YEUX ET ILS OUVRIRONT TON COEUR, Marieville, femme de 50 ans, de belle app, 5'2", 136 lb, chev blonds, yx bleus, aime musique, ciné, plein-air, cherche H 46-57, pour amour. 620770

HOMME CHERCHE FEMME

UN CHAT RÊVEUR, Granby, homme de 52 ans, de belle app, 5'9", 180 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports, cherche F 47-56, pour amour, amitié. 528964

JEUNE HOMME GRAND, EN FORME ET ÉQUILIBRÉ, 30aine, aime la campagne, bonne bouffe, recherche compagne de sa vie douce, honnête, affectueuse, autonome, positive et de petite taille. 10308

ENJOUÉ ET AGRÉABLE, 45 ans, 5'11", 175 lb, chev noirs, yx bleus, désire rencontrer une dame entre 30-50 ans, pour des rencontres occasionnelles et discrètes. 1649

BEAU JEUNE HOMME, 23 ans, 6', 155 lb, chev bruns, yx bleus, célibataire, timide, sociable, doux, affectueux, cherche une douce pour commencer par un lien amical et plus. 10204

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?

AFFAIRE CLASSÉE !

Grâce aux petites annonces de
La Voix de l'Est
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR

375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !

237750V

11 CÉLIBATAIRES RECHERCHÉS
(20 à 35 ans)

Pour former un couple parfait !

Le « reality show » le plus acclamé au monde !

Loft Story

100 000 $ pour le couple gagnant !

Vivez l'expérience de votre vie !

Bientôt à TQS
tqs.ca

La Voix de l'Est

Formulaire d'inscription

Nom : _____ Prénom: _____
Date de naissance A M J Sexe M F
Adresse : _____ App.: ____
Ville : _____ Prov.: ____ Code postal : _____
Tél.1 : ( ) _____ Courriel : _____
Tél.2 : ( ) _____ Occupation : _____ Âge : ___

Sur une page (maximum) à joindre au formulaire d'inscription, dites-nous pourquoi vous aimeriez faire partie de *Loft Story*. Joindre 1 photo récente.

> Dates d'inscription : du 20 juin au 18 juillet 2003 à minuit.
> Pour en savoir plus,

consultez le site www.tqs.ca

Retournez ce formulaire d'inscription au plus tard le 18 juillet 2003 à :
Guy Cloutier Réalité, Loft Story,
Succursale postale R, Case postale 1400, Montréal (Québec), H2S 3R7

236671V

La Voix de l'Est Le Plus d'union

Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages SANS AUCUN FRAIS.

AFFECTUEUX, CHALEUREUX, ROMANTIQUE. 50aine, 5'6", de belle app, n-fum, doux, poids prop, aime le plein air, vélo, cherche F de poids prop, autonome, avec affinités, pour une relation à long terme. 8610

RÉSERVÉ, TRAVAILLANT ET FIDÈLE. 25 ans, 5'8", 160 lb, n-fum, sans enfants, cherche une-fille entre 24-28 ans, douce et simple, pour un but sérieux. 7848

ANDRÉ, TENDRE ET PASSIONNÉ, 6'2", mince, recherche F de 5'4" et plus, mince, avec ou sans enfants, pour un but sérieux. 10004

MARTIN AU REGARD NOISETTE. 27 ans, 5'11", 150 lb, chev et yx bruns, cherche F entre 20-30 ans, pour relation amicale et sérieuse. 10293

IL PARAÎT BIEN, près de la 40aine, yx verts, aime bouger, bien rire et s'amuser, recherche F de petite taille. 9022

DOUX ET SOIGNÉ. 50aine, 5'6", 140 lb, aime les caresses, cherche F de 55 ans et plus, avec affinités, pour de belles rencontres. 5467

DOUX ET GÉNÉREUX, 56 ans, 5'5", 145 lb, sobre, yx verts, aime la musique, balades en voiture, désire rencontrer F de 52-60 ans, dans un but sérieux. 10319

MIKE, GENTIL ET SOCIABLE. 24 ans, 6'4", doux et tranquille, aime la nature, promenades, s'amuser, cherche F sociable, gentille et douce, de 18-24 ans, aimant la musique et la communication. 10291

ÉLÉGANT ET SYMPATHIQUE, 50 ans, 5'9", 175 lb, doux et aimable, aime la vie, nature, mer, musique, vélo, cherche compagne de 5'4" et plus, de taille moyenne, simple, pour relation amicale et plus. 10327

FRANÇOIS AIME LE CINÉ. 43 ans, 5'8", 150 lb, chev châtains, yx pers, aime aussi les restos, moto, soirées romantiques, cherche F entre 36-44 ans, poids prop, avec affinités, pour relation amicale et amour. 10307

AFFECTUEUX, DOUX, PATIENT ET SIMPLE, 43 ans, 5'11", yx bleus, châtain, poids prop, libre, romantique autonome, solitaire, sociable, cherche F entre 40-55 ans, de taille moyenne, pour relation saine. 10352

GAETAN, HOMME DE BELLE APPARENCE, 5'8", poids santé, 175 lb, recherche une femme de 40-45 ans, autonome, avec belle personnalité, n-fum, sans dépendance, pour avoir une bonne complicité. 10334

GRAND MOUSQUETAIRE, Cowansville, 38 ans, de belle app, 6', 191 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, aime sports, ciné, cherche F 28-44, pour amour, amitié. 328675

SOIS CURIEUSE... TU NE LE REGRETTERAS PAS! Granby, homme de 40 ans, de belle app, 6', 225 lb, chev blonds, yx pers, aime plein-air, arts et culture, littérature, cherche F 35-45, pour amitié, voyages. 557262

FRANK, ÉLÉGANT SPORTIF, 27 ans, 5'10", 150 lb, chev noirs, yx bruns, cherche F dans la 20aine, pour partager la vie et les bons moments. 10279

AMANT DE LA NATURE, début 50aine, 5'9", 160 lb, n-fum, aime le ciné, restos, cherche grande femme simple, n-fum, aimant la nature, pour une relation sérieuse. 10347

IL EST AUTONOME, BILINGUE ET SIMPLE, 50 ans, 5'5", 150 lb, d'allure jeune, aime la nature, ciné, soirées tranquilles, recherche F de 49 ans et moins, poids prop, avec affinités, pour un but sérieux. 9698

JOVIAL AIMANT LE DIALOGUE, LES VOYAGE, LA DANSE. Acton Vale, homme de 63 ans, app agréable, 5'7", 159 lb, chev châtains, yx bleus, aime plein-air, arts et culture, ciné, cherche F de son âge, pour amitié. 176001

SIMPLEMENT MARTIN, 37 ans, 5'6", 135 lb, chev châtains, yx bleus, avec trois enfants, simple, désire rencontrer une femme entre 25-35 ans, avec ou sans enfants, aimant la vie et l'amour. 10274

GENTIL, SPIRITUEL, DOUX... Granby, 43 ans, app agréable, 6', 236 lb, chev châtains, yx pers, fumeur, aime arts et culture, littérature, cherche F 25-45, pour amour, amitié. 175679

TIMIDE MAIS PRÊT À TOUT, Cowansville, 35 ans, app agréable, 6'2", 220 lb, chev noirs, yx bruns, fumeur, aime sports, ciné, cherche F de son âge, pour amitié, intimité. 665019

GARS SOCIABLE ET SPORTIF, 26 ans, est aussi autonome, honnête et ponctuel, aime le ciné, restos, marche, cherche une fille de 22-27 ans, pour amitié d'abord. 10226

MIGUEL, SYMPATHIQUE ET SOCIABLE, 21 ans, 5'5", 135 lb, fumeur, yx bleus, chev bruns, aime sortir, cherche une femme avec affinités. 10346

CLAUDE, MONOPARENTAL AFFECTUEUX, 47 ans, 5'7", 135 lb, a un fils de 7 ans, fidèle, simple, aime le VTT, vélo, golf, camping, aimerait rencontrer F entre 39-46 ans, pour relation sérieuse. 8393

ÉLÉGANT AU GRAND COEUR, 44 ans, 5'10", 150 lb, compréhensif, n-fum, autonome, propre, cherche F de 40-60 ans, mince ou grassette, pour commencer belle vie avec amour et fidélité. 10356

IL EST DE FORMATION UNIVERSITAIRE, 62 ans, 5'7", 160 lb, n-fum, financièrement à l'aise, aime les randonnées pédestres et le ciné, désire rencontrer une femme similaire, pour un nouveau départ. 10186

ANNONCE DE LA SEMAINE :

PLUTÔT PARTICULIER, Alain, 48 ans, 6'3", 195 lb, moustache et barbe, bonne forme physique, de bonne humeur, un peu taquin, cherche grande copine de 48 ans et moins, poids proportionné, avec personnalité à découvrir. 10316

BEAU JEUNE HOMME CARRÉ, 24 ans, 6', chev et yx bruns, avec une bedaine, cherche fille entre 20-30 ans, pour aller jouer au golf, musique, bars, films, pool et plus, pour amitié et plus. 10323

TRAVAILLANT ET UN PEU PANTOUFLARD, 56 ans, 5'6", 125 lb, n-fum, sobre, fidèle, aime les films, marche, restos, cherche F de 45-55 ans, douce et fidèle, but sérieux. 10297

STÉPHANE DÉSIRE DU SÉRIEUX SEULEMENT, 28 ans, 6', 200 lb, chev noirs, yx verts, aime les sorties, ciné, marche, cherche F de 18-30 ans, pour relation sérieuse seulement. 10292

BEAU BONHOMME, 23 ans, 5'10", chev noirs, yx verts, aime la nature, cherche F entre 20-28 ans, pour une relation sérieuse. 10324

PIERRE, PROFESSIONNEL D'ALLURE JEUNE, 40aine, 6'4", 195 lb, vit seul, divorcé, affectueux, sentimental, recherche F bien dans sa peau, autonome, entre 33-42 ans, pour amitié d'abord et but sérieux. 10166

FRANC, SINCÈRE ET GÉNÉREUX, 55 ans, 5'7", 165 lb, tendre, passionné, sensuel, affectueux, romantique, autonome, recherche F de 48-57 ans, de belle app, autonome, poids prop, pour relation sérieuse. 10172

DANIEL, DIVORCÉ AUTONOME, 54 ans, bien enrobé, aime les expositions, musique, confort de sa maison, cherche F entre 45-55 ans, n-fum, sobre, propre, honnête, sincère et tranquille. 10339

ATTIRANT ET DISCRET, 47 ans, de belle app, aime les restos, bon vin, l'aventure, désire rencontrer une jeune femme. 10284

JE SUIS ALLERGIQUE AUX NÉGATIFS CHRONIQUES. Granby, homme de 38 ans, 5'7", 194 lb, chev bruns, yx bleus, fumeur, cherche F 30-39, pour amitié, amour. 676792

SPÉCIAL, AUTHENTIQUE ET PROFOND, 40aine, 5'10", 180 lb, a de belles valeurs, cherche une complice pour cheminer vers de nouvelles dimensions, amitié d'abord. 10336

L'AMITIÉ EST PLUS FORT QUE L'AMOUR. Marieville, homme de 62 ans, app agréable, 5'11", 198 lb, chev poivre et sel, yx pers, fumeur, cherche F de son âge, pour amitié, intimité. 634216

MON ENTOURAGE ME CONSIDÈRE COMME SÉRIEUX ET RESPONSABLE. Acton Vale, homme de 67 ans, apparence agréable, 5'7", 165 lb, chev bruns, yx bleus, aime arts et culture, sports, ciné, cherche F de son âge, pour amour. 195472

DOUX, TENDRE, CHALEUREUX, AFFECTUEUX. 41 ans, 5'9", poids prop, costaud, bâti, calme, sobre, attentionné, adore le vélo, marche, cherche jeune femme entre 35-45 ans, sérieuse, sachant ce qu'elle veut. 9263

AMATEUR DE DANSE COUNTRY. 50 ans, 5'8", 175 lb, chev châtains, yx bleus, demeure à la campagne, adore la chasse et la pêche, cherche F autonome entre 40-50 ans, sincère et affectueuse, aimant plaisirs de la vie. 10227

BEL HOMME D'ALLURE JEUNE. 48 ans, 5'9", 160 lb, chev noirs, yx bruns, chaleureux, simple, aime la nature et l'eau, cherche F romantique, féminine, de belle app, au poids prop, pour relation intime ou plus. 10088

PLEIN D'AMOUR AVEC DE BELLES VALEURS, 44 ans, 5'10", 150 lb, propre, non-fum, compréhensif, autonome, cherche F de 40-55 ans, pour partager la vie, l'amour et le bonheur, bienvenu aux femmes grassettes. 10265

À LA RECHERCHE DU BONHEUR... Cowansville, homme de 61 ans, app agréable, 5'9", 179 lb, chev poivre et sel, yx verts, aime plein-air, cherche F 54-60, pour amour, amitié. 615483

STÉPHANE, BEAU JEUNE HOMME, 31 ans, 5'6", 170 lb, chev et yx bruns, doux, affectueux, passé réglé, aime le ciné, vélo, marche, cherche F 25-35 ans, douce, passé réglé, fidèle et honnête, but sérieux. 10355

GARS ASSEZ ROMANTIQUE, 20 ans, 5'9", 140 lb, chev brun-châtain, yx bruns, teint bronzé, simple, travaille beaucoup, aime les soirées tranquilles, cherche fille 20-30 ans, simple, sachant ce qu'elle veut. 10318

SOURIANT ET ROMANTIQUE, 32 ans, 5'10", 185 lb, chev châtains, yx bruns, simple, fidèle, n-fum, sans enfants, cherche F d'environ 24-32 ans, assez grande, de 145 lb et moins, pour amitié et plus. 9322

OUVERT D'ESPRIT ET PLEIN D'HUMOUR, Frédéric, 28 ans, 5'10", 160 lb, de belle app, chev châtains, yx bleus, cherche F de 18-35 ans, avec affinités, pour une belle amitié d'abord. 6405

REGARD MYSTÉRIEUX, Granby, homme de 34 ans, app agréable, 6', 179 lb, chev poivre et sel, yx verts, aime sports, ciné, musique, cherche F 25-45, pour amour, amitié. 494826

ROBERT ASPIRE À UNE BELLE AMITIÉ. 35 ans, 5'8", 185 lb, chev châtains, yx bleus, paraît bien, en forme, aime les activités, cherche F ouverte d'esprit, tendre, franche et honnête, pour relation amicale d'abord. 8069

BEAU JEUNE HOMME AFFECTUEUX. Frédéric, 28 ans, 5'10", 160 lb, chev châtains, yx bleus, cherche une fille de 18-35 ans, ouverte d'esprit, affectueuse, aimant rire, s'amuser et profiter de la vie au maximum. 10151

SPORTIF AVEC BEAUCOUP D'HUMOUR, 5'5", 135 lb, simple et n-fum, aime la nature, cherche F d'environ 50aine, poids prop, but sérieux. 10114

MARC, HOMME AU SANG CHAUD. 36 ans, 5'8", poids prop, chev courts, yx verts, engagé, recherche F engagée ou non entre 23-35 ans, qui aimerait vivre une expérience très spéciale. 9145

PLEIN D'AMOUR ET D'HUMOUR, 52 ans, 5'9", 170 lb, de belle app, propre et honnête, autonome, sans enfants, recherche F simple, de 5'5" et plus, poids moyen, avec affinités, pour belle relation sérieuse. 10225

PERLE RARE PLEINE D'AMOUR, homme début 50aine, 5'9", 160 lb, autonome, n-fum, romantique, aime nature et campagne, cherche grande femme de 45-54 ans, n-fum, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 10358

DOUX ET RESPECTUEUX, 43 ans, 6'1", 195 lb, de belle app, recherche F de belle app, de 5'5" et plus, poids prop, entre 35-45 ans, sobre, responsable, aimant la campagne, pour but sérieux seulement. 10234

DANY, DRÔLE ET TENDRE, 23 ans, romantique et sérieux, cherche F entre 18-35 ans, de 200 lb et moins, aimant la nature, marche, ciné, vélo, bonne bouffe, pour relation durable et très sérieuse. 7937

YAN, SOIGNÉ ET TRAVAILLANT, 28 ans, 5'9", 170 lb, chev et yx bruns, travaillant, aime les sports et la marche, cherche F entre 20-35 ans, sérieuse, simple, aimant la marche, avec affinités. 10207

AFFECTUEUX, ATTENTIONNÉ, SENSIBLE, début 40aine, 5'5", chev châtains courts, sincère, fidèle, aime la marche, vélo, enfants, cherche F de 35-45 ans, de 5'5" et moins, de Granby, prête à retaire sa vie. 10231

HOMME CHERCHE HOMME

MARIÉ ET BISEXUEL, 47 ans, 5'8", 165 lb, châtain, yx bleus, aimerait rencontrer H de 25-50 ans, propre et bien dans sa peau, pour des rencontres occasionnelles discrètes de jour. 10232

BEAU JEUNE HOMME DE LAVAL, 22 ans, 5', 100 lb, chev noisette, yx pers, étudiant en théâtre et en chant en vacances à Granby, aime danser, restos, cultures, cherche H 18-30 ans, pour relation sérieuse. 10350

IL PARAÎT TRÈS JEUNE, 35 ans, affectueux, simple et toujours de bonne humeur, recherche H ayant de l'amour à donner. 10351

BEAU JEUNE HOMME MEC, 19 ans, 5'10", 145 lb, recherche des garçon de 25 ans et moins, pour des rencontres occasionnelles ou but sérieux. 4340

BEAU JEUNE HOMME, 19 ans, de belle app, recherche H entre 19-23 ans, discret, pour première expérience dans la discrétion. 10338

PASCAL, DE BELLE APPARENCE. Ottawa, mi 30aine, 5'7", 142 lb, aimerait rencontrer un jeune homme de belle app, de 150 lb et moins, bienvenu aux travestis. 1651

JEUNE HOMME AVEC PEU D'EXPÉRIENCE, 20aine, de belle app, cherche entre 30-50 ans, propre, respectueux, discret, bien membré, pour rencontres intimes. 4111

BRIAN, PETIT MEC CUTE. 19 ans, 5'9", 135 lb, chev et yx bruns, recherche mec cute avec qui tripper dans des rencontres occasionnelles et plus. 9316

JEUNE BI DE COWANSVILLE TRÈS BEAU. 22 ans, 6', 200 lb, bien membré, cherche jeune mâle très cochon pour aventures très chaudes. 10228

HOMME ENGAGÉ, fin 30aine, sportif, fait du gym, désire rencontrer autre H engagé ou non, de 40 ans et moins, en bonne forme physique, pour rencontres occasionnelles. 10325

DÉLICAT POUVANT RECEVOIR, fin 50aine, un peu poilu, moustache, demeure sur le bord de l'eau, recherche compagnon aimant le sexe, les animaux et avoir de bons moments à deux. 10286

BEAU JEUNE COUPLE, Éric, 25 ans, 5'10", elle ,30 ans, 5'10", cherche H ou couple pour passer de belles soirées à 3 ou à 4. 10251

NUDISTE DOUX ET FÉMININ, 32 ans, 5'3", 135 lb, cherche H de 60 ans et plus, pour journée de nudisme. 10188

ATTRAYANT AVEC FANTASMES, 29 ans, 5'10", 160 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, cherche H de 18-35 ans, pour réaliser fantasmes. 10121

À QUI LA CHANCE? Homme très intéressant, cherche H entre 18-40 ans, bien membré, pas gêné, aimant se faire bronzer nu en groupe. 10223

JEAN-FRANCOIS DE SUTTON, 37 ans, 6'4", 185 lb, cherche des garçons pour des rencontres agréables et amicales. 10304

BEL HOMME, 47 ans, 5'7", 145 lb, aimerait rencontrer jeune homme de 18-28 ans, pour rencontres occasionnelles. 8407

GAETAN, LIBRE ET BIEN DANS SA PEAU. 60aine, 5'10", 165 lb, ouvert et bien membré, aime soupers et soirées intimes, cherche un homme libre entre 30-50 ans, pour rencontres intimes et plus. 7336

BEAU MEC, 5'8", 150 lb, chev bruns, yx pers, cherche beau mec de 18-50 ans, pour des rencontres de jour ou de soir. 10354

HOMME À LA FINE TAILLE, 51 ans, 5'9", 145 lb, belles petites fesses, aime caresser et embrasser, cherche H semblable de 50 ans et plus, pour le plaisir. 9062

DANIEL, DE MONTRÉAL EN VACANCES À GRANBY, 38 ans, 170 lb, aimerait rencontrer des partenaire érotiques pendant ses vacances pour faire du nudisme et plus. 10345

BEAU GARS, fin 30aine, 5'10", 165 lb, poilu, recherche H ou travesti pour première expérience dans la discrétion. 10056

ACTIF ET EN FORME, 28 ans, 5'9", 160 lb, chev et yx bruns, paraît bien, cherche H de 18-30 ans, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles. 10107

PIERRE, TRÈS COCHON, 6'2", 175 lb, un peu poilu, aime faire l'amour sous toutes ses formes, cherche jeune homme de 20-35 ans, très cochon, n'ayant pas peur du sexe. 10343

DAN, BEAU MEC, 23 ans, grand mince, 6'4", 160 lb, chev bruns, yx noirs, amical, recherche H pour relation discrète occasionnelle. 8539

TOMMY, TRÈS COCHON, 5'7", 140 lb, chev châtains rasés, yx bleus, cherche un jeune homme de 20 ans et plus, de 5'-5'9", de 150 lb et moins, avec beaucoup de fantasmes. 9696

UNE TÊTE SUR LES ÉPAULES QUI CHERCHE DU SÉRIEUX! Cowansville, homme de 35 ans, app agréable, 5'10", 142 lb, chev auburn, yx verts, aime ciné, plein-air, arts et culture, cherche H 18-40, pour amour, amitié. 159040

IL PARAÎT PLUS JEUNE. 50 ans, 5'9", 148 lb, propre et doux, peut recevoir, disponible de jour et de soir, cherche H entre 40-55 ans, marié ou non, de 180 lb et moins. 6830

ASSEZ COSTAUD, mi 40aine, 5'6", 170 lb, chev rasés, barbe courte, aimerait rencontrer H marié ou non, costaud, pour relation amicale et plus. 9377

ON VIT AU JOUR LE JOUR. Granby, homme de 18 ans, de belle app, 5'6", 134 lb, chev bruns, yx pers, cherche H de son âge, pour intimité. 691988

IL EST PLEIN DE FANTASMES. 20 ans, 5'3", 135 lb, yx bleus, cherche H très cochon. 10103

PHILIPPE, BEAU JEUNE HOMME BISEXUEL, recherche H de belle app pour vivre tous ses fantasmes. 10106

GAY AU REGARD ROYAL, 23 ans, 6'2", 150 lb, chev bruns, yx bleus, cherche H de 18-29 ans, aimant les sorties et avoir du plaisir. 10095

STÉPHANE, ENGAGÉ UN PEU TIMIDE, 5'8", 14 lb, un peu poilu, propre, désire rencontrer H de 18-45 ans, de 165 lb et moins, pouvant recevoir de jour. 10250

BISEXUEL À LA BOUCHE GOURMANDE, 30aine, 5'10", 190 lb, chev châtains, yx bruns, a une copine qui pourrait se joindre à eux, recherche H bien membré, propre, bien dans sa peau, pour de bons trips. 10289

FEMME CHERCHE FEMME

COUPLE DE BELLE APPARENCE, mi20aine, cherche une femme ou un couple, pour soirées intimes à trois ou à quatre. 10331

COUPLE GÉNÉREUX, cherche une femme seule, mince, pour des sorties, restos, bon vin, pour se faire une bonne amie. 10252

CHAUDE ET SENSUELLE, début 40aine, grande, mince, cherche F du même type, pour des rencontres occasionnelles. 10282

ELLE DÉSIRE INTIMITÉ. 27 ans, 5'4", 115 lb, désire rencontrer une femme entre 20-35 ans, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 10094

JEUNE FEMME MARIÉE, 20 ans, recherche une femme bisexuelle entre 20-30 ans, bien dans sa peau et bien faite, pour un trip à trois. 10283

DOUCE ET AFFECTUEUSE, 59 ans, féminine et retraitée, aime la marche, musique, golf, aimerait rencontrer F pour vivre de beaux moments. 10359

COUPLE AIMANT LA SENSUALITÉ, H et F dans le début 40aine, cherche F bisexuelle, seule, chaude, sensuelle et propre de 30-44 ans, pour partager bons moments intimes à trois, obèse s'abstenir. 5409

FEMME ENGAGÉE, 32 ans, cherche F bisexuelle ou couple, pour une première expérience à trois ou à quatre. 5574

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

TANNÉ D'ÊTRE SEUL. Dany, 23 ans, recherche une personne entre 18-35 ans, pour marcher, camping, aller dans la nature. 7948

236571V

1 900 451-8032

12

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Neutraliser.
2 Donner plusieurs couleurs à - Grand monastère orthodoxe.
3 D'un verbe gai - Il ne montre qu'un cinquième de sa masse.
4 Couleur - Araignée.
5 Rat musqué - Outre mesure.
6 D'une probité absolue - Titane.
7 Pousse sur les vieux troncs - 51 - Planches.
8 Changement dans le poil - Personnes hâves et maigres.
9 Ancien do - Fils d'Abraham.
10 Conscient - Multitude.
11 Médecin spécialiste - Petite pomme sucrée.
12 Tremblements de terre - Graisse de ruminants.

VERTICALEMENT

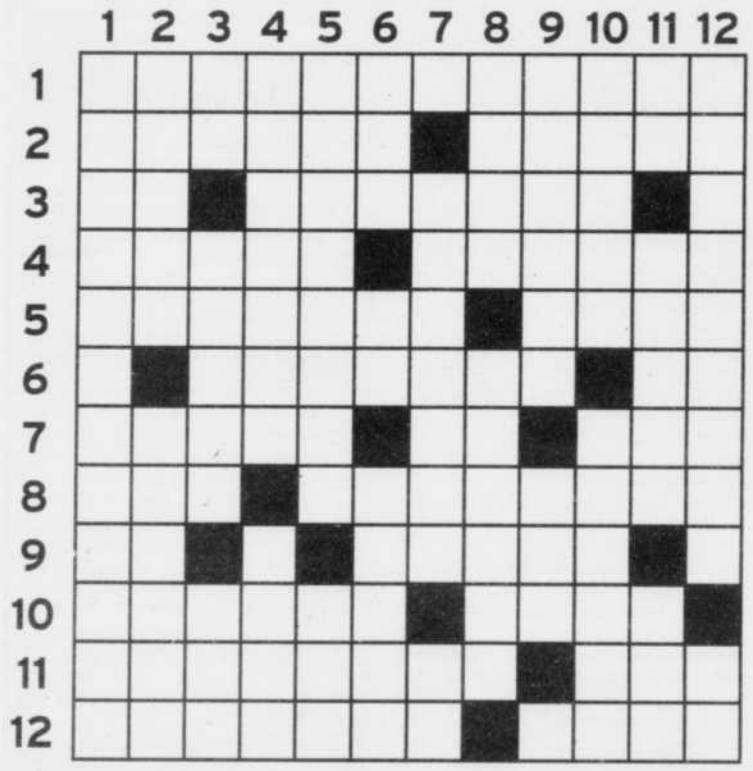
1 Nuage formé par des groupes de petits flocons.
2 Chasseur géant tué par Artémis - Acte chirurgical.
3 Nickel - Ville d'Italie - Tranquille et silencieux.
4 Gitane - Descendants.
5 Chaque cuisinier a les siennes - Titre d'honneur donné aux nobles, au Portugal.
6 Période historique - Île voisine d'Oléron - Guet-apens.
7 Chiens courants d'origine anglaise - Usages traditionnels.
8 Ville de la Syrie - Rit d'une manière stupide.
9 Fait monter les prix - Lettre grecque.
10 Pousser des cris de fureur - Partie cintrée d'une voûte.
11 Fin de verbe - Grillée - Mèche de cheveux.
12 Écrit par lequel on reconnaît avoir reçu une somme - Ses fruits sont rouges.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 901

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	T	E	N	A	I	R	E	S	■
2	A	P	E	R	C	E	V	O	I	R	■	D
3	S	I	M	U	L	E	E	■	C	I	R	E
4	S	■	B	I	O	■	N	U	A	G	E	S
5	I	V	R	E	S	S	E	■	N	E	P	E
6	O	S	A	■	I	A	M	B	E	■	O	R
7	N	■	N	A	O	■	E	R	R	A	N	T
8	N	I	D	■	N	O	N	E	■	U	S	E
9	E	N	T	E	■	A	T	T	I	R	E	■
10	L	U	■	T	E	S	■	O	N	O	■	P
11	L	I	B	A	T	I	O	N	■	R	H	O
12	E	T	A	L	E	S	■	S	C	E	A	U

MC902



Adam

Ben

Mots mystères

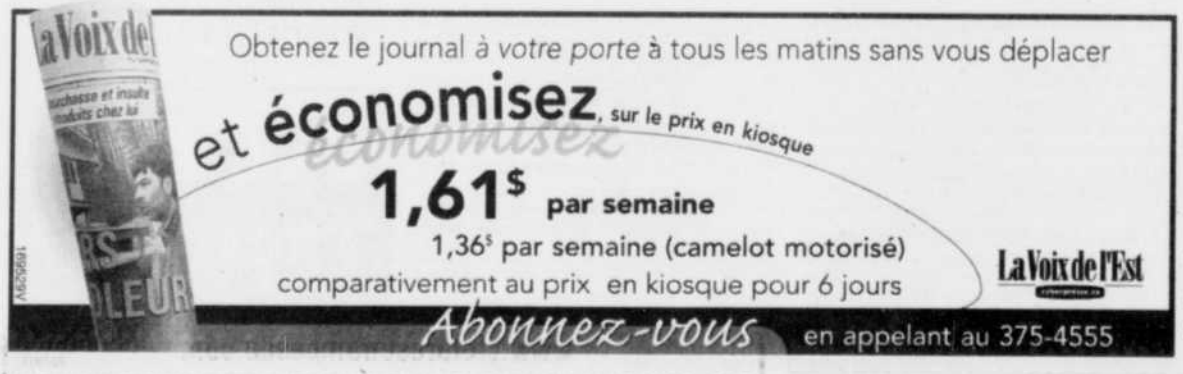
MM902

MAMMIFERES - Un mot de 9 lettres

AGNEAU
AGNELER
ANIMAL
ANON
BALEINE
BASSET
BEAGLE
BOEUF
BRAQUE
BUBALE
CORNE
DAINE
DINGO
DOGUE
DRILL
ECHIDNE
ECUREUIL
EDENTE
ELAND
EPAULARD
GAUR
GENET
GRIZZLI
GUANACO
HASE
ISARD
ISATIS
LAMANTIN
LEROT
LEVRIER
LIONNE
LOIR
MONTE
NASIQUE
NILGAUT
OKAPI
ONAGRE
OURS
OVIBOS
PONEY
RAGOT
RATEL
RUT
SAIGA
SAJOU
SERVAL
SINGE
TARPAN
TATOU
TAURE
TENREC
TRUIE
UNAU
VEAU
YAK

R	L	B	O	G	N	I	D	R	A	S	I	D	T	K
E	A	E	R	A	S	N	Y	E	N	O	P	R	O	S
I	V	N	E	A	A	N	I	M	A	L	A	A	R	O
R	R	D	T	L	Q	T	O	O	N	R	K	L	E	B
V	E	I	E	A	G	U	A	N	A	C	O	U	L	I
E	S	H	G	E	R	A	E	T	A	G	U	A	E	V
L	A	C	O	N	S	P	E	E	O	S	N	P	N	O
I	J	E	N	I	E	L	A	B	R	U	I	E	G	K
U	O	R	N	A	E	I	A	N	U	A	L	Q	A	F
E	U	G	O	D	S	O	G	M	U	B	G	Y	U	U
R	E	A	E	R	E	N	I	R	A	E	A	O	R	E
U	A	N	U	I	R	N	A	S	N	N	U	L	T	O
C	T	O	O	L	U	E	S	E	R	U	T	O	E	B
E	S	A	H	L	A	E	T	I	L	Z	Z	I	R	G
U	E	I	U	R	T	E	N	R	E	C	O	R	N	E

Solution du dernier problème: **DICKENS**



Pensée

«La communication profitable repose sur des bases bien précises: poser des questions réfléchies et précises; ensuite, écouter attentivement lorsque les réponses à nos questions nous sont données.»

Sourire

Le client au pharmacien: «Auriez-vous un onguent pour des piqûres de moustiques sur des plaies d'herbe à puces par-dessus un coup de soleil?»

Vin

Un choix de bière...

Tous ceux que leur travail amène à goûter beaucoup de vins - viticulteurs, marchands de vin, journalistes du vin, dont l'auteur de ces lignes, etc. - ont l'habitude, pour la plupart, de réclamer... une bière après avoir dégusté bon nombre de vins.

Jacques **Benoit**

jbenoit@lapresse.ca

«Rien de tel pour se refaire le palais!», disent-ils, en la savourant.

À cause des chaleurs des dernières semaines, pas de doute que la bière, servie bien fraîche, coule à flots.

Une fois n'est pas coutume, et en voici donc un choix, forcément très personnel comme tous les choix. (Les prix ne sont pas indiqués, car ils peuvent varier d'un point de vente à un autre, sauf pour les bières vendues à la SAQ.)

Parmi les bières de microbrasseries du Québec, celle à laquelle il est toujours bon de revenir, à mon sens, est **la Boréale Blonde**, au bouquet passablement houblonné (des odeurs florales), assez corsée, avec une bonne dose d'amertume sans que ce soit exagéré, et qui a aussi le grand mérite d'être assez peu alcoolisée (4,5 % d'alcool).

Elle a du caractère, et on ne s'en lasse jamais.

Aurais-je à choisir parmi les bières des deux grandes brasseries -Labatt et Molson-, mon choix se porterait sans hésitation sur **la Classique, de Labatt**. Elle aussi a du caractère, du style et... du goût, contrairement à tant de bières brassées par ces deux brasseries. En un mot, elle porte bien son nom.

La Grolsch, des Pays-Bas, vendue aujourd'hui dans le réseau épiceries-dépanneurs, possède de son côté, si je puis dire, du mordant et ressemble, en un peu plus goûteux, selon moi, à la Heineken.

Vous aimez les bières moelleuses, onctueuses? Si oui, il vous faut absolument goûter **la Boddingtons**, d'Angleterre, vendue elle aussi dorénavant chez l'épicier et le dépanneur, mais en cannettes de 500 millilitres seulement. Assez peu alcoolisée (4,8 %), moussant beaucoup au départ, c'est une bière aux saveurs éclatantes, qui semble se dissoudre dans la bouche comme un grand champagne! Et on a beau en boire toute une cannette, on garde la tête bien froide. Savoureuse, et à servir très fraîche.

D'Allemagne, **la Warsteiner**, commercialisée celle-là par la SAQ, a ce côté comme sec, un peu austère, d'autres bières allemandes, sans rien du moelleux si flatteur de la précédente. De facture classique, elle est elle aussi très bonne. À sa façon.

Presque toujours en rupture de stock, hélas!, **la Pilsner Urquell**, de la République tchèque, et vendue elle aussi à la SAQ uniquement, est considérée par beaucoup comme l'une des meilleures bières sur terre, sinon la meilleure. Ample, riche, elle a un goût profond et complexe. Seul regret: qu'elle ne soit pas vendue en cannettes de 500 millilitres, comme en Ontario, la cannette en protégeant mieux la fraîcheur que la bouteille, dit-on.

Dégustés pour vous

- **Alsace 2000 Gewürztraminer Pfaffenheim**. Vin blanc d'Alsace au beau bouquet, surtout de roses blanches (oui!) et aux notes discrètes de litchi, sans rien de trop aromatique. Légèrement sucré, et délicieux malgré tout, grâce à son acidité bien dosée. Comme apéritif, ou pour accompagner des fromages, des plats de cuisine asiatique, des fruits de mer en sauce, etc. C, 197228, 19,95 $, ★★★ $$, à boire, 2-3 ans sans doute.

- **Alsace Grand cru Steinert 1999 Gewürztraminer Pfaffenheim**. Bouquet de très grand volume, très mûr, mais retenu. Dense en bouche, plutôt chaud (on sent la chaleur de ses 14 % d'alcool sur la langue), il possède lui aussi l'acidité nécessaire à son équilibre, car il est également un peu sucré. Très beau vin. S, 729640, 26,45 $, ★★★(★), 5-6 ans peut-on croire.

- **Chinon 2000 Bernard Baudry**. Vin rouge de la Loire, de Cabernet franc, au plus moyennement corsé, peu tannique, au bouquet plutôt unidimensionnel, mais bien typé Cabernet franc. À servir frais (13-14 degrés). Bon, mais cher. S, 731000, 20,85 $, ★★ $$($), à boire.

- **Madiran 2000 Château de Viella**. À peu près opaque, c'est un vin très concentré, puissant, aux tanins à ce point substantiels qu'ils en semblent pâteux. Démesuré, ou pas loin de l'être. S, 881912, 26,90 $,★★(★) $$$, 7-8 ans environ.

La notation

★	- Vin correct
★★	- Bon
★★★	- Très bon
★★★★	- Excellent
★★★★★	- Exceptionnel
(★)	- Égale une demi-étoile

La règle

> Plus d'étoiles que de $, le vin vaut largement son prix
> Autant d'étoiles que de $, il vaut son prix.
> Moins d'étoiles que de $, il est cher ou même très cher.
> **C** indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
> **S** désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
> Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

Le Musée de la Gaspésie présente une exposition sur la Deuxième guerre

GASPÉ (PC)

La Seconde Guerre mondiale a laissé des traces indélébiles sur les côtes gaspésiennes. Le Musée de la Gaspésie présente jusqu'en septembre Impacts 1942-44, une toute première exposition sur la Bataille du Saint-Laurent, un épisode canadien encore méconnu de cette guerre.

«Le titre de l'exposition est évocateur, de dire le directeur du Musée naval de Québec, André Kirouac. En général, lorsqu'on parle au monde ordinaire des guerres, ils se rappellent des dates, des morts, des faits malheureux. Nous avons préféré commencer l'exposition en parlant des impacts, puis nous reviendrons sur les faits plus tristes.»

Le Musée naval de Québec et le Musée de la Gaspésie ont travaillé en collaboration pendant cinq ans pour faire naître cette exposition.

Canons

Le secteur de Gaspé regorge d'installations qui prouvent que la guerre a bel et bien frappé ses côtes.

«Par exemple, à Fort Prével, vous pouvez jouer au golf et votre balle risque de frapper un canon, vestige de cette guerre», lance en souriant M. Kirouac.

Sans compter tous les autres canons visibles au centre-ville, le secteur Fort Péninsule du Parc National Forillon et la flèche de sable de Boom Defense, qui avance dans la baie de Gaspé, créée pour empêcher les sous-marins ennemis d'y pénétrer.

Impacts 1942-44 se divise en six tableaux. Il est possible d'y voir la queue d'une torpille, repêchée au petit village de Saint-Yvon, un document inédit de propagande de l'Armée canadienne destiné à rassurer les Gaspésiens, de même qu'un véritable drapeau nazi. Des artéfacts d'importance ont également été retrouvés dans les résidences des Gaspésiens. Il est même possible d'y faire la connaissance de deux espions allemands envoyés au Canada par les forces hitlériennes.

Il s'agit de la première rétrospective complète de la Bataille du Saint-Laurent. Gaspé accueille cette exposition inédite jusqu'au 4 septembre.

Plusieurs musées se sont déjà montrés intéressés à reprendre l'exposition, qui prendra la route pendant les cinq années à venir. La Normandie, Québec, Ottawa, Vancouver et Boston seraient en lice.

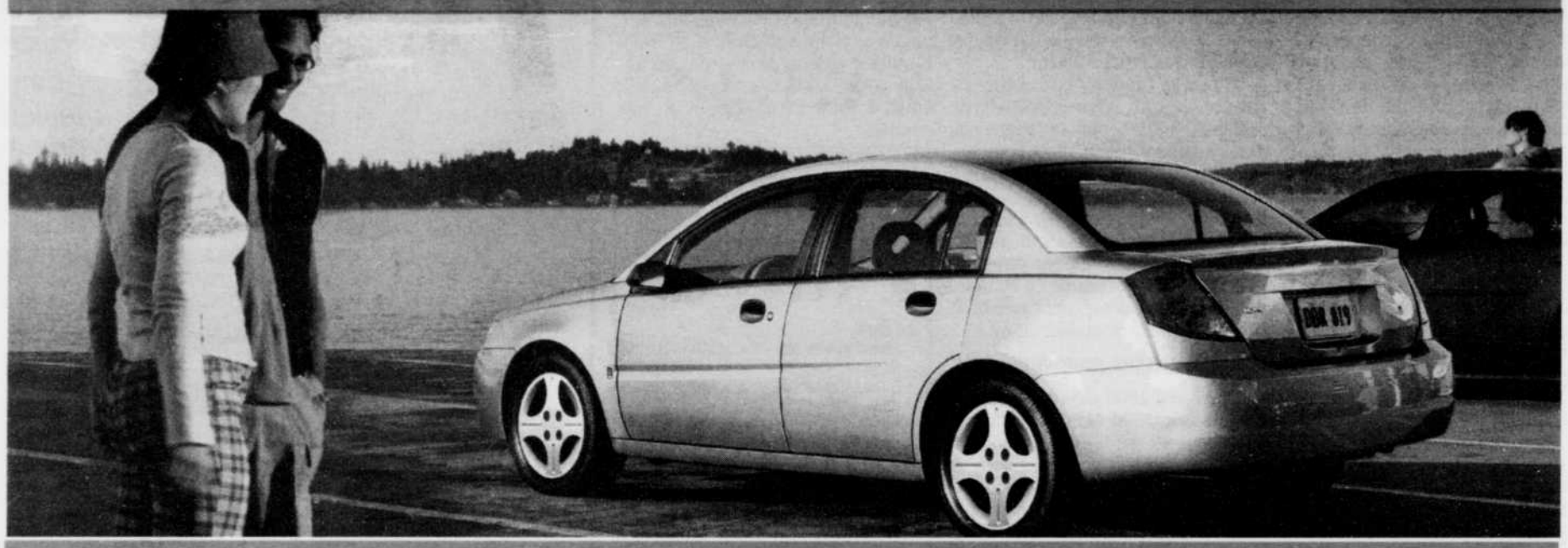
Solarium SERVITECH inc.
3 saisons & 4 saisons
Depuis 1987
www.solarium-servitech.com
• Solariums et verrières
• Projets personnalisés
• Directement du manufacturier
Estimation gratuite
Sans frais : 1-800-567-0443
R.B.Q.: 8007-82-31-41
1351, rue Principale, Granby 777-2688
235247V

CLÔTURES et RAMPES DB
VENTE • SERVICE • INSTALLATION
Réservez tôt pour votre installation !
Rampes en PVC
Les meilleurs prix au Québec
Rampes coloniales
Fer ornemental
Distributeur exclusif Oasis
Apportez vos mesures !
Du choix et un service de qualité selon vos besoins et votre budget !
Clôtures en PVC et FROST en inventaire.
Aussi disponible : poteaux à corde à linge (acier galvanisé)
RBQ# 8255-3355-44
Livraison immédiate sur tous les modèles en inventaire
Confiez votre projet à des experts !
Ch. René · Ste-Cécile · 112 · 137 · Gatineau · Gaspé · Granby
89 Gatineau, Granby 777-3852
(aussi au 4796, boul. Bourque, Sherbrooke)
www.cloturesetrampesdb.com
237301V

Relevez le Défi ION

Faites un essai routier de l'ION avant de considérer la Civic, la Corolla, la Protegé ou l'Elantra.

Deux billets de cinéma* par essai routier.



LA TOUTE NOUVELLE BERLINE ION

1,9%† OU 168$‡

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS
PLUS 1500 $ DE RABAIS††

/MOIS/LOCATION 48 MOIS
1850$ COMPTANT

• Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses • Essuie-glaces sensibles à la vitesse • Radio AM/FM stéréo • Sièges arrière à dossiers rabattables 60/40

‡ Pour 18$ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.

Découvrez le VUE et l'intermédiaire L200 et d'autres offres sensationnelles à saturncanada.com

Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés.

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. *‡†Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la berline ION. *‡Le transport (900$), l'immatriculation, l'assurance, les droits, les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. ††Le rabais de 1500 $ s'applique au prix d'achat fixé par le détaillant. Ce montant inclut les taxes. Cette offre s'applique seulement sur les berlines ION 2003 livrées le ou avant le 31 août 2003. ‡Nos offres de location comprennent les frais de transport (900$), la préparation à la route et la taxe d'accise (100$), lorsque cela s'applique. Le crédit du fabricant au détaillant (1000$ comptant) est disponible sur le modèle ION 1SA 2003 et est déjà appliqué sur la mensualité annoncée. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Autres offres de location disponibles. †‡Les offres de location et de financement sont sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Un comptant et/ou un échange équivalent peuvent être requis. Les offres s'appliquent sur les véhicules livrés le ou avant le 31 août 2003. Ces offres peuvent changer sans préavis. *‡†Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. * Les quantités sont limitées. Prime pour essai routier de deux (2) billets de cinéma offerte jusqu'à épuisement des stocks. Veuillez prévoir de 4 à 6 semaines pour la livraison. L'essai routier et le certificat d'essai routier devront avoir été complétés et agréés par le concessionnaire avant le 31 juillet 2003. Le certificat d'essai routier devra être envoyé au plus tard le 7 août 2003, le cachet de la poste en faisant foi, et reçu avant 17 h (HNE) le 19 août 2003, sans quoi il ne donnera pas droit à l'attribution de deux billets de cinéma. Un certificat d'essai routier par personne.Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

SATURN.

Un *monde* de différence

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

237596V

Les Hits de l'été

0 %

de financement à l'achat

jusqu'à 60 mois†

+ 1000 $ de rabais‡

à l'achat ou à la location de la plupart des modèles 2003 neufs en stock

Taurus 2003

Ranger 2003

Focus 2003

Windstar 2003

Explorer 2003

F-150 2003

Passez sans tarder pour un meilleur choix de véhicules.

Ford

Bien pensé

237599V

Photos à titre indicatif seulement. †L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Mustang, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F dont le PTAC dépasse 3 856 kg, ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT, pour un terme maximum de 60 mois. ‡Le 1 000 $ de rabais s'applique à l'achat ou à la location des modèles Ford suivants : Focus, Taurus, Grand Marquis, Windstar, Ranger, Explorer, Expedition, Excursion, Maraudeur, Série-F dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg incluant le SuperCrew mais excluant les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. Les taxes sont calculées sur le plein prix d'achat ou de location avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent aux particuliers, sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

501. Propriétés à vendre
502. Propriétés à revenus à vendre
503. Propriétés désirées
504. Visites libres
505. Maisons modulaires à vendre
506. Maisons mobiles à vendre
507. Condominiums à vendre
508. Maisons de campagne
509. Chalets à vendre
510. Commerces à vendre
511. Bâtisses commerciales
512. Propriétés à vendre ou à louer
513. Terrains à vendre
514. Terres et fermes à vendre
515. À vendre à l'étranger
530. Appartements à louer en région
531. Appartements à louer à Granby
532. Logis à louer en région
533. Logis à louer à Granby
534. Recherche colocataires
535. Appartements / logis désirés
536. Maisons à louer en région
537. Maisons à louer à Granby
538. Maison mobiles / modulaires à louer
539. Chambres à louer
540. Chambres et pension
541. Condominiums à louer
542. Chalets à louer
543. Bureaux à louer
544. Commerces à louer
545. Locaux à louer
546. Entrepôts / garages à louer
547. Divers à louer
548. Demande à louer
549. À louer à l'étranger
560. Hypothèques
561. Argent à prêter
562. Argent demandé
563. Occasions d'affaires
564. Services financiers
570. À donner
571. Perdu
572. Trouvé
573. Voyages / transport / covoiturage
574. Ventes de garage
575. Marchés aux puces
576. Demande à acheter
577. Demande à échanger
578. Collection
600. Divers articles
601. Meubles
602. Animaux
603. Articles de sport
604. Informatique
605. Piscines
606. Bateaux
607. Moteurs
608. Bicyclettes
609. Remorques
610. Machines à coudre
611. Vêtements
612. Antiquités
613. Instruments de musique
614. Équipements de bureau / commerce
615. Matériaux de construction
616. Horticulture
617. Bois de chauffage
630. Escortes
631. Lignes érotiques
632. Massages érotiques
638. Sciences occultes
639. Réparation d'appareils
640. Services offerts
641. Cours
642. Garderies
643. Services impôt
644. Comptabilité
645. Santé
646. Soins thérapeutiques et massothérapie
647. Personnel
648. Nous recherchons
649. Amitié / rencontre
660. Personnel demandé
661. Travail demandé
662. Recherche gardien(ne)
670. Autos
671. Fourgonnettes
672. Camions
673. Motocyclettes
674. Véhicules tout-terrain
675. Motoneiges
676. Motomarines
677. Roulottes
678. Tentes-roulottes
679. Véhicules récréatifs
680. Tracteurs
681. Équipements de ferme
682. Machinerie
690. Avis de décès
691. Prières

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour le réseau de La Capitale
Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER

378-8461

Au plaisir !

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

235887V

---

179 Logements vendus en 2002

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

272926V

Bernard Rousselle

ROYAL LEPAGE Avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

378-8085

Pour des résultats... Bernard est là !

236493V

AUBAINE

149, rue Irwin

1 km des Galeries, beau grand bungalow, 1450 pi ca tout brique, plancher bois franc refait à neuf. Entièrement rénové, s.d.b. et s. d'eau neuves. 2 patios béton cheminée double pour foyer au salon et sous-sol, service mun. eau et égout.

PAS HABITÉ DEPUIS RÉNOVATIONS. DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT. Terrain 9416 pi ca. FAUT VOIR!

Yvon Campbell 378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

236855V

Psitt...
Saviez-vous que Gaby est là 7 jours sur 7 même en été !

GABRIELLE TRUDEAU 378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

236407V

---

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONSTRUCTION neuve sur terrain boisé, ds canton près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. 577-1769 ou 777-1695

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LAC ROXTON: maisonnette habitable à l'année, terrain privé allant au lac, équipement, quai, chaloupe, canot et rames. Excellente condition. 450-777-2401 ou cell. 514-247-5128 ou 450-677-1037 (Longueuil).

LES CONSTRUCTIONS ODYSSÉES

Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve 1 seul numéro

776-2676

R.B.Q. 8224-6174

272920V

Yves Paquette

Plus qu'un conseiller...un ami

RE/MAX

Bur.: 378•4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Rés.: 378•9940
cell: 775-9940

272922V

CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur!

378-4120

RE/MAX

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

272923V

Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS

Développement domiciliaire

Sortie 68, autoroute 10 — à 5 min. de La Grillade

Bromont
Quartier Adamsville

TERRAINS À VENDRE à partir de 43 ¢/pi ca

PROJETS CLÉ EN MAIN à partir de 107 800 $*

3 ans sans taxes**

LIBRE IMMÉDIATEMENT

RUE DES FOUGÈRES
Superbe terrain boisé de 17 030 pi ca, cottage 25x24, bois franc, portes décoratives au salon, 3 c.c., 2 s.d.b. avec bain sur patte, patio 12x12, luminaires, gouttières, crépis.
À vous pour 135 750 $*

* Inclus notaire, arpenteur, droits de mutation, gar. APCHQ, TPS, TVQ, remb. Gouv., certificat de localisation.
** Certaines conditions s'appliquent.

237528V

Travaux réalisés par L'Artiste et l'Artisan Inc

POUR INFO. : 375-4008 • 521-5805

DUPLEX TRÈS VENDEUR

Sonia Bouthiette 378-4120

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

www.remax-quebec.com/sonia.bouthiette

100 000 $ NÉGOCIABLE. Bien situé près de tous les services. 1x4 1/2, très bon locataire, 1x5 1/2. LOGEMENT LIBRE À L'ACHETEUR. *Faites une offre !!!*

CANTON

COTTAGE de 3 chambres à l'étage, bois franc, belle décoration, sous-sol aménagé, piscine et plus encore. Dans un secteur tranquille du Canton. *Ne manquez pas votre chance !*

NOUVEAU - GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, maison superbe avec de très grandes pièces vastes et bien éclairées. Sous -sol aménagé, chauffage central avec thermopompe. Terrain tout en profondeur et entièrement boisé. *La tranquillité. !*

237513V

Vous pensez VENDRE ou ACHETER ?

Residentiel
Commercial
Terrain
Multi
Ferme

Manon Généreux

776-8968

Pour du service attentif et efficace

Bur. : 378-8085

236844V

Pierre Bellefleur

vend
1 propriété
tous les 4 jours depuis 1995

-4120

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Venez voir les photos intérieures
de toutes mes propriétés
www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur

272919V

Courez la chance de gagner
10 000 $

Un agent qui a du flair !

Recherche propriétés pour acheteurs sérieux

Pour vendre ou acheter
CONTACTEZ-MOI !

Guy Nolin
531-0607
Agent immobilier affilié

Sutton
Groupe Sutton Avantage
Courtier immobilier agréé

236851V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

35 DE MARIEVILLE, Canton de Granby, très beau cottage construction 2002, 6 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, très grand terrain, secteur jeune, construction exceptionnelle, décoration chaleureuse. 199,900$.
Luc Nichols, La Capitale Performance, 378-8461

35 DE MARIEVILLE,
Canton de Granby, très beau cottage construction 2002, 6 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, très grand terrain, secteur jeune, construction exceptionnelle, décoration chaleureuse. 199,900$.
Luc Nichols, La Capitale Performance, 378-8461

À GRANBY, RUE PARADIS unifamiliale toute rénovée, sous-sol fini, coin paisible, 20 000 pi. ca., 2 c.c., poss. de 3, 1 salle d'eau + 1 s.d.b., grandes pièces à aire ouverte. Inf.: 378-1296

CAMPAGNE: Cottage 30x45, brique/vinyle, 2+1 c.c., bureau, pl. chêne, armoires et s.d.b. modernes, toutes fenêtres, armoires, planchers, électr., plomberie, toiture, 7 ans + garage 30x40 isolé. Superbe de belle maison. Si vous aimez le beau, c'est pour vous avec beaucoup d'inclus.

1986 : 2+1 c.c., bois franc. s-sol aménagé, garage, piscine, remise, 20 min. de Granby. 109 500 $.

Réal Labrie
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
273072V

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Besoin d'une hypothèque?
Rencontrez plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous
Obtenez le meilleur taux, *tout simplement!*

Annick Létourneau
Conseillère en financement hypothécaire
Agent immobilier affilié

Possibilité de financement à 100%**

Granby & environs
(450) 521-0143
1-800-798-7738
*Hypothèque résidentielle
**Des restrictions s'appliquent

236269V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

54 ST-URBAIN, cottage jumelé fini sur 3 étages, avec super grand terrain, piscine hors-terre.

85 BERNIÈRE, à l'arrière du poste de police du canton, cottage pour professionnel 7 pièces, avec piscine creusée.

13, RUE LANGELIER: Bung. brique, 30x40, 8 pces, (on veut vendre). Visiter et vous verrez.

MAISON MOBILE AU 21 Beauregard, Waterloo, 4 pces, meublée, moins de 40,000$.

SUPER BUNGALOW au 1305 Denison Est, Route 112, bungalow 10 pces, intérieur unique.

PIERRE BOUTHIETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

ATTENTION, PRIX RÉDUIT À 118,500$. Maison en brique 8½ pièces, avec gar. et terrassement, 2 s. bain, pl. bois franc, grand grenier, syst. chauffage bi-énergie, g.-robe cèdre, ch. froide. Située au 312 Lafontaine, Granby. Près de tout. Info: 372-6600

A VENDRE, DIRECTEMENT du constructeur cottage, secteur haute-ville, 3 c.c., garantie 5 ans APCHQ. Inf. : 776-2676

A VOIR! MAGNIFIQUE MAISON NEUVE de qualité supérieure sur grand terrain de 10,000 pi. ca., au 439 Louis-Hébert. Inf.: 405-8950

BÂTISSE À VENDRE
70x32, terrain 195x110, au 94 Irwin, Granby, rue refaite en 2002, services d'eau et d'égout.
Info : 375-6264

BELLE GRANDE MAISON sur grand terrain boisé, Canton de Granby, secteur école, près de tout. 3 c.c., s-sol semi-fini, 755 Normandin. 114,000$ nég. Beaucoup d'inclus. 450-372-8247, 578-1730. Agents s'abstenir.

BUNG. RÉNOVÉ EN 1990, grand 5½, avec s.sol fini à la grandeur, 3 s. de bains, grand terrain, 115,000$ nég. Au 415 Chruchill. Cell. : 577-0269

BUNGALOW en brique avec abri d'auto, 5½ pces, foyer au sous-sol, piscine, cabanon 12x14 pi, prix: 122,500$ nég. Agents s'abstenir. Canton de Granby. Faut vendre. Possession rapide. Inf.: 450-378-2892.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Jolis cottages jumelés, style anglais
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
Sixplex avec ascenseur
372-1487 ou 770-0379

KNOWLTON - 8 acres, à l'extrémité du village, bungalow spacieux, 4 cc, garage att., piscine creusée, 205,000$.
LAC BROME - Droit de passage au lac, maison 6 c.c., 1.7 acre, abres matures, 189,000$.
KNOWLTON - Bâtiment commercial, revenus annuels de 16,500$, façades sur 2 rues passantes, 126,000$
KNOWLTON - Centre-ville, belle maison d'époque, 3 c.c. A distance de marche des écoles, sans avoir à traverser une seule rue! 129,000$
GRAND MAGASIN À LOUER - Site de choix dans un secteur achalandé à Knowlton, 3,000 pieds carrés, sur 3 étages, grand stationnement, 2,200$ par mois.

Pour plus de détails
LOIS HARDACKER, 450-242-2000
Royal LePage Action, ctr imm. agréé
lois@royallepage.ca

LAC SELBY, MAISON sur terrain 200 pi. sur le lac, plus 1 acre tout paysager. A voir! Site Web: www.techromar.com ou cell. 450-777-6128

MAISON À VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE, style victorien, 2 étages, 3 c.c. en haut, 1 c.c. en bas, combustion lente, garage double, boisé, grand terrain, etc. 178,000$. Dans secteur de prestige, au 656 Gauvin à Granby. Info : 534-3129

N'ATTENDEZ PLUS! GRANBY, COTTAGE BRIQUE, 3 C.C., PLANCHER MERISIER, TRÈS GRANDE SALLE À MANGER AVEC ARMOIRES EN MERISIER, GARAGE 12X24 ISOLÉ, POUR SEULEMENT 102,000$.

SOYEZ DIFFICILE! UNE MAISON PAS COMME LES AUTRES AU 868 DES ÉPINETTES À GRANBY, STYLE SUISSE. CETTE PROPRIÉTÉ EST TRÈS FONCTIONNELLE. GRANDE SALLE À MANGER, FOYER AU SALON, PLANCHER BOIS FRANC, SALLE DE BAIN RÉNOVÉE, MEZZANINE + 3 C.C. TERRAIN PRIVÉ DE 41,000 P.C. BOISÉ AVEC PISCINE. A VOIR!

VOUS EN AVEZ ASSEZ D'ENTENDRE VOS AMIS PARLER DE LEUR MAISON? CELLE-CI POURRAIT ÊTRE À VOUS, AU 142 LAURIER GRANBY. COTTAGE 3 C.C., GRANDE SALLE À MANGER, ARMOIRES EN CHÊNE, GARAGE, PAS PLUS CHER QU'UN LOYER. À VOUS POUR 88,500$ SEULEMENT.

SI VOUS VOULEZ GARDER DES PETITS ANIMAUX, CETTE PROPRIÉTÉ EST PEUT ÊTRE POUR VOUS. 360 1ER RANG EST, STE-CÉCILE-DE-MILTON. BUNGALOW 3 C.C., SOUS-SOL SEMI-FINI, SALLE DE BAIN RÉCENTE, GARAGE TRIPLE, 118,000$.

OSEZ RÊVER, TOUT EST POSSIBLE! BUNGALOW IMPECCABLE, 3 C.C.C, POSSIBILITÉ DE 4, PLANCHER BOIS FRANC, TRÈS GRANDE SALLEDE BAIN AVEC DOUCHE ENCASTRÉE. SOUS-SOL AMÉNAGÉ. GARAGE DOUBLE. LE TOUT SITUÉ DANS UN SECTEUR TRÈS PAISIBLE. VOTRE NOUVELLE ADRESSE 23 JARDIN ARTCAD, CANTON DE GRANBY.

VILLA FORTIER! UN JOLI PETIT COIN DE PAYS, TRANQUILLITÉ ET SÉCURITÉ POUR VOS ENFANTS, BUNGALOW 2 C.C. PLANCHER BOIS FRANC, SUPERBE SALLEDE BAIN, SOUS-SOL PRÊT À FINIR, TRÈS BEAU TERRAIN AVEC ARBRES FRUITIERS ET UN PETIT COIN BOISÉ. A VOIR.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

NOUVEAU! 480, rue RODIN, construction 2003, superbe maison de qualité supérieure, plancher bois franc et céramique, cuisine et salle de bains exceptionnelles, grand terrain, secteur jeune et recherché. 142,000$.
Luc Nichols, La Capitale Performance, 378-8461

NOUVEAU, grand bungalow tout brique, 5 c.c., 2 s.bain, planchers bois franc, piscine creusée, secteur recherché à Cowansville. 263-7370

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU: emplacement commercial route 112 (1471 Principale), bungalow avec verrière, terrain 4 acres, petit garage, grand terrain de stationnement pour véhicules lourds. 776-8836

ROUGEMONT: terrain camping, maison unifamiliale à aire ouverte + 2 c.c., salle de séjour, 3 climatiseurs, 3 ventilateurs, asp. central, poêle à l'huile, toiture acier ondulé peint, remise, 55,000$. Inf.: 469-0556

SEMI-DÉTACHÉ 1980, 3 c.c., 1 s. bains + 2 s. d'eau, garage, foyer, beaucoup de rénovations faites, très propre, prix à discuter. A voir au 257 Dozois. Agents s'abstenir. 378-3241

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: cottage 2 étages, 1380 du Sommet, situé dans la montagne, 3 c.c., foyer, grand terrain boisé. Cause: transfert.
637 ST-FRANÇOIS, Granby : bung. en brique 6 pces, 3 c.c., plancher bois franc, libre présentement, 106,500$
MAISON UNIFAMILIALE, 583 Leclerc Ouest, près des Galeries de Granby, 2 étages. 8 pièces, 4 c.c., pl. bois franc au 1er étage. 115,000$.
CAROLE MALENFANT, cell. 577-0566
Groupe Sutton Avantage, courtier imm. agréé

TREMBLAY, BEAULIEU & ASSOCIÉS INC.

Inspections pré-achat de bâtiments

Jacques Tremblay i.b.a.
Membre de l'Association des Inspecteurs en bâtiments du Québec (AIBQ)

Bromont : (450) 534-2808
Montréal : (514) 527-3900

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- **6 x 3½** - 144,500$. Meub. - chauf. - écl.
- 9 x 2½ - 199,900$. Meub. - chauf. - écl.
Toujours loués. Yves Forand, Remax Professionnel Inc. 375-1621

4 LOGIS situé au 27 St-Charles Nord, fenêtres et recouvrement neufs, 7 stationnements, site commercial. Demande 149,500$. Rapporte 1,220$/mois. 375-4851

DUPLEX: 2x5½ brique, constr. 1964, 2 entrées privées. Prix réduit 108,000$ nég. Au 510 Winchester. Cell. 531-2672

FARNHAM, rue St-Alfred, duplex brique (3½ + grand 4½), très propre, rénovations faites. Revenus: 8,400$/an. Prix pour vente rapide 59,000$. Info : 372-0537.

GRANBY, 13 rue Centre: 12 logis, revenu 45,180$ / an, soit 8 logis + 4 locaux comm. 268,000$ nég. Michel Filion Multi-logements courtier, 514-949-0565 ou 450-446-7500

GRANBY, 4 LOGIS EN BRIQUE: 1 X 4½ PCES ET 3 X 3 ½ PCES, REVENU NET DE 11,638$ POUR 109,900$ AUX 187-189 COWIE.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

MIEUX QU'UN DUPLEX: 2 maisons centenaires pour le prix d'une + garage double et isolé sur le même terrain, St-Alphonse à la campagne, 45,000 pi.ca. 118,000$ nég. Cell. 531-2672

NOUVEAU ! DUPLEX BRIQUE, 2x5½, bois franc, terrain 50x177, revenus de 11,400$.
Au 404 Boivin, Granby. Prix : 119,000$.
Luc Nichols, La Capitale Performance, 378-8461

REPRISE - INDUSTRIEL
Cowansville
143-159 des Textiles
Terrain : 192 489 pi ca
Bâtisse : 44 794 pi ca
Év. mun. : 968 200 $
Rev. nets : 117 000 $
(514) 990-6000
BESTRUST
Courtier immobilier agréé
234684V

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

CACHET SPÉCIAL

Bois franc, moulures, armoires de bois, 2e étage murs en pente, 4 c.c., patio 16x24 avec spa 7 places. De toute beauté, terrain intime 35 000 pi ca.

TOUT À FAIT SURPRENANTE

Cette propriété vous offre de la qualité, de grandes pièces ornées de bois, foyer au salon, s-sol avec finition de qualité, c. lente. Patio + auvent, piscine h/t et une vue spectaculaire. Près de l'autoroute 10, à proximité de Granby, Ct Shefford, Bromont, Waterloo.

CANTON DE GRANBY

Dans un secteur recherché, 3+1 c.c., s-sol aménagé avec sortie ext. Plusieurs rénovations ont été effectuées : toiture 98, puits et pompe 99, remise solide 2001, recouvrement de plancher. Venez voir. Prix très compétitif.

Élyse Toussaint
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
273108V

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

À DÉMÉNAGER: maison mobile de 14 X 64, 1980, en bon état, conception Drummond, chauffage à l'huile, plusieurs accessoires compris: poêle à bois, etc. Prix demandé: 20,000$. Inf.: (450) 297-3785

A EASTMAN, LAC STUKELY: une aubaine. 58.5 x14 pi, 3 c.c., chauffage central, site enchanteur. Faut voir! 819-847-0522

MAISON MOBILE sur terrain loué, libre immédiatement, 29,000$. Inf.: (450) 578-2244

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

La meilleure adresse... pour vendre ou acheter

www.royallepage.ca (450) 378-8085

Pour des résultats Bernard est la!

Bernard Rousselle

Jacques Giard

SECTEUR RECHERCHÉ
près de tous les services

124 500 $

BON PLACEMENT

À QUI LA CHANCE?
Devenez propriétaire à prix d'aubaine

80 000 $

#5579 ADAMSVILLE : Maison mobile neuve 14 x 58, construite sur place avec 2 x 6 et gypse, sur terrain loué. Pour personne seule ou jeune couple, moins cher qu'un logis.

STUKELY : Terrain de 35 000 pi ca, drainé, pour construire. Prix 7900 $.

BONSECOURS : Super bungalow brique, 3 c.c., bois franc, armoires chêne, s-s fini, garage att. isolé, 2 entrées de cour, fenestration récente de haute qualité. Toiture en tôle 1 an. Résidence impeccable. Vue imprenable sur les montagnes environnantes. Aussi grand garage 30x35, porte 12 pi isolé, chauffé, peut être loué. En plus, 3e garage isolé, chauffé. Notez: tous les garages ont l'électricité. Venez voir. Le prix vous surprendra.

VALCOURT : Bungalow brique et vinyle 2 + 2 c.c., sous-sol fini, garage attaché isolé 22 x 24, abri d'auto, quartier recherché. À visiter!

ROUGEMONT : Grand terrain zoné commercial, près de la route 112.

Parc Industriel St-Alphonse
* Terrain à vendre + bâtisse
* Centre professionnel, locaux à louer
Marcel Guindon, Agent Agréé

Clermont Bélanger
Cell.: 776-4170

378 ROYAL LEPAGE AVANTAGE 8085

Manon Généreux
Cell.: 776-8968

Très beau semi-détaché avec garage, situé près de l'autoroute, grand terrain avec remise.

→ RECHERCHE ←
• UNIFAMILIALES
• MULTIFAMILIALES
• FERMETTES

SECTION COMMERCIALE

Commerce idéal pour couple, mise de fond minime, ville de Granby.

Commerce de détail, rue Principale, Canton de Granby.

Magasin général avec résidence à Lawrenceville, idéal pour couple, investissement minime.

Motel St-Paul, idéal pour couple.

NOUVEAU, bungalow + local commercial à prix très intéressant, une visite s'impose.

Nouveau Roxton Falls : Très beau bungalow à la campagne, près du village, beaucoup d'emplois disponibles dans le secteur.

Stukely Sud : Fermette avec écurie sur un terrain + ou - 4 acres avec lac.

TRÈS RENTABLE 12 logis.
À QUI LA CHANCE.

TERRAINS À VENDRE:
Canton de Granby : commercial,
Granby-St-Paul : résidentiel.

Waterloo : Joli bungalow, terrain clôturé de cèdres, piscine hors-terre. Prix : 89 900 $.

Secteur haute-ville Granby : Beaucoup de cachet, loft au 3e étage, idéal pour B&B.

236833V

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h

239 ST-VIATEUR, GRANBY
Brique, garage attaché, 3 c.c.c, const. environ 1953, sect. de choix, tranquilité, proche de tout, terrain de 6350 pi ca. À qui la chance? Venez me visiter!

Michel Marquis
378-4120
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé 273095V

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO SUR LAC BOIVIN , 4e étage, plafond cathédrale, 2 c.c., air climatisé et foyer au gaz, fenestration sur 3 côtés, 150,000$. 777-3760

509 CHALETS À VENDRE

BORD DE L'EAU
69,500$
Roxton Pond, chalet toit neuf,
Inclus: quai, pédalo etc.
MICHEL VACHON 372-4276
Les Immeubles Michel Mailhot

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE INDUSTRIELLE 40x100, 600 volts, 2 portes 14x14, pas de voisins, faut vendre, cause déménagement, 139,000$ nég. Pas d'agent. Info : 776-5990

513 TERRAINS À VENDRE

2 TERRAINS À VENDRE : RUE IRWIN près de Marcoux, construction résidentielle, 65x110 ch. Prix 22,000$ ch. 375-6264

ACHAT TERRAIN BOISÉ
Contracteur forestier.
Effectuerais coupe de bois sur votre terrain. Recherche lot de trembles, bois mou ou bois franc. **1-800-474-3711 ou 846-3711.**

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes comprises. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton.
Inf.: 375-8931 ou 375-2691

BEAU TERRAIN BOISÉ de 16,692 pi.ca., secteur J-H Leclerc, nouveau développement, service d'aqueduc. Info : 378-4446.

CANTON DE GRANBY, secteur école, 5 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastrés, rue asphaltée. 378-8955, 375-1564. www.mlz2.com/terrains.htm

DOMAINE DU SOLEIL LEVANT chemin Picard, canton Shefford, 7 terrains de 1 acre et + à 25¢ le pi. ca. Inf.: 539-3070 ou 539-4877

TERRAIN, au bord de l'eau à Roxton Pond, 50x180 pi., évaluation : 35,000$. Inf.: 775-7982, 372-7982

TERRAIN 4.7 ACRES, prêt à construire, avec lac artificiel 100x200, ruisseau, pommiers, à Eastman, prix 95,000$. 539-3727

TERRAIN AVEC SERVICES municipaux, 50 X 140, 449 Churchill, 22,000$ taxes incluses. Inf.: 577-0269

TERRAIN BOISÉ + 250,000 p.c., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836

TERRAIN secteur Joseph-Poitevin, au coin de Masson et Mingan (2 rues touchant St-Hubert). 34,350 p.c., 25,000$ négociable. 378-2378

Ville de Granby
Choisir le meilleur de la ville et de la campagne...
• Les Domaines Laurion: 30,000 pi.ca. et plus avec service d'aqueduc et d'égout.
• Les Domaines Mountain : 3,5 à 20 acres, érablière centenaire.
770-1088

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ÉRABLIÈRE de 46 acres, avec 3,600 entailles sur tubulure, avec cabane à sucre, possibilité de construire maison, située près de Valcourt. Prix 145,000$. Info: Après 18 h au 539-2037.

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

À FOSTER : 3½ semi-meublé, 285$/mois, non chauffé. 539-0691

ST-CÉSAIRE: 3½ et 4½ près de tous les services. Références exigées. Inf.: 531-5774

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

154 ST-CHARLES NORD, 2½ propre, meublé, chauffé, éclairé, c.c. fermée, antenne communautaire, libre, 325$. 405-2760 ou 776-1376

2½ à louer : plancher flottant, tout meublé, stationnement privé, libre imm., 315$/mois. 221-1, rue York. 372-9453

2½ À LOUER dans centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, libre immédiatement, 350$/mois. Info : 405-2760.

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
330$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Info : 378-6363

2½ MEUBLÉ, 395$/mois, libre juillet; **3½** meublé chauffé éclairé, 415$/mois, libre imm. Inf.: 776-4536

2½ MEUBLÉ, chauffé, très propre, libre, 290$/mois. Aussi 3½, eau chaude incluse, très propre, libre, 315$/mois. Boul. Boivin, angle Centre. Inf.: M. Guy : 372-4009

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, porte-patio, céramique, entrée privée, stat. à la porte, 466 Bourget O, libre 1er juillet, 425$/mois. Info: 577-0269

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, porte-patio, secteur, J-H Leclerc, libre 1er juillet, 395$/mois. Info: 577-0269

3½ MEUBLÉ - CHAUFFÉ - ÉCLAIRÉ très propre et tranquille, près de l'hôpital, pas d'animaux, avec références. Info : 776-1508

3½ MEUBLÉ: rue Bouchard, ½ sous-sol, planchers marquetterie, très tranquille, 1er juillet. 375-4676.

3½ MEUBLÉ ou semi-meublé, 375$ par mois, chauffé, éclairé, pas d'animaux, références exigées. 450-776-0636.

CANTON DE GRANBY, 938 DUFFERIN, beau 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., endroit tranquille et sécuritaire. 776-3988

GRAND 3½, construction 2003, possibilité de louer semi-meublé, secteur lac Boivin, libre immédiatement. Info : 375-5426

GRAND 3½: 2 balcons, terrasse, salle de lavage, pas de voisin à côté, idéal pour couple, entrée privée, 1er étage, meublé ou semi-meublé, libre imm. Secteur rue Dufferin. 372-6080.

GRAND 4½ au 235 boul. Fortin, 3e étage, éclairé, libre 1er juillet, 425$/mois. (450) 263-0743 ou (514) 882-7584.

LIBRE IMM. ou SEPT.: 2½, meublé, chauffé ou non, eau ch., près centre-ville, propre, paisible. Et 3½-4½ n.-meublé, près parc ind. 375-7735

MEUBLÉS, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, câble TV, 1½: 325$ /mois; 2½: 375$, 3½ à 395$, 410$ et 465$. + local à louer. 378-4121

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

A ROXTON POND
RUE STANLEY, construction neuve, grands 4½ spacieux et luxueux, bain et douche séparés, salle de lavage, planchers flottant et céramique, 585$/mois. Un libre imm. et d'autres le 1er sept. Info: 372-7465

A ST-CÉSAIRE : GRAND 4½ neuf, libre 1er septembre, 600$/mois. Info : 469-5439, cell. 776-8580

À WATERLOO : 3½ 285$/mois, non chauffé. 243-5849, 539-0691

BROMONT, secteur Adamsville, 5½ dans un bas, 525$/mois, libre 1er août. René : 263-0608

BROMONT : 3½ semi-meublé, porte-patio, balayeuse centrale, 310$/mois, libre immédiatement. Inf.: 263-6828.

BROMONT : 4½ grand, éclairé, tranquille, asp. central, stationnement, 5 min. des pentes, 460$/mois, libre 1er août. 534-5432

BROMONT: 4½ insonorisé, plancher bois flottant, balayeuse, rangement, 450$/mois, libre imm. Pas de chien. Inf.: 539-3220

BROMONT : grand 4½ luxueux, foyer, patio, plancher bois, frais peint, très tranquille, 540$/mois. Inf.: 534-0216, pag.: 514-921-8166

BROMONT: libres imm. et 1er août, 5½ à partir de 460$. Possibilité de semi-meublé ou meublé. Inf.: 534-2073, Sylvain.

COWANSVILLE, au 110 Daigle: 4½ rénové, chauffé, libre en août. Inf.: 534-1787 ou 531-9633 info en après-midi ou soir.

FARNHAM : grand 7½ sur 2 planchers, 2 salles de bains, remise, 2 stationnements, 550$/mois, libre 1er août. Inf.: 293-6095

NOUVEAU À ROXTON POND rue St-Pierre, grand 4½ dans duplex, style condo, avec garage + porte électrique, patio, jardin, libre 1er septembre. 410$/mois. Préférence pers. retraité, avec références. Inf.: 372-2393, rép.

PETIT 3½ donnant sur grand terrain, idéal pour personne seule, près des services, 700 Principale, Roxton-Pond. Aussi 4½ et 3½, entièrement rénovés, au centre-ville de Roxton Pond, libres immédiatement. Inf.: 372-0261

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

ROXTON POND 602 Stanley, 3½ à louer, entrée lav. séch., stat. 1 auto, libre juillet. 350$/mois. René, jour: 372-3524; soir: 375-9717

ROXTON POND : logis avec façade sur le lac, très tranquille, idéal pour 1 personne, libre imm., 360$/mois. 777-7787

ST-IGNACE DE STANBRIDGE, grands lofts à partir de 500$ chauffés, plafond 10 pi., grande fenestration et terrain, tranquilles, 3½, libre immédiatement. (450) 358-9189

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

5½ A SOUS-LOUER, pour le 1er septembre, foyer, 2 s. bains, bien insonorisé, vue superbe sur lac Boivin. Info: 375-0550 (répondeur)

**** aaaaaaaaaaa ****
GRANDS 3½-4½ MODERNES
Semi-meublés ou non
Imm., août, sept.; 425$ à 505$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav. séch. dans 3½
Secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 41 Pinard. 372-2474

A LOUER 1½, 3½, 4½ et 5½
Info: 776-2443

AU 26, RUE COURT: grand 3½, chauffé, éclairé, meublé ou non. Références exigées. 405$ par mois. 375-8266

AU CAPITOLE
5½ pour le 1er juillet
pour couple retraité ou semi-retraité. Logement luxueux avec piscine intérieure, gymnase, sauna. Inf.: 375-3811

AU DAUPHIN, 4½ SPACIEUX
50 ans et +. 2e étage. Libre. 372-4892

BAS DE DUPLEX + sous-sol fini, 5 c.c., 2 salles de bains, très propre, beau quartier. Inf.: 776-1875

BEAUX GRANDS 3½ - 4½ - 5½ luxueux, dans un secteur tranquille, près des commodités. Info : 375-8931.

DENISON O.: au 244, 3½ chauffé, eau ch. Au 155 Drummond: 3½ meublé, câble. **Inf. : 372-6150.**

GRAND 3½, au 1er étage, 390 Fournier, cuisinette avec comptoir-lunch, possibilité semi-meublé, 415$. Priorité pour retraité ou semi-retraité, libre 1er août. 777-3516 ou 777-9608

GRAND 3½ rue Bouchard, ½ sous-sol, planchers marqueterie. Idéal personne recherchant tranquillité. Libre 1er juillet.
4½ RUE BUSSIÈRE 3e étage, toit cathédrale, plancher flottant, câble fourni, idéal pour personne seule ou couple retraité. Libre 14 juillet. 520$. 375-4676.

GRAND 3½ très propre, tranquille, installation lav. et séch., stationnement, intercom, s. de lavage, asp. central, libre 1er sept., 410$/mois. Inf.: 375-8884

GRAND 4½, au 450 Reynolds, fraîchement rénové, quartier résidentiel, à proximité de nombreux services, beaucoup de rangement, libre imm. Références exigées. 435$/ms. 375-8070

GRAND 4½ au 1er plancher, pour personnes âgées, centre-ville, libre imm., 550$/mois. 372-6245

GRAND 4½ au centre-ville, grande galerie, libre 1er sept., stationnement. Inf. : 372-4198

GRANDS 3½ - 4½ À LOUER Libres immédiatement. Info: 776-1376 ou cell.: 405-2760

GRANDS 4½ NEUFS, armoires mélamine de couleur, céramique, plancher flottant, douche, dos parc Terry Fox, cul-de-sac, Info : 405-4031

LIBRE IMM., 4½, foyer comb. lente, 3e étage, remises int. et ext., tout béton, 485$ par mois, 268 Cyr. 776-1376

LOGIS 3½ à 315$/mois
situé rue Cowie. Inf.: 375-1854

PLACE MASSÉ
3½ libre imm. Service de conciergerie.
Références exigées. Info : 776-3986

******POUR PERSONNE seule ou semi-retraitée**
Endroit paisible et confortable, près des Galeries, grand 4½, 1er étage, 1er août. 378-7263

SECTEUR HAUTE-VILLE : 3½ avec foyer, 475$ pour juillet; **5½,** eau chaude fournie, 625$/mois pour juillet; **4½** avec foyer, 555$ par mois pour juillet. Info : 776-4536

STYLE CONDO, 4½ rue Denison Ouest, au 3e étage, idéal pour semi-retraité, 1 seul stat., 495$/mois. Info : 776-6736

SUPER 4½ toit cathédrale, près piste cyclable et services, balcon, cabanon, 520$/mois, libre 1er août. Inf.: 777-0386

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

POURQUOI FAIRE AFFAIRE AVEC LA CAPITALE PERFORMANCE ?
Pour la très grande expérience de nos agents et en plus...
SYSTÈME D'ALARME Valeur de 699$
Remboursement de 10 % pour votre déménagement
...et bien plus encore ! Informez-vous auprès de l'un de nos agents !
La Capitale PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
699 Principale, Granby • 378-8461

André Paradis
378-8461
andreparadis.com

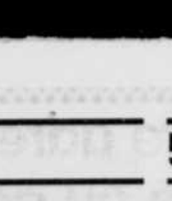
PETIT CHALET, accès à la rivière, idéal pour vacances d'été, 24 900$, négociable.

MAISON MOBILE sur solage 7 1/2 pieds, puits, fosse et champ récents, grand terrain, bord de rivière, aubaine pour bricoleur, 49 000$

BUNGALOW, /c.c., secteur champêtre, moins cher qu'un loyer.

CHALET, 3 c.c., bord de l'eau, cuisine/salle à manger à aire ouverte, très beau site.

RÉAL CÔTÉ 378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé
Cell. : 360-9550



Toute une aubaine: Pour seulement 106 000 $, vous pouvez acquérir un triplex avec de très bons revenus, près du centre-ville de Granby, loyers toujours loués.

Magnifique résidence de prestige. Ses boiseries et ses vastes pièces vous séduiront. Chambre des maîtres 18 x 12 et 3 autres c.c., grand terrain paysager avec un 3 1/2 pièce qui donne un revenu de 375$/mois. Rue Western, Waterloo.

Terrain 16,000 pi ca, rue Fréchette, Canton de Granby, avec services d'aqueduc, privé, très bonne eau, fosse septique et biofiltre inclus.

Idéal pour contracteur, terrain pour multi, rue Denison, au coin de Jeanne-Mance. Très bien situé avec vue sur la ville et la montagne de St-Paul. Taxes d'amélioration locales payées.

Pour une carrière passionnante avec une équipe énergisante

JOIGNEZ L'ÉQUIPE DE
LA CAPITALE PERFORMANCE

Car il y a une multitude de raisons «POURQUOI FAIRE AFFAIRE AVEC LA CAPITALE PERFORMANCE»

Renseignez-vous!
Robert Ménard, directeur
La Capitale Performance
699, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Y3
(450) 378-8461

Yves Désautels
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé
378-8461

GRANBY: À louer, espace industriel 4700 pi ca. Hauteur libre 18 pi, 2 grandes portes 14 et 12 pi. Constr. 1987. Parc industriel. **INFORMEZ-VOUS!**

CANTON DE GRANBY: rue Dufferin, grand terrain commercial 154 166 pi ca, services d'égouts prêt à construire, secteur hôtel de ville. **VISITEZ ET OFFREZ!**

GRANBY, 66 COURT: Espace de bureau à louer 6500 pi ca, subdivisable, ch. écl., clim., conciergerie, ascenseur, stat. **SECTEUR PROFESSIONNEL.**

GRANBY: Super duplex 1999, grand 4.5 tout loué. Très beau terrain. **INFORMEZ-VOUS!**

Gaétan Lambert
777-3418

BUNGALOW 10 pces, directement sur le lac, style particulier, très éclairé, garage.
★ ★ ★
GARAGE ENTREPÔT de 80x80, sur grand terrain.
★ ★ ★
BUNGALOW 8 pces, très propre, grandes pièces + garage 30x42 isolé.
★ ★ ★
MAISON MOBILE sur terrain loué, 4 pces. 39 900 $.
★ ★ ★
MAISON MODULAIRE sur terrain loué. 44 900 $.
★ ★ ★
BUNGALOW 4 1/2 pces, sur bord de rivière, avec abri d'auto, 64 900 $
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

BROMONT, vous voulez garder vos parents? Magnifique propriété, très éclairée, s-sol fini, comme 2e logement avec montechaise. Piscine creusée, 41 263 pi ca de terrain

TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ de 3+1 c.c., mezzanine, BF, s-sol fini. Terrain de 50 889 pi ca paysager comme on en voit peu. Vue sur la montagne de Bromont.

GABRIELLE TRUDEAU
378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

TRÈS BEAU MODÈLE, construction 1999, tout brique, B.F., fenêtres PVC, s-sol fini. Terrain 39 761 pi ca. À 2 pas de la ville.

BORD DE L'EAU, vastes pièces, 4 c.c., salle de bain privée dans la CCM, terrain 17 549 pi ca. Elle est tout simplement magnifique.

236834V

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ SITUÉ AU 441 STE-MARIE, dans un bas.
3½ SITUÉ AU 40 LAVAL NORD, dans un haut.
Libres imm. Info : 375-5498

4½ TRÈS PROPRE, au 3e étage, place tranquille, libre 1er septembre, 425$. Inf.: (450) 830-6541

5½, 2e ÉTAGE D'UN DUPLEX, centre-ville, climatisé, semi-chauffé, 2 remises, stat., libre 1er août, 575$/mois. 375-1059 après 18h, André

5½ , LIBRE IMMÉDIATEMENT, au 157 Robinson Sud. Inf.: 531-9696, 777-0479

5½ À LOUER, situé au 163 rue Cartier, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er août, 525$/mois. Info : 776-7985 ou 360-6778

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ À LOUER au 509 St-Jacques, au 2e étage, libre immédiatement. 295-9764

4½ AU 1er ÉTAGE, 1er août - 1er sept., pour personnes tranquilles, secteur lac Boivin, eau chaude fournie. 465$/mois. 777-1968

4½ imm., rue Massé, asp. central, balcon, immeuble tranquille. Concierge. Réf. exigées. 777-6044; ou cell.: 521-5108

4½ RUE ELGIN, style victorien, rénové, libre 1er août, 500$/mois. Références demandées. 450-775-0095

4½ SECTEUR LAC BOIVIN plancher flottant neuf, 1er étage, balcon, locker disponible, 400$/mois. Libre 1er septembre. Inf.: 378-5352

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½, DANS UN IMMEUBLE NEUF, rez-de-chaussée, près de tous les services, libre immédiatement. Info : 531-9595 ou 770- 2009

3½ à 315$ / mois, libre imm., poêle et réfrigérateur inclus, au 12 rue St-Joseph. 450-521-2929

3½ AU CENTRE VILLE, semi-meublé, situé près du Cégep, libre 1er juillet. 375-9060

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée.
Inf.: 372-8029

4½, bois flottant dans salon et chambres, ascenseur, céramique s. de bain et cuisinette, 50 ans et +. 371 Av. du Parc, 1er sept. 372-4128

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

205 SIMONDS SUD 4½, 475$ par mois, libre 1er juillet, conciergerie, intercom, balayeuse centrale. Références exigées.
405-7040, 469-4428

265, RUE CYR, 3½ à 335$, eau chaude fournie, remise extérieure, libre imm. AUSSI 4½ complètement neuf, 475$, libre 1er août. 360-7540

339 MASSÉ, grand 4½ très propre, au 2e étage, 430$/mois, libre 1er août, références exigées. 378-1922 ou 776-6842

3½, 181 Cowie, lav.-séch., pl. flottant, personne non-fumeuse, propre et tranquille, 2e étage, pas d'animaux, 425$/mois. Libre imm. 372-6419

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
378-8461

VISITES LIBRES
ce dimanche de 14 h à 16 h

1454-232 Principale Granby

Complètement à jour, au décor chaleureux, belle luminosité, de beaux espaces, 3 c.c., grandes remises isolées. Idéal pour bricoleur.

Votre hôte :
André Paradis

Double opportunité!
Magnifique résidence semi-commerciale

À voir absolument, ça vaut le déplacement.

À proximité du village de Knowlton, au 99, chemin Knowlton. D'un côté, vivez le charme et le confort dans votre superbe décor, 3 c.c., 2 sdb, foyer. De l'autre côté, pratiquez vos passions. Très grand atelier bien éclairé et muni d'une salle de montre. Étang et arbres fruitiers. Une chance de faire de vos rêves une réalité. Ne manquez pas cette occasion en or!

Votre hôte : **Francine Drapeau**
Agent immobilier affilié
Bur: 242-1113, Cell.: 521-2450

236855V

571 PERDU

PERDU LE 30 JUIN

Rue Landry, Granby (parc Terry-Fox)
Chat gris pâle avec pattes blanches aux extrémités. Mâle, env. 18 lb répond au nom de Buzzy.

→ RÉCOMPENSE PROMISE ←

372-6607 ou 777-5967

277025V

574 VENTES DE GARAGE

VENTE DE GARAGE intérieure, liquidation de faillite, stock neuf: bibelots, fleurs séchées et moules à poterie. 508 rue Guy, samedi et dimanche, 9h à 17h.

VENTE DE GARARGE, articles de bébé, outils, lave-vaisselle état neuf, 100$. Au 394 Ave du Parc, Granby, sam-dim. 12-13 juillet. Si pluie remise au 19 et 20 juillet.

576 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS CHAISES DE CUISINE 37" de haut, de marque "Vilas", à dossier 9 barreaux. 372-3369

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulottes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

UNIQUE À GRANBY! Superbe 6½ très récent, au 2e étage, vue sur la ville et montagnes, 3 c.c., planchers bois et céramique, haut-parleurs intégrés dans plusieurs pièces, très grandes fenêtres, insonorisation parfaite, aspirateur central, vaste salle de bains neuve avec bain thérapeutique et douche en verre, poêle à bois et porte-patio au salon, immense balcon 13x25, vaste cour arrière clôturée avec piscine creusée, endroit très paisible, à 10 minutes de marche de caisse, dépanneur et services, inclus: 2 stationnements et espace de rangement, tous les stores sont inclus dont certains en bois, libre 1er oct. ou avant. 975$/mois. 372-5911

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

NOUVEAU

À BROMONT: POUR PARTAGER grand 6½, près golf et ski. 250$/mois. Inf.: 534-0613

HOMME de 75 ans, en forme, veuf, ne fume pas, sobre, tranquille, propre, recherche femme sérieuse ou couple ayant un 4½ à partager. (Bonne personne seulement). 372-7888

RECHERCHE COLOC pour partager grande maison au bord de l'eau, à Roxton Pond. Accès au quai. Réal: 372-1482, laissez message.

NOUVEAU

RECHERCHE une personne calme, propre, non-fumeur(euse); chambre et salon privés, salle de bains pour 2 personnes, tout meublé, petit stationnement. Références de l'employeur demandées. Pag.: 770-5687

RECHERCHE UN OU UNE CO-LOCATAIRE pour partager grand 7½. Endroit paisible. Responsable, honnête. Secteur rue Gince.
Info: 360-0771 ou 777-1648

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À BROMONT, rue Shefford, jumelé avec vue sur le golf, 3 c.c., salle de bain spacieuse, cabanon, 700$/mois, libre début août. 450-534-1835

MAISON DE CAMPAGNE située à Ste-Anne de la Rochelle, 3 c.c., garage, libre imm., 500$/mois. **Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347**

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

À GRANBY: rue Decelles, 6½ avec terrain clôturé et garage, propriétaire pas achalant. Libre 1er août. Inf.: (450) 475-6683

SEMI-DÉTACHÉ à louer, 650$/mois ou à partager, 450$/mois tout inclus, 3 étages, 3 c.c., 2 s.b., patio, terrain, cabanon, 1er août. 372-4942

539 CHAMBRES À LOUER

!A QUI LA CHANCE? Centre-ville, maison de ch. pour n-fum. 18-30 ans, propre, resp., trav., étud., 3 filles, 3 gars, reste 1 place pour fille. 295$/ms, tout inclus. 378-9365; cell. 330-0139

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme; meublée avec frigo, lavabo, lav.-séch., endroit tranquille, 50$/sem. 375-2421

AU 110 DUFFERIN, face parc Victoria, meublée, cuisine, s. familiale, buanderie, stationnement. Une visite vaut mille mots ! 372-3133.

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:
Manoir des Pins — 776-1177
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

CANTON, chambres (résidence privée). Idéal pour étudiant, personne seule; salon, cuisine, gym, piscine, grand terrain. Ben, 375-0803

539 CHAMBRES À LOUER

NOUVEAU

A VOIR ! ** NOUVEAU CONCEPT **
Avec lit escamotable, salle de bains privée
Entrée privée, lav./séch., cuisine,
Câble TV, stationnement inclus.
Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

CENTRE-VILLE : chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Info : Françoise, 378-2436, cell.: 405-7490

***** CHAMBRE EN VILLE *****
Meub., chauf., écl., clim., buanderie gratuite, libre imm. 776-9365, 360-0796, cell. 521-8618

GRANDE, vue montagne et golf. Tranquille. 250$/mois. Inf.: 534-0613

SECTEUR PARC INDUSTRIEL, pour travailleur, accès cuisine, TV, buanderie. Références requises. Info : 776-1235

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour homme seul, travailleur, partage vie familiale, bons repas.
5 min. de Granby, piscine, stat., 550$/mois.
Info : 777-6685

542 CHALETS À LOUER

MAGOG : Club Azur : condo 3½, tout équipé, plage, piscine, tennis, patio, et plus, libre 20-7, 16-8, 23-8. 500$/7 nuits. (450) 293-7362

MONT MÉGANTIC
www.chaletscieletterre.com
ou tél. 819-888-2504

543 BUREAUX À LOUER

BUREAU COMMERCIAL à louer avec services bureautiques disponibles. Contactez Joël Lacasse : 378-2616, 531-4385

545 LOCAUX À LOUER

11,000 PI.CA., 1er plancher + 7,000 pi.ca., entrepôt adjacent, ancien Métro, libre imm., au 941 Route 112 à St-Césaire. 450-773-5031.

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 1,848 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

26 ST-ANTOINE SUD près de la caisse Desjardins, 700 p.c., exc. visibilité, grande vitrine, thermopompe, pl. céram., libre imm. 777-4000

650 PI. CA. OU +, RUE DUFFERIN angle 5 Comeau, façade, rez-de-ch. grand stat., pour bureau, commerce, clinique. Achalandé. 375-7735

545 LOCAUX À LOUER

AU 26 RUE COURT : 2 locaux, 1er avec 1,200 pi.ca. salle d'attente, réception, 3 bureaux; 2e avec 500 pi.ca., bonne visibilité. 375-8266.

À WATERLOO : CENTRE-VILLE local et logement attenant, idéal pour bureau ou boutique. 243-5849, 539-0691

BIEN SITUÉ AU CENTRE-VILLE, stationnement à proximité, pour professionnel, local de 230 pi.ca. à 450 pi.ca. Prix compétitif, air climatisé, chauffage inclus. Info : du lundi au vendredi de 10 h à 19 h au 776-6553 ou cell: 776-0026

ESPACE À BUREAU au 2e étage, env. 1000 pi. ca., situé coin St-Charles/St-Jacques, libre 1er octobre 2003, 600$/mois. Inf.: 372-6511

ESPACE COMMERCIAL 900 pi.ca., grand, bien éclairé et bien situé à Knowlton, dans un milieu touristique. Inclus : tout le s-sol pour commerce, s. de bain, usage ext. pour commerce, 3 entrées, libre 1er août. Inf.: 450-243-6747

GRANBY, ENTREPÔT de 1,000 à 6,000 pi.ca. avec débarcadère et local commercial avec bureau. Inf.: 375-7175

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

BÂTIMENT , 2,400 pi.ca. structure d'acier, 2 portes de garage 12 pi. de haut, grand terrain clôturé, 1,200 pi. de mezzanine, plus ou moins 200 pi. ca. de bureau. Possibilité d'avoir 1,800 pi. additionnel avec quai de déchargement, situé au 43 Aristide, Granby, 521-7999, 531-5336.

ENTREPOSAGE de tout genre: meubles, moto, bateau, Winnebago. Tél. 776-8812

GARAGE À LOUER à Granby, gr. 26 x34, avec porte de 10 pi, pour entrepôt ou autres. 469-3094 après 17h.

561 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500$, remboursable à 50$/ sem.
Tél. 776-5558

571 PERDU

BOÎTE DE DÉMÉNAGEMENT avec objets personnels, importants pour nous. Perdue le 14 juin. **Si trouvée, S.V.P. tél. 776-3381**

572 TROUVÉ

TROUVÉ PETITE PERRUCHE jaune, verte et noire, secteur rue Hébert, Granby (près du Pizza Hut). Info : 378-8587

545 LOCAUX À LOUER

À LOUER

Les Sommets Bromont

89, boul. Bromont
Bromont (Québec)
1-888-320-7462

Principaux locataires :
Épicerie Metro
Pharmacie Brunet
Banque CIBC
SAQ
Valentine
Rona Express
Postes Canada

MÉTIVIER GRASSI

(514) 879-1597 www.metiviergrassi.com

206859V

574 VENTES DE GARAGE

!VENTE DE GARAGE au 1226 St-Charles Sud, les 12 et 13 juillet. Des meubles et des supports de magasin, jouets, lampes, gros chaudron de fonte, boîte de camion, remorque, etc.

ARTICLES DIVERS, stores horizontaux 60x45, neufs, couleurs variées, "racks" à linge pour commerce, linge, etc. Sam.-dim., 12-13 juillet, 231 Lacroix (angle des Erables), à Brigham (près Route 139).

AU 225 VALLÉE, BROME, beau temps mauvais temps, les 12 et 13 juillet. Outils, couvre-lit, vaisselle, meubles, lampes, etc. Inf.: 243-0370

A WATERLOO, 4 familles, les 12 et 13 juillet, de 8 h à 19 h, au 128 Lewis Ouest. Un peu de tout.

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS. Articles et jouets, "Barbies" avec beaucoup d'acc., objets divers. Les 12 et 13 juillet, au 106 Des Cèdres à Ste-Cécile de Milton.

GRANDE VENTE DE GARAGE
Au 12 Dutilly, Canton Granby, les sam. et dim. 12 et 13 juillet.

GRANDE VENTE DE GARAGE, 450 Ste-Marie, entre Albert et Laval. Articles de bébé, linge, vaisselle, tondeuse, pneus, mags, bric-à-brac. Samedi et dimanche, 12 et 13 juillet. Remis à la semaine suivante en cas de pluie.

INVENTAIRE PERSONNEL de RENTIERS, tous les "au cas où..." de la maison, de l'atelier, du garage et de la plate-bande, ex: montures de porte de garage, dépoussièreurs, etc., objets décoratifs, toile, pièces montées en bois, assiettes décoratives, fleurs vivaces.
Au 428 et 430 ch. Warden, Canton de Shefford. Sam. - dim., 12 - 13 juillet.

MÉGA VENTE DE GARAGE au 241 St-Valier, Granby, sam. 12 juillet. Succession : meubles, disques, vaisselle, de tout

PLUSIEURS FAMILLES réunies dim. 13 juillet. En cas de pluie, remis au 20 juillet. A lieu au 1216 Simonds Sud à Granby.

SAFARIL LOOWAK vide son entrepôt situé au 83, rue Lewis à Waterloo, les 12 et 13 juillet dès 8 h., beau temps, mauvais temps. Canots, 10 vélos, arcs, traîneau à chien, remorques de motoneige fermées (snowkids), antiquités, outillage industriel antique, meubles... trésors... Aussi plusieurs familles sur le site : mob. de cuisine, tracteur Perego pour enfants, module (parc), auto électrique, jouets, siège enfant 20-40 lbs, linge de boutique pour femme, linge enfant, art. de maison et beaucoup plus encore! Inf.: 450-539-0501

SUPER VENTE DE GARAGE les 11-12-13 juillet, dès 9h. En cas de pluie, remis 12-13-14. Situé au 148-B Bas Rivière Nord, St-Césaire. Articles neufs et usagés pour tous les goûts. C'est à voir! Bienvenue à tous.

SUPER VENTE DE GARAGE bibelots, jouets, art. de pêche, linge divers, livres, vaisselle, etc. Au 242 Laurier, Granby, les 12-13 juillet

SUPER VENTE DE GARAGE : 2 pick up, 1 bateau, plusieurs menus articles. Samedi 12 juillet au 2035 Principale, Granby (chemin St-Paul).

SUPER VENTE DE GARAGE au 110 des Erables à St-Alphonse de Granby (voisin de La Grillade), les 12-13 et 19-20 juillet.

VENTE-TROTTOIR: Meubles, etc., livres français et anglais, au vestiaire économique de la F.R.T. (presbytère Ste-Famille, par l'arrière) au 115 Principale, vend. et sam. 11-12 juillet

VENTE DE GARAGE au 1385 rue du Sommet à St-Paul, 11-12-13 juillet. Beau temps, mauvais temps. Meubles et un peu de tout.

VENTE DE GARAGE: meubles, articles ménagers. Au 130 Belcourt, Granby, samedi, de 9h à 14h

VENTE DE GARAGE : les 12 et 13 juillet, à l'intérieur. Bibelots, divers art., bidons de lait, antiquités. Au 1170, 5e rang Ouest, Roxtons Falls.

VENTE DE GARAGE, antiquités, ordinateur, jeux, console, articles de bébé, et autres. 375 Notre-Dame à Granby, sam. - dim. 12-13 juillet. Si pluie remise au 19 et 20 juillet.

VENTE DE GARAGE au 42 rue St-Urbain, Granby, sam. et dim. 12-13 juillet.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche, beau temps mauvais temps, au 117, rue Paré, (coin boul. Boivin) Granby.

574 VENTES DE GARAGE

VENTE DE GARAGE intérieure, liquidation de faillite, stock neuf: bibelots, fleurs séchées et moules à poterie. 508 rue Guy, samedi et dimanche, 9h à 17h.

VENTE DE GARARGE, articles de bébé, outils, lave-vaisselle état neuf, 100$. Au 394 Ave du Parc, Granby, sam-dim. 12-13 juillet. Si pluie remise au 19 et 20 juillet.

576 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS CHAISES DE CUISINE 37" de haut, de marque "Vilas", à dossier 9 barreaux. 372-3369

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulottes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

$$$ ACHAT, PRÊT, VENTE $$$
Payons meilleur prix en ville
Cash Express, 378-0202

$ $ APPORTEZ VOTRE $ $
T.V. et VIDÉO et SYSTÈMES de SON
Meilleurs prix offerts (comparez)
Fonctionnel ou défectueux (450) 375-2323
(450) 531-1900 **La Clinique du Son**
78, rue Assomption (coin St-Antoine Sud)
VENTE / RÉPARATION / ESTIMATION
T.V., SYSTÈME DE SON ET DIVERS ACC.
Meilleurs prix et 3 mois de garantie

$ ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station, X-Box. **Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

$ BESOIN D'ARGENT ? $
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

$ PAYONS COMPTANT $
Achetons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 450-375-0555.

STORE MOBILE INR.
Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

Alain pour vous servir !

372-8499

VISA

237493V

Au Jardin Noir

Encore cette année, Le Jardin Noir vous permet de déguster ses légumes toujours aussi frais, dont ceux-ci :

- Tomates
- Petits concombres
- Oignons espagnols
- Échalotes
- Épinards
- Laitue
- Radis
- Zucchinis
- Pommes de terre rouges

50 lb / 7 $
ou 20¢ la lb

Carottes à venir bientôt

Au plaisir de vous servir avec un sourire!
Ouvert de 8 h à 17 h
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine, Ange-Gardien
293-7224

273066V

600 DIVERS ARTICLES

1 ARMOIRE À PAPETERIE - Équipement de bureau, matériel scolaire, garderie, cafétéria et +. 2 chariots échelles Moody, fax. **Refroidisseur d'eau; 30 tables** fixes et pliantes, banquet, réception, 6,8,10,12 pi., 30$ et + ch.; 200 chaises empilables; 10 Pentiums 125$ et + ch., le tout vendu tel quel, payez et emportez. 10 écrans 14-15-17". Classeurs Artopex verti./laté., 2,3,4, 5 tiroirs; **Projecteur acétate**; Photocopieur couleur Canon; 2 comptoirs commerciaux vitres et aluminium; civière très propre; 12 casiers postaux; 12 "spots" lumineux et 2 "tracks"; plusieurs appareils à pression avec mercure et stétoscopes neufs; pupitres de travail (20x60, 30x60, 30x48); 30 tablettes métalliques usages, 5$ et +. **Coffre-fort 27 L x39 P x60 H.** Livraison sans frais. **CLASSEURS GRANBY 539-2254**

1 MOTEUR À GAZ 11 hp, avec démarrage électrique et vaporisateur; plusieurs fax; classeurs à plans horizontaux et verticaux; 150 armoires à papeterie, classeur latéral et vertical; Étagères industrielles Ready Rack; Casiers à linge; Casiers d'employés multiportes; Établi 4 pi., en métal; Comptoirs vitrés, de 4 à 8 pi.; Chaises et lavabos de coiffeur; bassinette; 10 bureaux d'ordinateurs avec huches; 70 chaises en bois, 40 chaises empilables; table de conférence; pupitres d'écolier antiques; étagères métalliques. Liquidation de vêtements de chasse; vêtements, bottines et toiles militaires.
Au 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

1 PAIRE DE BILLETS pour Elvis Story, au Théâtre Le Capitole, le samedi 19 juillet à 14 heures. Valeur 55$ ch., demande 45$ ch. 776-3421

2 CUISINIÈRES blanches à vendre. Idéal pour étudiants: 378-3891 ou 378-6877

2 ESSIEUX avec frein électr., lames et bascule incl. + 4 pneus, 175$; 5 MAGS de Dakota sport 2000, pneus usés à 5%, 650$. (450) 772-6112

2 HYDRO LIFT pour garage mécanique, 12 pi. hauteyr, hydraulique. **4 ROUES + 4 PNEUS** 16 po. GM I-Roc Z. Inf.: 378-0660

2 MASCOTTES
Pour animation. Inf.: Arthur au 372-3221

2 WALKIES-TALKIES 40 canaux, "Uniden", 65$. Canot pneumatique, 45$. 776-6860 ou 770-0589

3 MACHINES À RECHARGER de fusils calibres 12, 16 et 20; 3 télescopes; et quelques accessoires de chasse; aussi 3 arcs; équipement de pêche. Info : 534-2667.

4 FENÊTRES À BATTANT en bois, extérieur aluminium, 125$. Inf.: 375-6424

CA$H EXPRE$$

Besoin d'argent Un seul endroit

Prêt - achat - vente

- Téléviseurs
- Instruments de musique
- Magnétoscopes
- Bijoux
- Aspirateurs
- Micro-ondes
- Ordinateurs
- Et plus

Plus bas prix en ville

Échangeons les chèques

334 Principale, Granby 378-0202

236108V

ON DÉMOLIT LA MAISON, TOUT EST À VENDRE

Armoires de cuisine stratifiées blanches comme neuves, incluant Jenn-Air, four encastré, micro-ondes, avec îlot et lavabo, valeur 12 000 $, prix 2000 $; Remise 14' x 14' pentagone, porte jardin avant, porte acier double arrière avec plateforme de ciment, valeur 6 500$: prix 3 000$; 1 micro-ondes, combustion lente (Campagnard); porte patio jardin en Argon 6 pi; pompe submersible (puits artésien); lampadaires extérieurs; clôture Frost noire, neuve, 300 pi avec 4 portes intégrées.
Tous les matériaux de la maison sont à vendre : portes, fenêtres, bois franc, etc.

Inf.: (450) 770-0277

27506JV

600 DIVERS ARTICLES

3 PORTES DE GARAGE neuves, 9 X 7 avec quincaillerie, 400$/ch. 1 porte patio neuve 72 po X 80, 550$. Inf.: 375-8907

AIR CLIMATISÉ 12,000 BTU, 175$. 375-6243

A QUI LA CHANCE ! Pour vente rapide Honda Civic CX 1991, turquoise, 226,500 km, une seule proprio, un peu de rouille, mécanique très fiable, prix 1,850$ nég. Info : 778-1760.

ARMOIRES ET COMPTOIRS de très grande cuisine, en stratifié blanc, incluant électroménagers, 4,200$. Équipement de plongée pour homme, excellente condition, 600$. Inf. 777-2849 après midi.

BASE DE RADIO ÉMETTEUR FM avec antenne, 3 mobiles FM, en parfaite condition. 549-2200

BOIS de grange et vieille maison. Perche de cèdre, poutre, planche grise ou rouge, plancher brique, clou carré. Achat et vente Baldwin Baldwin Récupération. (819)872-3897

BOIS FRANC ET MOULURES
Pour particuliers ou contracteurs, pour planchers, toutes sortes d'essences; pré-verni ou non. Prix compétitif.
Réal Côté, 450-777-7565

BUREAU TRAVAIL A1. Chaise, crédance, fillière, dactylo Brother, plusieurs art. de bureau, 650$ nég. Ens. de s. à manger, 6 ch. cap., 850$ nég., A1, payé 5,699$. Beaucoup d'art. pour marché aux puces. Sac de golf complet, Wilston, puise et parapluie, servi 1 fois, 200$ nég. 539-2461

CABANON 14X20, revêtement Canexcel et toiture en métal, prix 4,200$. 539-3727

CABANONS (remises à jardin), 10x12: 1,249$; 10x16: 1,499$; 12x16: 1,699$
15x20: 2,899$, autres grandeurs disponibles
Livraison gratuite. 450-444-0757

CARABINE 308 Mark IV, super magnum, poudre noire, Tradition Buckhunter, calibre 50. Roger, 450-539-0882

CAUSEUSE à 100$; mob. de cuisine mélamine blanche, 100$. Chaise sur billes en chêne naturel, 175$. Génératrice 5,500 watts, 350$. Rouleau d'entraînement pour vélo; aussi vélo de route. 450-330-0568

600 DIVERS ARTICLES

CÈDRES CULTIVÉS POUR HAIES - SPÉCIAL -
Vente - Production - Installation
Garantie (livraison gratuite)
Estimation 375-0622

CHARIOT Step 2 pour 2 enfants, et remorque, porte-boisson, porte s'ouvrant sur le côté, comme neuf, 75$, valeur de 150$. **TONDEUSE** Craftsman 6 hp, 3 en 1, à essence et ensachage arrière, puissant moteur 4 temps, carter 21 po, 9 réglages de hauteur, 175$, valeur de 350$. 378-5787 entre 17h et 21h

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

CLIMATISEUR ELECTROHOME 10,000 BTU, 195$. BARRIÈRE pour enfant, ajustable, 10$. 777-1031 Jean-Claude ou Louise.

COFFRE DE MACHINISTE. 1 Pneu BF Goodrich 35x12.50R15 avec mag, jamais utilisé, valeur 500$ pour 100$. 378-8725

COIFFEUSE ANTIQUE linge garçon 0-3 ans, douillette bébé et lit simple (neuve), jouets, poussette, table salon bois, moïse sur pied, table à langer, bureau 6 tiroirs. Inf.: 539-2440

CONGÉLATEUR GE 20 pi. cu., fonctionne très bien, valeur à neuf 650$., pour seulement 125$. Peut être livré. Aussi recherche moteur 2.5 ou 2.2, modèle Chrysler, avec bonne compression et bonne pression d'huile vérifiable, paierais comptant. Inf.: 777-2196, laissez message.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, de marque G.E., couleur blanche, 1 an d'usage, payés 3,400$, à vendre 1,500$. Cause: déménagement. 777-4293

CUISINIÈRE, RÉFRIGÉRATEUR ADMIRAL 13 ans, amande. 525$. Demandez Michel 378-3820

CUISINIÈRE blanche GE, 150$. BALAYEUSE Kenmore, 11 amp, 200$. MICRO-ONDES Kenmore, 75$. COMMODE blanche 5 tiroirs, 50$. BUREAU de travail 30 X 60, 25$. Inf.: 378-7347

DÉBROUSSAILLEUSE Husvarna, industrielle avec harnais, 220$ (valeur à neuf 875$). SCIE À CHAÎNE Parther 500, 15 po, 150$. Étagère en métal, 12$. Poubelle de produits chimiques, 14$. Inf.: 375-4045

DÉSHUMIDIFICATEUR 28 chopines, couelur blanc, très propre, 125$. Inf.: 469-2827

DISTILLEUR D'EAU, 400$. Congélateur 8 pi.cu., 225$. Rampes d'auto pour changement d'huile, 25$. Horloge 400 jours, 35$. Glacière "Coke", antique, comme neuve, 75$. 378-6310

ENS. DE CUISINE en orme, collection Médaillon, 6 chaises + vaisselier. Classeur vertical en chêne, table d'ordinateur en bois massif. Photocopieur Toshiba. Grosse maison de poupée Little Tikes, et 2 chaises berçantes Little Tikes. 379-9013

ENSEMBLE LAVEUSE et SÉCHEUSE, 3 ans d'usure, marque Viking, 500$ l'ens. Tél. 450-242-2573 ou 243-5444

ENSEMBLE LAVEUSE et sécheuse Inglis, sécheuse en très bon état, laveuse besoin d'ajustement, 85$ l'ens. ou séch. à 75$. 777-1345

ENSEMENCEMENT dorés, achigans, truites brunes. Fleurs d'eau; nymphéas, nénuphars, etc. Gilles Laplante, 450-372-9311
www.dores.qc.ca

ÉQUIPEMENT DE FORGE, garage et ébénisterie antique. Demandez Serge au 450-539-0501

EXERCISEUR pliant, Weslo Cadence 1015, à vitesse variable, 0 à 10 km, neuf, valeur 1,035$, pour 700$ ferme. Info: 776-3510

* FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS *
Tapis (12x14) : 15$
Divan et fauteuil : 45$
Inf. : 375-6611

FOIN : 1,000 BALLES CARRÉES à 1 $ ch.
Info : Après 18 h au 539-2037.

FOURNAISE à air chaud, avec réservoir de maison mobile. Gros ventilateur turbine. Four encastré. "Wire" mèche pour plancher de ciment. Inf.: 263-8047

FRAISES ET TOMATES disponibles au kiosque, autocueillette, contenants disponibles. 2355, route 112, St-Paul. J.G. Lacroix, 379-9744

FRUITS & LÉGUMES
FRAISES et FRAMBOISES
À CUEILLIR OU CUEILLIES
Tomates de serre, concombres et autres
SOUS-PRODUITS MAISON:
confiture, marinades, tarte farine bio
KIOSQUE CHEZ ZELLERS
MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
Tél.: (450)379-5277

KART DE GOLF à gaz, avec pare-brise et toit, 800$. Déchiqueteuse à feuilles et branches, moteur 8 forces, à gaz, 500$. Micro-ondes Panasonic, Inf.: 777-0184; cell.: 770-1116

600 DIVERS ARTICLES

LAVEUSE-SÉCHEUSE GE, 2 ans, 350$ ferme; et pharmacie antique, 75$. Inf.: 777-3558

LAVEUSE Inglis, avec une sécheuse, 200$. Moteur de camion GMC 366, en marche. Inf.: 450-578-0043

LIQUIDATION D'AMEUBLEMENT
10 divans-lits en très bon état, à partir de 100$; fauteuils, causeuses, chaises, tables de cuisine, portes et beaucoup d'autres choses à liquider.
Condition : Argent comptant et emportez.
Le jour seulement de 8 h 30 à 17 h.
Auberge Quilliams, 572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, autoroute 10.

LIQUIDATION DE BALANÇOIRES
en cèdre, sur billes ou sur roues
à partir de 375$. Inf.: 539-5347

BOIS DE CONSTRUCTION
1ère qualité, séché et blanchi : 2x4x8 à 1,95$; 2x6x8 à 3,40$; 2x6x16 à 6,60$; 2x8x16 à 8$; 2x10x16 à 13,50$. Inf : 450-539-5347.

MEUBLE TV-AUDIO gris, 225$; Boîte aux lettres, 5 cases, pour bloc app., valeur 500$ pour 250$. Cages à homards; Vieilles roues de bois; Vieilles portes en bois; Rack en métal pour commerce, style présentoir.
Info : 375-2906 ou 531-9490

MOB. DE CHAMBRE blanc, table de chevet, commode 4 tiroirs, bureau de travail 3 tiroirs. BIBLIOTHÈQUE mélamine blanche, 30 po x 80 po. SÉCHEUSE Frigidaire blanche, 2 ans d'utilisation. TABLE ronde 48 po de diamètre, en vitre, avec 4 chaises en cuirette noire. Prix à discuter. 378-6106

OVERLOCK 3 brins. Ordi AMDK6-2. Flash. Caméra 35 mm Chinon. Caméra Pentax MZ-50 autofocus, avec lentilles 35-80. Lentilles 135 F2.8. Lentilles 80-200 F4.5. Info : 375-5404

PÊCHE À LA TRUITE EN ÉTANG
Sans permis, entrée gratuite
Aire de pique-nique
Cannes à pêches et appâts fournis
Ouvert de 9 h à 20 h, 7 jours/sem.
A.D.M. enr., 305, rte 137 Nord, Ste-Cécile
Tél.: (450) 378-2811

PERCHES DE CÈDRE 12 pi. de longueur pour clôture rustique. Prix à discuter selon quantité. Inf.: (450) 466-7279; (450) 462-1773

PISCINE pour enfant, 18 po haut, 6 pi diam., filtreur et toile protectrice, 60$ l'ens. Grand carré de sable Little Tikes 35$. Lit simple tubulaire noir 3 dans 1, peut être superposé au futon-lit double dessous, les 2 détachables ou non l'un de l'autre, haut de gamme, très solide, très propre, 400$. Causeuse moderne traitée antitaches 175$. Mob. c.c. lit plateforme queen moderne, laqué blanc, 2 tables de chevet et bureau monsieur, lumières intégrées dans tête de lit et commode miroir 6 tiroirs, 550$ l'ens. 375-9740

PLANCHES DE CÈDRE
de 5 pieds et 6 pieds, à 10¢.
Info : 539-0915, cell. 819-829-9050

PLUSIEURS ARTICLES D'ENFANTS à vendre, lit d'appoint, carrosse, chaise haute et plus. Inf.: 776-6425

PLUSIEURS DISQUES EN VINYLE (33 tours), environ 7 boîtes. 776-3453 ou 372-1959 après 15h30.

PNEUS
NEUFS ET USAGÉS
Meilleurs prix en ville.
Un appel vous convaincra.
Pneus Cloutier 1308 Principale Gby 375-2424

POÊLE + RÉFRIGÉRATEUR Inglis, 1 an d'usure, + lav.-séch.; Radio d'auto Alpine. Chargeur CD Sony, 12 cd. Info : Jonathan 770-1717

POÊLE, de marque Frigidaire; laveuse et sécheuse Moffat, tous blancs, modèles récents. Micro-ondes et 2 meubles à micro-ondes. Bibliothèque en chrome. Inf.: 375-8152, 405-2172

POÊLE ÉLECTRIQUE de couleur beige, prix intéressant. Inf.: 372-7713

RÉFRIGÉRATEUR de marque Westinghouse, très logeable, couleur amande, en très bonne condition, prix 100$. Info : 770-7027.

RÉFRIGÉRATEUR BLANC, très propre, cause : déménagement, prix 110$. Info : 263-9562

REMORQUE 4x8 plate-forme, 475$. Horloge grand-père 400$. Horloge sur pied 150$. 2 tables, dessur miroir, 65$. Miroir 22x58, 20$. Ens. lampes, 75$. Housse couette + couvre-oreillers, 75$. 776-4035.

REMORQUE pour arrière de tracteur à gazon John Deere, 85$. Inf.: 372-8963

SATELLITE 2007 de Bell ExpressVu, 100$. Inf.: 378-1660 ou 521-4703

SÉCHEUSE, SUPER AUBAINE ! Inglis, amande, modèle renforcé, 5 cycles chaleur, 4 réglages de séchage, très propre, 150$. 469-3091

SET CHAMBRE bois massif (frêne), 400$. Congélateur 12 pi. cu. 150$. Lave-vaisselle, 125$. Sécheuse Inglis blanche, 75$. Armoire, 200$. Set cuisine en érable, 50$. Penderie 2 miroirs antique, 150$. Vaisselier antique, 150$. Set de chambre avec coiffeuse antique, 500$. Vieille valise, 75$. S.V.P. APRÈS 8 h a.m. 372-8848

TABLE À PIQUE-NIQUE, chaises de parterre, petite table bois naturel. (450) 532-3215

600 DIVERS ARTICLES

SOINS DE PIEDS
Équipement neuf complet à vendre.
Info : 776-6001

TABLE DE RÉFECTOIRE en pin 36x60, recouverte d'une vitre avec 6 chaises capucines. Inf.: 77-7860

TAURES PIEDMONTAIS vaches canadiennes, veaux de lait. Paille de blé et d'avoine sur le champ. Machinerie d'ensilage New Holland. Inf.: 469-3975

TÉLÉVISEURS couleur, usagés
de toutes marques. Bonne garantie.
Info : 378-7273

TOILE SOLAIRE pour porte-patio, 73 po de large. Info : 776-2248

TRACTEUR À GAZON Poulan, 18 hp, mise au point, 1,300$. Abri Tempo 92" haut X 67" large X 96" long, 100$. 776-3997

TRACTEUR À PELOUSE Ford, 17 HP, hydrostatique, moteur Kohler, environ 1200 heures. 1,700$ nég. Inf.: 776-7013 ou 531-1026

USAGÉS EN BON ÉTAT, cause rénovation, caloriféres beiges, portes 30 po et pliantes, plinthes, cadrages, stores, pôles en bois, ventilateur plafond, rideaux. Info : 378-4446.

VAN ALLONGÉE 1990, Ford E-350, 1 tonne, 7.3 diesel, overdrive, attache pour remorque, 4,000$. Echelle Telelift, hydraulique, pour camion. Chariot élévateur Towmotor/Caterpillar, pneumatique, propane, extérieur, cap. 4,000 lb, 4,000$. Soudeuse mig Hobart, 115 volts. Soudeuse au mig Esab, 550 volts. Soudeuse génératrice "remorque", Polyquip, diesel, 5,000$. Scie à métal Unicut, lame 24" diam., 550 volts, 1,000$. Chains-blocks 2 et 5 tonnes. Tirfort à câble, ½ à 2 tonnes. Chariot Beam. Winch hydraulique à câble. Câbles d'acier variés. Fils et câbles d'acier plastifiés et variés. Unités hydrauliques jusqu'à 20 forces, 550 volts. Moteurs, pompes et cylindres hydrauliques. Compresseur "I-R", 2 stages, 10 forces, 550 volts, 300 PSI. Compresseur Airtec 3 pistons, 40 hp, 550 volts. Tête de compresseur Dresser, 3 pistons, pour 15 forces. Moteurs électriques 550 volts. Moteur réducteur à vitesse variable, électrique. Lot de pompes à liquide 3" à 10", acier inoxydable, avec ou sans moteur. Moteur de Pick-Up Ford 6.9 diesel, 400$. Base d'établi en acier 3'x8'. Fan tubulaire 30" diam., 7½ hp et démarreur, 550 volts, 750$. Fan en acier inoxydable. Fournaise air chaud "Oil-O-Matic" avec réservoir 250 gals, 750$. Réservoir à air: 80/125/250 gals, 200 PSI. Réservoir de Pick-Up pour diesel à machinerie, 180 gals. Mâts de lift et fourches, cap. 4,000 lb, 2 et 3 sections. Chariot élévateur "Pettibone Super 20", Carrylift, de type loader, cap. 10 tonnes, pneus à 50%, 17.5x25 Tubless, 4 cylindres Detroit diesel, 15,000$. Tour d'eau de refroidissement, 550 volts, 400$. 2 chariots élévateurs, 1500 et 12,0000 lb, (besoin de réparation). Chariot élévateur antique "Towmotor" 1930. Fournaise sectionnelle en fonte, antique, eau chaude, pour chauffer bois en longueur et palette de bois. Colonnes antiques en fonte, coloniales, début des années 1800, 8½ pi de long. 7 calorifères eau chaude, muraux en fonte, 6 pi de long. Treillis/ filtres (screen), "stainless", et beaucoup d'autres articles.
Cell. 1-450-888-0454
ou 261-0836

VAN GM Camp Wagon 1975, 2,600$. Cellulaire Telus 75$. Annexe huile, 85$; réservoir 45+200 gals, 75$. Sécheuse, 25$. Vitres, bois allum., 1$ ch. 375-7267

VÉLO DE MONTAGNE neuf; support à vélo sur attache remorque; arc de chasse tout équipé; set de torches au propane avec régulateur; pompe submersible; mirador (tree-stand) pour la chasse; "chuck" pour tour à métal 4 mâchoires de 6 po. 378-7618 ou cell.: 578-4418

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés.
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VOYAGER 1989 150$ pour pièces. RIMS 14 po., pour Voyager 1987 à 90, 60$. 2 PORTES MOUSTIQUAIRES plein jour, 36 po. 75$/ch. Inf.: 777-0248

601 MEUBLES

AUBAINE ! À NE PAS MANQUER!
Ens. de laveuse et sécheuse Dynasty, servi environ 20 fois, 500$. Fauteuil souleveur, 2 ans d'usure, payé 1,400$ laisse à 700$. Mob. de cuisine en érable, 6 chaises dont 1 capitaine et 2 rallonges, 400$. Inf.: 293-3544

AUBAINE! POÊLE Jenn-Air, 5,000$ pour 600$. Vaisselier et bahut, laqués noirs, 2,000$ pour 500$. Fauteuil de cuir, 1,500$ pour 400$. Comme neufs. Cause : déménagement. 293-7891

DIVAN-LIT, fauteuil, chaise berçante, bureau, table TV, table dessus en vitre avec 3 chaises; cuisinière blanche. 450-293-8409

DIVAN-LIT, tissu velours bleu, matelas 4 po, très bonne condition, 100$. 375-4254

DIVAN EL-RAN + chaise, 425$. Chaise berçante, 40$. Meuble T.V. mélamine, 60$. Vaisselier mélamine, 75$. 2 tables salon, 75$. Lampe sur pied, 30$. T.V. 27 po. + meuble, 265$. Machine à coudre Singer + banc, 75$. Banc de scie, 55$. Housse queen + rideaux, 100$. Amplificateur Pioneer 100 watts, 150$. Laveuse à tapis, 75$. Le tout est négociable. Inf.: 777-1139

BIEN PLUS.

GM Canada

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

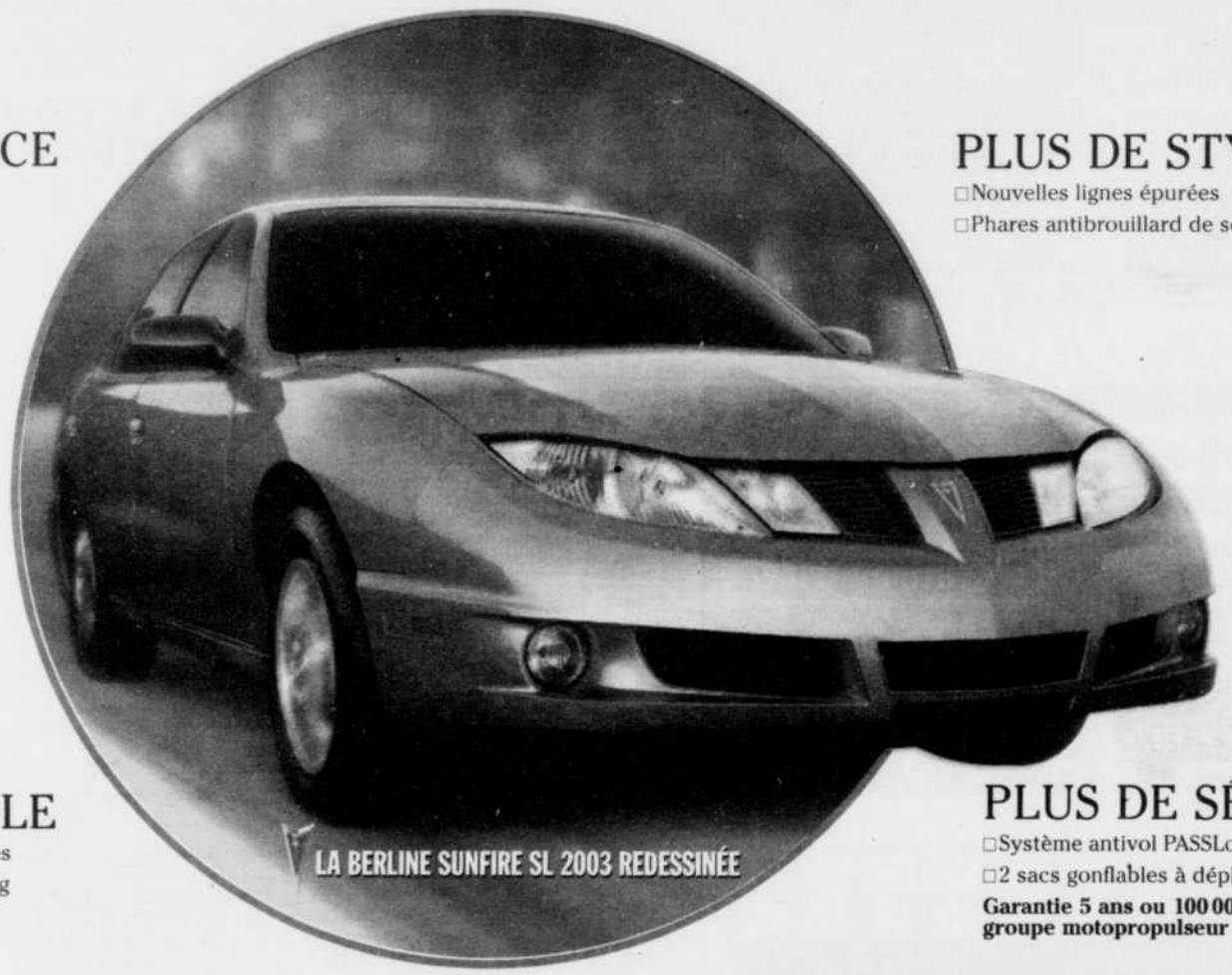
GRANDE LIQUIDATION GM

0%
DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS†

PLUS
1000$ de réduction*
À L'ACHAT OU À LA LOCATION, SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES 2003.

PLUS DE PUISSANCE
□Moteur ECOTEC 2,2L de 140HP

PLUS DE STYLE
□Nouvelles lignes épurées
□Phares antibrouillard de série



PLUS DE CONTRÔLE
□Tenue de route et manabilité améliorées
□Transmission manuelle 5 vitesses Getrag

PLUS DE SÉCURITÉ
□Système antivol PASSLock
□2 sacs gonflables à déploiement adapté
Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

LOCATION
198$/mois*
TERME DE 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0$ comptant*
0$ dépôt de sécurité*

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
148$	2 353$
177$	1 000$

ACHAT
241$/mois**
TERME DE 60 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0$ comptant**

DIPLÔMÉS 1000$+ | La Carte GM | GARANTIE DU GROUPE PROPULSEUR 5 ANS 100 000 KM SANS FRANCHISE

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant : Sunfire SL (2JB69/R7A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial (voir tableau). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. **Paiements mensuels basés sur un terme de 60 mois sans versement initial. À l'achat, préparation et transport inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Le crédit de 1 000 $ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. †Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

PONTIAC BUICK GMC GM

237594V

enta Black

GRANDE LIQUIDATION GM

0%
DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS*

PLUS
1000$ de réduction†††
À L'ACHAT OU À LA LOCATION, SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES 2003.

BIEN PLUS.

GM Canada

GRAND PRIX GT

· Moteur V6 Série II 3,8 L de 200 HP · Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée · Lecteur CD avec 6 haut-parleurs · Roues de 16 po en aluminium · Climatiseur à deux zones · Aileron arrière · Phares antibrouillard · Vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques · Télédéverrouillage des portes

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
345$	0$
288$	2510$

345$/mois†,††
LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $†††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS
0$ comptant

GRAND AM SE 4 PORTES 2003

· Moteur ECOTEC 2,2 litres de 140 HP à DACT · Banquette arrière rabattable divisée 70/30 · Lecteur CD avec 6 haut-parleurs · Portes et coffre à commandes électriques · Aileron arrière · Phares antibrouillard

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
249$	0$
218$	1420$

249$/mois†
LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $†††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS
0$ comptant
dépôt de sécurité•

MONTANA 2003

· Moteur V6 3400 de 185 HP · Boîte automatique à 4 vitesses · Sécurité 5 étoiles▼ · Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour la 4e année consécutive▼▼ · Vitres, miroirs chauffants et portes à commandes électriques · Sacs gonflables avant et latéraux, conducteur et passager · Freins ABS aux 4 roues · Lecteur CD · Climatiseur
Garantie de 5 ans ou 100 000 km sans franchise sur le groupe motopropulseur

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
325$	0$
258$	3154$

325$/mois†
LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $†††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS
0$ comptant
dépôt de sécurité•

SONOMA SLS 4X4 2003 À CABINE ALLONGÉE

· Moteur V6 Vortec 4300 de 190 HP · Boîte automatique 4 vitesses à contrôle électronique · Pont arrière autobloquant · Régulateur de vitesse · Freins ABS aux 4 roues · Roues de 15 po avec pneus tout-terrain · Climatiseur · Lecteur CD · Vitres teintées · Vitre arrière coulissante

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
308$	0$
268$	1851$

308$/mois†,††
LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $†††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS
0$ comptant

SIERRA SL 2003 À CABINE RÉGULIÈRE

· Moteur V6 Vortec 4300 de 200 HP · Boîte automatique 4 vitesses et mode remorquage · Pont arrière autobloquant · Freins ABS aux 4 roues · Roues de 16 po · Centraliseur informatique de bord · Tachymètre et horomètre

LOCATION 30 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
394$	0$
278$	3321$

394$/mois†,††
LOCATION 30 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $†††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS
0$ comptant

ENVOY SLE 4X4 2003

· Moteur Vortec 4.2 L de 275 HP · Climatiseur à deux zones · Régulateur de vitesse · Vitres électriques et miroirs chauffants électriques · Télédéverrouillage des portes · Lecteur de CD · Pont arrière autobloquant · Roues de 17 po en aluminium

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
488$	0$
399$	4078$

488$/mois†,††
LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $†††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS
0$ comptant

PONTIAC BUICK GMC

236997V

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2003 en stock suivants : Grand Prix (2WP69/R7A), Montana (2UN16/R7A), Grand AM (2NE69/1SA,MM5,AM9), Sonoma SLS (TT10653/R7G), Envoy SLE (TT15506/R7A) et Sierra SL (TC15903/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. †Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra : 30 mois) sans versement initial. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine régulière, frais de 12 ¢ après 50 000 km. •Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. **Dépôt de sécurité (Sonoma : 375 $, Grand Prix : 400 $, Sierra : 475 $ et Envoy : 575 $) et première mensualité exigés à la livraison. ▼Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges avant lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ▼▼Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2003. †††Le crédit de 1 000 $ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. *Taux de financement à l'achat de 0 % disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à 0 % : 60 versements de 166,67 $, coût en intérêts 0 $, coût total de financement 10 000 $. L'offre de financement à l'achat et la réduction de 1 000 $ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles 2004, aux Saturn, Saab, Isuzu, Corvette de Chevrolet, Cadillac, Hummer, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées, Sierra de GMC/Silverado de Chevrolet 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P), Sierra de GMC/Silverado de Chevrolet 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine, Sierra de GMC/Silverado de Chevrolet 3500 HD châssis-cabine (style reporté) et aux camions série W et poids moyens. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

601 MEUBLES

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MEUBLES GIBBARD : Mob. de chambre, autres meubles, 2 chaises bergères, accessoires (bibelots et décoration). 776-6001

MEUBLES USAGÉS pour chalet, mob. de salon, poêle, réfrigérateur, vaisselier, congélateur. 372-1446 ou cell. 531-5792

MOB. DE CUISINE Carrier, blanc, table 70x42 + 2 panneaux, 6 chaises, bahut avec vaisselier 68 po, très propre. Lustre halogène futuriste. Rideau pour porte-patio 6 pi, vert menthe. Rideau de salon, blanc, 8pi large et un de 33 po. Inf.: 777-4442

MOB. DE CUISINE, Canadel, merisier solide, table ronde 40 po. + 2x10 po., pied central, 4 chaises, bahut 48 po., couleur Havane, état neuf, valeur 2,200$ pour 995$. Inf.: 372-9277

MOBILIER DE CHAMBRE en pin, presque neuf, 2,200$. MEUBLE audio-vidéo, 375$. Causeuse 225$. Info : 379-5159

SYSTÈME DE SON Pioneer, 320 watts RMS 250$. Tondeuse manuelle, 50$, état neuf. 2 petites tables de travail, 2x20$. Plusieurs autres choses. Au 187 Bergeron Ouest, Granby (près de St-Charles Sud). Tél: 375-7220.

602 ANIMAUX

24 VACHES À BOEUF, dont plusieurs avec veaux, 1,400$ ch. + TAUREAU Red Hengus avec papier bleu. Après 18 h au 539-2037

2 GELDING domptés pour la selle. Inf.: 777-3105

2 HAMSTERS À DONNER avec les cages.
Info : 539-1956

2 QUATERHORSE: 9 ans et 13 ans; un Arabe de 7 ans; et remorque à chevaux 26 pi, avec sellerie. 776-7701

ADORABLES CHIOTS St-Bernard, 2½ mois, cherchent bonne famille, prêts à partir. Parents sur place. Inf.: 293-4269

A QUI LA CHANCE? 3 VACHES miniatures de 3 pieds de haut. Aussi poules de fantaisie à vendre. Inf.: 539-4865

AUBAINE: chiots Poméranien, 50$ à 125$, adultes, env. 1 an, 50$ à 75$, 2 femelles pom. opérées, 150$, 250$. Épagneul, 300$. Mini colley mâle, opéré, propre intérieur, 125$. Shaggy 8 mois, 75$. Yorkshire, adultes et chiots, 200$ et plus. Cages 4X6, 50$. (450) 297-1393

BÉBÉS COCKATIELS gris, nourris à la main, nés le 25 mai. Info : 375-3631

BORDER COLLEY femelle, 5 mois, À DONNER. Cause : allergie. Inf.: 379-9552, 405-8949

BOUVIERS DES FLANDRES pure race, prêts dans 1 semaine, queue coupée, vermifugés. 6 mâles, 2 femelles. Inf.: 777-3021

CANICHE TOY 4 lb, femelle noire de 1½ an, une portée, élevage familial, dressée et vaccinée, 400$. 777-6685

CHEVAL DE SELLE noir, 10 ans, 15 mains, avec selle western et selle de poney. (450) 375-2527

CHEVAL HONGRE 3 ans, Quarter Horse, bon pour débutant, "reining", 5,500$. Quarter Horse 1 an, 600$. Femelle Buskskin, cheval de vitesse, 1,500$. Jument Paint avec bébé, 2,500$. Inf.: 450-538-3539, répondeur.

CHIOTS : Danois Arlequin; chiots croisés Labrador. Prêts en juillet : Golden, Épagneul noir, Berger Allemand. Info : 450-548-5963

CHIOTS À VENDRE: labrador, 100$. Idéal pour les enfants. Inf.: 266-1334

CHIOTS BERGER ALLEMAND, pur-sang, vaccinés et vermifugés, élevage familial. Info : 372-5273

CHIOTS TECKEL (chien saucisse), nés le 1er juillet. Info : 378-7952 ou cell. 1-514-246-6724 demandez Gisèle.

GOLDEN RETRIEVER 5 mois, mâle, pure race, avec papier et carnet de santé, 125$. Cause vente : transfert à l'ext. 776-8883

JACK RUSSELL: 2 mâles et 2 femelles 1 an + 1 chiot femelle, enregistrés et vaccinés. (450) 539-4141.

LAPINS ET CAILLES
À donner. Inf.: 375-3910

MINI-BOUCS et MINI-CHÈVRES blancs ou noir et blanc, 1 an, prix à discuter. Mini-bouc, 5 mois, 75$ ch. Mini-chèvre, 5 mois, 125$ ch.
Inf.: 372-3930, messages

POULAIN Pinto à vendre. Aussi PENSION POUR CHEVAUX, transport, service d'entraîneur classique niveau 2, F.E.Q.-F.E.C. 539-5285.

SHETLAND 8 mois, vacciné, vermifugé, cause: travail de nuit. Inf.: Robert au 378-5005 ou 330-0595

VACHES, VEAUX ET TAUREAU HIGHLANDER Tél. 450-295-3448

YORKSHIRE 5 ANS propre, agréable, 300$. Inf.: 776-6218

YORSHIRE mâle de 8 mois, 5.5 livres, opéré et vacciné, propre, très bon caractère, accessoires inclus (cage, sac de transport, coussins, etc.) 475$. 378-5787 entre 17h et 21h

603 ARTICLES DE SPORTS

2 ARCS DE CHASSE: Browning et Hoyt, avec coffret. Tél. 405-4033 ou cell: 521-9493.

BÂTONS DE GOLF Tayler Made, Firesole, set de fers 3 à PW, payé 899$ + tx, demande 400$ nég. 375-8301, Tom

CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE PRO 9635 de Weider, 360 livres de poids, payé 800$, demande 500$. (450)405-4259 après 18h.

PLUSIEURS ENSEMBLES DE GOLF, femme, homme, junior. Grande quantité de balles, 800 balles pour Driving Ranch. Claude 777-2678

604 INFORMATIQUE

1A - À votre DOMICILE
Cours d'ordinateur, de 6 à 90 ans. **Ordinateurs neufs** (directement de la compagnie) **et usagés, portables.** Windows XP, connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, anti-virus, graveur, etc. Tout tout pour vous, chez vous.
Vous avez un problème? Réponse rapide.
Au plaisir ! Nicole Sévigny, 777-7988

AAA- VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés, réparations de tout genre, formatage, etc. Ouvert 7 jours semaine, de 9h à 22h. 15$/heure.
Inf.: (450) 777-2373, Pierre

A VENDRE: ATHLON XP 1700, 1,200$
DG INFORMATIQUE
Vente et installation
Mise à jour. Réparation, installation et configuration de logiciels. 15$ la première heure, 12$ les heures additionnelles. Inf: Daniel Gazaille 378-7640.
dginformatique@videotron.ca

DBUG Services-Conseils
Dépannage informatique.
(450) 405-8223, www.dbug.ca

★★ DÉPANNAGE INFORMATIQUE ★★
Formation, PC, Windows, Linux
Service à domicile. Internet.
7 ans d'expérience, bilingue, 20$/heure.
jean_talbot@yahoo.ca Tél. (450)375-7819

ORDI IBOOK 2001 G4, lecteur CD, mémoire vive 128, écran 12 po, mac OS X. Cause vente : sous-utilisation, 1,200$ nég. Junior : 375-3759

VOTRE ORDI NE PERFORME PLUS? Il vous rend à bout? Personne ne règle ses problèmes? C'est Croteau qu'il vous faut. Aucun, mais aucun problème ne lui résiste. Service hors-pair, résultats garantis.Vente d'ordi sur mesure selon vos besoins, réparation, ou autres. **Daniel Croteau : 372-9084.** P.S. Souriez, vos problèmes se règlent ici!

605 PISCINES

PISCINE hors-terre 21 pi, de marque Jacuzzi, avec filtre, presque neuve, tout équipée, 1,400$. Inf.: 372-2157

PISCINE NEUVE hors-terre, 21 pieds, valeur 3,500$, prix négociable, accessoires et installation inclus. 450-266-5312

606 BATEAUX

5 CANOTS 16 pi., 200$ ch. Inf.: 405-2535

AZURA 14.5 pi, en fibre de verre, moteur 30 hp, remorque, vivier, sonar, 4,000$ nég. Inf.: Jacques ou Gabriel : 242-1320

BATEAU CRISCRAFT 1985, 24½ pi., couchette, toilette, lavabo, moteur 350, syst. in joyce + remorque, 12,500$ nég. 375-9506 ou 770-1399

BATEAU DORAL, 14 pi. fibre avec remorque. Aussi MOTEUR MERCURY 40 hp pied court. Inf.: 293-3352

BATEAU Sunray 14.5 pi. 1989, open deck, moteur Mariner 50 hp, remorque, en très bonne condition, 5,800$. Inf.: 372-8289

CHALOUPE 16 PIEDS, avec console, sonar, vivier, moteur 25 HP et moteur 4 HP, 3,500$ nég. 469-0381

CHALOUPE pour pêche, 14 pi, avec remorque et moteur 7.5 hp, 1,200$. Très bonne condition. 263-0575 le soir

GLASTRON "JET FLITE" 14'3", (très rare), moteur hors-bord Evinrude 50 HP, batterie, démarreur et transm. électr., remorque. Très propre, a peu servi, 5,000$. 450-532-8830 ou 372-1311

PÉDALO Contour, toit parasol, pour 4 personnes, couleur jaune et noir, très propre. Inf.: 263-4634

SPORTCRAFT 15 pieds, open deck, moteur 55hp Nissan, toile rapide neuve, très propre, 3,950$. 450-295-1251

VIEILLE CHALOUPE de 12 pieds à peinturer, avec rames, avirons, 3 ceintures de sécurité, petit moteur électr. Mini-Kota 55, le tout 350$.
AUSSI FOUR MICRO-ONDES Panasonic, en bon état, 50$. Info : 293-3587.

607 MOTEURS

2 TÊTES DE MOTEUR pour Chrysler 3 litres, et pompe à l'eau (pièces neuves). Le tout 375$. 819-858-2797, laissez message.

608 BICYCLETTES

BICYCLETTE 18 vit., roues 28", avec roues de support, presque neuf, valeur de 600$, pour 300$. 450-776-7513

BICYCLETTE TANDEM 175$. Bicyclette de fille, 3 roues arrière, pour adulte, pour personne voulant apprendre à conduire, 150$. 263-2644

609 REMORQUES

REMORQUE tandem 5x10, capacité de 4,000 livres. Aussi à vendre: remorque 4x8. Stéphane au 450-469-3321

610 MACHINES À COUDRE

1 OVERLOCK industrielle 5 fils, Oméga model M1-2935, 1997. Et 1 Singer #281-3 #35, industrielle, 1994. Le tout 800$. 534-2312

2 BLINDSTITCH avec table, 400$ ch. Machine à coudre zigzag Signer, 400$. Inf.: 372-3221

611 VÊTEMENTS

A VENDRE : SUPERBE ROBE de mariée de chez Pronuptia 2003-2004, à moitié prix. Avec accessoires. Appelez dès maintenant, cette offre est irristible : 266-0472

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE NORMAN 6 cordes B20 électrique, 450$. Amplificateur Ibanez GX20, 120$. Micro neuf, sans fil Prostar, payé 900$, laisserais à 800$. Inf.: Francine au (450) 469-3475

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

DIVISEURS pour bureaux, gris, grande quantité. Inf.: 372-5801, Francine Joly

EQUIPEMENT DE BUREAU comprenant 8 chaises, bureau président, crédence, 2 bureaux conventionnels, poste de réception. 378-1052

LAVE-VAISSELLE Hobert, commercial. Laveuse à pression 1200 lb, eau chaude, 110 volts. Machine à glace "Poisson" HOSHIZAKI. Transpalette électrique avec chargeur. Petit équipement de boucherie complet. Chambre froide et congélateur. 450-293-7908

MOBILIER DE BUREAU 3 bureaux (30x60), 1 bureau (30x45), 4 chaises, 1 fauteuil sur roulettes, 6 filières verticales (4x 4 tiroirs 1x 3 tiroirs, 1x 2 tiroirs), 1 filière latérale (4 tiroirs), 2 tableaux, 1 four micro-ondes Panasonic 1.4 pi.cu., 1 réfrigérateur Danby 1.25 pi.cu.
M. Giguère, 375-7570 ext. 202

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

FENÊTRES NOUVELLE VISION
Vente de portes et fenêtres directement du manufacturier.
Installation disponible.
Pour estimation gratuite:
450 531-9090 demandez Bob.

REVÊTEMENTS VINYLE, (couleurs), no 1, .36¢ / pi.ca.
CANEXEL sur "primer", 60¢ / pi.ca.
PORTES COLONIALES 30 po, 29.95$
PIERRE À PATIO 18x18, 1.69$
BOIS TRAITÉ: - 10%
BOIS FRANC brut (non verni), 89¢ / pi.ca.
SOFFITE alum., 9.40$ / feuille
PORTE-PATIO 5 pi, à 425$
6 pi., à 445$
PLANCHES de pin 1x6 emb. (plancher) .69¢ / pi. linéaire
BORDURE de plastique (jardin) 4 po x 20 pi. à 1.99$
PLANCHER de bois flottant, colle et "foam" incl. à 89¢ / pi.ca.
PLANCHER de bois flottant, clic, "foam" incl. à 1.29$
Et PLIAGE D'ALUMINIUM
LIVRAISON DISPONIBLE
MATÉRIAUX AUX PUCES INC.
20 rue St-Jude, Granby
372-7709

616 HORTICULTURE

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE Inc.
INF.: 378-3444

TRANSPORT JULES TAYLOR
Terre, sable, gravier, pierre, remplissage.
Service de bull, pelle, etc. Inf.: 375-5433

616 HORTICULTURE

★★★★★★★★★★★
TERRE À PARTERRE
Livraison ou chargement sur place
pour petite et grande quantité
- **Super spécial sur terre noire et brune tamisée, mélangée.**
- **Sable à piscine (carré de sable)**
- **Sable qualité A et B pour différents travaux**
- **Pierre 0 ¼ - 0 ¼ et ¼ net, etc.**
- **Spécial sur remplissage**

Terrassement Granby inc.
1390-C rue Principale, Granby
Cell. 777-4193 - Tél. 375-0494
★★★★★★★★★★★

VIVACES
Plants de 2 à 3 ans, directement du jardin.
LES JARDINS DE LA COLLINE
Du lundi au vendredi, sur appel au 263-5997
Sam. et dim. : OUVERT
Au 1032 Pierre Laporte, Brigham
sortie 74 de l'autoroute 10

617 BOIS DE CHAUFFAGE

À DONNER
Coupe de bois, pin rouge, pin blanc, épinette.
Inf.: (450) 469-1539, pag.: 360-8456

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez
Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

24/24 - ÉVASION
Jolies demoiselles sensuelles de 18 à 35 ans.
4 à 6 filles disponibles. Discrétion garantie.
Homme pour Homme et Femme et couple.
(450) 375-9382 - Besoin urgent, H-F-Couple
Personnes discrètes et distinguées seulement

★★★ AGENCE BLEUE NUIT ★★★
Top Jeunesse. Déesses de rêve. Air climatisé
H + H F + F + couple
Info spécial vacances. $$$ Engageons $$$
24 / 24 ☎☎ 776-3410 ☎☎

632 MASSAGES ÉROTIQUES

SI RAFRAÎCHISSANT est mon air climatisé, enflammé sera ton corps sous mes baisers.
Julia, 450-521-2520

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses.Tél: 372-3953

ASTROLOGIE, TAROT, MAIN, clairvoyance, canalisation spirituelle, méditation. Inf.: Robert, à Richelieu : 450-447-8938

*** CLAIRVOYANCE - TAROT ***
- **Réponses précises à vos questions...**
- **Lumière dans vos décisions...**

Consultez Pauline: (450) 372-6827
J'OFFRE LE TAROT ET MASSAGE
NOUVEAUTÉ: réflexologie. 2 massothérapeutes qui vous offrent massage de détente pour elle et lui. Et massage double (4 mains). SPÉCIAL sur tarot et massage combiné. Du lundi au samedi. Annie et Céline: 450-549-2048, St-Valérien.

VOYANCE PURE
Tarot - boule de cristal et plusieurs choix de consultation. Don naturel, très précis. 30 ans d'expérience. Huguette L. Bouchard, 777-6068

640 SERVICES OFFERTS

BRICOLAGE ET ENTRETIEN RÉSIDENTIEL. Tous les petits travaux que vous ne pouvez pas faire dans et autour de la maison. 375-9109

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION RÉNOVATION
AGRANDISSEMENT de tout genre.
Pose de déclin de vinyle, 2.45$ le pi.ca.
Info: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Toutes grosseurs, taille de haies et déboisement de terrain. Travail soigné.
Assurance responsabilité complète.
R. Côté au 450-777-7565

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
Taille haies et arbustes, répare fissures de solage. Terrassement, pose de tourbe, pavé uni.
Estimation gratuite. Marc Audet
(450) 777-7203

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

ÉBÉNISTERIE B.L. ENR.
Rénovation de tous genres, intérieur et extérieur, toiture de bardeau, revêtement, capage aluminium, portes, fenêtres, patio, finition intérieure. Estimation gratuite. Benoit au 450-549-2777, cell: 450-779-8094.

ENFIN L'ÉTÉ EST ARRIVÉ! Vous cherchez une disco mobile pour tout genre de party? Un appel suffit. Cell. 450-531-6546. Pour passer une soirée inoubliable.

ENTRETIEN RÉSIDENTIEL, divers travaux, réparations, peinture, etc. Honnête, consciencieux et fiable. **Claude au 378-8031**

PEINTRE pour travaux résidentiels, intérieur et extérieur. Le Peinturier Enr. 405-3452

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
236507V

Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans,
murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée,
service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
272594V

Les toitures Stéphane Picard
Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •
Bardeaux d'asphalte Tél.: (450) 378-1240
Membrane élastomère Cell.: (450) 531-6624
R.B.Q.: 8278-7185-39 Téléc.: (450) 378-1240
273097V

640 SERVICES OFFERTS

Claude Beauchamp
Tél.: (450) 539-5062
Cell.: (450) 531-7411

272686V

640 SERVICES OFFERTS

GRAND MÉNAGE
Prix abordable. (Murs, plafonds, vitres, tapis) Nettoyage après construction ou avant déménagement. Par professionnel.
Réservez tôt ! 378-4484; cell. 577-0827

J.D.R. PEINTURE DE TOUT
Finit décoratif sur métal, bois, plastique.
Remises, rampes, etc.
Cell. 521-0072. Bur 372-4786

JEAN-PAUL VINET
770-0955
- Moulure de plâtre
- Plâtre
- Joints
- Plafond texturé
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires, etc.
- Avec couleurs personnalisées.
- Dans les règles de l'art

J'OFFRE MES SERVICES pour faire musique de tout genre (party, mariage, toute occasion). Je chante et anime depuis 25 ans. J'ai 6 albums à mon actif, un 45 tours, je compose pour moi et autres personnes des chansons, parole et musique. Aussi je donne des cours de chant et de guitare et je suis diplômée. Inf.: Francine Beaudoin au (450) 469-3475

PETITES TRESSES
dans les cheveux avec rallonges.
378-9941 ou 521-2121

POTEAU DE CORDE À LINGE
Les meilleurs prix en région. 7/7 jours.
20$ de rabais sur présentation de l'annonce
Les Entreprises Sir Galahad, 777-4407

RAFRAÎCHISSEMENT INC.
* Travaux d'aménagement
* Entretien, réparations...
Donald au 372-8029 le soir

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

SERVICE DE FINITION AU FUSIL
bois - métal - plastique
DÉCAPAGE D'ARMOIRE DE CUISINE
ET AMEUBLEMENT DE TOUT GENRE
Michel Lemay, 450-293-6102

TIREUR DE JOINTS, (sans poussière), peintre 15 ans d'expérience. 20$/h ou contrat. Estimation gratuite. Serge au 375-3564

A VOUS PERSONNES D'UN CERTAIN ÂGE qui auriez besoin d'aide pour des soins d'hygiène, pour travaux légers ou accompagnement. J'ai travaillé plus de 20 ans dans ce domaine. Je suis disponible. Appelez-moi au 378-7406

642 GARDERIES

ATTENTION: 3 PLACES DISPONIBLES à partir du 28 juillet, dans petite garderie familiale établie depuis 8 ans, pour enfants de 18 mois à 5 ans, de 6h30 à 16h30, 15$ / jour avec reçu. Secteur St-Charles et Denison. Nathalie, 777-5906

GARDERAIS PETITS BOUTS DE CHOUX chez moi, secteur lac Boivin, 2 places disponibles. Inf.: 405-4234, cell.: 405-2091

GARDERIE À 5$, ÉDUCATRICES recherchent 5 enfants, 1 de 3 ans pour le 28 juillet, 2 de 3 ans pour le 2 septembre, 2 poupons de 12 mois et moins pour septembre. Brigitte au 777-5975

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, pour vos tout petits de 18 mois et plus, dans un secteur tranquille. Faites vite quelques places de disponibles. Info : Nathalie au 372-3935.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à 5$, 3 places, 0-5 ans, Canton de Shefford, près de Saxby Sud et Rte 112, pour le 25 août. 378-9538

SERVICE DE GARDE en milieu familial, de jour, enfants 12 mois et +, près du Mc Donald. Denise au 777-7108

642 GARDERIES

SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL
reconnu (5$), quelques places disponibles de soir et une de jour. 375-5943 ou 775-5943

SERVICE DE GARDE en milieu familial à Bromont, éducatrice diplômée garderait enfants de 3 ans et +, 5 jours semaine (de jour), 3 places disponibles. 534-3111

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression, deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle: enfants, adolescents, adultes
1395 Notre-Dame, St-Césaire
293-2568
273008V

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR
Vous en avez le droit !
Massage suédois.
Info : 450-532-2822

648 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHE MUSICIENS intéressés à participer à un concours. Fred, 372-7515

649 AMITIÉ RENCONTRES

★ MEMBRE À VIE ★
Pour dame 50 ans et +, homme 55 ans et +.
Rencontre amicale ou sérieuse.
Critères de base exigés.
AGENCE NOUVELLE UNION
Depuis 25 ans - Granby 777-3330
AGENCE DE RENCONTRE PRIVÉE

★ ★ GAIS ★ ★
HOMMES ET FEMMES SÉRIEUX
Depuis 1978 - Granby 777-3348

★ ★ AMOUR DE MA VIE ★ ★
DAMES 25 à 45 ans ! J'ai trouvé le bon gars.
Critères de base exigés - Etablie depuis 25 ans
Granby 777-3330

FEMME de 57 ans, RECHERCHE HOMME pour partager activités, loisirs, etc. 770-7283

HOMME 37 ans, 5 pi. 8 po., 135 lb, cheveux chatains, désire rencontrer une femme propre, mince, de 25 à 30 ans, aimant les sorties comme moi, pour relation sérieuse, pour avoir mes propres enfants. Je n'aime pas les bars. J'aime les loisirs, festival, danse, cinéma, resto. Si tu es comme moi, appelle moi. Inf.: 375-8688

649 AMITIÉ RENCONTRES

HOMME 58 ANS, 5'4", non-fumeur, honnête, vie à la campagne, cherche femme pour belle relation. (450) 532-3215

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Shermag
BÉDARD

Chef de file dans l'industrie du meuble résidentiel au Canada et comptant près de 2 300 personnes à son emploi dans plusieurs usines, Shermag Inc. recherche pour sa division Bédard, usine située à Granby un :

PLANIFICATEUR DE PRODUCTION

Responsabilités :
- Contrôler les niveaux d'inventaire
- Planifier et gérer les priorités de production
- Établir les calendriers de production et en faire le suivi
- Contrôler le produit en cours
- Voir à l'ordonnancement de la production
- Être responsable des achats

Qualifications :
- DEC en administration option gestion des opérations ou l'équivalent;
- Maîtrise d'Excel et connaissance de la suite MS/Office;
- Excellente capacité d'analyse et de décision;
- Sens de la planification et de l'organisation;

Veuillez faire parvenir votre CV au plus tard le 18 juillet 03, à l'adresse suivante :

Shermag Inc.
Services des Ressource Humaines
2171, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec) J1J 2G1
Télécopieur : (819) 566-6457
Courriel : emplois@shermag.com

Prière de ne pas téléphoner. Seuls les candidats retenus seront contactés.

273074V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENT DE FINANCEMENT
FONDATION M.H.P.E. INC.

LA FONDATION M.H.P.E. INC. est à la recherche **D'UN AGENT DE FINANCEMENT** pour un projet de financement majeur.
Sous la responsabilité du chargé de projet, le titulaire de ce poste planifie et réalise les activités relatives à l'obtention des composantes ainsi qu'à la conclusion de contrats de partenariats. Il participe au développement de bonnes relations d'affaires.
DESCRIPTION DES COMPÉTENCES:
Bonnes connaissances des biens de consommation, expérience en représentation, excellentes habilités de communication, fonctionnel avec peu de supervision, sens de l'organisation et de la planification.
Faire parvenir votre c.v. avant le 18 juillet 2003 à:
AGENT DE FINANCEMENT
C.P. 783
GRANBY, QC J2G 8W8

MARCHÉ MÉTRO LEBLANC ST-CÉSAIRE
recherche
GÉRANT FRUITS ET LÉGUMES
Expérience requise
S.V.P. contactez Pierre Leblanc
Cell.: (514) 824-5365
ou Chantal Laroche
Cell.: (514) 824-5419
Marché Métro Leblanc
2060-1, route 112
St-Césaire J0L 1T0
Tél.: (450) 469-4793
272296V

AirBoss
ACTON INTERNATIONAL INC.
881 Landry, Acton Vale (Québec) Canada J0H 1A0
Produits de caoutchouc spécialisés • Engineered Rubber Products

Couturier(ère)s

Acton International Inc., fabricant de produits réputés tels les couvre-chaussures, les bottes de caoutchouc «Acton» et les produits industriels de caoutchouc, est à la recherche de couturier(ère)s.

Le candidat idéal possède une expérience pertinente en couture générale et maîtrise convenablement les diverses machines telles que : overlock, plain, machine à poteau et tacker.

Le candidat devra être disponible à travailler dès maintenant.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

ACTON INTERNATIONAL INC.
A/S Département des ressources humaines
881, rue Landry
Acton Vale, QC J0H 1A0
Télécopieur : (450) 546-3735

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
Nous remercions tous les candidats. Toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.
273054V

NOUS EMBAUCHONS !

Nous sommes actuellement à la recherche de personnes dynamiques, ayant le sens des responsabilités, des communications et qui aiment travailler en équipe.
L'expérience dans l'industrie de la restauration est un atout.

Des postes à temps plein de jour, de soir et de fin de semaine à combler

En tant que membre de notre équipe, vous bénéficierez:

D'une formation complète
D'uniformes gratuits
De repas gratuits
D'un horaire flexible
D'un salaire concurrentiel
D'augmentations au mérite
D'un environnement de travail agréable
D'occasions de faire carrière

Faites une demande en personne au:

7, rue Authier, Granby
Ou par Internet à: isabelle14248@sympatico.ca

SUBWAY™

273078V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AJUSTEUR DE PRODUCTION

- 1 an d'expérience en gestion d'employés
- Connaissance en mécanique
- Capable de travailler sous pression
- Dynamique et bonne capacité analytique
- Disponible de jour, soir, nuit

Si intéressé, remplir une demande d'emploi au: 870, boul. Industriel à Granby.

ASSISTANT-SAUVETEUR avec croix de bronze, pour travailler au Camping Domaine du Rêve à Ste-Angèle de Monnoir. Inf.: (450) 469-2524

ATTENTION! MAMAN À LA MAISON, peu scolarisée, ne pensait jamais gagner plus de 6,000$ par mois. Inf.: Sylvie, 1-800-762-8384

COMPAGNIE EN TRANSPORT DE GRAIN recherche chauffeur pour Québec et Ontario. Maîtrise du français-anglais. Faire parvenir C.V. par télécopieur au (450) 799-2108 télécopieur au (450) 293-5221.

CONSEILLER EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE recherche une personne pour faire du télémarketing à temps partiel. Salaire selon compétences. 450-260-1286

CUISINIER(ÈRE)

demandé(e) à temps plein, avec expérience. Se présentez au **Pub St-Ambroise** avec CV au 791 Principale à Granby.

CUISINIER(E)

d'expérience demandé (e)
Très bonnes conditions,
à temps plein, références.
Jean-Pierre Gouin
Auberge Quilliams
450-243-0404
Lac Brome
Aut. 10, sortie 90

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) À plein temps ou partiel. Se présenter au Restaurant 68, 103 Rte 139, St-Alphonse Granby, demandez Frances, ou tél. : 777-0280, 293-2039

CUISINIER(ERE), AIDE-CUISINIER(ERE) temps plein ou partiel, travail de soir, un peu de connaissance en cuisine rapide. Inf.: 776-4057

ESSO L'IMPÉRIAL
Recherchons livreur de produits pétroliers (huile à chauffage, diesel, essence). Endroits : région de Granby, Cowansville, Waterloo, Lac Brome. Posséder 2 ans d'expérience sur livraison de produits pétroliers, bon dossier de conduite, et présentation soignée. Connaissances de la région. Rémunération : nous offrons un salaire très compétitif et des avantages sociaux. Disponibilité : immédiatement. Envoyez C.V. par télécopieur : (450) 796-3633 ou par courriel : pet.courchesne@lino.com

FEMMES DE CHAMBRE DEMANDÉES Se présenter au Motel Bonsoir, 1587 Principale, Granby, demandez M. Weng.

MÉCANICIEN automobile demandé, minimum 3e classe, 17$ à 25$ l'heure. Travail à St-Hubert. 1-877-993-5274

FEMMES DYNAMIQUES et en bonne forme physique demandées à temps plein, pour travaux divers, cueillette et emballage de légumes sur ferme maraîchère à l'Ange-Gardien. S.v.p. tél. après 17h au 450-293-7224

LIVREURS demandés pour 20 h / sem.
SERVEUSE-RÉCEPTIONNISTE demandée avec expérience.
Présentez-vous avec CV chez : Becco Pizza
1667 rue Principale, Canton de Granby

MANOEUVRE À L'EXPÉDITION

permanent, temps plein

Exigences:
- Expérience en conduite de chariot élévateur
- Excellente endurance physique (chargement des camions manuellement)
- Disponible à faire du temps supplémentaire
- Posséder une automobile afin d'être en mesure d'assister à la réunion pour l'horaire d'expédition au bureau-chef

Les candidats intéressés devront venir remplir une demande d'emploi chez:
Les industries de moulage Polymax
au 870, boul. Industriel à Granby

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE
DE JOURNALIERS(ÈRES)
Disponibles jour - soir - nuit
Bonne capacité physique demandée
Poste permanent temps plein
Si intéressé(e), remplir une demande d'emploi au: 454 Edouard à Granby

ON DEMANDE
CUISINIER(E)
expérience en
déjeuners et dîners
Références
Jean-Pierre Gouin
chef, 243-0404
Auberge Quilliams
572, Lakeside, Lac Brome
Sortie 90 autoroute 10

OPÉRATEUR DE MACHINE
(prémousseur)

Le candidat idéal détient un diplôme de secondaire V. Il est automne et minutieux. Il est disponible à travailler sur les quarts de soir, de nuit et de fin de semaine. Le candidat éprouve de la facilité à remplir des rapports.
Si intéressé, remplir une demande d'emploi au: 449, rue St-Vincent à Granby.

OUVERTURES DE POSTES au service à la clientèle, à temps plein et partiel. Auto nécessaire. Bienvenue à tous! Pour entrevue, 1-866-673-1225

P. H. VITRES D'AUTO
Recherche pour sa succursale de Granby
INSTALLATEUR
de vitres d'auto

avec ou sans expérience. Formation ou expérience en carrosserie un atout. Poste permanent, temps plein, de jour. Contactez M. Martin Compagnat au 777-1474

PEINTRES ÉTUDIANTS RECHERCHÉS Expérience requise, avec véhicule, pour travail à temps partiel. Carl au 378-9969 ou Jonathan au 375-4932

PERSONNE FIABLE âgée de 16 ans et + pour casser maïs soufflé en épis. **CUEILLEURS DE FÈVES** demandés. 379-9077 après 18h.

Transport
Chalut 2000
Bedford, QC

CHAUFFEURS
CLASSE 1

Pour semi-remorque citerne et benne basculante
Québec - Ontario - États-Unis

Nous offrons :
- ✓ Emploi permanent
- ✓ Formation à l'interne
- ✓ Avantages sociaux
- ✓ Travail 5 jours
- ✓ Fonds de pension
- ✓ Équipements récents
- ✓ Livraison - retour vide

Exigences :
- ✓ Permis de conduire classe 1
- ✓ Dossier de conduite de la SAAQ
- ✓ Rapport d'antécédents criminels

Se présenter au :
1065, chemin de la Carrière
Bedford, Québec
273020V

VILLAGE STUKELY-SUD
Village de Stukely-Sud

Journalier

Description sommaire des tâches
- Organisation et exécution des travaux de voirie
- Entretien et réparation des bâtiments municipaux
- Exécution des tâches d'inspecteur agraire et de gardien d'enclos
- Toutes autres tâches connexes nécessaires au bon fonctionnement de la municipalité

Horaire et traitement
- Tarif horaire de 12,50$/heure sur une base de 35 heures par semaine
- Doit posséder camionnette (pick-up) : frais payés de 0,35$/kilomètre

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er août 2003 à l'adresse suivante:

Village de Stukely-Sud
CONCOURS JOURNALIER
101 Place de la Mairie,
C.P. 30, Stukely-Sud,
Québec J0E 1J0
273069V

RECHERCHÉ

Nous avons un **URGENT** besoin de candidats pour notre client
Bombardier Produits récréatifs de Valcourt
afin de combler plusieurs postes de :

Soudeurs au Tig/Mig (D.E.P. en soudure)
Pilotes d'essai (excellentes connaissances en mécanique et adepte de motoneige)
Opérateurs de monte-charge
Opérateurs de presse (connaissances en métrologie et lecture de plan)
Peintres (D.E.P. en carrosserie ou expérience)

Exigences :
- D.E.S., D.E.P. ou équivalence
- Expérience minimum d'un an en usine
- Avoir une bonne dextérité manuelle et une bonne condition physique
- Être disponible pour travailler sur les quarts de travail de jour, de soir et de nuit

Salaire et conditions :
14,29 $ / heure
Primes : soir 0,60 $ / h - nuit 1,00 $ / h
Postes temporaires avec possibilité de permanence.

Présentez-vous directement chez Emplois Compétences avec votre curriculum vitae. Nous vous ferons compléter une fiche de candidat sur place ou faites-nous le parvenir en mentionnant la référence BBV et le poste convoité.

EMPLOIS compétences!
Emplois Compétences inc.
1520, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec) J1J 2C2
Téléc.: (819) 566-9398
soniag@planetestrie.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

www.emploiscompetences.com
La ressource pour les entreprises industrielles
273036V

LES ENTREPRISES **BOURGET** INC

Nous sommes présentement à la recherche de personnel pour combler les postes de :

HOMME DE VIS

Pour paveuse
Carte CCQ obligatoire

CHAUFFEUR

Classe 1
Travail de nuit

Salaire compétitif. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur ou par la poste:

843 Lakeside, Foster
Ville de Lac Brome (Québec)
J0E 1R0
Télécopieur: (450) 539-5193
273064V

GANECA

GANECA TRANSPORT INC.

Nous sommes à la recherche de :

CHAUFFEURS
classe 1

pour faire les États-Unis

NOUS OFFRONS :

Camions récents assignés
Taux au mile 0.345$/mile parcouru
Cueillettes, livraisons et attentes payées et autres conditions très avantageuses.
Nous acceptons des stages étudiants

Si intéressé, communiquez au :
1-800-561-7444, poste 231
demandez : **Sylvie.**
273084V

OFFRE D'EMPLOI

ÉQUIPEMENTS PIERRE CHAMPIGNY ltée

domaine des voiturettes de golf est à la recherche d'un

MÉCANICIEN

spécialisé dans l'électricité automobile

Exigences :
5 ans d'expérience
Bilinguisme et connaissance des petits moteurs à essence serait un atout
Poste à temps plein

Veuillez faire parvenir votre c.v. à :
280, rue Bonin
Acton Vale (Québec)
J0H 1A0
à l'attention de Bertrand Legault
ou par courriel :
bertrand@champigny.ca
273046V

Glen Tay
TRANSPORTATION LTD.

Conducteurs
temps partiel
(semaine ou fin de semaine)

NOUS OFFRONS:
1) Clients réguliers
2) Millage 90% canadien
3) Formation payée
4) Équipements récents
5) Salaire compétitif
6) Bonus de rendement

NOUS DEMANDONS:
1) Permis classe 1
2) Dossier criminel vierge
3) Bon dossier de conduite
4) Expérience sur citerne pneumatique et liquide - un atout

Si vous avez un minimum de 2 ans d'expérience, veuillez appeler au

(450) 248-0747
et demandez Darcy
273038V

OPÉRATEURS DE MACHINES
(acier)

Salaire selon convention collective
Perm. / Temps plein / jour-soir
Granby

- ✓ *Secondaire V et/ou formation en mécanique industrielle.*
- ✓ *Posséder expérience en usine de transformation d'acier.*
- ✓ *Opérer différentes machines à travailler l'acier.*

JOURNALIERS

Salaire selon convention collective
Période indéterminée
jour-soir Granby

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

Département des ressources humaines
C.P. 160
Granby (Québec) J2G 8E4
Téléc. (450) 378-2075
273076V

GANECA

GANECA TRANSPORT INC.

Nous sommes à la recherche de :

Voituriers-remorqueurs
(broker)

pour faire les États-Unis

NOUS OFFRONS :

Payé à la semaine
taux au mile sur PC-Miller + 5%
Assurances à des prix très abordables
et autres conditions très avantageuses.

Si intéressé, communiquez au :
1-800-561-7444, poste 231
demandez : **Sylvie.**
273085V

enta Black

COMMIS DEMANDÉ

pour matériaux de construction.
1 à 2 ans d'expérience requise.
Salaire à discuter
selon l'expérience.
Travail à temps plein, 40 h / sem.
Envoyez votre c.v. par téléc. au
(450) 532-4203
a/s de M. Roland Landry ou
présentez-vous chez
Matériaux Laverdure au
629, route 222 à Valcourt.
272956V

Granby Volkswagen inc. (1998)

en raison de la croissance de notre entreprise, nous sommes à la recherche d'un

APPRENTI-MÉCANICIEN EXPÉRIMENTÉ OU COMPAGNON B

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de :
Mme Georgette Monast
1133 Principale, Granby
J2G 8C8
tél. : 372-4763
téléc. : 372-8165
272958V

Compagnie de Granby recherche un(e)

technicien(ne) en administration

Exigences :
- Dec en technique administrative
- Très bonne connaissance de Windows-Excel-Word
- Bilingue

Compétences recherchées :
- Expérience minimum de deux (2) ans
- Connaissances de la paie
- Autonome, responsable, débrouillard, attitude positive

Description du poste :
- Participation à la préparation des budgets, états financiers
- Préparation des fins de périodes
- Travail général de bureau

Envoyez votre c.v. au :
Casier 1671
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4
273041V

CONCEPT FINIMEUBLE
EXPERT EN FINITION DE MOBILIER

1- Opérateur/programmeur de machines-outil à bois à commande numérique
- Connaissance de machines Biesse
- Salaire selon expérience

Faire parvenir votre c.v. à l'attention de Jean-Frédérick Fournier par télécopieur: (450) 772-2923 ou par la poste au 57, rue St-Pierre, St-Pie-de-Bagot (Québec) J0H 1W0
Courriel:
jeanfrederick@conceptfinimeuble.com
Tél.: (450) 772-5692
273103V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

PEINTRES RÉGION DE KNOWLTON - SUTTON. Être disponible pour se déplacer. Réalisation de beaux projets avec une équipe dynamique. Salaire selon expérience. Laissez vos coordonnées au (450) 538-2622

PERSONNES BILINGUES ANGLAIS / FRANÇAIS

Nous recherchons des personnes bilingues pour travailler à Granby, à temps partiel ou à temps plein, le jour ou le soir. Envoyez votre CV au : C.P. 663, Granby J2G 8W7

Chauffeur Livreur Demandé

Entreprise de Granby est à la recherche d'un chauffeur livreur avec expérience.
- ✔ Personne fiable, ponctuelle, honnête et autonome.
- ✔ Permis de conduire **classe 3** obligatoire.
- ✔ Très bonne connaissance de la rive-sud, bonne capacité de mémorisation et facilité d'apprentissage.

Poste temps plein de jour, de 25 à 30 heures.
Faites parvenir votre c.v. par téléc. : **(450) 378-0556**
273079V

VPJ VERGERS PAUL JODOIN INC.
3333, Cordon
St-Jean-Baptiste
Qc, J0L 2B0

CAMIONNEUR

pour livraison dans la région de Montréal et les environs

Exigences :
- Permis de conduire classe 1
- Bonne forme physique

demandez Sylvain au
(450) 467-4744
273060V

Le Club de Golf de Farnham

est à la recherche:

PRÉPOSÉ(E)S À LA BOUTIQUE

S.V.P. faire parvenir votre c.v. à l'attention de
M. Guy Gauvin par la poste:
C.P. 145
Farnham, Québec
J2N 2R4
ou par télécopie:
(450) 293-5602
273077V

JOURNALIERS
en production et finition

- Bonne capacité physique
- Dextérité manuelle
- Expérience avec outillage électrique et pneumatique

Salaire :
10 $/ de jour
10,50$/h de soir
11$/h de nuit
après période de probation

Prenez rendez-vous avec Michel Dubé chez Rotoplast 2000 Inc
266-2426
127 Maple Dale, East-Farnham
273067V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

A BEDFORD, SERVEUSE demandée, avec 1 an d'expérience et +. Disponible semaine et fin de semaine. Inf: Zoé 450-248-2880.

AGENT DE PROJET:
Poste contractuel 1 an, poss. de prolongation, 3 jrs / sem., jour et parfois soir, à compter du 15 sept. 2003

Cette personne aura pour tâches: la planification, l'organisation et la promotion d'un projet concernant la prévention des problèmes de langage des 0-5 ans.

EXIGENCES:
- Formation (niveau collégial ou universitaire) en organisation communautaire, en récréologie (expérience, un atout). Connaissance de la clientèle 0-5 ans, compétence en animation de groupe, aptitudes à communiquer, capacité de travailler seul et en équipe, dynamisme, autonomie et débrouillardise, connaissance du traitement de texte, automobile requise, connaissance de MRC Rouville et MRC Vallée du Richelieu, un atout. Salaire jusqu'à 18$ l'heure selon compétences.

Faire parvenir C.V. avant le 25 juillet 2003 à:
La Coop de Solidarité de Services à la Famille de la Montérégie
1298, Avenue St-Paul
St-Césaire (Québec)
J0L 1T0

AIDE-CUSINIÈRE DEMANDÉE à Bonsecours, soir et fin de semaine (15 h / sem.). Inf.: Hélène ou André : 450-532-4618

AIDE-ÉBOUEUR avec bonne capacité physique, ponctuel, travail d'équipe. Horaire de jour sur semaine. Avantages sociaux. Salaire entre 10$ et 15$ / heure selon expérience.
S.V.P. présentez votre C.V. à :
Sani Eco, 530 rue Edouard à Granby
ou par télécopieur : 450-777-8652
À l'attention de Mme Chantal Angers

ATTENTION ! ATTENTION !
ÉTUDIANT(E) demandé(e) !
RÉCEPTIONNISTE-CAISSIER(ÈRE)
12 heures, de fin de semaine, à l'année.
Se présenter chez
RAPID PIZZERIA
478, boul. Boivin à Granby.

AU VIEUX ST-MICHEL, CAFÉ-BISTRO, recherche une personne très matinale pour travail de cuisine, 30 heures par semaine. Se présenter pour remplir un formulaire d'emploi au 10 rue Toulouse, Granby.

BARMAID, CUISINIER(E) et AIDE-CUISINIER(E) avec expérience, pour semaine et fin de semaine. Inf.: 776-0993 ou se présenter au 400 Principale Ouest, Farnham, demandez Roger.

BARMAID DEMANDÉE : avec ou sans expérience. Demandez Louise ou Jinny au 469-5581

BISTRO-BAR À BROMONT
est à la recherche de serveurs(euses) avec expérience. Info : 534-0001

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
à GRANBY
pour les rues suivantes :
BOURGET, FOCH, FRÉCHETTE ET JEAN-TALON.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 529.

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
à GRANBY
pour les rues suivantes :
BÉRARD, BOUL. BOIVIN, BOUCHARD, DESJARDINS, DUVERNAY, FOCH, CABANA ET BOUL. LECLERC.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 529.

COMMIS À LA RÉCEPTION et entretien, temps plein. Se présenter à l'Hôtel Le Menhir, 125 boul. Bromont à Bromont.

COMMIS AUX PIÈCES avec minimum 5 ans d'expérience, pièces d'auto et remorque, expérience en informatique, initiative et débrouillardise, sens des responsabilités un atout. Inf.: 776-8836, demandez Michel.

COMPAGNIE DE TRANSPORT recherche **chauffeur classe 1** à temps partiel, pour la région de Valcourt. Info : (450) 776-0498

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION recherche **CHAUFFEUR classe 1**, avec 3 ans d'expérience minimum. Expérience dans multi drop. Aucun antécédent. Salaire à discuter. Serge: 450-777-5969

660 PERSONNEL DEMANDÉ

PLONGEUR
demandé
temps partiel
bonnes conditions
Auberge Quilliams
243-0404
572 Lakeside
Lac Brome
sortie 90, aut. 10

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN MÉNAGER
Dutailier Inc. est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler un poste à l'entretien ménager à son usine de St-Pie.
La personne recherchée doit être autonome, débrouillarde, possédant un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine de l'entretien ménager.
Salaire et avantages sociaux intéressants.
Faites parvenir votre C.V. avant le 18 juillet 2003 par télécopieur au (450) 772-5682 ou par courriel à gmarquis@dutailier.com

RECHERCHE AIDE-CUISINIER et aussi une SERVEUSE avec expérience, pour le restaurant Kanimzie à Bromont. 534-4743

RECHERCHE un homme pour travailler dans l'engraissement du porc, pouponnière et meunerie. Ayant connaissance dans ce domaine. Salaire selon les compétences. Pag. 776-3093 ou tél. 379-9749 ou fax: 450-379-2174

REPRÉSENTANT AUTONOME pour REEE subventionnés par gouvernement fédéral. Rémunération à commission. Envoyez c.v. au (450) 469-0284; appelez au (450) 469-2204. Site web: www.resp-reee.com

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS salaire 600$ à 800$ par semaine + bonus, voiture requise, formation sur place, compagnie en pleine expansion. Inf.: 777-7779

REPRÉSENTANT DES VENTES demandé, temps plein. Tâches: capable de manipuler des meubles. Doit être disponible la fin de semaine. Salaire à discuter. Inf.: Sylvain ou Normand, 378-5151

Résidence Pierre Bouthiette
recherche
INFIRMIER (ÈRE) ou
INFIRMIER (ÈRE) - AUXILIAIRE de jour
3 jours semaine, incluant une fin de semaine sur deux + garde.
Ne pas téléphoner. Présentez-vous au 150 St-Charles Sud à Granby, demandez Monique Chagnon ou France Larose.

RESTAURANT LA MANSARDE
recherche SERVEUR(SE)S, CUISINIER(E)S, BARMANS et BARMAIDS. Se présenter au 2025 Rte 112 à St-Césaire, ou appelez au 469-4494, demandez Christiane ou Léo.

RESTAURANT LE VIEUX DULUTH
recherche
3 SERVEUSES À TEMPS PLEIN
avec expérience
Se présentez avec C.V., 925 Principale, Granby

SERVEUSES DEMANDÉES
avec expérience, bon salaire.
CUISINIER(ÈRE) de soir
APPRENTI-CUISINIER(ÈRE) de soir.
BARMAIDS demandées.
ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) de soir.
Travail à Ange-Gardien
Manon, 450-293-3857 après 13 heures.

****

Technicien en arpentage
Entreprise d'arpenteur-géomètre dynamique et en pleine expansion, située à Granby, recherche un technicien en arpentage qualifié ayant une attitude positive et aimant le travail d'équipe.
Salaire selon expérience. Assurance collective et REER collectif. Un mois de vacances par année.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:
Daniel Touchette, a.-g.
297, rue Principale, bureau 300
Granby (Québec) J2G 8C6
Tél: (450) 777-8883 Téléc. (450) 777-5506
Courriel: daniel.touchette@vidéotron.ca
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉ(E)S, compagnie en pleine expansion, travail d'équipe valorisant, salaire intéressant + boni. Inf.: 777-7779

TRANSPORT J.T.C. recherche CHAUFFEUR avec classe 1 pour destination U.S.A., 2 ans d'expérience, avec dry box. Tél. 450-658-2536

TRAVAIL IDÉAL POUR DAMES À LA MAISON, retraitées ou étudiantes, informez-vous au 777-3174

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE et tu cherches un emploi ? OPEX peut t'aider. Info : 776-6331

670 AUTOS

1993 CHEVROLET CAVALIER, 4 p. aut., 150,000 km, carrosserie et mécanique A1. Inf.: 777-2540 ou cell 531-5922

1995 NEON, 4 p., 5 vit., lecteur CD, 3,200$. Carrosserie et mécanique A1. **CHEVROLET S10 1984,** 5 vit., boîte longue, bonne mécanique, 350$. Info : 777-2540 ou cell. 531-5922.

670 AUTOS

ACURA INTEGRA 1991 180,000 km, 2 portes, automatique, pneus récents, peinture neuve, kilométrage certifié. 3,995$. Garantie 6 mois ou 6,000 km. Robichaud Auto, 1333 Principale, Granby. Inf.: 521-4344 ou 378-4344

A QUI LA CHANCE ? OLDS ALERO 2000 4 p., moteur 2.4 L, 41,000 milles, gr. électrique, certifiée de la SAAQ, prix 9,850$ ou meilleure offre! Auto garantie. Prête pour les vacances. 372-8729

A QUI LA CHANCE ? Auto prête pour les vacances. **CAVALIER Z-22 1997,** 116,000 km, moteur 2.2 aut., auto garantie. 4,900$ ou meilleure offre. 372-8729

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

PROFITEZ DE NOS RABAIS SOLEIL
+ Taux d'intérêt à partir de 4,8 %
+ Garantie 12 mois GRATUITE *
*Sur véhicules éligibles

02 CARAVAN SE, V6, 3,3 L, t. équi.
01 CHEV. VENTURE, 3,4 L, t. équi., 13 500 $
01 CHRYSLER SEBRING LX, V6, 12 400 $
01 JEEP T.J. SPORT, 4 L, 2 toits, 46 000 km
01 ACURA 3,2 TL, toit, cuir, noire
01 PONTIAC GRAND AM, 4 p., t. équi., 11 400 $
01 CHRYSLER INTREPID ES, 3,2 L, t. équi.
01 FORD FOCUS, 4 p., aut., clim., 60 000 km
01 CHRYSLER SEBRING, 4 cyl., 11 900 $
01 VOLKS JETTA GLS TDi, 5 vit., clim., gr. élect.
00 PONTIAC MONTANA, t. équi.
00 CHRYSLER NEON, aut., clim., 8 700 $
00 NISSAN MAXIMA GXE, aileron, 16 500 $
00 SUNFIRE SE, 4 p., clim., 48 000 km
00 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., toit, «mags»
00 HONDA ACCORD SE, 4 p., t. équi., 59 000 km
00 FORD FOCUS ZX3, 5 vit., «mags», 45 000 km
00 OLDS. ALERO GX, 2,4 L, 5 vit., clim., «mags»
00 FORD WINDSTAR LX, t. équi., 12 900 $
00 TOYOTA CELICA GT, 5 vit., clim., «mags»
00 FORD TAURUS, V6, «mags», 11 200 $
00 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., t. équi., toit
99 GOLF CABRIOLET, 5 vit., clim., «mags»
99 VOLKS GOLF GL, 4 p., 5 vit., toit, «mags»
99 OLDS. INTRIGUE GX, V6, t. équi., 59 000 km
99 TOYOTA SOLARA SLE, V6, toit, cuir
99 MAZDA PICK-UP B4000, Ex Cab, V6, 5 vit.
99 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, 8 cyl.
99 TOYOTA COROLLA CE, aut., 62 000 km
98 HONDA ACCORD EX, V6, 2 p., t. équi.
98 WINDSTAR «NORTHWOOD», t. équi., 9 900 $
98 TOYOTA COROLLA, 4 cyl., 5 vit., clim.
98 HONDA CIVIC DX COUPÉ, 5 vit.
98 CARAVAN SPORT, t. équi., 78 000 km
98 HONDA CIVIC DX, 5 vit., «mags»
97 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., clim., 6 500 $
97 OLDS. ACHIEVA SL, 4 p., V6, t. équi.
97 OLDS. AURORA, toit, cuir, 12 900 $
97 CHEVROLET CAVALIER Z-22, aut.
97 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., toit, noire
97 HONDA ODYSSEY, 7 pass., t. équi.
97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, «mags»
97 PLYM. RALLYE, 3,3 L, t. équi., 80 000 km
95 CHRYSLER NEW YORKER, t. équi., 6 300 $
95 ACURA INTEGRA RS, 2 p., aut., argent
95 PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 p., V6, t. équi.
95 DODGE NEON HIGHLINE, 4 p., aut., 3 900 $
95 DODGE NEON SPORT, 2 p.
95 PONTIAC GRAND AM SE, t. équi., V6, clim.
94 BMW 318 IS, 2 p., 5 vit., noire, «mags»
93 DODGE GRAND CARAVAN, 3,3 L
93 MERCURY SABLE, familiale, cuir, 3 900 $
92 FORD EXPLORER 4X4 ES BAUER, 4 p., 6 400 $
92 PONTIAC GRAND-AM, 4 p., V6, clim.
91 DODGE COLT, 3 p., aut., 1 500 $
89 TOYOTA TERCEL, aut., 2 p., 2 300 $
235557V

601 Principale, Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

Pierre Boivin Auto

• 777-3553 •

SPÉCIAL VACANCES !

2001 **TENTE-ROULOTTE** FLAGSTAFF **6 950 $**
2000 CHEVROLET **CAVALIER**, 2 p., aut., avec toit
1999 DODGE **RAM 1500**, «Quad Door», 4x4, V8, aut.
1998 VOLKSWAGEN **JETTA** WOLFSBURG, 4 p., 5 vit.
1998 **MERCURY** MYSTIQUE, 4 p., aut., 4 cyl.,
1998 CHEVROLET **CAVALIER Z22**, 2 p., 5 vit., noire
1998 BMW **328i**, 4 p., 5 vit., rouge
1998 **PLYMOUTH** VOYAGER, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1998 PLYMOUTH **BREEZE**, 4 p., 4 cyl., aut.
1997 TOYOTA **RAV4**, 4 p., 5 vit.
1997 PONTIAC **SUNFIRE** GTX, 2 p., 5 vit.
1997 PONTIAC **GRAND AM** SE, 4 p., bien équi.
1996 HYUNDAI **ACCENT**, 2 p., 5 vit.
1996 **DODGE** STRATUS, 4 cyl., 4 p., tout équi.
1996 DODGE **GRAND CARAVAN**, V6, 7 pass.
1996 **DODGE** CARAVAN, V6, bien équipé
1996 DODGE NEON **SPORT**, 2 p., 5 vit.
1996 FORD **TAURUS** LX FAMILIALE, t. équi.
1995 VOLKSWAGEN **GOLF GL**, 2 p., 5 vit.
1995 VOLKS **GOLF**, diesel, 4 p., 5 vit.
1995 DODGE **NEON**, 4 p., man.
1995 PLYMOUTH **VOYAGER**, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1994 PONTIAC **GRAND PRIX** SE, 4 p.
1994 PONTIAC **TRANS SPORT** SE, V6, 3,1 L
1993 CHRYSLER **INTREPID ES**, V6, t. équi.
1993 **CHEVROLET** S10, KING CAB, 4X4, V6, 4.3 L
1991 MAZDA **PROTÉGÉ SE**, 4 p., aut., avec toit

OUVERT LE SAMEDI
237304V
1141 DUFFERIN, GRANBY

CRÉDIT 15 min.

WWW.AUTOFLASH.NET

01 FORD FOCUS ZX3, 28 000 km **ACHAT : 183 $/m**
99 DODGE NEON EX, 90 000 km **ACHAT : 116 $/m**
99 HYUNDAI ACCENT GSi, 61 000 km **ACHAT : 145 $/m**
00 SATURN SC1, 55 000 km **ACHAT : 166 $/m**
00 CHEV. MALIBU, 38 000 km **ACHAT : 216 $/m**
00 PONTIAC SUNFIRE, 25 000 km **ACHAT : 158 $/m**
00 DODGE CARAVAN, 61 000 km **ACHAT : 199 $/m**
00 PONTIAC MONTANA, 60 300 km **ACHAT : 233 $/m**
00 FORD WINDSTAR SEL, 52 000 km **ACHAT : 205 $/m**
00 FORD FOCUS, 30 000 km **ACHAT : 166 $/m**
00 CHEV. CAVALIER, 28 900 km **ACHAT : 158 $/m**

WWW.AUTOFLASH.NET

CRÉDIT 15 min.

1re et 2e CHANCES AU CRÉDIT

* Appelez-nous pour plus de détails

CHOIX DE 60 VÉHICULES

1-877-99-FLASH (35274)

237436V

670 AUTOS

2001 JETTA GLS TDI, man., tout équipée.
2001 JETTA GLS TDI, aut. tout équipé
2000 NEW BEETLE TDI GLS, man., tout équipé
1999 HONDA ODYSSEE EX tout équipée
SPÉCIAL D'ÉTÉ! 1998 FORD MUSTANG décapotable, aut., tout équipée, 15,495$
1998 HONDA CIVIC LX man. 5 vit.
1997 DODGE Neon Expresso, 4 p., aut., 4,495$
1994 JETTA GLturbo diesel, 4,495$
1994 JETTA GL turbo diesel, spécial : 2,995$
1993 GOLF GL, 4 p., 5 vit. à essence, 4,449$.
1991 ACURA INTEGRA man.,
1991 PONTIAC Sunbird aut.
SPÉCIAL DE LA SEMAINE : VOITURE POUR COLLECTIONNEURS, 1987 Posche modèle 924, 36,000 km certifié, jamais sortie l'hiver, à l'état neuf, 6,495$.

Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

27$ / HEURE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
ANTIROUILLE A PARTIR DE 39.95$
VÉRIFICATION DU SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
INSTALLATION DE PNEUS
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

2 PONTIAC SUNBIRD 1986, pour route, 1985 pour pièces, 600$ pour 2. HUYNDAI EXCEL 1989 complète, pour pièces, 100$. 3 CAMIONS CHEVROLET 1986, ½ tonne; GMC 1959, 2 tonnes; DODGE 1982, ¾ tonne. 539-3865.

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

1999 SATURN SC1 3 p., 4 cyl. 5 vit., seulement 61,000 km, gar. 6 mois, inspection complète, 7,995$
1999 TOYOTA COROLLA, 112,000 km, 4 cyl., aut., a/c, rég. de vit., volant ajustable, serrures de porte électr., très propre, excellente condition, gar. 6 mois, 10,500$.
1999 NEON, 2 p., 5 vit., t. équipée, 61,000 km. Spécial : 7,800$
1995 VOLKS GOLF CL, 2 p., 4 cyl. 5 vit., propre, excellente condition, garantie 6 mois, 5,995$.
1995 CHEV. CORSICA 4 p. 4 cyl. aut., air, propre, bonne condition, 3,500$.
1995 GEO METRO, 4 portes, 5 vit.
1995 PONTIAC BONNEVILLE, 4 p., 6 cyl., aut., tout équipée, 145,000 km, excellente cond., inspectée de A à Z, 6 mois de garantie, 7,200$.
1994 TOYOTA TERCEL, 4 p., 4 cyl., aut., super propre, 178,000 km, excellente condition, garantie 6 mois, 5,295$.
1993 NISSAN SENTRA XE, 4 p., 4 cyl., aut., garantie 6 mois, excellente condition.
1996 VAN TRANS SPORT, tout équipée, excellente condition, 7 passagers.
1995 DODGE CARAVAN, 6 cyl., aut., 7 pass., air clim. seulement 127,000, très propre, exc. condition, 5,900$
1990 VAN ASTRO, 6 cyl. aut., propre, bonne condition, 2,900$.
1998 PICK-UP FORD RANGER 4 cyl. 5 vit., très propre, inspection complète, 7,200$
1994 CHEV. PICK-UP SILVERADO, 4x4, king cab, boîte sport, très propre, exc. condition.
1991 CHEV. PICK-UP S10, 6 cyl., aut., propre, bonne condition, 3,200$.

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

99 PONTIAC Sunfire 2 p, aut., avec air
98 DODGEGrand Caravan, 7 pass., aut., air
97 TOYOTA Corolla, 4 p., man.
96 SUNFIRE convertible, 2 p., aut., 2.4 full.
96 PONTIAC Trans Sport SE, 7 pass., aut., full
96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full
96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air
95 HONDA Civic 2, man.
95 GMC Jimmy SLT, 4 p., aut., 4x4, full
93 CHRYSLER DYNASTY, 4 p., aut., full
93 SUBARU Royal familial 4x4, man.
93 DODGE Caravan SE 7 pass. aut. avec air
93 HYUNDAI Sonata, 4 p., aut., bien équipée
92 GEO Metro LSI, man., décapotable
92 BUICK Regal Limited, 4 p., aut., full
90 HONDA Civic DX 4 p., man.
89 CHEVROLET Tracker, 4x4, man, toit mou

BUICK REGAL 1991, 4 portes, bonne condition, 700$. CHEV. S15 1985, 5 vit., bonne méc., 650$. Inf.: 776-6860 ou 770-0885

BUICK SKYLARK 1990 excellente condition, pneus d'été et d'hiver sur jantes, clim., 192,000 km. Inf.: 378-6190

CAPRICE 1986, aut., moteur 5 L, défaut mineur du moteur, groupe électrique, 250,000 km, 8 pneus, exhaust neuf, intérieur propre, pour pièces ou route, 500$ nég. 372-4157 Emmanuel

CAVALIER RS 1997 4 p. 5 vit., 130,000 km, excellente condition 4,800$. Inf.: (450) 357-1849

CHEV. CELEBRITY Eurosport 1985, aut., 2.8, 475$. MERCURY Topaz 1988, aut., full, démarreur, 675$. Inf.: 450-772-5772, cell.: 775-5772

SURTOUT N'ACHETEZ RIEN cette semaine AVANT DE PASSER ICI

SATURN
1348 Principale, Granby
378-1404

FORD ESCORT 1996
Toit ouvrant, climatiseur, automatique, 140 000 km
5 495 $

PLYMOUTH VOYAGER SE 1996
clim., aut., verte, 140 000 km, 7 pass.
6 995 $

FORD ESCORT 1994
Vert, toit ouvrant, familiale, 5 vit.
3 495 $

SATURN LW1 2000
t. équi., groupe élect., clim., garantie 6 mois/10 000 km
~~14 995 $~~
SPÉCIAL 14 495 $

BAS KILOMÉTRAGE
SATURN LS1 2000
24 000 km, t. équi., groupe élect., clim., garantie 6 mois/10 000 km
~~14 995 $~~
SPÉCIAL 14 495 $

* Taxes en sus

KIA
1340 Principale, Granby • 777-0332

KIA SEPHIA 2000
sable, 58 000 km, aut., bal. de gar., 5 ans/100 000 km
8 995 $

AUSSI DISPONIBLE :
Manuelle et avec climatiseur

GRANBY MITSUBISHI
1332 Principale, Granby • 777-7720

SATURN SL1 2000
aut., toit ouvrant élect., garantie 6 mois/10 000 km
10 995 $

KIA SPORTAGE EX 2000
rouge, t. équi., 4x4, 39 000 km, bal. de gar. 5 ans/100 000 km
14 995 $

KIA SPECTRA 2002
bal. de gar. 5 ans/100 000 km pare-chocs à pare-chocs
14 995 $

AUSSI DISPONIBLES : DÉMOS NEUFS

LE PROGRAMME DE PROTECTION ULTIME DANS LE MARCHÉ DE L'OCCASION

100 % SATISFAIT OU ON VOUS REMBOURSE

- ☑ Inspection en plus de 150 points
- ☑ Garantie d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- ☑ Garantie de remboursement de 3 jours ou 250 km
- ☑ Garantie jusqu'à 1 an ou 20 000 km

LE GROUPE **Beaucage** de Granby

Parce que vous faites partie de la famille!

235850V

Black

670 AUTOS

CHEV. CAPRICE Classique Brougham 1987, 4 p., blanc, (extrêmement propre), toit vinyle, tout équipé, roues de broche, 165,000 km, très bonne condition, 2,500$ nég. 375-4045

CHEVR. CAVALIER Z24, 1996, 4 cyl., 5 vit., tout équipé, seulement 70,000 km, mécanique parfaite condition, carrosserie impeccable, comme neuf. Un seul proprio: dame de 38 ans. 6,900$ nég. 378-5865

CHEVROLET NOVA 1987, méc. Toyota, manuel, 4 portes, 2e proprio., condition exceptionnelle, 1,500$. Inf.: 777-8897

CHRYSLER INTREPID 1998, couleur étain, 117,000 km, très propre, air clim., vitres teintées électr., 8,500$. Cell.: 776-0031

CHRYSLER INTREPID 1999, propre, tout équip., V6, gris foncé, listé 12,000$ pour 8,000$. Garantie complète de 18 mois. !
CAVALIER Z22 1998, 5 vit., noir, état neuf. 5,000$.
SATURN 1996, 4 p. 5 vit., 3,000$.
GEO Métro 1996, 2 p. 2,500$.
MAZDA MX3 1992, 3,500$.
Info : 770-2343 ou 405-4558

CHRYSLER SEBRING LXI 1995, aut., 6 cyl., blanche, A/C, toit, lecteur CD, démarreur à distance. 5,000$. Inf.: 777-0547

CHRYSLER SEBRING décapotable, 1998, aut., 64,000 milles, comme neuve. 819-858-2797, laissez message.

CIVIC SI coupé 1993, blanche, man., 5,500$.
CAMRY 1993, noire, 4 cyl., aut. 6,500$
ACCENT 1995, man., CD. 2,000$ **Inf.: 770-2424**

CORSICA 1989 4 pneus neufs, méc. en bon état, 550$. Inf.: 776-3390

DODGE COLT GT 92 propre, en bonne condition, 4 mags, radio CD, 1,250$ nég. Aussi pick up Nissan 1990, 600$. Inf: . 450-405-6246

DRIVER-AUTO INC.
1309 Denison Est, Granby, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Garanties disponibles 3 - 6 - 12 - 24 - 36 mois
2000 SATURN SL1 choix de couleurs, 8,500$
2,995$ et moins: Autos, camions , vans , 4 x 4
Saturn SL2; Mazda MPV, Accord, Géo
Protegé, Topaz x 3, Excel x 2, New Yorker,
Metro, Camry, Suzuki, Neon, Cavalier,
Volvo, Grand Prix, Jeep 4X4, Subaru 4X4
Acclaim F-150 4 x 4, Trooper 4 x 4, GMC ¾.
Toujours le meilleur prix.

FIERO 1988, grise, aut., 84,000 km, prix 2,000$. Info : 375-2906 ou 531-9490.

FORD ESCORT 1994, méc. A1, légèrement accidenté, réparations mineures, 1,900$. Inf.: 776-4046, pag.: 770-5599

FORD TAURUS 1997 familiale, 8 places, 148,000 km, rouge, en parfait état, tout équipée. 7,500$. Inf.: 263-5496

FORD TEMPO GX 1990 4 p., aut., très bon état, pas de trouble, peu de milage, 1,800$. Inf.: (450) 539-4669

HONDA ACCORD EX 1997, 89,000 km, couleur sable, aut., A/C, parfaite condition. 378-6579

HONDA CIVIC 1990 DX, man., intérieur SI, bonne mécanique, carrosserie rouillée, 500$. 372-6971 ou 293-3467

HONDA CIVIC CX 1997 man. 5 vit., power steering, antidém., aucune rouille, toujours bien entretenu. Femme proprio. 7,950$. 777-0413

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

02 ALTIMA 2.5 S Agrément, noir, 37 k
01 SENTRA GXE, aut., mags, aileron, 19 k
99 SENTRA GXE noir, aut., 83 km
99 SENTRA GXE, gris sable, 97 km
99 SENTRA XE, aut. air, bourgogne
99 MAXIMA ES bleu, 95 km
99 ALTIMA GXE, aut., étain, 82 km
98 MAXIMA GXE, gris;
98 ALTIMA GXE, 88 km, couleur bordeau
98 MAXIMA SE, noir, automatique.
98 HONDA Civic, man., 4 portes, noir.
98 ALTIMA GXE, mags, aileron, aut., 108 k
97 MAXIMA GLE vert, tout équipé.
96 MAZDA 626 noir, 107 k
96 PATHFINDER SE, vert, 104 km
96 TOYOTA COROLLA DX, aut., vert, 104 km
96 MAXIMA GLE, vert, t. équipé.
95 ALTIMA SE, aut., 131 km, vert
93 ACURA INTEGRA LS, aut., t. ouvrant, rouge
PULSAR NX, refait à neuf.

SI VOUS DÉSIREZ UNE VOITURE PRÉCISE, NOUS VOUS LA TROUVERONS

HONDA Civic DX 1989, hatchback, man., 800$. (450)379-9430

HONDA CIVIC DX 1998, grise, 140,000 km, CD, prix 8,200$. Info : 378-6277

AUTOMOBILES 112
1304 PRINCIPALE
GRANBY
TÉL.: 378-7983

VENTE ÉTIQUETTE ROUGE
RABAIS DE 500$ À 3000$
EN PLUS DE NOS RABAIS
PLUSIEURS VÉHICULES
AU PRIX COÛTANT

80 VÉHICULES EN INVENTAIRE
INSPECTÉS ET GARANTIS

FINANCEMENT SUR PLACE
TAUX D'INTÉRÊTS À 6.95 %
5,000 $ ET +, DE 36 À 60 MOIS

★★ AUTOS★★
2000 INTREPID, 4 p., full, silver.
2000 FOCUS SE 4 p., man., full, 69,000 km
2000 FOCUS ZX3, man., 65 km.
2000 SUNFIRE, 5 vit., 2 p., noire, 48 km.
2000 CAVALIER Z24, 52,000 km, man.
2000 SUNFIRE, 4 p., aut., t. équipé.
2000 BEETLE GLS, aut., 56 km, rouge.
2000 CAVALIER Z22, 2 p., man., 8,250$.
2000 FOCUS SE FAM. full, 63 km, man.
1999 NEON EX, 4 p., man., full, toit ouvr.
1999 COROLLA, 4 p. man. 104km, impeccable.
1999 CHEV. MALIBU, V6, full, aut., 72km
1999 TERCEL CE, 4 p. man., 98 km.
1999 TERCEL CE, 4 p. aut., 99 km, impeccable.
1999 GEO METRO, 4 p. man., noire.
1999 ALERO GL, 2 p., full, 59 km.
1999 GRAND AM SE, 4 p., full, noire.
1999 PROTEGE SE, aut. 68 km, bal. garantie.
1999 HONDA Civic EX, 5 vit., full.
1999 ACCENT GSI 5 vit., toit, 98,000 km
1998 ACURA 1.6 EL, Premium, cuir, aut., full.
1998 ACURA GS, 2 portes, full, mags, toit, noir.
1998 DODGE Néon EX, man., full, 89 km.
1997 NEON EX, 2 p. aut., 98 km, rouge.
1997 GRAND AM SE, V6, 4 p., full.
1996 INTREPID SPORT, 3.3 L, full.
1993 SATURN SL1, 4 p., man., 2,350$.
1992 CHRYSL. Dynasty LE, full, 3.3 L, 2,650$
1992 CRYSL. DYNASTY LE 3.3, full, 56,000 km
1991 TOYOTA Camry LE, aut., t. équipé, 2,750$
1989 VOLKS Golf, 2 p. aut., 174,000km, 1,250$.

★★ FOURGONNETTES★★
2000 WINDSTAR LX full, 4 p., 11,850$
2000 WINDSTAR LX, full, 3.8L, 4 p.
2000 WINDSTAR SEL, 4 p. full, mags.
1999 WINDSTAR LX, full, 67km, 4 p.
1999 TRANS SPORT, 7 p., 72 km, full.
1998 CARAVAN SPORT, 4 p., 3.3 L, full.
1995 LUMINA, full, 3.8 L, 7 pass., full.
1994 AEROSTAR XL allong., 7 pass., 4,950$
1994 MAZDA MPV, 7 pass., full, 3,850$

★★ CAMIONS★★
2000 KIA SPORTAGE, EX. full. aut.
1999 MAZDA B3000, king cab, aut.
1997 CHEROKEE LTD, 4 p., aut., cuir.
1997 JIMMY SLS, 4x4, 4 p. 88 km, impecc.
1996 CHEROKEE LTD, aut. V8, impeccable.
1993 BLAZER SLT, 4x4, aut., full, 4,950$

HONDA CIVIC LX 1990, 4 portes, carrosserie pas de rouille, méc. A1, 2,000$. Inf.: 378-8110

HONDA CIVIC SI Vtec 1994, 2 p., coupé, toit ouvrant, t. équipé, 162,000 milles, pneus neufs, aucune rouille, 6,400$ nég. Info : 521-2240.

HYUNDAI ELANTRA SE, 1997, noire, 136,000 km, radio CD, mags, aileron, 6,700$ nég. 378-3275

HYUNDAI EXCEL 1994, man. 5 vit., 203,000 km, mécanique A1, carrosserie très bonne condition, 1,350$. 263-4730

JEEP SIDEKICK 1989 décapotable, 900$. **ACURA** 1997, 8,700$. **NISSAN SENTRA** 1990, 1,000$. **HONDA CIVIC** 1991, 2000$. **CAVALIER** 1997. **NÉON 1995** 116,000 km, 3,000$. Inf.: 577-0655

JEEP SUZUKI JX 1995, blanche, 75,000 km, autom., pneus neufs, 2 toits, servodirection, traitement antirouille, 7,000$ nég. 375-8301, Claire

JETTA WOLFSBURG Special edition 1998 140,000 km, rouge, tout équipée, toit ouvrant, cd 5 disques, demande 10,000$. Possibilité de 4 pneus d'hiver avec rims. Inf.: 375-4975

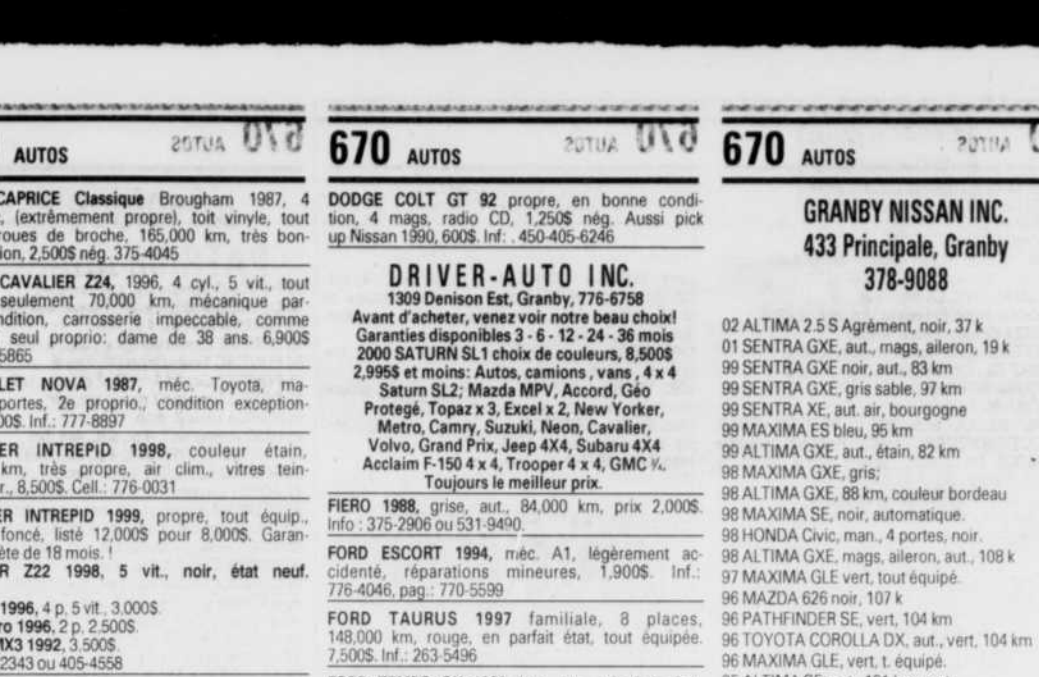
1- JEANVERRIER AUTOS 1992 INC.
1311 PRINCIPALE, GRANBY
Tél.: 375-3633

SPÉCIAL VACANCES
EN PLUS DE NOTRE VENTE CONCEPT TOUS LES AUTRES VÉHICULES AURONT UN RABAIS DE 500$ À 3000$ VENEZ CONSTATER
PRIX COÛTANT + ???
Financement régulier avec
Les Caisses Desjardins
60 mois disponible
Toujours la meilleure qualité
mais toujours les plus bas prix!

EXEMPLES :
2001 Olds Alero GL, 4 p, V6, entièrement équipée, 59,000 km, coûtant 12,885$.
2000 Pontiac Sunfire, 4 p., 5 vit., A/C, 58,000 km, coûtant 8,527$.
2000 Pontiac Sunfire GT, 5 vit. entièrement équipé, bas millage.
2000 Pontiac Sunfire, 2 p., aut., entièrement équipé, moteur 2.4, 58,000 km, coûtant 9,900$
2000 Ford Focus ZX3, 2 p., aut., toit ouvrant, 44,000 km, coûtant + 8,640$
2000 Ford Focus ZX3, 2 p., aut., 39,000 km, coûtant + 8,699$
2000 Ford Focus ZX3, 2 p., 5 vit., noire, 59,000 km, coûtant + 8,599$
2000 Ford Focus SE familiale, 5 vit., entièrement équipée.
2000 Ford Focus ZX3, bleue, 2 portes, 5 vit., mags et aileron, coûtant 9,990$.
2000 Ford Focus SE, 4 p. 5 vit., entièrement équipée, coûtant + 9,635$
2000 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 8,900$
1999 Volks Beetle GLS TDI, 5 vit., 112,000 km
2000 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., ent. équip.
2000 Ford Mustang, V6 aut., entièrement équipée, 60,000 km, réduit à 16,900$.
2000 Saturn SC2, 5 vit., air clim.
1999 Mazda Protegé Touring LX, 5 vit. full, 90,000 km, coûtant 10,395$
1999 Mazda Protegé SE, aut., toit ouvrant
1999 Hyundai Sonata GL, V6, blanc perle, entièrement équipée, 60,000 km, coûtant 10,900$.
1999 Toyota Tercel, 4 p, 5 vit., 92,000 km
1999 Nissan Sentra XE, 5 vit., clim., 74,000 km, coûtant 8,900$
1998 Acura GSR, 2 p., 5 vit., noire, entièrement équipée, 58,000 km
1998 Hyundai Elantra familiale SE, 5 vit. air.
1998 Hyundai Accent sport, 2 p., 5 vit.
1998 Hyundai Tiburon SE, noire, aut., full, 80,000 km
1998 Chrysler Intrepid, entièrement équipée, vert forêt
1998 Ford Escort LX familiale, méc. A1, 4,900$
1997 Honda Accord SE, 4 p., aut., tout équipée
1997 Cadillac Catera, blanc perle, 116,000 km, auto de grand-père
1995 Toyota Corolla DX, 5 vit., A/C, prix 5,900$
1995 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., 140,200 km
1995 Plymouth Néon, 4 p., aut., air, 140,000 km, 3,900$
1995 Saturn SL1, 4 p, 5 vit., 140,000 km, 3,900$
1993 Toyota Corolla 4 p., aut., 142,000 km, 3,900$
1993 Hyundai Elantra, 4 p., aut., impeccable, 3,900$

- CAMIONS -
1999 Dodge Dakota V8, extra cab, 4x4, aut., 76,000 km
1998 Ford F-150 extra cab XLT, 4x4, V8 entièrement équipé.
1998 Jeep TJ, 4 cyl. 5 vit. 58,000 km.
1996 Jeep Grand Cherokee LTD noir, 119,000 km, bijou
1993 Chevrolet Tracker, 4x4, 2 pi, toit dur, 142,000 km.

- VANS -
2000 Ford Windstar SLE 4 p., entièrement équipée, 64,000 km
2000 Ford Windstar LX, entièrement équipée, 12,900$.
2000 Dodge Caravan 4 p. entièrement équipée
1998 Ford Windstar GL, moteur 3.8, 4 sièges baquets, 80,000 km
1996 Plymouth Grand Voyager SE, entièrement équipée, 116,000 km
1989 Mazda MPV, 7 pass., A/C, 96,000 km, original, plus beau que neuf, 3,900$,
Plus de 60 véhicules en inventaire.
NOUS OFFRONS TOUJOURS
LA 2E CHANCE AU CRÉDIT
Venez refaire votre crédit



Marquez des points avec un véhicule rigoureusement inspecté.

Allez droit au but en achetant un véhicule d'occasion fiable. Chez votre concessionnaire Optimum, chaque véhicule d'occasion est inspecté en 150 points, en plus d'être couvert par la garantie du manufacturier*. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Possibilité d'échange (30 jours ou 2500 km)
Assistance routière 24 heures

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

*Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, visitez optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483.

237598V

AUTOS

Ford Mustang 2002
décapotable, rouge, 31 000 km **23 900 $**

Taurus 2001
50 000 km **13 900 $**

Ford Focus SE 2001
blanche, 34 657 km **13 900 $**

Ford Taurus SE, 2001
argent, 51 500 km **14 900 $**

Ford Focus SE 2000
verte, 75 000 km **12 900 $**

Ford Taurus SE 2000
or, 75 000 km **12 900 $**

Taurus SE 2002
36 000 km **17 900 $**

Ford Escort SE familiale 1998
noire, 103 000 km **7 900 $**

Honda Accord 1997
noire, 122 000 km **13 500 $**

Toyota Echo 2000
rouge, 74 000 km **10 900 $**

Pontiac Grand AM 1997
45 000 km **9 900 $**

Ford Mustang 1997
10 900 $

CAMIONS

Ford Escape XLT 2002
rouge, 30 600 km **24 900 $**

Ford Explorer XLT 2002
vert, 54 000 km **26 900 $**

Ford Escape XLT 2002
noir, 15 000 km **26 900 $**

Ford F150 XL 2001
vert, 44 500 km **23 900 $**

Ford Explorer Sport TRA 2001
75 000 km **25 900 $**

Ford F150 2001
supercab, 4X4, 108 000 km **19 900 $**

Ford F150 2000
supercab, gris, 4X4, 128 000 km **17 900 $**

Dodge clubcab 2002
15 600 km **20 900 $**

Clubwagon E150 1999
71 088 km **14 500 $**

Clubwagon E150 1996
Château, 141 000 km **14 500 $**

Clubwagon E350 2001
15 passagers, 40 000 km **22 900 $**

Econoline 1998
Vert, 108 000 km **9 900 $**

F-250 1999
cab. rég., bleu, 21 000 km **19 900 $**

Dodge Dakota 2001
blanc, 9213 km **19 900 $**

Dodge clubcab 2002
15 600 km **20 900 $**

Ford Windstar SEL 2000
bleu, 85 862 km **16 900 $**

Jeep Grand Cherokee Laredo 2000
rouge, 85 807 km **22 900 $**

Ford Windstar 1999
vert, 95 000 km **12 900 $**

Clubwagon E150 1998
bleu **8 900 $**

Ford Explorer 1993
bleu, 106 900 km **9 900 $**

Ford Econoline Cutaway 1992
bleu, 85 000 km **7 900 $**

LUXUEUSES

Mercury Grand Marquis 1992
verte, 119 000 km **7 900 $**

Jaguar Stype 2000
39 000 km **31 900 $**

Ford Crown Victoria 2003
argent, 30 500 km **25 900 $**

Towncar Llmousine 1997
64 500 km **37 500 $**

ÉCONOMIQUES

Ford Taurus 1996
rouge, 121 000 km **5 000 $**

Ford Taurus GL familiale 1996
vert, 137 500 km **6 495 $**

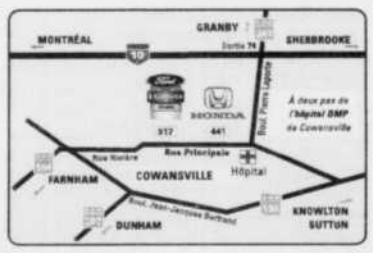
Saturn SL2 1995
noire, 191 000 km **4 995 $**

Ford Taurus GL 1994
rouge, 133 000 km **4 995 $**

Ford Escort LX familiale 1994
bleue, 113 000 km **6 495 $**

Ford Taurus GL 1994
verte, 138 900 km **5 900 $**

Ford Aspire 1995
3995 $



Ford
LINCOLN
DERAGON

Deragon Ford/Lincoln
317, rue Principale, Cowansville
266-0101
www.deragonfordlincoln.com

AUTOS

Honda Accord 2000
V6, aut., noire, 59 800 km **19 995 $**

Honda Civic DX 2001
aut., noire, 40 000 km **13 495 $**

Toyota Tercel 1995
4 p., man., verte, 188 600 km **5 995 $**

Honda Civic 1999
« silver », man., 91 700 km **11 595 $**

Honda Civic 1999
« h.-back », argent, man., 93 000 km **10 995 $**

Honda Accord EX 1998
V6, coupé, argent, 68 249 km **17 495 $**

Honda Accord EX 1998 ~~16 900 $~~ **15 995 $**
vert forêt, 99 600 km

Honda Civic 1999
bleue, 78 860 km **11 900 $**

Honda Civic 1999
verte, 111 870 km **11 495 $**

Honda Civic EX 1997
verte, 116 150 km **10 900 $**

Honda Civic CX 1997
« hatchback », man., seulement
40 000 km **10 495 $**

CAMIONS

Chev. Tracker 1993 ~~5 495 $~~ **4 995 $**
man., décapotable, man, 139 000 km

Toyota Highlander 2001
aut., sable, 54 000 km **27 495 $**

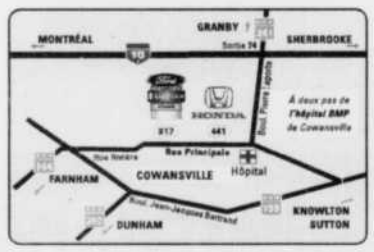
Honda CRV 2000
rouge, 75 600 km **17 495 $**

Honda CRV EX 1999
aut., noir, 92 200 km **17 995 $**

Hon VENDUE **1999**
argent, ma **2 995 $**

Honda CRV EX 1999
aut., vert, 87 500 km **18 495 $**

Toyota Sequoia 2001
aut., 95 000 km **41 900 $**



263-1800
441, rue Principale
Cowansville
www.deragonhonda.com

HAUT DE GAMME

BMW 318 i 1997
4 p., man., verte, 60 000 km **16 995 $**

911 Carrera 1999
man. 6 vit., 32 500 km, argent **84 900 $**

BMW 323i 2000
man., noire, 60 000 km **29 900 $**

ÉCONOMIQUES

Saturn SW1 1995 ~~5 995 $~~ **4 995 $**
verte, man., 194 000 km

Accord EX 1994
blanche, 113 900 km **8 350 $**

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

Nissan Maxima GXE 2000
noire, 103 102 km ~~18 900 $~~
Rabais 1 905 $ = 16 995 $

Honda CRV LX 1997
cuir noir, 99 216 km ~~16 995 $~~
Rabais 1 000 $ = 15 995 $

Honda Odyssey EX 1999
beige, 85 120 km ~~24 900 $~~
Rabais 1 905 $ = 22 995 $

Honda Odyssey EX 1999
vert fougère, 66 000 km ~~24 900 $~~
Rabais 1 905 $ = 22 995 $

Hyundai Accent 2000
rouge, 58 980 km ~~8 995 $~~
Rabais 1000 $ = 7 995 $

Honda C VENDUE **X 1999**
grise, 11 **18 995 $**

Subaru Legacy 2000
noire, 53 900 km ~~20 495 $~~
Rabais 500 $ = 19 995 $

HONDA

237153V

670 AUTOS

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN GRANBY
777-6665

★★★ AUTOS ★★★

00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit., 59km, 7,500$
00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit., 58km, 7,500$
99 OLDS. Intrigue 4 p., V6, full, mags, 9,900$
99 VOLKS Passat GLS 5 vit., 1.8T, toit, 9,900$
98 ACURA Integra RS, 2 p., 5 vit., air, 12,900$
97 HONDA Civic EX, 4 p, 5 vit., 120k, 8,900$
96 HONDA Civic SI, 2 p, 5 vit., full 8,900$
96 SATURN SL1, 4 p, 4 cyl., aut., noir, 5,900$
96 MAZDA 626 LX V6 aut., full, 130 km, 6,900$
96 HONDA Civic CX, 2 p, 5 vit., noir, 5,900$
96 NISSAN Maxima GLE V6, cuir, 4,900$
95 EAGLE Talon ESI, 5 vit., noir, mags, 7,900$
95 CHEVY Cavalier 4 p, 4 cyl., aut., air, 3,900$
95 SUBARU Legacy Wagon 4x4, 5 vit., 5,900$
95 MAZDA Precidia RS, 4 cyl., aut., 5,900$
94 DODGE Shadow 4 p, aut., 4 cyl., 2,900$
94 MAZDA MX6 LS, V6, 5 vit., full, 7,900$
93 VOLKS Jetta GL, gaz, 5 vit., silver, 4,900$
92 VOLKS Jetta gaz, 4 p, 4 cyl., 5 vit., 2,900$

★★★ CAMIONS ★★★

97 JEEP Grand Cherokee LTD 4X4 V8, full.
97 PLYM. Voyageur V6, 7 p, air, 150 km
95 TOYOTA Tacoma 4 cyl., 5 vit., 150 km
94 NISSAN Axxess, 5 vit., full, air, 5,900$
93 CHEVY K-2500 K-cab 4x4, t-diesel, 9,900$

★★★ AUBAINE ★★★

92 MERC. SABLE GS, V6, full, 1,500$
91 FORD Escort 4 p, 4 cyl., aut., full, 1,995$
91 NISSAN NX 1600, aut., 150 km, 1,995$
91 MAZDA MPV V6, aut., full, 1,500$

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

www.charestauto.com

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis
TOUS CES VÉHICULES PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE DE 6 MOIS À 2 ANS

*** FOURGONNETTES et 4X4 ***

03 Suzuki LX7, tout équipée
00 Ford Windstar, aut., 4 p., tout équipée
00 Ford Ranger XLT aut. tout équipée

*** DÉCAPOTABLES ***

00 BMW MZ3, moteur 3.2, manuel, t. équipé
99 Chrysler Sebring JX, 2 p., t. équipée.
98 Chrysler Sebring Ltd, gold
97 Toyota Paseo man., t. équipée.
94 Mustang, aut.
94 Mustang, perle tri-coat.
94 Olds Cutlass Suprême, rouge, toit noir, aut., tout équipé.

***AUTOMOBILES ***

03 Pont. Vibe, 4 p., aut. full full, toit ouvrant.
02 Nissan Altima SE 3.5, 5 vit., t. équipé, toit ouvrant
02 Chevrolet Cavalier, 5 vit., silver, bal. gar.
02 Ford Mustang, aut., t. équipée.
01 Chrysler Sebring, 4 p., aut., tout équipée.
00 Chrysler Intrepid, 4 p, aut., tout équipée.
00 Plymouth Neon, aut. 4 p., toit ouvrant, t. équipé
00 Ford Focus ZX3, 5 vit.
99 Volks New Beetle, jaune, 5 vit, tout équip. toit ouvr., à gaz
96 Pontiac Sunfire, 5 vit.
96 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., clim.
94 Volvo 840, aut., t. équipé. Vrai bijou!
81 Porsche 928 S, 2 p., aut., tout équipé, toit ouvr., peinture neuve. Un vrai bijou!

Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "

LUMINA 1997, aut., 85,000 milles, tout équipé, air climatisé, rég. de vit., groupe électrique, démarreur à distance, 6,800$. 372-7657

MAZDA 626 1986, man. 5 vit., prix 450$. Inf.: 531-7324

MAZDA 626 LX 1998, noire, équipement électrique, man. 5 vit., A/C, lecteur CD, 8 pneus, 225,000 km, 5,985$ nég. Inf.: 378-5055

MAZDA MIATA MX5 1994, verte, man., 146,000 km, condition A1. 372-0677

Blank

670 AUTOS

J.P. AUTOS
1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS -

02 PROTEGE LX 9,500 km, aut., clim.
02 NISSAN SENTRA SER, 5 vit., t. équipé
02 ECHO, aut., 4 p., 27,000 km. 11,900$
02 CHRYSLER NEON, aut., 7,000 km, 10,900$
02 COROLLA CE, 52,000 km
02 SENTRA GXE aut., 4 p.
02 BUICK Lesabre, 20,000 km, t. équipé
02 JETTA, aut., 34,000 km, t. équipé
01 SEBRING LX 28,000 km, t. équipé
00 PROTEGE LX, 5 vit., t. équipé
98 MALIBU LS, 44,000 km
97 SEBRING GXI convert. t. équipé
97 CAVALIER LS, convert, 83,000 km, t. équip.
97 CAMRY LE, 48,000 km, aut., t. équipé
91 PLYM. ACCLAIM V6, 99,000 km

- CAMIONS -

01 JEEP GRAND CHEROKEE LTD, t. équip.
00 HONDA CRV, aut, tout équip.
99 CHEV. VENTURE 90,000 km, 7 pass.
97 PATHFINDER XE 4x4
95 CHEYENNE 4x4 king cab

Financement disponible
et / ou 2e chance au crédit

MAZDA MX3, 1994, V6, noir, 5 vit., mécanique A1, mags et toile, démarreur à distance, 5,000$ nég. 375-6021

MAZDA PRECIDIA 1995, MX3, man., V6, avec roues et pneus d'hiver, 6,500$. Emmanuel, 450-539-0882

MAZDA PRECIDIA 1992 syst. alarme, antidémarreur, 2 p. rouge, aut., jamais sortie l'hiver, 4 pneus d'été + 4 pneus hiver. 4,200$ nég. Inf.: 372-2528 ou 577-1042

MAZDA PROTEGÉ 2001 LX, 2 L, man., sylver, aileron, vitres teintées, CD, 54,000 km. Cause: retour aux études. 12,500$. 450-774-1522

MERCEDES 300SE 1989, tout équipée, impeccable. info: 375-5476

NÉON SPORT 1995, rouge, 5 vit., 4 portes, tout équipée, freins ABS, très propre, pas de rouille. Bas prix. 378-3065 ou 378-1569

NISSAN 300 ZX 1992, aut., noir, Twin Turbo, T-top, groupe électrique, A/C, 101,000 km, jamais sorti l'hiver, impeccable, 16,500$. 777-7466

NISSAN PULSAR 1990,
t-top, man. 5 vit., "bearing de clutch" défectueux, 600$ nég. Cell. 521-1271; 375-4598

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale, Granby
Tél.: (450) 378-0657

2000 PONTIAC Sunfire, 4 p., 5 vit., air
2000 KIA Sportage, 4x4, tout équip.
2000 HYUNDAI Elantra familiale,
1998 SATURN SC1 2 p., 5 vit.
1997 DODGE Dakota V6, man.
1997 CHEV. Blazer, 4 p., aut., t. équipé
1997 FORD Contcur,V6, aut. t. équip.
1997 VOLKS Golf, 4 p, 5 vit.
1997 CHRYSLER Intrepid, 4 p, aut., t. équipé
1996 PONTIAC Grand Prix, 2 p, aut., t. équipée
1996 BUICK Skylark, 4 p, aut., t. équipée
1995 BUICK Regal, 4 p. aut. t. équipée
1990 DODGE Colt GT, 2 p, aut., super propre, faut voir!

TOUS CES VÉHICULES SONT VÉRIFIÉS ET GARANTIS
SPÉCIAL VACANCES

OLDSMOBILE CALAIS 1986, aut., 4 cyl., 650$. Petit camion Dodge 1985, man. 5 vit., 675$ nég. Inf.: 378-5762

PLYM. ACCLAIM 1993, 4 p, 4 cyl. aut., 160,000 km, mécanique en parfaite condition, carrosserie très propre, 2,900$ nég. 378-5865

PLYMOUTH SUNDANCE 1994, 4 p., aut., A/C, 180,000 km, très très bonne condition. Prix 1,650$. Info : 375-8176

PONTIAC 6000 1987, mécanique A1, carrosserie propre, 700$ nég. Inf.: 378-3578

PONTIAC GRAND PRIX 1983, bleue, (pièces neuves), 500$. 450-375-0635 ou 514-274-1699

PONTIAC SUNBIRD 94 (1 seul propriétaire), 4 portes, autom., 63,000 km, très propre, en bonne condition, avec démarreur à distance, 3,500$. 375-7690

SUNBIRD 1993, aut., 4 cyl., 181,000 km, excellente condition, 2,200$ nég. **MAZDA 323,** 1991, 198,000 km, 600$ nég. 776-2016

SUZUKI 1995 vert, manuel, en très bon état. Inf.: 770-7990 après 17h

SUZUKI ESTEEM FAMILIALE 1998 aut.,clim., syst. d'alarme, antidém., dém. et déverrouillage à distance, cardan neuf, freins neufs aux 4 roues, courroie distribution neuve (timing belt), buriné, etc. Granby : 378-4542 ou 531-0761

SUZUKI OU GEO OU FIREFLY (20 autos)
à partir 1992 à 1998. 166 de l'Église, R.Falls
Cell. 450-531-7264 ou 450-521-7899

TOYOTA CAMRY 1994 aut., V4, 142,000 km; très propre, 5,900$. Inf.: 777-0802, répondeur

TOYOTA MR2 1985, peinture originale, jamais sortie l'hiver, en excellente condition, 175,000 km, 5,800$. Info : 771-6911

670 AUTOS

TOYOTA TERCEL 1990, aut., des réparations à faire, prix 400$ nég. 770-8650

TOYOTA TERCEL 1990, 2 portes, man., mécanique A1, 116,000 km, plusieurs pièces neuves, 2,200$ nég. 372-6234 ou 522-4523

TOYOTA TERCEL 1998, 4 portes, 5 vit., air climatisé, 88,000 km, vert (intérieur tan), 8,200$. 450-296-4692.

TOYOTA TERCEL 1999 4 p. aut., parfaite condition, 7,400$. Inf.: (450) 357-1053

VOLKS GOLF 1990, 600$. Aussi Scooter Honda 1990, 49.9 cc, pour pièces. Info : 375-9735 Roger. Au 440 rue Ste-Cécile, Granby.

VOLKSWAGEN Cabriolet 1998, 5 vit., blanc, intérieur cuir, comme neuve, 36,000 milles. 819-858-2797, laissez message.

VOLKSWAGEN GOLF CL 1996 2 p. man. 5 vit., 113,000 km, verte, en très bon état. 7,900$. 51 Bourget Est. Inf.: 777-8615

VOLVO 240, 1984, aut., bonne mécanique, pour les pièces, 450$ nég. (450)522-0506

VOLVO S70 1998 90,000 km, 17,000$. Inf.: (450) 534-1623

VW GOLF 1992, diesel, 300,000 km, bonne condition, 1,600$. Inf.: après 18 heures au 266-4978

671 FOURGONNETTES

CARAVAN blanche 1998, transmission changée à 120,000 km, un peu d'équipement, 200,000 km, 6,500$. 776-1013

CHEVROLET ASTRO 1987 4.3 L, aut., 154,000 km original, intérieur fini salon, avec 4 roues chromées, 1,950$. Inf.: 375-0224

DODGE CARAVAN ALLONGÉE 7 pass., 1988, toit surélevé en fibre de verre, vitres teintées, couleur bourgogne, bonne condition, 1,200$ nég. Info : 776-1700 ou 378-0217

DODGE GRAND CARAVAN 1988, 7 passagers, moteur 3 L, 236,000 km, + autre moteur 3 L 1995 de 146,000 km inclus, tout équipée, aucune rouille, 1,500$. 378-9874

DODGE GRAND CARAVAN 1991, 4WD, full, beaucoup de pièces, problème de transmission. 800$ ferme. Patrick: pag.: 770-3249

DODGE GRAND CARAVAN 1994, fonctionne très bien, beaucoup de pièces neuves, prix 2,200$. Info : 378-1010

DODGE VAN 1979, prix 400$, en état de marche, avec pneus presque neufs. 777-0454

GRAND CARAVAN ES 1992, tout équipé, 4 sièges capitaine, 7 places, 1 seul proprio. 776-4057

MAZDA MPV DX 2000, gr. élect., clim., rég. vit., CD, 2 p. coulissantes, 7 pass., vitres teintées, très propre. 450-243-5444

MERCURY VILLAGER 1995, rouge vin, mécanique Nissan, tout équipée, 155,000 km, 5,500$. Info : 469-2751 ou pagette 770-4360

NISSAN AXXES 1990, 289,000 km, 500$ nég. Inf.: 379-9113

PONTIAC AZTEK 2001, 2X4, A/C, groupe élect., AM/FM CD, 28,000 km, à vendre 19,500$ ou transfert de bail, 22 mois, 433$/mois. 372-5726.

VOYAGEUR 1997 RALLEY garantie jusqu'en 2004, prix 8,500$. 450-772-2342

672 CAMIONS

1997 GMC 4X4, tout équipé, 110,000 km, excellente condition. Info : (450) 295-3448.

3 FORD BRONCO II 1984, demande 450$ pour les 3. Pour bricoleur. Carabine 303 enregistrée, 100$. Inf.: (450) 539-2566

CHEVROLET CREW CAB, 4 portes, modèle 3500, 1988, moteur diesel 6.2 L, autom., en très bonne condition, propre, prix 3,500$ nég. 777-7613 ou 450-263-9562

DODGE DAKOTA 1988, 145,000 km, super propre, boîte courte, 4,000$. 372-3466

DURANGO SLT 4.7 2000, 45,000 km, 4x4, clim., vitres électriques, parfaite cond. Idéal pour roulotte ou véhicule récréatif. 19,500$. 777-6959

FORD F-150, 1993, tout équipé, A/C, rég. de vitesse, 175,000 km, ¾ tonne, prêt pour Fifth Wheel, condition "show room", 7,800$ nég. 375-4933

FORD F-150 1989, 2X4, très bon état, 2,500$ nég. En plus 4 pneus; et coffre Contico. (450) 260-1313, Marc-André.

FORD F150 régulier 1989, 6 cyl., manuel, en bonne condition, 800$. Inf.: 548-2061

FORD RANGER XLT noir, 1989, 1,600$. Aussi **SUZUKI Sidekick JX 1991** S.E., noir, 1 toit dur et 1 toit mou, 900$. Cell. 450-531-9230 ou 379-9332

JEEP GRAND CHEROKEE LTD 1993 tout équipé, cuir, 172,000 km, demande 8,000$. Inf.: (450) 248-4320

PICK-UP CHEVROLET 1982, 3 vit. à colonne, parfaite condition. Cell. 450-830-0112

RANGER 1991 king cab, 4x4, 5 vit., 2,200$.
FORD F-150 1989, diesel, 4x4, 3,800$.
CHEVR. VENTURE 1997, 5,800$ nég.
JEEP Grand Cherokee 1993, très bonne condition 5,000$.
Info : 770-2343 ou 405-4558

672 CAMIONS

S10 1998, 2x4, 5 vit., 4 cyl., américain, très bonne condition, demande 6,900$. Info : 777-0572

673 MOTOCYCLETTES

GOLDWING INTERSTATE 1984, 1200 cc, couleur bourgogne, avec attache-remorque, 89,000 km, 4,500$ nég. Inf.: 375-0224

HONDA CBR 600, F4I, 2002, 4,200 km, passage de roues, pare-brise "black chrome", petits clignotants, 9,200$ nég. Cell. 521-2503

KAWASAKI 250 2002 semi-trail et route. EATON 50 cc 2002, semi-trail, semi-route. 777-3433

KAWASAKI 800cc 2003, 2,000 km, pare-brise, sacoches, dossier, prix 9,200$. Info : 534-0765 ou cell. 1-819-578-3390.

MOTOCROSS YAMAHA PW50 2000, pour enfant, 1,300$ nég. Inf.: 539-2838

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

1 YAMAHA 400, 2x4, 2002, édition spéciale Ultramatic, noire, pare-brise, treuil, coffre avec siège, poignées chauffantes + 2 pneus d'hiver neufs. 7,000$. Inf. 263-1367

4 ROUES POLARIS 250cc 1993, 850$. Inf.: 375-4497

4 ROUES YAMAHA Warrior 350, 1990, reculons, 6 pneus inclus, très propre, 2000$. Tél. 531-6994

4X4 YAMAHA 400 KODIAC 1999,10 vit., pare-brise, poignées et pouces chauffants, winch, chaise pour passagers, 3,200 km, comme neuf. 1 seul proprio. 5,500$ poss. d'échange pour moto. Cell. (450) 531-5447, 297-2515

FOREMAN 450 HONDA 2000, 1,430 km, 110 heures, état neuf. 577-1463

KAWASAKI KVF 400 1999, tout équipé, modèle prairie, comme neuf, prix 4,900$. 534-0608 ou 531-0690

POLARIS CRAMBLER 500cc 2000, très propre. 777-1164

YAMAHA BLASTER 1989, 4 roues, en bonne condition, pipe FMF, plusieurs pièces en double, prix 1,500$. 539-1956

676 MOTOMARINES

SEADOO BOMBARDIER , XP 1995, 2 places, avec remorque, seulement 30 heures de navigation. 375-0119.

677 ROULOTTES

ROULOTTE 27 PIEDS 1971, située au Camping Granby, beaucoup d'inclus, prix 4,800$. Info : 548-2203

ROULOTTE 29 pi Terry Resort de luxe, A/C, frigo 2 portes, micro-ondes encastré, chambre fermée, très propre, 372-7826 ou cell. 521-8037

ROULOTTE HOLLIDAY 1979 19 pi., 2,500$. Inf.: (450) 539-5272

ROULOTTE TERRY 1997, modèle LS, 23 pieds, c.c. fermée, A/C, 11,500$. 450-372-4857 ou cell. 450-405-6610, laissez message.

678 TENTES-ROULOTTES

À LOUER: TENTES ROULOTTES
neuves et usagées.
Réservez tôt pour vos vacances!
Cloutier Auto
1308 Principale, Granby 375-2424

A LOUER ET A VENDRE TENTES-ROULOTTES, 5 grandeurs. Rte 112, face au Camping Tropicana, Granby. Ouvert 7 jours. (450) 378-0149

BONAIR 1996, 4 places, prix 1,800$.
Info : Après 18 h au 539-2037.

TENTE-ROULOTTE Coleman Cedar 1994, une 6 places, avec auvent, cuisinette, chauffage, très propre, 4,000$ nég. Idéal pour petite voiture (945 livres). 378-5839

TENTE-ROULOTTE 6 places, toile neuve de couleur bleu royal, int. refait à neuf en pin, très, très propre, 2,800$. Inf.: 776-3312, 531-4860

TENTE ROULOTTE LIONEL modèle 425, 6 places, 1979, en parfaite condition. Toutes les toiles changées (5 ans). Très bien entretenue, toiles imperméabilisées toutes les années, puits de lumière neuf, avec auvent, frigo électrique, poêle au propane + poêle au propane extérieur portatif. Ultra propre, tissu intérieur original comme neuf, prix: 2,300$, faites vite! 469-3299

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

AAA- WINNEBAGO BRAVE 1979, 27 pi, chambre arrière fermée, peut coucher 6 personnes, très bonne condition générale. 8,900$ nég. Cell. 514-910-2288

CAMPER GMC 1985, 24 pieds, 155,000 km, diesel, en parfaite parfaite condition. Info : (450) 248-3845

677 ROULOTTES

Michel Ruel, propriétaire

Réparation
Roulottes - Tentes-roulottes - Motorisés - Campeurs
Pièces pour toutes marques
Reconnu par les assureurs

Les plus bas prix et le meilleur service en région

CENTRE DE RÉPARATION EXPERT
1066 Denison Est, Ct Shefford
Tél.: (450) 776-1486
Cell.: (450) 578-2356

Z72729V

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

CAMPEURS NEUFS ET USAGÉS de différentes grandeurs. Spécial vacances. A visiter chez Remorques La Chevauchée, 1471 Principale à Granby. 375-2203

CHEVROLET 1971, triple E, moteur 350, très propre, 21 pi., 5,000$ demandé. Inf.: 263-3875

MOTORISÉ BOUNDER 1987 moteur 4.54 GM, 34 pi., 5 auvents, 3 clim., génératrice Onan 6.5, lav.-sèch., TV couleur 14 po. Inf.: 263-4634

PACE ARROW 1984, 30 pi., classe A, moteur refait à neuf, jack hydraulique, génératrice, 2 auvents, stores jour/nuit, chauffe-eau neuf, etc. Très, très propre, 22,500$ ferme. 450-772-2177

YAMAHA KODIAK 2003, ultramatic, 400cc, avec siège passager, 6,700$. Roger, 450-539-0882

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme
de toutes marques. Info : 450-548-5549

AUBAINE ! TRACTEUR DE JARDIN MF, 10 HP, charrue, souffleuse, chaînes, pesée, lame à neige, prix 975$. Info : (450) 793-2935.

INTER 434 DIESEL, pneus neufs, avec pelle O.A., et Kubota 345, 4x4, avec cabine. Les 2 en très bonne condition. 450-548-2665

KUBOTA rétrocaveuse B21, 2001, seulement 170 heures, avec remorque 2002 fifth wheel. Inf.: 538-4120 ou cell.: (450) 578-3407

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

TRACTEUR INTER B275, 40 HP, à gaz, gratte, pelle à fumier arrière, chaînes de roues, 4,800$. Info : 450-791-2258 répondeur

677 ROULOTTES

Réparation
Roulottes - Tentes-roulottes - Motorisés - Campeurs
Pièces pour toutes marques
Reconnu par les assureurs
Les plus bas prix et le meilleur service en région
CENTRE DE RÉPARATION EXPERT
1066 Denison Est, Ct Shefford
Tél.: (450) 776-1486
Cell.: (450) 578-2356

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

PRESSE Chrome 130, filet et ficelle, excellente condition. Enrobeuse Mora 30 po., ramasse, enrobe et dompe la balle, excellente condition. Rateau Pottinger circulaire, 2 ans d'usure. Faucheuse à disque Mortl 8 pi. (450) 539-4141.

SILO COOP 1650; souffleur à ensilage New Holland No. 27; 4 trayeuses retrait automatique Westfalia; compresseur Surge moteur 5 hp. 450-548-2135

682 MACHINERIE

NIVELEUSES 5, 6 ou 7 pi. Tarières à piquets, 6 po, 9 po. ou 12 po; débroussailleuses, 5 pi. 5½ ou 6 pi.; balai de rue sur 3 points 950$; mât de monte-charge sur 3 points 900$; lot de fouches pour monte-charge; beaucoup d'autres articles. 450-293-5086.

AVIS

«Avis est donné à M. Bernard St-Jean, autrefois domicilié au 134, rue des Deux-Montagnes à Bromont, qu'à défaut de contacter M. Marcel Loiselle au 1435, rue Jacques-Cartier Sud à Farnham (Québec) J2N 1Y7, dans les 30 jours de la parution du présent avis, il sera procédé à la vente de vos biens meubles entreposés au 1485, rue Jacques-Cartier Sud à Farnham pour non-paiement du loyer et ce, sans autre avis ni délais.»

Donné à Farnham, ce 12 juillet 2003
Marcel Loiselle

Z73092V

Municipalité d'Abercorn — AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE:
La municipalité recherche les services d'une personne pour remplir le poste de secrétaire-trésorier.

Type de poste: Temps partiel régulier (25 heures par semaine en 4 jours)

Responsabilités: Assumer les fonctions de greffe, de trésorerie, de gestion de l'accès aux documents, de secrétariat général, la gestion d'un comptoir postal et autres tâches connexes.

Exigences: Connaître la comptabilité municipale;
Connaître les lois municipales;
Maîtriser le logiciel Word;
Maîtriser le logiciel PGMégaGest;
Avoir une bonne maîtrise de la langue française parlée et écrite;
Avoir une bonne connaissance de la langue anglaise parlée et écrite;
Être disponible pour certaines réunions de comités le soir.

Conditions salariales: Le salaire et les conditions d'emploi seront fixés en fonction des qualifications de la personne dont la candidature sera retenue.

La date limite pour faire parvenir votre curriculum vitae est le 29 juillet 2003 à l'adresse suivante:

Municipalité d'Abercorn
Att.: Lyne Vaillancourt
10, rue des Églises Ouest
Abercorn, Québec J0E 1B0

Vous pouvez également le transmettre par télécopieur au (450) 538-6295 ou par courriel à l'adresse suivante: gilles@estrie.qc.ca

La municipalité prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

DONNÉ à Abercorn ce 10e jour de juillet deux mil trois.

Lyne Vaillancourt
secrétaire-trésorière

Z73106V

Bâtir demain ensemble!

L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Chambre de commerce
un don qui marque...

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2447-2003

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 7 juillet 2003, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé: « Règlement numéro 2447-2003 concernant les permis et certificats ».

2. Que le règlement numéro 2447-2003 concernant les permis et certificats remplace le règlement numéro 1963-1991 et ses amendements et ajoute de nouvelles dispositions dont, entre autres, celle d'exiger un permis pour le captage des eaux souterraines.

3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

4. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

Donné à Granby, Québec, ce 8 juillet 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

273099V

10e anniversaire de décès

Mme Rita Rondeau

survenu le 13 juillet 1993

Ça fait 10 ans que tu es partie et c'est dur d'accepter ton départ, mais je sais que là-haut, tu es bien et que tu n'as plus de souffrance. Un jour on se retrouvera et le bonheur reviendra comme avant.

Ta fille Josette

273081V

GRANBY

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES
RETRAIT DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2446-2003

Que le conseil municipal, lors d'une séance tenue le 7 juillet 2003, a retiré, suite aux résultats du registre tenu le 17 juin 2003, le règlement intitulé: « Règlement numéro 2446-2003 modifiant le règlement numéro 1960-1991 de zonage et son plan afin de créer une nouvelle zone Rb 1502 à même une partie de la zone Ra 1512 (secteur des rues Harvey et Winchester), initialement adopté sous les projets de règlement numéros PP05-2002 et SP05-2002 ».

DONNÉ À GRANBY, le 8 juillet 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

273100V

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SHEFFORD
RÉFECTION D'INFRASTRUCTURES 2003
AVIS DE SOUMISSION

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE : Municipalité du Canton de Shefford
107, rue Lewis ouest, Case postale 1300
Waterloo (Québec) J0E 2N0

OBJET : Réfection d'infrastructures 2002

DOSSIER S.M. : F039066001

La municipalité du Canton de Shefford demande des soumissions pour la réfection d'infrastructures de voirie sur le Chemin Saxby Nord, la rue Clermont et la rue Des Lilas. Les travaux objets du présent appel d'offres consistent à la scarification, la mise en forme et le pavage des rues Clermont et Des Lilas (± 1272 m) entre la rue Maheu et la rue Daudelin ainsi que la pulvérisation du pavage existant et le resurfaçage du Chemin Saxby Nord à partir du Ch. Denison Est ou Rte 112 (± 1450 m). Les travaux sont situés dans les limites du Canton de Shefford.

Les plans, le cahier des charges ainsi que la formule de soumission peuvent être obtenus au bureau des Consultants S.M. inc., situé au 2111, Fernand-Lafontaine, Longueuil (Québec) J4G 2J4, **à partir du lundi 14 juillet 2003 à partir de 9h00**, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de soixante dollars (60$), incluant toutes taxes et **NON REMBOURSABLE.**

Pour être considérée, toute soumission doit être accompagnée de:

1. un cautionnement de soumission ou un chèque visé équivalent à 10% du montant de la soumission en faveur de la municipalité du Canton de Shefford et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'ouverture des soumissions;
2. une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution et s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50% du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'oeuvre équivalente à 50% du montant du contrat.

Les soumissions sont reçues au bureau de la municipalité du canton de Shefford, à l'adresse indiquée ci-dessus, **le ou avant le lundi 4 août 2003 à 11h00,** pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

La municipalité du Canton de Shefford ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

Juillet 2003

Sylvie Gougeon
Secrétaire-trésorière

273094V

1er anniversaire du décès de

Mme Ginette Bergeron Brodeur

survenu le 12 juillet 2002

Chère épouse, chère maman,

Il y a un an, ton départ tragique et si inattendu bouleversait notre vie à tous. Même encore aujourd'hui, c'est difficile de comprendre et de réaliser que nous ne pourrons plus jamais te serrer dans nos bras et te dire que nous t'aimons. Le temps passe et ton absence nous fait toujours aussi mal. Comme nous aimerions que tout cela ne soit jamais arrivé.

Ton visage, ta voix, ton sourire, ta joie de vivre et toutes les petites attentions que tu portais à tous ceux que tu aimais sont gravés à jamais dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous et aide-nous à apaiser notre peine. Nous espérons que la lumière éternelle enveloppe ton âme d'un amour immense et que tu reposes en paix.

Ton époux et tes enfants

Une messe sera célébrée le samedi 12 juillet à 17h en l'église de St-Césaire et une le dimanche 13 juillet à 10h30 en l'église de St-Pie.

273057V

1er anniversaire de décès

M. Bertrand Fortin

survenu le 15 juillet 2002

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Solange, Anaïk, Donald et Coralie.

20e anniversaire
En souvenir de

Denis Dame

décédé le 12 juillet 1983

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Tes parents, Fernande et Gabriel Dame,
tes soeurs,
Micheline (Jacques),
Claudette (Pierre),
Danielle.

Une messe sera célébrée le 13 juillet à 8h en l'église St-François-Xavier de Bromont

273062V

Remerciements

Nous remercions sincèrement tous les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de notre mère

Mme Gertrude Archambault

(1922-2003)

décédée le 3 juin 2003

Votre soutien nous a aidé à vivre cette difficile séparation.

Merci !

Les enfants et petits-enfants de Mme Gertrude Archambault

273101V

En souvenir...

2e anniversaire du décès de

Mme Marie-Jeanne Desmarais Marchand
survenu le 14 juin 2001

5e anniversaire du décès de

M. Paul Marchand
survenu le 8 juillet 1998

Jamais plus nos yeux ne verront votre sourire, mais à jamais vous vivrez dans nos cœurs avec tous les souvenirs que vous nous avez laissés sur votre chemin.

De vos filles

273090V

3e anniversaire

Mme Sonia Larose

survenu le 13 juillet 2000

Il y a trois ans, ta vie s'est arrêtée brusquement. Malgré ta douloureuse absence, ton sourire, ton rire, ton souvenir font partie de notre quotidien.

Le souhait de Papa, c'est que tu sois heureuse. Le souhait de Maman, c'est que tu ne t'ennuie pas. Le souhait de ta soeur, c'est que tu ressentes tout notre amour. Nous t'aimons très fort.

Papa, Maman, Maryse, François, Alexandra, Marie-Pier et Laurianne.

Une messe à la mémoire de Sonia sera célébrée le dimanche 13 juillet à 10 h 30 en l'église St-Luc.

273105V

4e anniversaire
du décès de

M. Étienne Pion

survenu le 10 juillet 1999

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent.
Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais.
Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Son épouse, ses enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 13 juillet à 9 h 30 en l'église de Roxton Pond.

273000V

Faits d'hier

2002 — La Cour d'appel de l'Ontario juge valide le mariage entre personnes de même sexe

1999 — En Belgique, l'arrivée du gouvernement du libéral flamand Guy Verhofstadt met fin à 41 ans de pouvoir des sociaux-chrétiens.

1998 — A Saint-Denis, en banlieue de Paris, la France gagne la Coupe du monde de football, battant le Brésil 3-0.

1996 — Silvio Berlusconi et Bettino Craxi, anciens premiers ministres italiens, sont envoyés à leur procès pour financement politique illégal.

1993 — Lors de la guerre civile à Mogadiscio, quatre journalistes occidentaux sont tués par une foule en furie.

1987 — Quelque 170 immigrants illégaux sikhs débarquent sur la côte de Nouvelle-Ecosse; la plupart seront admis au Canada.

1986 — Margaret Thatcher, première ministre britannique, s'oppose à l'idée de sanctions contre l'Afrique du Sud de l'apartheid.

1979 — Les îles Gilbert et Ellice, dans l'océan Indien, obtiennent de Londres leur indépendance, prenant le nom de Kiribati.

1977 — Le président américain Jimmy Carter se prononce en faveur de la mise au point de la bombe à neutrons.

1976 — La Cour suprême du Canada décide que la loi anti-inflation du gouvernement Trudeau n'est pas contraire à la Constitution.

1963 — A Québec, un monument à la reine Victoria est endommagé par une explosion de dynamite.

1960 — La France octroie l'indépendance à ces colonies: Dahomey (Bénin), Niger, Haute-Volta (Burkina), Côte d'Ivoire, Tchad, République centrafricaine et Congo-Brazzaville.

1947 — A Paris s'ouvre la conférence qui créera le plan Marshall.

1944 — Charles de Gaulle, chef de la France libre, visite Montréal.

1941 — Trois semaines après l'invasion de la Russie par les Allemands, le régime de Staline signe un pacte avec la Grande-Bretagne.

1906 — En France, la Cour de cassation acquitte Alfred Dreyfus, un militaire juif victime en 1894 d'un complot antisémite.

1902 — Le parlement d'Australie accorde le droit de vote aux femmes et restreint l'immigration.

1836 — Le chemin de fer Champlain et Saint-Laurent, premier au Canada, entre en service entre Laprairie et Saint-Jean, au Québec.

1812 — Venant de Détroit, les premières troupes américaines entrent au Canada; elles seront repoussées à Duck River.

1789 — Dans les Territoires du Nord-Ouest, l'explorateur Alexander Mackenzie atteint l'embouchure du fleuve qui portera son nom.

1690 — A la bataille de la Boyne, la victoire de Guillaume d'Orange consacre la domination protestante sur l'Irlande.

Ils sont nés un 12 juillet

Gaius Julius Caesar (100-44 avant J.-C.)

L'écrivain américain Henry David Thoreau (1817-62)

L'industriel de la photo américain George Eastman (1854-1932)

Le peintre et dessinateur italien Amedeo Modigliani (1884-1920)

La soprano norvégienne Kirsten Flagstad (1895-1962)

Le poète chilien Pablo Neruda, né Reyes (1904-73)

L'acteur américain Bill Cosby (1937)

Ils nous ont quittés un 12 juillet

1998: le peintre québécois Serge Lemoyne (1941)

1991: l'actrice québécoise Luce Guilbeault (1935)

1536: l'humaniste hollandais Desiderius Erasmus (1469)

Citation du jour

«C'est terrible la mémoire lorsqu'elle se montre à l'horizon comme une marée en marche.» (Anne Hébert, Le temps sauvage)

Décès

NOURY LEBOEUF
Mme Lucille
1923 - 2003

A Sherbrooke, le 4 juillet 2003, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Lucille Leboeuf, née Noury, épouse de M. Raymond Leboeuf, demeurant à Granby.
La défunte laisse dans le deuil son époux Raymond, sa fille Joëlle, ses deux petites-filles Marie-Jannel et Caroline. Elle était la soeur de : feu Yvette (Georges Rousseau), feu Anita, feu Réal (feu Emérencienne Laurendeau), Gérard (Kay Percey), feu Jeannine (Yves Meunier), Huguette (Gaston Beaudry), Conrad (Raymonde Lacasse). Elle laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
Les funérailles, sous la direction de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

auront lieu le samedi 12 juillet, en l'église St-Luc, à 10 h 30. La famille sera présente à l'arrière de l'église St-Luc samedi, journée des funérailles, dès 10 heures.
Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau du salon funéraire.
(10-12)

ROUILLARD
M. René
1911 - 2003

A l'hôpital La Providence de Magog, le vendredi 11 juillet, à l'âge de 91 ans, est décédé Monsieur René Rouillard, époux bien-aimé de Madame Hélène Côté.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Alain, Louise (André), Anne, Edith, Guy et Eric (France), ses 7 petits-enfants, son arrière-petite-fille, ses frères : Robert (Yolande), Gérard (Denise), Marcel (Thérèse) et Paul (Madeleine), ses soeurs: Berthe, Rose, Madeleine, Annette (Jacques) et Reine, ses cousins et cousines, neveux et nièces, ainsi que plusieurs parents et de nombreux ami(e)s.
Monsieur Rouillard repose à la:
Maison funéraire
Désourdy Wilson
4 Vale Perkins, Mansonville, J0E 1X0
Tél.: 263-1212, téléc.: 263-9557
info@desourdywilson.com
Réseau Dignité
Les heures de visite seront le dimanche 13 juillet 2003 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le lundi 14 juillet à 14h en l'église St-Cajetan de Mansonville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière paroissial.
Notez bien: lundi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi.
(12)

GUILMAIN
M. Pierre
1949 - 2003

Au Centre Hospitalier de Granby, le 10 juillet 2003 à l'âge de 54 ans, est décédé M. Pierre Guilmain qui demeurait à Granby.
Il laisse dans le deuil ses deux filles, Fannie Guilmain (Maxime Grignon) de Anjou et Évelyne Guilmain (Lam Duy Binh) de Granby, sa petite-fille Mélodie Grignon. Lui survivent son frère Denis Guilmain (Madeleine Ravenelle) de St-Pie et sa soeur Ghislaine Guilmain (Réal Michon) de Ste-Julie, ses neveux et nièces.
La famille vous accueillera le lundi 14 juillet 2003 à partir de 11 heures à la
Résidence funéraireMongeau
244, rue St-Paul à St-Pie
afin de recevoir les condoléances. Les funérailles suivront le même jour à 14 heures en l'église paroissiale de St-Pie suivies de l'inhumation au cimetière de St-Pie.
(12)

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.V.

Remerciements

Sa fille Nathalie, sa mère Gertrude St-Onge (Léon J. Barsalou), son frère Pierre, ses soeurs, Carole, Sylvie et Maryse, ainsi que leurs familles désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Yves Beauregard
survenu le 3 juin 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

273058V

Remerciements

Son épouse Yvette, son fils Michel ainsi que sa petite-fille Emmanuelle désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Léopold Lapierre
survenu le 22 juin 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

273059V

Décès

KOOLEN
née Van Gennip
Mme Francisca

A l'hôpital Maisonneuve-Rosemont de Montréal, le 10 juillet 2003, à l'âge de 68 ans, est décédée Francisca Van Gennip, épouse de Jan Koolen de St-Ignace de Stanbridge.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Christiana (Bertrand Guertin), Guillaume (Ghislaine Bessette), Anne (Ghislain Quintal), Mario (Johanne Blanchard), Jacques (Francine Vincent) et François, 18 petits-enfants, 3 soeurs et 1 frère.
Mme Koolen repose au
Salon Funéaire
Joseph Dion et Fils Ltée
215, rue Rivière, Bedford
Tél.: 450-248-2911
Téléc.: 248-3749
Heures d'accueil : jour des funérailles, lundi de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30.
Les funérailles auront lieu le lundi 14 juillet 2003 à 11 heures en l'église de St-Ignace de Stanbridge, suivies de la crémation. En guise de sympathie, des dons à l'Association générale des insuffisants rénaux seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
(12)

GREENWOOD
Mme Alfreda
1947 - 2003

Au Centre hospitalier de Magog, le mercredi 9 juillet 2003, à l'âge de 55 ans, est décédée Alfreda Greenwood, demeurant à Magog .
Les funérailles auront lieu le lundi 14 juillet 2003, le convoi funèbre partira de la :
Résidence Funéraire
Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls, J0H 1E0
Tél. : 548-5727 - Téléc. 548-2792
Membre de la CTQ
pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.
Les personnes désirant se recueillir et offrir leur sympathie à la famille pourront le faire lundi, jour des funérailles, à compté de midi à la résidence funéraire.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Andrew, Linda (Richard St-Jean), Paul, Christian (Lucie Bernier). Ses 14 petits-enfants. Son beau-père George Wilson. Ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins, cousines, de même que plusieurs parents et amis.
(12)

GIRARD
LUSSIER
Mme Madeleine
1918 - 2003

Au Foyer de Sutton, le 9 juillet 2003, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Madeleine Lussier, née Girard, épouse de feu Lucien Lussier, demeurant à Montréal.
La défunte laisse dans le deuil son fils Wilfrid, sa soeur Antoinette Girard, son frère Luc Girard, son beau-frère et ses belles-soeurs Amédée Leroux, Pauline Fortin Girard, Jacqueline Fortin, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
Les funérailles, sous la direction de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

auront lieu le lundi 14 juillet, en l'église Ste-Famille, à 10 h 30, suivies de la disposition des cendres au charnier Girard au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. A noter que la famille sera présente à l'église à compter de 10 h, lundi, journée des funérailles, afin de recevoir les témoignages de sympathie.
(12)

BROUILLARD
M. Jean-Aimé
1925 -2003

Paisiblement au Centre d'Accueil de Cowansville, le mercredi 9 juillet 2003 à l'âge de 77 ans, est décédé Monsieur Jean-Aimé Brouillard, époux de feu Madame Réjeanne Hébert.
Il laisse dans le deuil son amie Florianne Robert, ses enfants, Diane (Yvon Larose), Claude (Micheline Tringle), Raymond (Christianne Babin) et Roland, ses 9 petits-enfants, ses 4 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs et leurs familles, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
Monsieur Brouillard repose à la
Maison Funéraire
Déousrdy Wilson
109 William, Cowansville J2K 1K9
Tél.: (450) 263-1212
Téléc.: (450) 263-9557
info@desourdywilson.com
Réseau Dignité
Les heures de visite seront le dimanche 13 juillet de 14 h à 16 h et 19 h à 21 h et le lundi 14 juillet de 9 h 30 à 10 h30, suivies des funérailles à 11 h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville.
La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville pour les bons soins prodigués à Monsieur Brouillard.
(11-12)

AMIRAULT
M. Gilles
1939 - 2003

A Granby, le 10 juillet 2003, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Gilles Amirault, demeurant à Granby, fils de feu Camille Amirault et de feu Noëlla Racicot.
Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Steve (Marie-Hélène), Nathalie (Réjean), Annie (André). Ses petits-enfants : Jenny, Mindy, Maxime et Alexanne, ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 14 juillet à 16 heures au salon de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

La famille sera présente au salon funéraire lundi, à compter de 15 h, afin de recevoir les témoignages de sympathie. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
(12)

REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
M.B.B.

REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
M.B.B.

Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Atlanta	59	31	.656	–
Philadelphie	50	39	.562	8 1/2
Montréal	**48**	**43**	**.527**	**11 1/2**
Floride	47	45	.511	13
New York	39	51	.433	20
Section Centrale				
Houston	48	43	.527	–
Chicago	46	45	.505	2
St. Louis	46	45	.505	2
Pittsburgh	40	48	.455	6 1/2
Cincinnati	40	50	.444	7 1/2
Milwaukee	37	53	.411	10 1/2
Section Ouest				
San Francisco	55	36	.604	–
Arizona	51	40	.560	4
Los Angeles	48	42	.533	6 1/2
Colorado	48	46	.511	8 1/2
San Diego	35	58	.376	21

Jeudi 10 juillet
Atlanta 13 Chicago Cubs 3
Pittsburgh 5 Milwaukee 4
San Diego 14 Arizona 2
Philadelphie 7 N.Y. Mets 2
Houston 11 Cincinnati 2
Los Angeles 9 St. Louis 4
Colorado 11 San Francisco 3
Vendredi 11 juillet
Atlanta à Chicago Cubs
Floride à **Montréal**.
Philadelphie à N.Y. Mets
Cincinnati à Milwaukee
Pittsburgh à Houston
San Diego à St. Louis
Los Angeles au Colorado
San Francisco en Arizona
Samedi 12 juillet
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h20.
Atlanta à Chicago Cubs, 13h20.
San Francisco en Arizona, 16h05.
Floride à **Montréal**, 19h05.
Cincinnati à Milwaukee, 19h05.
Pittsburgh à Houston, 20h05.
Los Angeles au Colorado, 20h05.
San Diego à St. Louis, 20h10.
Dimanche 13 juillet
Floride à **Montréal**, 13h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10.
Cincinnati à Milwaukee, 14h05.
Pittsburgh à Houston, 14h05.
San Diego à St. Louis, 14h10.
Los Angeles au Colorado, 15h05.
San Francisco en Arizona, 16h35.
Atlanta à Chicago Cubs, 20h05.
Lundi 14 juillet
Aucun match.
Mardi 15 juillet
Match des étoiles du baseball majeur, 20h00. (au Comiskey Park, Chicago)
Mercredi 16juillet
Aucun match.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pujols StL	89	338	77	123	.364
Helton Col	92	344	80	118	.343
Sheffield Atl	85	313	71	105	.335
Renteria StL	88	340	53	112	.329
Vidro Mon	**84**	**305**	**48**	**100**	**.328**
Lieberthal Phi	71	273	36	89	.326
Podsednik Mil	82	265	51	86	.325
LCastillo Flo	87	344	59	110	.320
Hidalgo Hou	72	262	47	83	.317
LGonzalez Ariz	89	339	60	107	.316
Bonds SF	76	244	62	77	.316

Points – Helton, Colorado, 80; Pujols, St. Louis, 77; Sheffield, Atlanta, 71; Furcal, Atlanta, 69; Payton, Colorado, 62; Bonds, San Francisco, 62; Lowell, Floride, 60; LGonzalez, Arizona, 60.
Points produits – PrWilson, Colorado, 83; Pujols, St. Louis, 81; Lowell, Floride, 73; Helton, Colorado, 72; Sheffield, Atlanta, 70; Jenkins, Milwaukee, 68; Sexson, Milwaukee, 67.
Coups sûrs – Pujols, St. Louis, 123; Helton, Colorado, 118; Pierre, Floride, 113; Renteria, St. Louis, 112; LCastillo, Floride, 110; PrWilson, Colorado, 108; LGonzalez, Arizona, 107.
Doubles – Helton, Colorado, 31; LGonzalez, Arizona, 31; PrWilson, Colorado, 30; MGiles, Atlanta, 29; Pujols, St. Louis, 29; ShGreen, Los Angeles, 28; Rolen, St. Louis, 26; Renteria, St. Louis, 26; Biggio, Houston, 26.
Triples – Furcal, Atlanta, 8; CPatterson, Chicago, 7; **LWalker, Colorado, 7**; Wigginton, New York, 6; Podsednik, Milwaukee, 6; AGonzalez, Floride, 5; JEncarnacion, Floride, 5; SFinley, Arizona, 5.
Circuits – Edmonds, St. Louis, 27; Bonds, San Francisco, 27; Pujols, St. Louis, 26; Lowell, Floride, 26; Dunn, Cincinnati, 25; Sexson, Milwaukee, 24; JLopez, Atlanta, 23.
Buts volés – Pierre, Floride, 41; DRoberts, Los Angeles, 24; Renteria, St. Louis, 22; EYoung, Milwaukee, 19; Podsednik, Milwaukee, 18; Lofton, Pittsburgh, 17; Goodwin, Chicago, 17.
Lanceurs (10 décisions) – HRamirez, Atlanta, 8-2, .800, 3.49; WWilliams, St. Louis, 11-3, .786, 3.06; RuOrtiz, Atlanta, 12-4, .750, 3.51; Chacon, Colorado, 11-4, .733, 4.27; Ishii, Los Angeles, 8-3, .727, 2.94; Robertson, Houston, 8-3, .727, 4.87; KBrown, Los Angeles, 10-4, .714, 2.30.
Retraits – Wood, Chicago, 156; Prior, Chicago, 145; JVazquez, **Montréal, 132**; Schmidt, San Francisco, 131; Nomo, Los Angeles, 119; Millwood, Philadelphie, 106; KBrown, Los Angeles, 103.
Victoires protégées – Smoltz, Atlanta, 34; **Gagné, Los Angeles, 31**; MiWilliams, Pittsburgh, 24; Wagner, Houston, 23; **Biddle, Montréal, 22**; Benitez, New York, 21; Williamson, Cincinnati, 20; Worrell, San Francisco, 20.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	55	35	.611	–
Boston	53	37	.589	2
Toronto	48	44	.522	8
Baltimore	41	47	.466	13
Tampa Bay	31	58	.348	23 1/2
Section Centrale				
Kansas City	48	41	.539	–
Minnesota	44	46	.489	4 1/2
Chicago	43	47	.478	5 1/2
Cleveland	39	51	.433	9 1/2
Detroit	24	65	.270	24
Section Ouest				
Seattle	56	34	.622	–
Oakland	51	39	.567	5
Anaheim	46	43	.517	9 1/2
Texas	38	52	.422	18

Jeudi 10 juillet
Boston 7 Toronto 1
Cleveland 3 N.Y. Yankees 2 (10 manches)
Anaheim 7 Kansas City 1
Detroit 1 Chicago White Sox 0
Oakland 5 Tampa Bay 2
Texas 9 Minnesota 4
Baltimore 4 Seattle 1
Vendredi 11 juillet
Boston à Detroit
Chicago White Sox à Cleveland
N.Y. Yankees à Toronto
Kansas City au Texas
Tampa Bay à Seattle
Baltimore à Oakland,
Minnesota à Anaheim
Samedi 12 juillet
Cleveland à Chicago White Sox, 13h05. (2)
Baltimore à Oakland, 16h05.
Minnesota à Anaheim, 16h05.
N.Y. Yankees à Toronto, 16h05.
Boston à Detroit, 19h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
Kansas City au Texas, 20h05.
Tampa Bay à Seattle, 22h05.
Dimanche 13 juillet
Boston à Detroit, 13h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 13h05.
N.Y. Yankees à Toronto, 13h05.
Tampa Bay à Seattle, 16h05.
Baltimore à Oakland, 16h05.
Minnesota à Anaheim, 16h05.
Kansas City au Texas, 20h05.
Lundi 14 juillet
Aucun match.
Mardi 15 juillet
Match des étoiles du baseball majeur, 20h00. (au Comiskey Park, Chicago)
Mercredi 16 juillet
Aucun match.

Ligue américaine

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mora Bal	71	260	54	93	.358
ISuzuki Sea	87	373	65	130	.349
Bradley Cle	74	274	47	92	.336
Blalock Tex	77	300	50	99	.330
Mueller Bos	79	272	46	89	.327
Garciaparra Bos	87	374	73	121	.324
MRamirez Bos	88	332	71	107	.322
MYoung Tex	87	349	52	111	.318
BBoone Sea	87	350	64	110	.314
CDelgado Tor	**90**	**329**	**74**	**103**	**.313**

Points – **CDelgado, Toronto, 74**; Garciaparra, Boston, 73; ASoriano, New York, 72; **Wells, Toronto, 71**; MRamirez, Boston, 71; ISuzuki, Seattle, 65; BBoone, Seattle, 64.
Points produits – **CDelgado, Toronto, 94**; **Wells, Toronto, 81**; GAnderson, Anaheim, 72; BBoone, Seattle, 72; MRamirez, Boston, 68; JaGiambi, New York, 65; Matsui, New York, 64.
Coups sûrs – ISuzuki, Seattle, 130; Garciaparra, Boston, 121; **Wells, Toronto, 115**; ASoriano, New York, 115; MYoung, Texas, 111; Matsui, New York, 110; GAnderson, Anaheim, 110; BBoone, Seattle, 110.
Doubles – Huff, Tampa Bay, 30; Mueller, Boston, 30; GAnderson, Anaheim, 30; Matsui, New York, 28; **Wells, Toronto, 28**; **Catalanotto, Toronto, 28**; Bradley, Cleveland, 27.
Triples – Garciaparra, Boston, 12; CGuzman, Minnesota, 9; Baldelli, Tampa Bay, 7; Byrnes, Oakland, 6; Rivas, Minnesota, 6; DYoung, Detroit, 6; Crawford, Tampa Bay, 5; MYoung, Texas, 5; DJimenez, Chicago, 5.
Circuits – **CDelgado, Toronto, 28**; JaGiambi, New York, 23; ASoriano, New York, 22; ARodriguez, Texas, 22; BBoone, Seattle, 22; **Wells, Toronto, 21**; MRamirez, Boston, 21; JGonzalez, Texas, 21; RPalmeiro, Texas, 21.
Buts volés – ASoriano, New York, 25; ISuzuki, Seattle, 24; Beltran, Kansas City, 23; Crawford, Tampa Bay, 21; Damon, Boston, 18; Baldelli, Tampa Bay, 16; ASanchez, Detroit, 15; Winn, Seattle, 15; Mondesi, New York, 15.
Lanceurs (10 décisions) – **Halladay, Toronto, 12-2, .857, 3.48**; DWells, New York, 11-3, .786, 3.76; DLowe, Boston, 10-3, .769, 4.81; Loaiza, Chicago, 11-4, .733, 2.28; Meche, Seattle, 10-4, .714, 3.35; Moyer, Seattle, 11-5, .687, 2.99; Ponson, Baltimore, 11-5, .687, 3.85.
Retraits – Clemens, New York, 122; Mussina, New York, 115; **Halladay, Toronto, 109**; PMartinez, Boston, 104; Loaiza, Chicago, 99; Colon, Chicago, 98; Wakefield, Boston, 97.
Victoires protégées – Urbina, Texas, 26; MacDougal, Kansas City, 24; Foulke, Oakland, 23; DBaez, Cleveland, 20; Percival, Anaheim, 20; Guardado, Minnesota, 20; Julio, Baltimore, 18.

Les Expos

Le Rendement

Partie d'hier non comprise

AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barrett Michael	162	27	30	15	8	0	,185
Cabrera Orlando	349	59	104	50	13	11	,298
Calloway Ron	193	25	47	36	8	4	,244
Carroll Jamey	101	14	29	6	0	3	,287
Chavez Endy	326	44	85	29	4	15	,261
Cordero Wil	243	27	66	35	8	0	,272
x-Guerrero Vladimir	176	31	53	33	8	5	,301
Guzman Edwards	93	9	24	12	1	0	,258
Macias Jose	154	21	41	12	3	4	,266
Mateo Henry	83	17	26	4	0	6	,313
Schneider Brian	157	19	39	25	6	0	,248
x-Tatis Fernando	175	15	34	15	2	2	,194
Vidro Jose	305	48	100	44	10	2	,328
Vitiello Joe	10	2	6	5	1	0	,600
Wilkerson Brad	269	40	76	46	10	7	,283

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
x-Armas fils Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
Ayala Luis	6	2	2	35,0	12	3	17	3,09
Biddle Rocky	3	3	2	43,1	17	28	42	3,53
x-Day Zach	4	3	0	65,1	25	32	30	3,44
Drew Tim	0	1	0	5,2	5	5	3	7,94
Eischen Joey	1	1	0	33,2	9	10	29	2,41
Ferran Anthony	0	0	0	4,0	3	5	1	6,75
Hebson Bryan	0	0	0	2,0	3	1	1	13,50
Hernandez Livan	8	6	0	120,0	51	29	81	3,83
x-Hernandez O.	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
Kim Sun-Woo	0	1	0	14,0	13	8	5	8,36
Manon Julio	0	2	1	17,1	7	10	7	3,63
Ohka Tomokazu	7	9	0	105,2	53	25	55	4,51
x-Smith Dan	2	2	0	37,2	22	18	35	5,26
Stewart Scott	3	1	0	37,2	14	13	27	3,35
Tucker T.J.	0	1	0	45,1	30	18	28	5,96
Vargas Claudio	6	4	0	90,0	32	28	48	3,20
Vazquez Javier	6	6	0	118,1	52	32	132	3,95

x - le nom sur la liste des blessés.

Lanceurs annoncés

Samedi 12 juillet

LIGUE NATIONALE
Atlanta (Ramirez 8-2) à Chicago Cubs (Clement 6-7), 13h15.
Philadelphie (Duckworth 3-3) à N.Y. Mets (Seo 5-5), 13h20.
San Francisco (J.Williams 4-1) en Arizona (Schilling 4-3), 16h05.
Floride (Redman 7-3) à Montréal (L.Hernandez 8-6), 19h05.
Pittsburgh (Wells 2-4) à Houston (Oswalt 5-4), 19h05.
Cincinnati (Haynes 1-9) à Milwaukee (W.Franklin 5-5), 19h05.
Los Angeles (Ashby 2-5) au Colorado (Jennings 8-6), 20h05.
San Diego (Ol.Perez 3-3) à St. Louis (Stephenson 4-9), 20h10.
LIGUE AMÉRICAINE
Chicago White Sox (Buehrle 7-10) à Cleveland (Stanford 0-0), 13h05, 1er match.
Chicago White Sox (à déterminer) à Cleveland (Westbrook 3-4), 19h05, 2e match
Minnesota (Radke 5-8) à Anaheim (Washburn 7-9), 16h05.
N.Y. Yankees (Mussina 10-5) à Toronto (Halladay 12-2), 16h05.
Baltimore (Hentgen 1-5) à Oakland (Halama 2-4), 16h05.
Boston (P.Martinez 6-2) à Detroit (Roney 1-3), 19h05.
Kansas City (Lima 4-0) au Texas (Valdes 7-5), 20h05.
Tampa Bay (Zambrano 5-4) à Seattle (Meche 10-4), 22h05.

Ligue senior du Québec

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	PJ	G	P	Diff.	Moy.
SECTION OUEST					
Montréal	20	15	5	-	.750
Laval	20	15	5	-	.750
Coaticook	20	15	5	-	.750
Ailes	13	9	4	2	.692
St-Jean	20	10	10	5	.500
Sherbrooke	17	8	10	6	.444
Granby	**21**	**4**	**18**	**11**	**.182**
SCB	22	0	22	16	.000
SECTION EST					
Ste-Foy	17	15	2	-	.882
Riv du Loup	18	14	4	1.5	.778
T.Rivières	17	8	9	6	.471
Lévis	19	10	9	6.5	.466
Kamouraska	19	9	10	7	.474
Victoriaville	18	8	10	7.5	.444
Beauport	21	2	19	15	.095

Vendredi 11 juillet
Sherbrooke vs Coaticook
Lévis vs Victoriaville
Samedi 12 juillet
Riv.-du-Loup vs Victoriaville, 13h30
Riv.-du-Loup vs Trois-Rivières, 19h
Dimanche 13 juillet
Riv.-du-Loup vs Sherbrooek, 12h
Kamouraska vs Ste-Foy, 19h

Ligue junior Rive-Sud

Classement

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Granby	**11**	**3**	**.786**	–
La Jemmerais	12	6	.667	1
St-Constant	9	9	.500	4
Haut-Richelieu	6	7	.462	4.5
St-Bruno	6	9	.400	5.5
Sherbrooke	2	12	.143	9

Ligue midget AAA

Classement

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	21	11	.656	–
C.-Lemoyne	18	12	.600	2
Laval	17	12	.586	2.5
Charlesbourg	14	13	.518	4.5
Lac St-Louis	15	15	.500	5
Trois-Rivières	12	17	.413	7.5
Granby	**11**	**20**	**.355**	**9.5**

Jeudi 10 juillet
Montréal 7 Terrebonne 13
Samedi 12 juillet
Montréal vs Charlesbourg (2), 12h
Rive-Sud vs Trois-Rivières (2), 12h
Terrebonne vs Lac St-Louis (2), 12h
Granby vs Laval (2), 12h
Dimanche 13 juillet
Rive-Sud vs Charlesbourg (2), 12h
Trois-Rivières, vs Granby (2), 12h
Laval vs Terrebonne, 12h
Montréal vs Lac St-Louis, 13h
Mardi 15 juillet
Montréal vs Rive-Sud, 19h30
Lac St-Louis vs Terrebonne, 19h30

Football

Ligue canadienne

Classement

Partie d'hier non comprise

Équipe	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Section Est							
Montréal	**3**	**3**	**0**	**0**	**89**	**67**	**6**
Ottawa	4	2	2	0	105	115	4
Toronto	4	1	3	0	126	92	2
Hamilton	3	0	3	0	45	113	0
Section Ouest							
Winnipeg	4	4	0	0	111	98	8
Saskatchewan	4	2	2	0	110	109	4
Edmonton	4	2	2	0	99	92	4
C.-B.	3	1	2	0	87	93	2
Calgary	3	1	2	0	76	69	2

N.B.: Une équipe qui perd en prolongation n'obtient aucun point.

Jeudi 10 juillet
Ottawa 34 Toronto 32
Winnipeg 29 Saskatchewan 27
Vendredi 11 juillet
Calgary à Hamilton
Samedi 12 juillet
C.-B. à Montréal, 19h00.
Mardi 15 juillet
Winnipeg à Toronto, 19h30.
Mercredi 16 juillet
Hamilton à Edmonton, 21h00.
Vendredi 18 juillet
C.-B. à Ottawa, 19h30.

Ligue canadienne

Meneurs

Partie d'hier non comprise

Joueur	Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
Tynes, Ott	0	7	14	1	50
Westwood, Wpg	0	11	11	1	45
McCallum, Sask	0	10	10	2	42
Prefontaine, Tor	0	11	9	2	40
Fleming, Edm	0	10	8	1	35
Kellett, Mtl	**0**	**9**	**8**	**2**	**35**
Head, C.-B.	0	9	8	0	33
McLoughlin, Cal	0	6	7	0	27
Graham, Mtl	**4**	**0**	**0**	**0**	**24**
Simon, C.-B	4	0	0	0	24
Stegall, Wpg	4	0	0	0	24
Bendross, Tor	3	0	0	0	18
Copeland, Mtl	**3**	**0**	**0**	**0**	**18**
Cutolo, C.-B.	3	0	0	0	18
Ivory, Tor	3	0	0	0	18
McGarity, Cal	3	0	0	0	18
Tucker, Edm	3	0	0	0	18
Osbaldiston, Ham	0	5	3	1	15
Bowles, Tor	2	0	0	0	12
Gonzalez, Ham	2	0	0	0	12
Gordon, Wpg	2	0	0	0	12
Grant, Sask	2	0	0	0	12
Jenkins, Tor	2	0	0	0	12
Joseph, Ott	2	0	0	0	12
Moore, Sask	2	0	0	0	12
Ranek, Ott	2	0	0	0	12
Roberts, Wpg	2	0	0	0	12
Sellers, Wpg	2	0	0	0	12
Szarka, Sask	2	0	0	0	12
Vaughn, Edm	2	0	0	0	12
Amerson, Ham	1	0	0	0	6
K.Anderson, C.-B.	1	0	0	0	6
Bailey, Edm	1	0	0	0	6
Blair, Cal	1	0	0	0	6
Cahoon, Mtl	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**

Soccer

Ligue A

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	N	Pts	BP	BC
ASSOCIATION DE L'EST						
Section Nord-Est						
Montréal	**10**	**3**	**3**	**33**	**25**	**11**
Rochester	10	4	2	32	32	16
Syracuse	7	6	2	23	21	18
Toronto	6	8	3	21	14	23
Pittsburgh	5	7	4	19	22	23
Section Sud-Est						
Charleston	11	3	3	36	24	14
Richmond	8	6	3	27	24	20
Virginia Beach	7	6	2	23	29	18
Charlotte	3	9	6	15	18	34
Atlanta	3	9	4	13	15	28
ASSOCIATION DE L'OUEST						
Section Centrale						
Minnesota	9	5	0	27	24	15
Cincinnati	8	9	0	24	29	28
El Paso	7	7	1	22	20	22
Milwaukee	7	5	0	21	17	13
Indiana	2	14	1	7	17	40
Section Pacifique						
Seattle	9	3	4	31	25	12
Portland	8	8	1	25	19	19
Vancouver	6	6	3	21	20	15
Calgary	4	11	2	14	10	37

NOTE: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle. A noter que cette année, il n'y a PAS de points bonis pour les buts marqués.

Jeudi 10 juillet
Aucun match.
Vendredi 11 juillet
Indiana à Charlotte
Virginia Beach à Rochester
Syracuse à **Montréal**
Cincinnati au Minnesota
El Paso à Portland
Milwaukee à Seattle
Calgary à Vancouver
Samedi 12 juillet
Toronto à Charleston, 19h30.
Richmond à Pittsburgh, 19h35.
Dimanche 13 juillet
El Paso à Seattle, 20h00.
Pittsburgh en Indiana, 20h05.
Milwaukee à Portland, 22h00.
Lundi 14 juillet
Aucun match.
Mardi 15 juillet
Aucun match.
Mercredi 16 juillet
Toronto à **Montréal, 19h30.**

Tennis

WTA

Les boursières

1. Serena Williams	2,249,038$
2. Kim Clijsters	2,017,140$
3. Justine Henin-Hardenne	1,734,780$
4. Venus Williams	998,222$
5. Lindsay Davenport	896,747$
6. Ai Sugiyama	718,278$
7. Jennifer Capriati	603,585$
8. Chanda Rubin	572,752$
9. Amélie Mauresmo	496,871$
10. Paola Suarez	491,016$
11. Lisa Raymond	405,735$
12. Virginia Ruano Pascual	399,732$
13. Conchita Martinez	391,359$
14. Daniela Hantuchova	361,974$
15. Nadia Petrova	359,859$
16. Elena Dementieva	347,677$
17. Meghann Shaughnessy	315,269$
18. Vera Zvonareva	314,193$
19. Jelena Dokic	310,713$
20. Magdalena Maleeva	307,141$
21. Nathalie Dechy	294,628$
22. Silvia Farina Elia	294,551$
23. Svetlana Kuznetsova	273,268$
24. Anastasia Myskina	272,771$
25. Eleni Daniilidou	263,966$
124. Maureen Drake	**51,065$**
137. Vanessa Webb	**41,910$**
171. Sonya Jeyaseelan	**26,481$**
180. Marie-Eve Pelletier	**23,296$**

ATP

Les boursiers

1. Roger Federer	1,918,359$
2. Juan Carlos Ferrero	1,548,736$
3. Andre Agassi	1,465,781$
4. Guillermo Coria	983,596$
5. Andy Roddick	796,341$
6. Carlos Moya	795,187$
7. Rainer Schuettler	793,482$
8. Mark Philippoussis	707,315$
9. Max Mirnyi	706,124$
10. Lleyton Hewitt	678,349$
11. Felix Mantilla	646,348$
12. Martin Verkerk	584,453$
13. Agustin Calleri	573,824$
14. Sébastien Grosjean	534,649$
15. Jonas Bjorkman	528,272$
16. Jiri Novak	509,016$
17. Gustavo Kuerten	484,827$
18. Fernando Gonzalez	478,347$
19. Yevgeny Kafelnikov	471,084$
20. David Nalbandian	465,646$
21. Albert Costa	461,747$
22. Radek Stepanek	441,923$
23. Younes El Aynaoui	430,576$
24. Tommy Robredo	428,458$
25. Sjeng Schalken	426,706$
50. Daniel Nestor	**262,411$**

Golf

PGA

Les boursiers

1. Mike Weir	**4,280,392$**
2. Tiger Woods	4,252,420$
3. Davis Love III	927,962$
4. Jim Furyk	3,681,313$
5. Vijay Singh	3,393,812$
6. David Toms	3,241,140$
7. Kenny Perry	2,892,538$
8. Ernie Els	2,623,859$
9. Justin Leonard	2,197,150$
10. Nick Price	2,064,011$
11. Jay Haas	1,997,102$
12. Chad Campbell	1,762,468$
13. Chris DiMarco	1,546,372$
14. Scott Verplank	529,933$
15. Steve Flesch	1,519,255$
16. Jerry Kelly	1,514,933$
17. Fred Couples	1,503,485$
18. Fred Funk	1,500,936$
19. Jonathan Kaye	1,474,154$
20. Bob Estes	1,450,149$
21. Rory Sabbatini	1,314,634$
22. Charles Howell III	1,293,076$
23. Robert Allenby	1,263,457$
24. Kirk Triplett	1,252,281$
25. Brad Faxon	1,237,302$
66. Stephen Ames	**603,081$**
129. Glen Hnatiuk	**221,861$**
144. Ian Leggatt	**215,280$**
225. Richard Zokol	**10,650$**

Cyclisme

Tour de France

Sixième étape

À Lyon, France
1. Alessandro Petacchi, Italie, Fassa Bortolo, 5 heures, 8 minutes, 35 secondes.
2. Baden Cooke, Australie fdjeux.com, même temps
3. Fabrizio Guidi, Italie, Bianchi, m.t.
4. Thor Hushovd, Norvège, Credit Agricole, m.t.
5. Romans Vainsteins, Lettonie, Caidirola-So.Di, m.t.
6. Damien Nazon, France, Brioches La Boulangere, m.t.
7. Sebastien Hinault, France, Credit Agricole,m.t.
8. Gerrit Glomser, Autriche, Saeco-Macchine Per Caffe, m.t.
9. Yuriy Krivstov, Ukraine, Jean Delatour, m.t.
10. Luca Paolini, Italie, Quick Step-Davitamon, m.t.
11. Salvatore Commesso, Italie, Saeco-Macchine Per Caffe, m.t.
12. Pablo Lastras, Espagne, ibanesto.com, m.t.
13. Mikel Pradera, Espagne, Once-Eroski, m.t.
14. Joseba Beloki, Espagne, Once-Eroski, m.t.
15. Alexandre Botcharov, Russie, AG2R Prevoyance, m.t.

Classement général
Après 6 étapes
1. Pena, 23:03.06.
2. Armstrong, à 1sec.
3. Ekimov, à 5sec.
4. Hincapie, à 5sec.
5. Rubiera, à 23sec.
6. Heras, à 27sec.
7. Padrnos, à 27sec.
8. Landis, à 28sec.
9. Beloki, à 33sec.
10. Jaksche, à 38sec.

CORNE DE L'AFRIQUE
URGENCE
1 888 664-DEVP
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Petacchi y prend goût

Il remporte une 4e étape au Tour de France

LYON (AP)

Alessandro Petacchi restera comme le grand animateur de la première semaine du Tour de France du Centenaire, où il aura réalisé l'exploit de remporter quatre victoires d'étape au sprint sur six possibles.

Vendredi, à la veille d'entrer dans la haute montagne où il abandonnera strass et paillettes aux purs grimpeurs, l'Italien de 29 ans a ajouté l'étape de Lyon à ses précédents succès signés à Meaux, Saint-Dizier et Nevers. Il s'est ainsi paré du maillot vert du classement par points.

«Ce maillot vert, c'est formidable. Je l'obtiens le jour où je n'étais pas au mieux. A Lyon, c'est ma victoire la plus inattendue», a expliqué Petacchi, crédité de six victoires dans le dernier Giro, et qui compte désormais 16 succès pour une vingtaine de sprints disputés cette saison.

Au terme de l'interminable ligne droite (2100 mètres) de l'avenue Jean Jaures marquant l'arrivée de cette sixième étape de 230 km entre Nevers et Lyon, Petacchi a pris le meilleur avec une apparente facilité sur le puissant Australien Baden Cooke et sur l'Italien Fabrizio Guidi.

Petacchi a dédié sa victoire à sa formation de la Fassa Bortolo qui lui a ouvert la voie du sprint, après avoir participé à la chasse infernale de deux malheureux fuyards, l'Australien Stuart O'Grady (Crédit Agricole) et le Français Anthony Geslin (Brioches La Boulangère).

Les deux hommes partis au 35e km, devaient compter jusqu'à 18:05 minutes d'avance sur le peloton, mais ils étaient repris à 500 mètres de la ligne après plus de 190 km de vaine échappée.

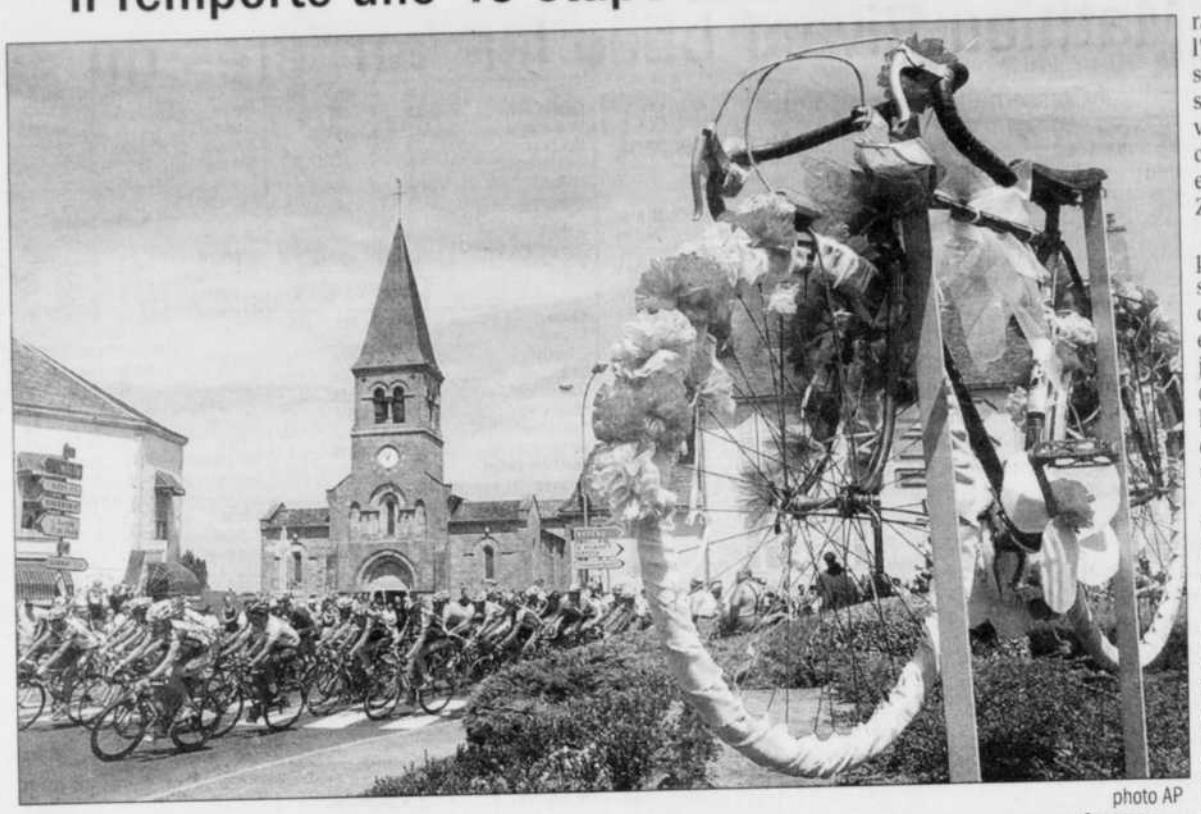


photo AP

Le petit village de Cronat, situé entre Nevers et Lyon, affichait ses plus beaux atours, pour le passage du Tour de France, hier.

Le Colombien Victor Hugo Pena (US Postal) a conservé le maillot jaune de leader, avec une seconde d'avance sur son coéquipier l'Américain Lance Armstrong, quadruple tenant du titre. Mais il a admis que le classement général, devrait prochainement changer de leader.

«Le Tour va commencer samedi», a déclaré Pena, à propos de l'étape Lyon-Morzine, la plus longue du Tour 2003 (230,5 km), où sera escaladé le col de la Ramaz, le premier rendez-vous avec une difficulté de 1er catégorie.

«On entre dans les Alpes, et je vais faire mon travail d'équipier pour que Lance remporte à nouveau le Tour de France», a déclaré Pena, premier Colombien porteur du maillot jaune dans l'histoire de la Grande Boucle.

Après Morzine, le Tour se jouera peut être dimanche entre Sallanches et l'Alpe d'Huez, arrivée hors catégorie, lors d'une terrible 8e étape de 219 km où il aura aussi fallu gravir le mythique col du Galibier. La trilogie alpestre s'achèvera le lendemain, de Bourg d'Oisans à Gap avec au programme le franchissement de l'Izoard.

Après la Champagne et la Bourgogne, le Tour attaquait vendredi le vignoble du Beaujolais. Mais pour l'ivresse de la victoire, Petacchi est resté le plus pétillant. Bien chambré par la canicule, l'Italien a souffert dans le col des Echarmeaux, première difficulté de troisième catégorie escaladée, avant de confirmer sa puissance dans le final. Il a cependant profité d'une nouvelle chute dans le peloton à 2,5 km du but, qui a ralenti quelques sprinters patentés: l'Australien Robbie McEwen, qui ne possédait le matin qu'un point d'avance sur Petacchi au classement du maillot vert, a fini 164e de l'étape sur 194 classés, l'Estonien Jan Kirsipuu a pointé en 168e position et l'Allemand Erik Zabel en 181e.

«Dès que la route s'élève, j'ai des problèmes, a souligné Petacchi. Je suis sorti fourbu du Giro, en raison de ma chute dans un contre-la-montre, et ensuite j'ai mal dormi. Aujourd'hui, j'étais très fatigué, mais mes équipiers ont fait un travail extraordinaire. Dans le col de 3e catégorie, ils m'ont ramené dans la descente, et m'ont ensuite ouvert un sprint royal.»

Anthony Geslin, qui avait déjà effectué 68 km d'échappée vaine dans l'étape de Saint-Dizier, a connu une nouvelle désillusion.

«C'est rageant d'avoir eu 18 minutes d'avance. On est passé à côté», a déclaré le protégé de Jean-René Bernaudeau. O'Grady, longtemps resté maillot jaune virtuel lors de cette étape, ne l'était plus à 7 km du but, au passage de l'arche célébrant la victoire de Maurice Garin, vainqueur à Lyon de la première étape de l'histoire du Tour, le 3 juillet 1903.

L'épilogue était italien.

«J'aimerais ramener le maillot vert à Paris, mais la route est longue jusqu'aux Champs-Elysées», a annoncé Petacchi, 97e pour sa première participation au Tour en 2001.

«Comme je ne suis pas au mieux dès que la route s'élève, les trois jours qui viennent s'annoncent difficiles. Si je passe ces trois étapes alpestres, l'objectif deviendra peut-être possible.»

Le peloton attaque les Alpes en douceur

LYON (AP)

Fini de rire. Le Tour de France du centenaire entre dans le vif du sujet avec la première étape de montagne, disputée samedi sur 230,5 km entre Lyon et Morzine-Avoriaz, où le Français Richard Virenque a remporté la 4e de ses cinq victoires d'étape, en l'An 2000.

Après une première semaine de course réservée aux sprinters et au chrono par équipes, les grimpeurs vont enfin pouvoir entrer dans la danse et briguer leurs premiers succès d'étape.

En 2000, Virenque avait remporté en solitaire l'étape Courchevel-Morzine, devant l'Allemand Jan Ullrich et l'Américain Roberto Heras, au terme d'une belle empoignade. Depuis, il n'a plus jamais goûté au succès dans les Alpes, où trois étapes sont au programme cette année.

La première d'entre elles est en réalité une liaison de moyenne montagne.

«On attaque les Alpes, mais en douceur, explique Jean-François Pescheux, le directeur de la Compétition de l'épreuve, responsable du parcours. Nous ne voulions pas que le Tour se joue trop tôt, même s'il ne dépend jamais d'une seule étape. Même s'il y a plusieurs bosses au programme, ce n'est pas encore de la grande montagne, juste une première et sérieuse mise en jambes pour les prétendants.»

La première difficulté du jour se présentera en début d'étape, avec l'ascension du col de Portes. Classé en 2e catégorie, il marquera le premier grand rendez-vous avec la montagne. Sa montée, assez usante, peut réserver des surprises et sourire aux plus audacieux.

«Un coup peut partir ici, mais le maillot jaune va se défendre», estime Gilles Delion, ancien vainqueur de la Classique des Alpes et d'une étape sur le Tour en 1992.

«Ensuite, la Croix Rouge (ou Côte du mont des Princes - 2e catégorie), emprunte une belle route pas facile. Quant à la Côte de Cruseilles (3e catégorie), elle est négligeable.»

L'affaire se corsera à une trentaine de kilomètres de la ligne d'arrivée, avec l'ascension du col de la Ramaz, premier col de première catégorie de ce Tour. D'une quinzaine de kilomètres avec un dénivelé d'un peu plus de 1000 mètres, il risque de faire très mal aux jambes mal préparées.

Après la côte des Gets, les coureurs seront tirés d'affaire, avec un faux-plat descendant jusqu'à Morzine, qui sera ville étape pour la 16e fois.

Ken Daneyko prend sa retraite

EAST RUTHERFORD, N.J. (AP)

Le défenseur Ken Daneyko des Devils du New Jersey a fait des adieux émouvants, hier, annonçant sa retraite après une carrière de 18 saisons dans la LNH au cours de laquelle il a participé à trois conquêtes de la coupe Stanley.

Daneyko, âgé de 39 ans, envisageait la retraite depuis que les Devils ont vaincu les Mighty Ducks d'Anaheim le mois dernier, décrochant leur troisième championnat de la ligue depuis 1995.

«J'ai toujours su que ce jour viendrait, a mentionné Daneyko, lors d'une conférence de presse en présence du directeur général des Devils, Lou Lamoriello. Les rêves peuvent vraiment se réaliser car j'en ai vécu un au cours des 20 dernières années.»

Daneyko a précisé qu'il ressentait le poids de son âge, surtout quand il tente de garder la forme pendant l'été, et la conquête de la coupe Stanley ce printemps lui permet de quitter sur une bonne note.

«C'est certain que ça me manquera, beaucoup de choses me manqueront», a-t-il dit, citant la camaraderie avec ses coéquipiers en premier. Mais, a-t-il ajouté, «C'est la façon dont je voulais me retirer. Le hockey ne m'a jamais trompé et je ne voulais pas le tromper.»

Daneyko, qui est surnommé «M. Devil», était tellement ému qu'il lui a fallu environ 20 minutes avant de réaliser qu'il n'avait pas prononcé la phrase importante.

«En passant, vous ai-je dit que je me retire aujourd'hui?» a-t-il finalement demandé à la foule de journalistes, de coéquipiers et dirigeants, membres de la famille et amis réunis au Continental Airlines Arena, son lieu de travail au cours des deux dernières décennies.

Parmi les 210 coéquipiers qu'il a côtoyés, il a mentionné que le capitaine Scott Stevens est celui qui lui manquera le plus. Il a d'ailleurs dit de Stevens qu'il était «le meilleur leader avec lequel il a évolué».

Ce n'est qu'un début!

À 13 ans, Mathieu Rivard brise les barrières du golf junior

GRANBY

Le surnom du «Tigre» est déjà pris. Celui du «Requin» aussi. Il faudra bientôt en trouver un autre pour Mathieu Rivard, qui brise les barrières au golf junior. A 13 ans seulement, le Granbyen est devenu, cette semaine à Cowansville, le champion junior des Cantons de l'Est. Ce n'est qu'un début; tous les espoirs sont permis dans son cas.

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Au moment où une jeune fille de 13 ans, Michelle Wie, fait ses premiers pas sur le circuit professionnel de la LPGA, il n'est pas utopique de penser que l'athlète de 5'8'' et 125 livres pourrait se faufiler, d'ici quelques années, dans le cercle très restreint des meilleurs golfeurs de la planète. Tiger Woods et Sergio Garcia ont bien commencé à s'illustrer dans leur jeunesse.

L'adolescent en a fait du chemin depuis qu'il a frappé ses premières balles, à cinq ans, invité par son grand-père, Denis Bousquet. Il a dû patienter trois ans avant de sauter sur le terrain du club de golf Les Cèdres pour disputer ses premières rondes avec son grand-père et son arrière grand-père, Laurent Bousquet, aujourd'hui âgé de 83 ans. Ces trois-là ont formé une équipe redoutable lors de certains tournois.

«J'ai attrapé la piqûre rapidement, avoue Mathieu. J'ai pris des cours avec François Bernard aux Cèdres. Depuis l'an dernier, je suis membre au Royal Bromont. Pour les juniors, ce n'est pas très cher pour la qualité de terrain qu'on y retrouve. Depuis l'automne, je m'entraîne avec Pierre Dugas. Je me suis beaucoup amélioré depuis un an. Je frappe plus de 600 balles dans une journée d'entraînement. Je ne déteste pas ça. Je sais que j'ai besoin de m'entraîner pour progresser».

Dugas, qui en vu défiler bien d'autres, est fier de son élève. «Mathieu travaille sérieusement. On met au moins 15 heures par semaine, beaucoup dans les coups d'approche et sur les verts. Je n'ai pas vu un golfeur aussi talentueux à son âge depuis plusieurs années».

Serge Nadeau, propriétaire des Cèdres où Mathieu a débuté, se dit impressionné lui aussi. «Des jeunes qui frappent bien la balle, il y en a plusieurs. Mathieu est spécial dans sa façon de gérer sa partie. Il est calme. Il est également curieux et veut tout apprendre».

Objectifs élevés

On dit que la valeur n'attend pas le nombre des années. Mathieu Rivard, qui a abandonné le hockey et le baseball pour se concentrer sur le golf, le prouve régulièrement.

Au tournoi amateur des Cantons de l'Est, à Victoriaville au début de juin, en présence des meilleurs joueurs seniors, le jeune golfeur a présenté une carte de 73 et a terminé au troisième rang!

En se qualifiant pour le championnat provincial, qui aura lieu au club Camelot près d'Ottawa du 21 au 24 juillet, Rivard n'a pas atteint son objectif. Il avait déjà joué ce tournoi, à Saint-Georges, l'an passé.

«Mon but, c'est de terminer parmi les 16 premiers au championnat provincial pour me qualifier au championnat junior canadien, au début d'août, en Alberta. Là, je veux demeurer dans la compétition les quatre jours», prédit Rivard.

Lors d'un tournoi de l'Association canadienne junior de golf, le Granbyen a fini sixième chez les 14 ans et moins. Les cinq premiers étaient invités sur l'équipe canadienne à Saint Andrews, en Écosse. Dans une autre compétition, il s'est qualifié parmi les deux joueurs de l'Est du pays (13 ans et moins) pour affronter deux joueurs de l'Ouest, en Ontario.

«C'est certain que je veux aller au championnat canadien, mais si je ne réussis pas à me qualifier, je vais aller aux Jeux du Québec à Thetford Mines et au championnat amateur des Cantons de l'Est, au Parcours du Vieux Village à Bromont, au début d'août. Je vais aussi tenter de me qualifier pour un tournoi en France que Sergio Garcia a gagné à 15 ans», note l'ado au sourire moqueur.

Mathieu, qui part dimanche pour Shawinigan où il jouera le championnat du Québec Premiers Élans au niveau bantam jusqu'à jeudi, dit qu'il a travaillé pour raccourcir son élan et qu'il fait de la musculation pour frapper plus loin.

«La moyenne de mes coups de départ est de 275 verges, souligne celui qui sera en sport-études en secondaire 3, cet automne à Cowansville. Mes amis disent que j'ai le style de Charles Howell III mais j'aime bien Mike Weir chez les pros. C'est un Canadien mais je trouve qu'il joue avec sa tête même s'il ne frappe pas le plus loin».

Sa meilleure ronde jusqu'ici a été un 69 au Royal Bromont. En compétition, il a joué 70 à Waterloo.

Pas mal pour un jeune dont les parents ne jouent pas au golf. Il a aussi deux frères et une soeur plus jeune que lui et personne ne s'intéresse à ce sport pour le moment.

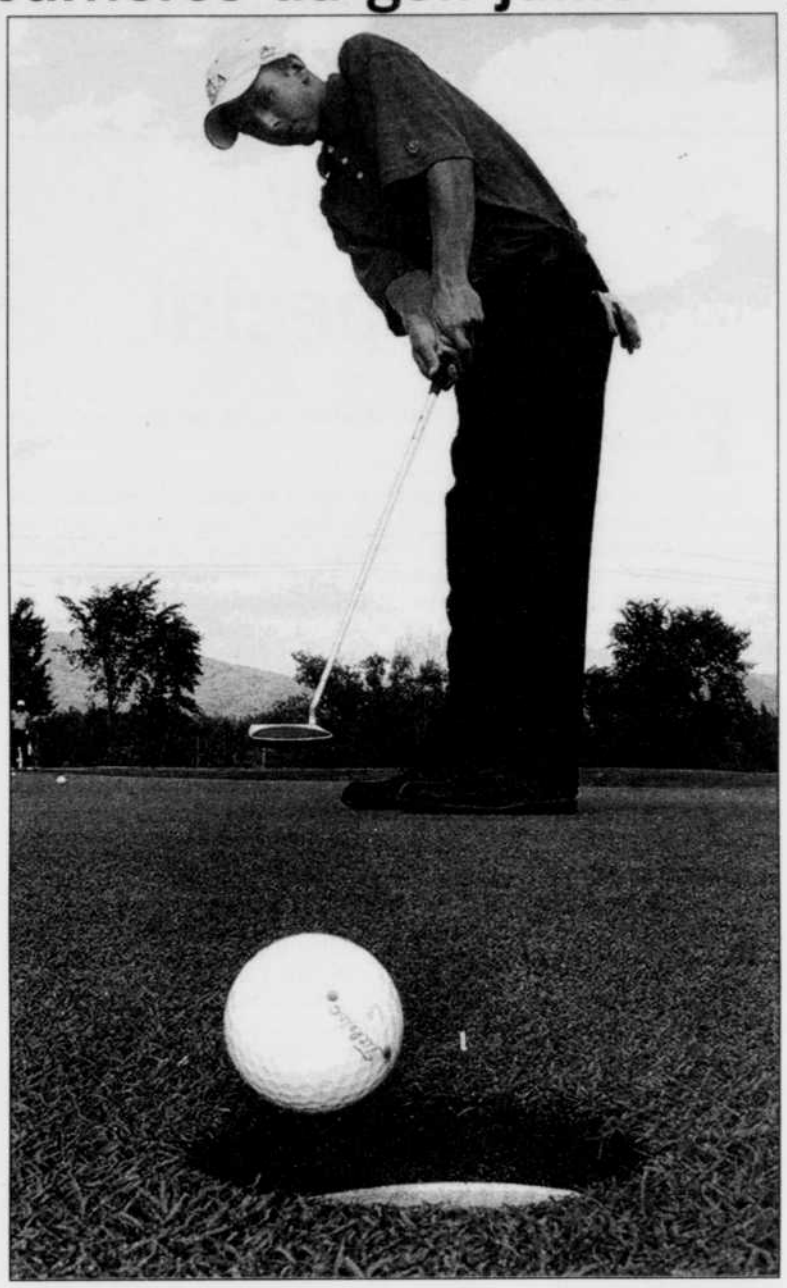


photo Alain Dion

Mathieu Rivard aimerait bien terminer parmi les 16 premiers au championnat provincial.

Deux golfeuses de la région se distinguent

GRANBY (GR)

Deux golfeuses de la région ont bien fait, cette semaine, au championnat provincial junior de golf féminin qui se déroulait au club Laval sur le Lac, une compétition de trois jours.

Kimberly Nadeau, du Royal Bromont, avait très bien fait avec des pointages de 80 et 82 les deux premiers jours mais un 89 à la troisième ronde lui a donné un résultat de 251, pour la 10e place au total.

«J'étais deuxième le premier jour et sixième après la deuxième ronde, indique Kimberly Nadeau, 17 ans. Je me suis qualifiée (16 premières) pour le tournoi par trou au club Elm Ridge, du 28 au 30 juillet».

Hélène Robert, 18 ans, du club Inverness à Lac Brome, a fait le contraire de Kimberly. Après des rondes de 87 et 83, elle a joué 79 la troisième journée, pour totaliser 249, ce qui lui a donné la huitième place au total.

Les deux golfeuses seront au championnat amateur féminin du Québec, à Hemmingford, à partir de lundi. Pour la dernière ronde de mercredi, seulement les 40 meilleures seront retenues. D'autres joueuses de la région, dont Marie Léveillé et Lucie Bellefleur, seront également sur place.

Isabelle Beisiegel a retrouvé son cadet de mari

VANCOUVER (PC)

Isabelle Beisiegel a retrouvé son cadet de mari, hier à l'Omnium de golf féminin du Canada.

Beisiegel, qui a été privée de son mari, Dan, pour la majeure partie de la première ronde, jeudi, en raison d'un problème de pierres aux reins, a remis une deuxième carte successive de 71, hier, sur le parcours de 6389 verges du Club de golf Point Grey.

La golfeuse originaire de Mont Saint-Hilaire qui portait un oeillet rouge à sa visière, s'est qualifiée pour les deux rondes de la fin de semaine avec un total de 142, deux coups au-dessus de la normale.

Beisiegel portait une fleur par solidarité pour son mari qui s'est effondré de douleur, jeudi, en raison d'une attaque de pierres aux reins. Il était toutefois de retour avec elle, hier.

«Ce fut une formidable journée», a dit Isabelle qui s'était qualifiée pour l'Omnium canadien en passant par le circuit canadien féminin de golf.

«J'étais très heureuse d'avoir de nouveau mon mari avec moi et j'étais plus confortable que la veille.»

Quand son mari s'est effondré, jeudi, Gilles Bourassa, le frère de Jocelyne, la directrice du tournoi, a porté le sac de Beisiegel durant un trou, avant que Marc Fisher, un cadet d'expérience, ne prenne le relais.

«Je croyais pouvoir encore marcher, mais... c'était trop, a dit Dan. J'ai mis le genou au sol... vous avez probablement entendu quelques cris de douleur en arrière-plan.»

Isabelle et Dan se sont connus à l'Université de l'Oklahoma où ce dernier occupait la position de demi de sûreté au football.

La golfeuse a précisé qu'elle pensait à son mari entre chaque coup, mais qu'elle était totalement concentrée quand elle s'installait au-dessus de sa balle.

«Une fois que je suis placée pour frapper mon coup, tout va bien, dit-elle. Ça allait de mieux en mieux plus la journée avançait. Je n'avais plus de papillons et je me sentais bien.»

Mais la nuit fut longue pour Beisiegel, âgée de 24 ans. Elle attendait encore que son mari obtienne son congé de l'hôpital, hier matin.

«J'étais vraiment crevée», a admis la golfeuse de cinq pieds, huit pouces à la personnalité attachante.

Beiseigel a raté la qualification seulement une fois au circuit du circuit de golf Futures. Elle vient au huitième rang des boursières avec des gains de 20 655 $.

Autour du monde

avec **Frédéric Niemeyer**

collaboration spéciale

Granby, c'est spécial

Et puis, êtes-vous contents de votre semaine de tennis jusqu'ici? Ça se passe à votre goût?

La situation est un peu particulière ce matin: à l'heure où vous lisez ces lignes, vous savez si, oui ou non, j'ai battu Danai Udomchoke en quarts de finale hier. Mais moi, voyez-vous, je vous parle quelques heures AVANT le match en question. J'espère simplement que vous avez eu une belle soirée...

Déjà samedi. Déjà, le Challenger Natrel achève. Encore cette année, les organisateurs ont très bien fait les choses et, honnêtement, ça me fait plaisir de le souligner publiquement.

Je vous l'ai déjà dit: les joueurs aiment venir à Granby. Ils aiment ça parce qu'ils sont très bien traités. Je vous assure que ce n'est pas une corvée pour personne de venir ici.

Qu'est-ce qui rend le Challenger si différent, voire même si spécial?, demandez-vous. Je vous répondrai que la qualité des terrains, l'excellence du service de transport, le fait que l'hôtel soit situé près du site et l'amabilité des bénévoles fait en sorte que Granby est parmi les mieux cotés dans le monde quand il est question des tournois de type challenger.

En plus, il y a tous ces petits extras qui font une différence. Le salon des joueurs est confortable et, à l'intérieur de celui-ci, il y a deux ordinateurs avec accès à Internet ainsi qu'une télé et un magnétoscope. Je connais d'ailleurs des gars qui ont regardé de bons petits films cette semaine!

Mais il y a VOUS, les amateurs de tennis de la région, qui avez un gros mot à dire dans le succès du tournoi. Vous savez, ce n'est pas partout dans le monde qu'il y a autant de spectateurs qui assistent aux matches. Vous aimez le tennis, vous connaissez ça et vous savez apprécier un bon spectacle quand on vous en offre un.

Dans La Voix de l'Est de mercredi, Tripp Phillips, que j'ai battu au premier tour, a vanté «mon» public. Il avait aimé jouer devant vous... même si vous n'étiez pas de son bord! Ça vous donne encore une idée à quel point les joueurs aiment se retrouver ici.

Encore une fois, bravo à Laurent Valiquette, Eugène Lapierre, à toute l'équipe du Challenger Natrel et à vous, chers amateurs de tennis! Et surtout, longue vie au tournoi!

* * *

Non, Granby, ce n'est pas un tournoi comme les autres dans mon calendrier. La seule présence des membres de ma famille rend la semaine excitante. En passant, saviez-vous que mes parents ne m'avaient pas vu jouer depuis le Masters de Toronto en août dernier?

Il y a aussi ma soeur Nathalie qui est venue m'encourager cette semaine. Elle est venue avec Aurélie, ma nièce, qui est née à la fin du mois d'avril. Et la petite est tout simplement a-d-o-r-a-b-l-e!

À travers toutes les activités du tournoi, j'ai essayé de me changer les idées un peu. Mercredi soir, j'ai assisté à la cérémonie d'ouverture des Mondiaux jeunesse d'athlétisme au stade de l'Université de Sherbrooke. J'y étais avec Annie, ma copine.

Franchement, j'ai été impressionné. Le stade était plein et le défilé des athlètes était quelque chose à voir. J'ai enfin été surpris de voir deux athlètes de l'Éthiopie courir le 3000 mètres sans rien dans les pieds. Disons que je ne m'imagine pas jouer au tennis pieds nus!

Je vais prendre un peu de repos au cours de la semaine à venir, mais cela ne m'empêchera pas de vous revenir samedi prochain. À bientôt!

Propos recueillis par Michel Tassé

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées

Pour l'amour de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

Selon Pollock, Villeneuve pourrait demeurer chez BAR en 2004

TORONTO (PC)

Craig Pollock affirme que Jacques Villeneuve pourrait demeurer avec l'écurie British American Racing la saison prochaine.

Villeneuve, le champion du monde en 1997, en est à la dernière année d'un contrat de cinq ans chez BAR et son avenir fait l'objet de bien des interrogations présentement.

«Rien n'a encore été décidé», a mentionné Pollock, l'agent de Villeneuve et actionnaire minoritaire de BAR.

Le magazine Autosport affirme dans sa plus récente livraison que BAR n'aurait pas l'intention d'offrir un nouveau contrat à Villeneuve en vue de la prochaine saison.

Et comme il n'y a aucun volant disponible au sein des équipes de pointe actuellement, l'avenir de Villeneuve semble précaire.

Villeneuve et l'Allemand Michael Schumacher sont présentement les seuls champions du monde en activité en F1, sans compter que le Québécois d'origine est l'unique Nord-Américain.

Pollock, présent à Toronto pour le Molson Indy en tant que co-propriétaire de l'équipe PK Racing, a soutenu que ces deux facteurs doivent être pris en considération.

«Jacques figure actuellement parmi les deux ou trois meilleurs pilotes de monoplaces au monde, a juré Pollock. Il a remporté les 500 milles d'Indianapolis et il a remporté le championnat du monde. Il a seulement 32 ans et il est capable de gagner un autre titre si on lui fournit la bonne voiture.»

L'étoile de Villeneuve a toutefois pâli au cours des dernières saisons. Il a obtenu un seul podium depuis qu'il s'est joint à BAR en 1999 — aucun depuis 2001 — et sa voiture a manqué de fiabilité depuis le début de la saison.

Pollock a répété qu'il aimerait voir Villeneuve dans une Ferrari aux côtés de Schumacher, mais il sait que ce scénario est improbable car Villeneuve ne veut pas se contenter du rôle de faire-valoir du quintuple champion du monde.

Villeneuve a toutefois révélé qu'il était disposé à accepter une diminution de salaire si cela peut lui permettre de se retrouver avec une équipe capable de gagner des courses.

Pollock a aussi écarté la possibilité d'un retour de son client dans la série CART, présentement en difficulté, mais le pilote pourrait écouter les offres d'équipes de la série NASCAR.

photo AP

Jacques Villeneuve qu'on voit ici devant son coéquipier Jenson Button, au Grand Prix de Magny Cours, en fin de semaine dernière, n'est pas assuré de son retour chez BAR la saison prochaine, si on se fie au magazine Autosport

Tous les matches locaux des Expos à Porto Rico en 2004?

Richard Milo

MONTREAL (PC)

N'ayant toujours pris aucune décision en ce qui concerne l'avenir des Expos, les ligues majeures envisagent d'explorer la possibilité que l'équipe montréalaise dispute tous ses matches locaux à Porto Rico en 2004.

C'est du moins ce qu'on apprend sur le site Internet des ligues majeures.

Selon Bob DuPuy, le président et chef des opérations des ligues majeures, aucune décision n'a été prise en ce qui concerne l'avenir des Expos et il ne faudrait pas s'attendre à une décision lors de la pause du match des étoiles.

Les trois villes qui veulent la concession des Expos — Washington, la Virginie du Nord et Portland — n'ont toujours pas complété leur montage financier et fixé le choix du site pour la construction d'un stade.

Les ligues majeures ont sur la table une proposition en vertu de laquelle les Expos disputeraient tous leurs matches locaux à Porto Rico. Cette année, les Expos ont déjà joué 16 matches à Porto Rico et le calendrier comprend 22 rencontres au Stade Hiram Bithorn d'une capacité de 18 000 sièges.

«Je suis confiant que nous aurons une solution d'ici la fin de la saison, a indiqué DuPuy. John McHale, Jonathan Mariner, Tom Ostertag et moi allons rencontrer le commissaire à l'occasion du match des étoiles. Nous allons essayer de déterminer la direction que voudra prendre le commissaire, puis nous procéderons à pleine vitesse pour aller de l'avant.»

Des représentants des trois endroits qui veulent accueillir les Expos seront à Chicago la semaine prochaine à l'occasion du match des étoiles mais aucune réunion formelle n'est prévue.

McHale, Mariner et Ostertag font partie du comité qui a été formé l'an dernier pour trouver un site permanent aux Expos, qui sont la propriété des 29 autres équipes des ligues majeures.

Jusqu'à maintenant, les Expos ont attiré 227 963 personnes en 16 matches à Porto Rico, une moyenne de 14 248. C'est près de 5000 personnes de plus par match qu'au Stade olympique où 259 988 personnes ont franchi les tourniquents lors des 27 premiers programmes, une moyenne de 9629.

C'est la première fois qu'il est question officiellement de la possibilité que tous les matches des Expos en 2004 soient disputés à Porto Rico.

Mais les jeux sont loin d'être faits. Il est possible que les Expos soient encore à Montréal la saison prochaine. Le calendrier pourrait cependant comprendre moins de matches à Montréal et plus de matches à Porto Rico.

Andrew Ranger partira de la deuxième place

GRANBY

Andrée Ranger partira de la deuxième place, ce midi à Toronto, lors de la sixième épreuve de la saison de la série Fran-Am Pro. Le pilote de 16 ans de Roxton Pond, actuellement troisième au championnat saisonnier, tentera de prendre la position de commande devant les Anglais Robert Bell et Charles Hall.

Gaétan **Roy**

groy@lavoixdelest.qc.ca

Hier, sur le circuit de ville où se déroule également la compétition Champ Car avec les Québécois Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani, Ranger a pris le deuxième rang lors de la séance de qualification, en début de soirée. Seul un autre Québécois, Marc-Antoine Camirand, a fait mieux sur un tour.

«Ça a super bien été, note Ranger, joint quelques minutes après les 30 minutes de qualification. Au début, nous étions sur une piste sèche et c'est là que j'ai fait mon meilleur temps. Même sous la pluie par la suite, j'ai aussi obtenu le deuxième meilleur temps. Je suis très content parce que je sais que je suis plus rapide que Camirand. Il a profité de l'aspiration pour me dépasser. Je le voyais dans mon rétroviseur».

Ce qui réjouit également Ranger, c'est que les deux pilotes anglais qui le devancent au classement, Robert Bell et Charles Hall, partiront un peu plus loin, en 10e et sixième place.

Après cinq courses, Bell a amassé 131 points, Hall en a 130 et Ranger, 127.

«Mon objectif est de passer en tête, avoue Ranger, qui pilote la voiture 27. Je suis certain que tout ira bien. Ma famille est ici, c'est plaisant. La voiture va bien et l'équipe est très satisfaite».

Ranger, qui tentera de remporter une deuxième victoire après son gain à Montréal, dit qu'il aime bien le circuit urbain de Toronto.

«C'est vraiment l'fun, lance-t-il. La piste est serrée. J'aime beaucoup cela malgré les murets de ciment parce que c'est une piste très technique. On n'a pas le temps de se reposer».

Hier après-midi, lors d'une séance de pratique qui s'est déroulé presque toujours sous la pluie, Ranger avait aussi pris la deuxième place avec un tour en 1:15,735 minute. Charles Hall avait été le plus rapide en 1:14,480 minute. Mark Wilkins, le coéquipier de Ranger dans l'équipe Aim Autosport de Toronto, Tim Barber et Camirand suivaient.

Ranger est représenté par Alan Labrosse, tout comme Carpentier. Ranger et Carpentier ont d'ailleurs un défi et celui qui termine à une position inférieure doit payer un repas à l'autre. Les deux n'ont pas pu fraterniser beaucoup à Toronto, étant pris avec des sorties publicitaires chacun de leur côté.

Le circuit urbain de Toronto est long de 2,82 km avec des freinages violents et des virages étroits bordés de murets de ciment. Il y a aussi une longue ligne droite sur le Boulevard Lakeshore.

photo archives La Voix de l'Est

Andrew Ranger, ici photographié à Phoenix, a signé le deuxième meilleur temps hier, à Toronto.

Bruno Junqueira gagne son pari

TORONTO (PC)

Bruno Junqueira a gagné son pari, s'assurant hier la position de tête provisoire du Molson Indy de Toronto devant le favori local Paul Tracy.

Junqueira et Tracy ont été les deux seuls pilotes à rouler sous la minute mais la stratégie de Junqueira d'attendre a rapporté gros.

Tracy observait la scène depuis les puits lorsque Junqueira s'est assuré une place sur la première ligne de la grille en prévision de la course de demain et il a obtenu un point au classement.

Tracy et la majorité des autres pilotes étaient sur la piste à tenter d'améliorer leurs temps alors que de gros nuages faisaient craindre le pire sur le circuit urbain de 2,824 kilomètres de l'Exposition nationale.

Mais Junquiera a été récompensé pour sa patience lorsque seulement quelques gouttes de pluie sont tombées.

Avec huit minutes à faire à la première séance de qualification et alors que la plupart des pilotes avaient épuisé leurs 15 tours alloués, le Brésilien est sorti en piste et, profitant du peu de circulation devant lui, il a bouclé le meilleur tour en 59,486 secondes.

Tracy, qui a réussi un chrono de 59,803, n'était pas trop inquiet même s'il n'avait pas trouvé les bons réglages.

«Nos réglages étaient peut-être un peu trop rigides parce qu'il n'y avait pas trop de caoutchouc sur la piste», a mentionné Tracy.

«Mais demain (samedi), la piste s'améliorera considérablement et je pense que nos réglages devraient être mieux.»

Tracy s'est néanmoins dit confiant de partir en première ligne demain. La deuxième et dernière séance de qualification aura lieu cet après-midi.

«Bruno est rapide mais nous aurions fait mieux si nous avions été en piste en même temps que lui, a noté Tracy. La voiture est très rapide. Nous pouvons décrocher la pole.»

Tracy occupe le premier rang du classement des pilotes avec 117 points, suivi de Junqueira (110).

Tagliani 5e

Ça fait 10 ans que Tracy n'a pas triomphé à Toronto et il n'a même pas mené un seul tour depuis.

Mais son rôle de favori à chacune des trois étapes canadiennes de la série Champ Car (avec Vancouver et Montréal) explique pourquoi Player's lui a offert un pont d'or pour le mettre sous contrat.

«Je ne peux songer à une meilleure façon de célébrer le 10e anniversaire de ma victoire à Toronto en gagnant cette année», a ajouté Tracy.

Le Mexicain Michel Jourdain, troisième au classement général, a signé le troisième chrono, hier, en 1:00,002.

Jourdain a souligné qu'il n'avait pu réussir un tour libre car Tracy faisait de l'obstruction et que c'était la troisième séance de qualification que le Torontois agissait de la sorte.

Alexandre Tagliani de Lachenaie a réalisé le cinquième temps.

«Nous avons été un peu trop conservateurs, a-t-il dit. Nous étions préoccupés par le temps incertain.»

Patrick Carpentier, le coéquipier de Tracy, s'est qualifié en septième position et il était déçu.

«Nous aurions dû faire mieux, a déclaré Carpentier. Nous sommes sortis un peu trop tôt et l'équipe a regardé ses adversaires réaliser ses meilleurs chronos en fin de séance alors que la piste était à son meilleur.

«La voiture était excellente en matinée et les ingénieurs ont voulu améliorer son comportement, mais cela n'a pas réussi. En qualification, elle était survireuse et la pédale de frein trop spongieuse. De plus, les rapports de vitesses étaient trop longs.»

En bref

Yankees midgets

GRANBY - Les Yankees midgets AA de Granby, au baseball inter-cité, ont été très occupés au cours des dernières semaines mais les résultats sont encourageants.

La troupe de **Marcel Lachance**, **Mario Rochefort** et **Luc Côté** a joué neuf parties en 10 jours et s'en est tirée avec cinq victoires, deux revers et deux nulles. C'est excellent après un début de saison plus difficile qui avait vu les Granbyens se contenter de trois gains, huit revers et une nulle.

Les Yankees en ont profité pour passer du 10e rang à la cinquième place au classement avec une fiche de neuf victoires, 10 revers et trois nulles.

«On joue du bon baseball depuis quelque temps même si on ne peut pas pratiquer. C'est le résultat des efforts des joueurs et du travail des entraîneurs», note Lachance.

Au tournoi de Ville-Marie, les Granbyens ont été éliminés en quart-de-finale. Et cette semaine, plusieurs joutes sont à l'horaire des Yankees midgets.

CLUB DE GOLF CLUB Lac Brome
Parcours 18 trous
Champs de pratique
Boutique spécialisée
Salle à manger
Terrasses
(450) 539-2582 ou 1-888-539-0808
232572V

Autodrome Granby
Mardi 15 juillet 18 h 30
ADL TOBACCO/ BERT TRANSMISSION
présentent
Confrontation canadienne
100 tours modifiés + qualification
Syracuse MOD 358 + Time Trial
+ SPORTSMAN + SEMI-PRO
+ 4 CYLINDRES
Adultes : 20 $
ADOLESCENTS 13 à 17 ans avec carte et photo : 10$
Enfants 0 à 12 ans : GRATUIT
Tours de limousine et de stock-car aux enfants à l'entracte GRATUIT (détails sur place)
INFO.: 375-3055 www.autodrome-granby.qc.ca
CARQUEST PIÈCES D'AUTOS · TÉLÉ 7 · MOLSON EXPORT · PEPSI RACING · Castrol · Chagnon HONDA Granby · QUAKER STATE
237184V

CHALLENGER Natrel

Niemeyer... dans la douleur

Il atteint les demi-finales pour la troisième année de suite

GRANBY

Frédéric Niemeyer avait deux adversaires, hier soir, sur le court central des Tennis Saint-Luc: le Thaïlandais Danai Udomchoke et la douleur. Mais il s'est battu et il l'a emporté en des sets de 6-3, 6-7 (3) et 6-3 pour ainsi accéder aux demi-finales du Challenger Natrel pour la troisième année de suite.

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

L'athlète de Deauville avait peine à se tenir droit lorsqu'il a rencontré les membres des médias à sa sortie du court. Il avait mal, c'était évident.

«J'ai souffert ici ce soir, a-t-il dit. J'ai commencé à avoir mal au dos lors de la période de réchauffement. J'ai tenu le coup au premier set, mais la douleur est devenue insupportable au deuxième. À un moment donné, je me suis même demandé si j'allais être capable de continuer. Mais il n'était pas question que j'abandonne. Il n'était pas question que je laisse tomber mon public.»

Au troisième set, a raconté Niemeyer, sa concentration était à son maximum. Et c'est ce qui l'a sauvé.

«Je pense n'avoir jamais été aussi concentré de toute ma vie. J'étais tellement dans ma bulle que j'ai réussi à en oublier la douleur. Mais là, le match est terminé et j'ai terriblement mal.»

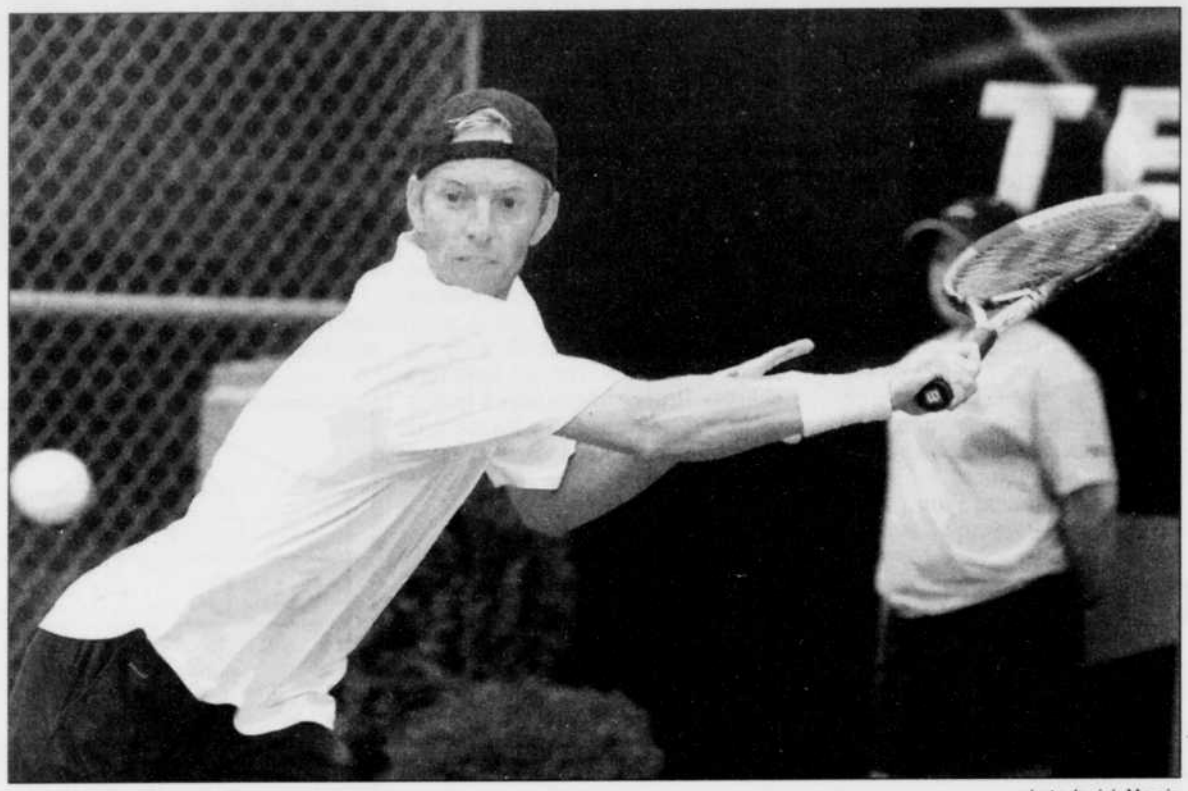


photo Janick Marois

Frédéric Niemeyer s'apprête à retourner la balle à son adversaire Danai Udomchoke qu'il a vaincu en trois sets.

Niemeyer tentera maintenant d'accéder à la grande finale du tournoi granbyen pour la première fois, alors qu'il affrontera l'Américain Eric Taino, deuxième favori, cet après-midi.

Hier après-midi, Taino a disposé de l'Australien Andrew Ilie par 6-4 et 6-4.

«J'ai confiance, mais il faut que je sois en forme. J'espère qu'un bon massage et une bonne nuit de sommeil vont aider.»

En l'emportant hier soir, Niemeyer a atteint son premier objectif à Granby: il a défendu avec succès les 27 points qu'il avait amassés ici l'an dernier.

«C'est bien, mais je veux aller plus loin. Je veux percer le top 200 mondial (il est actuellement 232e) avant la fin de l'été et, pour ça, il faut que j'aille le plus loin possible à chacun des tournois auxquels je participe.»

Laborieux

Après avoir remporté le premier set très facilement, Niemeyer a commencé à peiner sur le court. Soudainement, tout est devenu plus difficile, tout est devenu plus laborieux. Le service de Udomchoke est notamment devenu une énigme pour le meilleur joueur au Canada.

«Ça a commencé à faire vraiment mal et, tout d'un coup, j'avais de la misère à retourner ses services, j'avais de la misère avec mon coup droit, a dit Niemeyer. J'ai réussi à trouver une position dans laquelle j'étais à l'aise pour servir mais, pour le reste, c'était très dur. Ceux qui me connaissent ont vu que j'avais mal...»

Au troisième set, les deux joueurs étaient partis pour gagner leur service à tour de rôle jusqu'au bris d'égalité mais, au huitième jeu, Niemeyer a réussi quelques bijoux en fond de terrain et il a réussi à prendre le service de Udomchoke. Et ce fut l'euphorie dans la foule!

Niemeyer a ensuite achevé son adversaire, réussissant notamment un ace, son 21e de la soirée, pour confirmer sa victoire.

«Ça a été dur, terriblement dur, mais j'ai gagné. Dites aux amateurs que je ne fais pas exprès pour les mettre sur le gros nerf comme ça», a conclu Niemeyer en forçant un sourire.

Quelle deuxième balle!

Quant à Udomchoke, il était visiblement déçu à sa sortie du court.

«Je pensais que j'avais de bonnes chances de l'emporter, a-t-il dit. Qu'est-ce qui a fait la différence? La deuxième balle de service de Frédéric. S'il sert comme ça jusqu'à la fin, il peut gagner le tournoi, c'est clair.»

La suite de l'histoire est prévue pour cet après-midi, toujours au même endroit.

En bref

Un match de tennis d'exhibition opposant deux athlètes en fauteuil roulant aura lieu ce matin à 11 heures aux Tennis Saint-Luc. Il opposera les Québécois **Yan Mathieu** à **Christoph Trachsel**, deux des meilleurs joueurs au Canada.

«Les gens qui voient du tennis en fauteuil roulant pour la première fois sont toujours impressionnés, a dit **Séverine Tamborero**, coordonnatrice du Challenger Natrel et entraîneure de l'équipe nationale de tennis en fauteuil roulant. Ils sont impressionnés parce que la balle voyage vite et parce que les joueurs se déplacent rapidement.»

Laurent Valiquette rêve depuis quelques années déjà d'organiser un tournoi de tennis en fauteuil roulant à l'intérieur du Challenger Natrel. Le projet est loin d'être mort, paraît-il.

•

Les gens de Tourisme Granby-Bromont ont passé la semaine aux Tennis Saint-Luc afin d'effectuer un sondage sur les retombées économiques du Challenger Natrel.

•

C'est finalement à midi que sera présentée la finale en simple, demain. La rencontre, rappelons-le, sera télédiffusée sur les ondes de Radio-Canada Estrie. **Winston McQuade** décrira la rencontre alors que **François Godbout** et **Martin Laurendeau** seront à l'analyse.

Le temps incertain a fait en sorte que le bureau du tournoi a été inondé d'appels, hier après-midi. Tout le monde voulait savoir si le match de **Frédéric Niemeyer** avait bel et bien lieu à l'heure prévue.

•

Camille LeBlanc, qui a été l'objet d'un reportage dans l'édition de La Voix de l'Est d'hier, a regardé les matches d'après-midi confortablement installé dans une loge. Paraît-il que Laurent Valiquette n'aurait pas aimé lire que M. LeBlanc ne profitait pas des loges qu'il a lui-même fabriquées il y a quelques années...

•

En réponse à M. **Jacques Tremblay**, de Granby: le Canada affrontera le Brésil au mois de septembre à Calgary dans le cadre de la Coupe Davis.

Et en réponse à **Mme Stéphanie Dubois**, de Waterloo: **Sébastien Lareau** n'a participé qu'une seule fois au Challenger. C'était en 1995 et il avait perdu en quarts de finale.

HORAIRE DES MATCHES D'AUJOURD'HUI

Sur le court central

À midi	• Peter Luczak vs Frank Dancevic
suivi de:	• Frédéric Niemeyer vs Eric Taino
suivi:	• Lu-Udomchoke ou Cvetkovic-Sadovich vs Ilie-Marshall

HORAIRE DES MATCHES DE DEMAIN

Sur le court central

À midi	• Finale en simple
suivi de:	• Finale en double

Mathieu Rivard sur la bonne voie

- page 75 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL

Ligue nationale
Atlanta 9 Chicago 5
Floride 5 Montréal 4
Philadelphie 10 N York 9
Cincinnati 4 Milwaukee 1 (8e)
Pittsburgh 1 Houston 4 (8e)
San Diego 2 St.Louis 2 (8e)

Ligue américaine
Boston 5 Detroit 3
Chicago 5 Cleveland 10 (8e)
New York 8 Toronto 5 (9e)
Kansas City 5 Texas 3 (8e)

ANDREW RANGER PARTIRA DEUXIÈME

- page 77 -

Dancevic continue d'impressionner

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

photo Janick Marois

Frank Dancevic joue de l'excellent tennis depuis qu'il est arrivé à Granby.

Frank Dancevic continue à épater joyeusement la galerie.

Hier après-midi, l'athlète de Niagara Falls a mérité un laissez-passer pour les demi-finales du Challenger Natrel, lui qui n'a eu aucun mal à se débarrasser de l'Américain Matias Boeker par 6-2 et 6-2.

Cet après-midi, Dancevic va croiser le fer avec l'Australien Peter Luczak, premier favori et champion en titre du tournoi.

Frédéric Niemeyer ayant rejoint Dancevic dans le carré d'as en soirée, c'est la première fois de l'histoire du tournoi granbyen que deux Canadiens se retrouvent en demi-finales. Ce sont les gens de Tennis Canada qui se bombent le torse...

Peut-on rêver à une grande finale toute canadienne? Ben pourquoi pas!, comme dirait l'autre.

Comme un joueur du top 50

Dancevic joue de l'excellent tennis depuis qu'il est débarqué à Granby. Encore hier, il a limité les erreurs au strict minimum. Il sert bien, il retourne bien, il excelle au filet et quoi encore.

«Je suis de plus en plus confiant, a dit Dancevic, qui accède ainsi aux demi-finales d'un tournoi de type challenger pour la première fois de sa carrière. Est-ce que je pense que je peux tout gagner? Si je continue à jouer de la même façon, oui...»

L'entraîneur Martin Laurendeau est très impressionné par le jeu de Dancevic. Hier, il a même affirmé que celui-ci joue actuellement comme un joueur digne du top 50 mondial.

«Il va être très dur à battre s'il continue à jouer ainsi», a-t-il dit.

À noter que Dancevic n'a pas perdu un seul set depuis le début du tournoi.

Par contre, Dancevic et son partenaire, Simon Larose, ont perdu en trois sets devant Josh Goffi et Ryan Sachire en demi-finale du double, hier. La veille, les Américains avaient éliminé les Québécois Philippe Gubenco et Michal Ciszek.

Luczak s'amuse

L'adversaire de Dancevic en demi-finale, Peter Luczak, s'est quant à lui amusé comme un p'tit fou, hier après-midi. Il faut dire que l'Allemand Christian Vinck, qu'il a battu 6-2 et 6-2, a offert une opposition à peine digne d'un joueur de calibre international.

«Ça va bien, a dit Luczak. Je commence à penser que j'ai des chances de tout gagner à nouveau. Finalement, l'adaptation au dur s'est plutôt bien passée...»

On dirait, oui.

Poirier remporte une finale écourtée par la pluie

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Avec son talent et l'excellente qualité de sa voiture, Steve Poirier n'a surtout pas besoin d'aide pour s'illustrer sur la piste de l'Autodrome Granby. Mais, hier soir, le pilote du 61 a reçu l'appui de son équipe... et de la température pour remporter sa quatrième victoire de la saison chez les modifiés.

Les pilotes devaient faire 50 tours dans la finale modifiée en plus d'un arrêt obligatoire dans les puits pour changer le pneu avant droit. Poirier est sorti grand vainqueur des arrêts aux puits et la finale a été arrêtée après 34 tours en raison de la pluie, qui a rendu la piste de terre battue impraticable.

Le pilote de Saint-Mathieu de Beloeil avait pris le départ de la neuvième place et les pilotes ont fait leur arrêt obligatoire entre le 11e et le 15e tour. Luke Plante ne s'est même pas rendu là, regagnant sa remorque au sixième tour en raison d'un problème de radiateur.

Mario Lajoie avait dominé au départ et Martin Roy a pris la commande pendant que d'autres étaient rentrés dans les puits. Mais c'est Poirier qui a été le grand gagnant des arrêts et il a pris la tête. La pluie a commencé vers le 28e tour. Ça s'est calmé un peu, le temps que Réal Lafrance abandonne en raison d'une surchauffe.

La pluie a repris de plus belle et les officiels ont mis un terme à la finale après 34 tours. Les trois premiers sont les mêmes qu'au classement de saison: derrière Poirier, il y avait Claude Brouillard et Martin Roy, suivi de Clément Therrien.

«C'est une belle victoire, a dit Poirier. On a montré que l'équipe était exceptionnelle. Nous avions une bonne voiture mais ça s'est joué dans les puits ce (hier) soir».

Claude Brouillard ne s'est pas présenté sur le podium. On pense qu'il n'a pas apprécié une manoeuvre de Poirier au huitième tour.

Auparavant, la finale de 15 tours en semi-pro avait produit une première: la victoire du Granbyen Alain Brochu. Meneur au classement par 14 points avant la soirée d'hier, le pilote granbyen n'avait toujours pas savouré la victoire. Brochu avait commencé la course en huitième place.

Normand Voghell, d'Ange-Gardien, a pris la deuxième place devant Gaétan Gatien, Michel Coderre et Richard Bertrand.

Les finales sportsman et 4-cylindres, de même que le «cash dash» de cinq tours semi-pro pour 1000 $ ont été remis à vendredi prochain. Entre temps, mardi soir, l'Autodrome Granby présentera la confrontation canadienne DIRT avec les pilotes de Cornwall et Edelweiss qui se joindront à ceux de Granby.

Qualifications

Clément Therrien a eu le meilleur sur Steve Poirier et Vince Quenneville dans la première qualification chez les modifiés.

Martin Roy a gagné la deuxième, prenant la mesure de Mario Moreau et Leon Gonyo. Luke Plante a triomphé en consolation.

Alain Mathieu, chez les sportsman, a eu le meilleur sur François Becksted et André Gauthier. Daniel Messier a triomphé dans la deuxième course, prenant la mesure de Jean Boissonneault et Yannick Ledoux.

En préliminaire chez les semi-pros, Normand Voghell a croisé le fil d'arrivée en tête devant Michel Coderre et Richard Bertrand.

En 4-cylindres, Steve Bernier a gagné face à son frère François et Patrick Dupont.

Les Expos vaincus

MONTREAL (PC)

Une défaite amère.

Malgré un grand chelem de Wil Cordero, les Expos se sont inclinés 5-4 contre les Marlins de la Floride devant 7251 personnes, hier. Ils ont subi une sixième défaite à leurs sept derniers matches et il n'y a plus qu'une demi-partie séparant les deux équipes.

Les Expos menaient 4-3 à la neuvième et il semblait bien que Javier Vazquez allait mettre fin à une séquence personnelle de trois défaites quand les Marlins ont inscrit deux points contre Rocky Biddle.

Todd Hollandsworth a d'abord frappé un circuit en solo, puis Juan Encarnacion a réussi un simple d'un point alors que Biddle (3-4) a saboté un troisième sauvetage lors des huit derniers départs de Vazquez.

Spéciaux HOT! Rabais COOL!

LEXMARK™

TOUT EN UN!

X75 Centre d'impression

- Réduit/agrandit de 25% à 400%
- Résolution de 2400 x 1200 ppp
- Numériseur rehaussé à 9600 ppp
- 4 ppm/couleur
- 9 ppm/noir

@138.00$*

*Après remise postale de 20$

LG

Moniteur 17"

- Résolution: 1024 x 768
- Niveau de contraste: 400:1
- Calibration automatique

@178.88$

Canon

PowerShot A60

- **Appareil numérique de 2.0 MP**
- Zoom optique 3x (numérique 2.5x)
- Écran ACL de 1.5"
- Nouveau boîtier compact

RABAIS 10$
@388.88$
Rég.: 398$

SONY Cybershot

Cybershot DSCP72

- **Appareil numérique de 3.2 MP**
- Zoom numérique 9.6x (optique 3x)
- Écran ACL de 1.5"
- "Memory stick" de 16 Mo inclus

RABAIS 50$
@498.88$
Rég.: 548$

Hi8 SONY

Caméscope Hi 8

- Zoom numérique 560x (optique 20x)
- Lumière intégrée
- Écran ACL de 2.5"
- "NightShot" 0 lux

@468.88$

Dernière chance!

LOT de PORTABLES à PRIX COUPÉS COUPÉS!

RABAIS 700$
@1098.88$
Rég.: 1798$

Illustration diffère.

Illustration diffère.

AMD Athlon XP-M | Windows XP | LECTEUR DC

YAHOO!

Périphériques INCLUS!

Asus Terminator K7

Processeur AMD Athlon XP de 1700+

- Mémoire: 256 Mo DDR
- Disque rigide: 30 Go 7200 tour/min.
- **Lecteur CD 52x ASUS**
- Carte vidéo 3D intégré 32 Mo partagées
- Windows XP familiale
- Clavier, souris sans fil Yahoo!
- Haut-parleurs Yahoo! *Moniteur en sus.*

@688.88$

SONY Mini DV NTSC

Caméscope numérique mini DV

- Zoom numérique 120x (optique 10x)
- 680k pixels
- **Objectif Carl Zeiss**
- Écran ACL de 2.5"

RABAIS 50$
@948.88$
Rég.: 998$

RCA DVD mp3

Lecteur DVD/DC

- Balayage progressif • "PhotoView" numérique
- Mécanisme de chargement à tiroir

RABAIS 10$
@128.88$
Rég.: 138$

JVC

Téléviseur stéréo 27"

- Sonorité "Hyper surround"
- Entrée vidéo à composants
- Entrée A/V frontale
- Télécommande unifiée

RABAIS 60$
@388.88$
Rég.: 448$

JVC l'Art

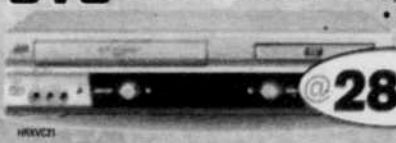
Téléviseur stéréo 27"

- **Tube-image plat**
- Entrée vidéo à composants
- Sonorité "Hyper surround"
- Télécommande multimarques

RABAIS 210$
@588.88$
Rég.: 798$

Nouveau bas prix!

JVC DVD VHS MP3



Lecteur DVD/VHS

- Magnétoscope 4 têtes Hi-Fi
- Sortie vidéo à composants, S-Vidéo et RF
- Télécommande

@288.88$

SONY Xplod

Ensemble pour l'automobile:

Récepteur DC

- 4 x 52 watts • Correcteur "EQ7" à 7 segments • "ABP" panneau noir actif
- Contrôle DC-MD • Affichage de texte du DC • Télécommande sans fil
- **Prêt pour radio "XM" • 3 sorties préampli**
- **Contrôle du niveau du caisson d'extrêmes-graves**

Amplificateur de puissance mono

- **800 watts de puissance** • Classe D • Boost EQ de 40 hz
- Réglage variable de filtre passe-bas

Haut-parleurs d'extrêmes-graves de 10"

- **Puissance maximum de 1100 watts** • 4 ohms

@29.08$/par mois
24 mois sans intérêt† ou 698$

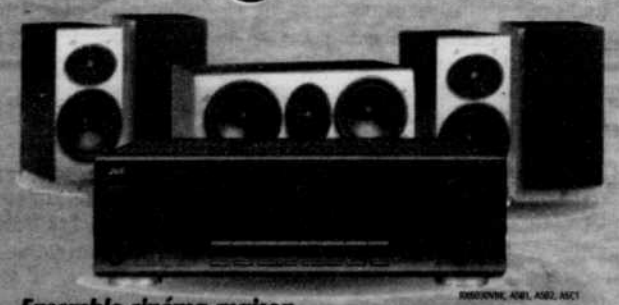
Panasonic

Téléviseur stéréo 32"

- Circuit audio à intelligence artificielle
- Entrée vidéo à composants • Sortie audio
- Télécommande multi-marques

@788.88$

JVC ET athena TECHNOLOGIES® DOLBY DIGITAL dts



Ensemble cinéma maison

- **Récepteur JVC A/V Dolby Digital/DTS**
  - Prise vidéo à composants
  - 100 watts x 5
  - Dolby Prologic II - Télécommande multimarques
- **5 enceintes acoustiques Athena:**
  - 2 haut-parleurs avant - 1 haut-parleur central - 2 haut-parleurs arrière

RABAIS 66$
@988.88$
Rég.: 1054$

*Aucuns frais ni intérêt pendant 24 mois. Le prix de vente est payé sous forme de 24 versements mensuels égaux à 0% d'intérêt. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité. Les quantités sont limitées. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité. Détails en magasin.

FINANCEMENT 0% disponible!
Ajusté à vos besoins!

PROPRIÉTAIRE À GRANBY : MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

Fermé les dimanches de juillet

237111V

633, Dufferin, Granby • 372-7732